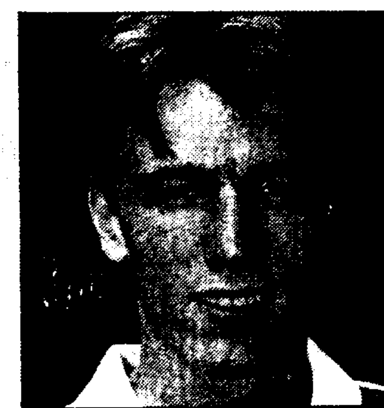
imburgs agblad

Museum-stukken

nderdag 17 oktober 1991 — 73e jaargang nr. 245.

itgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown – Losse nummers ƒ 1,50



● Richard Witschge, winnende treffer Oranje

Navo zal zeker spreken over plan Bonn en Parijs

Europa verdeeld over Frans-Duits initiatief

Van onze correspondent

RUSSEL/TAORMINA – De Britse regering wijst het Frans-itse plan voor de oprichting van een zelfstandig Europees er af. De verdediging van Europa is een zaak voor de AVO, zo liet minister van Buitenlandse Zaken Douglas Hurd steren weten. „Het heeft geen zin de activiteiten van de AVO te kopiëren. Dat is nutteloos en het kan zelfs gevaarlijk n," aldus Hurd.

e Nederlandse minister Hans van n Broek liet zich voorzichtiger . Hij zei de Frans-Duitse plannen 'een bijdrage aan de discussie er de toekomst van het veilig-idsbeleid van de EG' te beschou-en. Volgens Van den Broek roept t Frans-Duitse initiatief veel vra-n op. Maar het moet een plaats ijgen naast alle andere voorstel-n in die Europese veiligheidsdis-ssie.

G-commissaris Frans Andriessen het 'op zich wel eens met een duidelijke en meer dynamische aanpak van het buitenlands- en veiligheidsbeleid van de EG'. Als die aanpak maar niet tegen de NAVO in gaat. „Voor mij staat het vast dat de Europese veiligheid niet gegarandeerd is zonder de VS," aldus de EG-commissaris. Voorzitter Jacques Delors van de EG-commissie had eerder gisteren het Frans-Duitse plan voor een leger 'bijzonder goed' genoemd. Andriessen zegt 'wat genuanceerder' te zijn. Hij vindt dat er absoluut een combinatie moet komen waarin de NAVO niet ontbreekt.

De Amerikanen wilden gisteren niet meer dan een eerste voorlopige reactie geven. Een woordvoerder van Buitenlandse Zaken zei dat de VS het idee voor een Europese veiligheidsidentiteit reeds lang steunen 'als dat maar aanvullend is op de NAVO'. Voor de secretaris-generaal van de NAVO, Wörner, hoeft het idee van Frans-Duits leger niet met de NAVO te botsen. In een gesprek met het Franse blad Le Figaro zei Wörner altijd al een voorstander te zijn geweest van een Europese pijler binnen de NAVO.

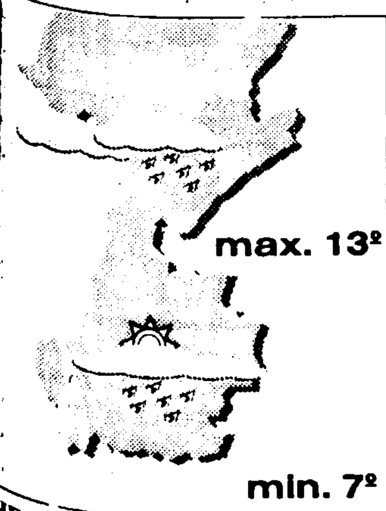
De voorstellen van president Mitterrand en bondskanselier Kohl dreigen de bijeenkomst van de ministers van Defensie van de NAVO in Taormina op Sicilië te overschaduwen. De ministers bespreken vandaag en morgen in de Nucleaire Planning Groep van de NAVO de voorstellen van president Bush om de kernwapens voor de korte afstand vrijwel volledig uit Europa te verwijderen.

Maar de ministers zullen zeker spreken over de Frans-Duitse voorstellen. Daarbij wordt belangstellend uitgekeken naar de reactie van de Amerikaanse minister van Defensie Cheney. De VS wijzen een zelfstandige Europese rol op defensiegebied niet principieel af, maar vinden dat de NAVO in Europa zelf daarvoor de eerstaangewezen organisatie is.

Kerkradenaren in Graz gepakt met cocaïne

ERKRADE – Vier Kerkradena-n zitten al een half jaar vast in een l in Oostenrijk. Het viertal, waar-n de 26-jarige sexclubeigenaar or S. de leider lijkt, wordt door de ostenrijkse justitie verdacht van e import van vijf kilogram cocaïne. or S., de 42-jarige George K., de -jarige Mark A. en diens vriendin ona H. (17) zijn 30 april van dit jaar angehouden in een hotel in het ostenrijkse Graz op het moment at ze de cocaïne wilden verkopen.

e verder pagina 13
Aanhouding na tip uit Kerkraads drugmilieu



HERFST

fgelopen nacht passeerde en front met regen. Achter it front wordt vandaag met en sterke westelijke stro-ing koude en onstabiele ucht aangevoerd. Er is van-aag dan ook veel bewolking aartussen af en toe de zon te ien is. In de onstabiele lucht omen buien voor met zware indstoten. Ook is er onweer ogelijk. De wind is vrij rachtig tot krachtig, wind-racht 5 tot 6, af en toe hard, windkracht 7, uit richtingen ussen zuidwest en west. Het ordt vandaag niet veel war-er dan 13 graden.

oor verdere informatie be-reffende het weer in Limburg unt u bellen 06-91122346.

VANDAAG:
zon op: 07.07 onder: 17.42
maan op: 15.16 onder: 00.01

Jacht op illegale handel in dieren





● *Een jonge Israëlische vrouw loopt langs een anti-Baker poster, die door rechtse bewegingen in Israël gisteren zijn verspreid als protest tegen de komst van de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Baker.*

Onzekerheid over nieuwe musea in Venlo en Kerkrade

Van onze verslaggevers

MAASTRICHT – De realisering van twee provinciale musea in Kerkrade en Venlo is op losse schroeven komen te staan. GS van Limburg krijgen de exploitatie ervan niet rond en hebben daarom besloten de voorbereidingen op te schorten. Het gaat om het museum Industrie en Samenleving in Kerkrade en het Volkskundig museum in Venlo.

Door bezuinigingen bij WVC staan zeshonderd banen in de sector cultuur en welzijn in Limburg op de tocht. De nieuwe musea zouden vooral bemand worden met mensen die door WVC betaald worden. In Kerkrade bijvoorbeeld 17. Nu er grote onzekerheid is over deze banen lijkt het GS verstandig pas op de plaats te maken wat betreft de voorbereidingen. De nieuwe directeur die al voor het Kerkraadse museum benoemd was, Leo de Bruyn, blijft vooralsnog gewoon kabinetschef van de gouverneur.

Het derde museum onder provinciale vleugels, het Bonnefantenmuseum in Maastricht ontspringt de bezuinigingsdans. „De plannen voor dit nieuwe museum op het Ceramique-terrein zijn al in de uitvoeringsfase. Er zijn opdrachten gegeven op grond van een besluit van Provinciale Staten. De uitvoering daarvan staat vast," zegt deputé Ger Kockelkorn.

In Venlo en Kerkrade is met spijt en ook boosheid gereageerd. „We zijn blij gemaakt met een dode mus," aldus het Kerkraadse raadslid Frans Krasovec. Burgemeester Jan Mans wil Kerkradenaar en fractieleider van de PvdA in de Tweede Kamer Thijs Woltgens inschakelen.

Zie verder pagina 11
● **'Niet doorgaan museum treft Kerkrade zwaar'**

Oud-verzet in geweer tegen lintje oud-SS'er Leon Melchior

door hans toonen

BERG EN TERBLIJT – Oud-verzetsman Tonny Gielens (69) uit Berg en Terblijt overweegt bij de Belgische regering te protesteren tegen het toekennen van een onderscheiding aan de oud-Maastrichtenaar en oud-SS'er Leon Noël Melchior (65) in Lanaken.

Met dit protest sluit het hoofdbestuurslid van Expogé Gielens zich aan bij de officiële klacht, door Nazi-speurder Simon Wiesenthal ingediend bij de Belgische ambassadeur in Wenen.

Wiesenthal en Gielens nemen het de Belgische regering hoogst kwalijk dat het oorlogsverleden van de tot Belg genaturaliseerde multi-miljonair buiten beschouwing is gelaten bij het uitreiken van het 'Bijzonder landbouw-ereteken 1ste klasse'.

Leon Melchior zelf is niet eerder dan volgende week maandag bereikbaar voor commentaar.

Zie verder pagina 15
● **Verzet balt vuist tegen zwart verleden Melchior**

Problemen met Syrië vertragen reis Baker

Van onze correspondent

TEL AVIV – De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, James Baker, is gisteren aanzienlijk later dan verwacht in Israël aangekomen. Oorzaak van de vertraging was het moeizame verloop van zijn onderhandelingen in Damascus met de Syrische president Hafez al-Assad. Syrië weigert vooralsnog deel te nemen aan het voorgestelde overleg over regionale problemen (zoals waterhuishouding en wapenbeheersing), dat twee weken na de openingszitting van de conferentie moet beginnen. Vanochtend praat Baker in Jeruzalem met premier Jitschak Shamir en de ministers Levy (Buitenlandse Zaken) en Arens (Defensie). In Israël wordt al druk gespeculeerd over de mogelijkheid dat Baker en misschien ook diens Sovjet-collega Boris Pankin hun verblijf in het Midden-Oosten na morgen zullen verlengen.

Gisteravond voerde Baker in het Amerikaanse consulaat in West-Jeruzalem overleg met een Palestijnse vertegenwoordiging onder leiding van Faysal al-Hussayni. Buiten het gebouw hadden zich meer dan duizend betogers verzameld van de radicale kolonistenbeweging Gush Emunim, een aantal rechtse parlementsleden en minister Rechavam Ze'evi van de rechtsextremistische Moledet-partij. Zij scandeerden 'Baker Go Home!'.

Het Amerikaans-Palestijnse overleg ging onder meer over de samenstelling van het Palestijnse bestanddeel van de Jordaans-Palestijnse delegatie naar de vredesconferentie.

Volgens het Jordaanse dagblad Ad-Dustour zullen zeven Palestijnen van de Jordaans-Palestijnse delegatie deel uitmaken.

Premier Shamir zei gisteren het nog altijd mogelijk te achten dat zijn land niet naar de conferentie zal gaan als bepaalde problemen blijven bestaan. Hij wilde niet in details treden. Gevraagd of het voor Israël verschil maakt of Syrië al dan niet aan de regionale onderhandelingen deel neemt, antwoordde Shamir: „Het maakt wel degelijk verschil, het bewijst iets. Maar ik wil pas definitief reageren als ik heb gehoord wat de Syriërs minister Baker precies hebben verteld".

Minister Hans van den Broek:

Frans-Duitse as mag EG niet 'verstikken'

Van onze correspondent

DEN HAAG – Minister Van den Broek (Buitenlandse Zaken) vindt dat Frankrijk en Duitsland moeten oppassen dat de meningen van andere EG-landen onder hun nauwe samenwerking niet 'de verstikkingsdood' sterven. „Hun as moet niet zo exclusief worden dat de rest van de Gemeenschap, en vooral de kleine landen, er aan onderworpen worden," zegt de bewindsman vandaag in een interview met deze krant.

Van den Broek voegt aan de klacht toe dat zijn bezorgdheid over een overheersing van de Europese Gemeenschap door Bonn en Parijs nadrukkelijk los staat van recente botsingen met de ministers van Buitenlandse Zaken Genscher en Dumas. Die twee belegden de afgelopen weken eigen topconferenties, buiten Van den Broek als tijdelijk EG-voorzitter om. Duitsland week ook in de crisis rond Joegoslavië nadrukkelijk af van de onder Nederlandse leiding tot stand gekomen EG-compromissen.

Van den Broek laat zich gematigd positief uit over de deze week door Frankrijk en Duitsland gelanceerde voorstellen voor één Europese defensie. Over een eigen Europese troepenmacht moeten de EG-landen het eens kunnen worden, aldus de minister. De bewindsman gaat er ook nog steeds van uit dat over de vorming van een Europese Politieke Unie voor het einde van het jaar op een topconferentie in Maastricht overeenstemming bereikt kan worden.

Zie ook pagina 5
● **Hans van den Broek en het spel der groten**

uit de kunst

Prime time

Hoewel voor velen verder leven afgelopen vrijdag even helemaal geen zin meer had in verband met het verscheiden van Roy Black, is mij die dag bijgebleven vanwege een televisieprogramma. En dat mag heel uitzonderlijk worden genoemd. Niet omdat ik nu zo idolaat ben van de Beierse Schlagerzanger, maar wel omdat ik de beeldbuis normaliter alleen gebruik als hulpmiddel om na het avondeten sneller in slaap te vallen.

Maar afgelopen vrijdag was dat anders en dat zal de komende vrijdagen wel zo blijven ook. Want de NOS heeft de negendelige serie Het Orkest van Channel 4 aangekocht, een komisch informatief programma met acteur Dudley Moore en dirigent Sir Georg Solti in de hoofdrollen. Een boeiend èn kostelijk programma, uitgezonden op Nederland 3 na het Journaal van acht uur. Op prime time dus, het tijdstip waarop de omroepen door middel van de meest infantiele spelletjes zo veel mogelijk kijkers aan zich proberen te binden. Want kijkcijfers zijn heilig in Hilversum, en ter dat goddeloze doel heiligt blijkbaar alle middelen.

Veel lezers zullen zich de programma's 'Concerten voor jonge mensen' kunnen herinneren, waarmee Leonard Bernstein in de jaren zestig als een briljant professor veel huidige muziekliefhebbers op het recht pad van de klassieke muziek heeft gezet. Aan die fascinerende uitzendingen moest ik denken toen ik vrijdag de tweede aflevering van Het Orkest zag. Natuurlijk, de grijze eminentie Solti heeft niet die kwajongensachtige uitstraling van de 'genius boy' uit New York, maar de samenwerking met Dudley Moore zorgt toch voor genoeg vrolijke noten, die ook deze speurtocht in de wereld van het symfonie-orkest niet alleen interessant, maar ook licht verteerbaar maken.

Daar komt nog bij dat Moore niet alleen een charmant acteur is met veel gevoel voor humor, maar ook een uitstekend pianist die weet waarover hij praat en die de onderonsjes met Solti lardeert met quatre mains spel van de beste soort. En de dirigent laat geen kans onbenut om zijn schalkse collega van repliek te dienen.

Kortom, een serie die u moet bekijken, vind ik. U mist daardoor wel het programma Bananasplit. Maar dat is mooi meegenomen.

jos frusch

Ook drie groepen uit Belgisch en Nederlands Limburg in het strijdperk

Toernooi der Lage Landen met select toneelprogramma



● *Scène uit 'Tramlijn begeerte' van Tennessee Williams, te zien tijdens het Toneeltoernooi Elsloo.*

MAASTRICHT – De negenendertigste versie van het Toernooi der Lage Landen gaat zaterdag 2 november van start in het Maaslandcentrum van Elsloo. Anders dan verleden jaar zijn er elke zaterdag - tot en met 21 december - toneelvoorstellingen. Slechts zaterdag 23 november vormt hierop een uitzondering. Eveneens in afwijking van voorbije jaren was er geen vrije inschrijving, maar heeft het bestuur – onder meer via contacten met toneelorganisaties – toneelgroepen doelbewust geworven aan de hand van prestaties, regisseurs en repertoire. Uit veertig groepen is vervolgens een selectie gemaakt die het toernooi een gevarieerd programma oplevert. Vier Nederlandse en drie Vlaamse groepen nemen het tegen elkaar op. Dat daar twee Nederlands-Limburgse groepen en een Vlaams-Limburgse groep bij zijn is een novum.

Het toernooi wordt 2 november ingezet met 'Tramlijn Begeerte' van Tennessee Williams door 'Graficus' uit Apeldoorn. 'Het Koninklijk Vlaams Toneelgilde' uit Boorn speelt 9 november 'Filumena', van Eduardo Filippo. Deze groep is nieuwkomer in het Toernooi, evenals het 'Nieuw Genker Toneel', dat 16 november 'Harold en Maude' brengt. Het stuk is van Collin Higgins en wordt geregisseerd door de bekende Vlaamse auteur René Swartenbroekx.

Op 30 november is het de beurt aan M'46, Maastricht, winnaar van het vorige toneeltoernooi. De groep speelt 'De Gijzelaar' van Brendan Behan, geregisseerd door Herman Lutgerink. 'De Goudbloem' uit Sint Niklaas speelt 7 december 'Het haar van de hond' van Hugo Claus. 'Liefde' van Pavel Kohout staat 14 december op het programma, gespeeld door 'Spiltheater', Schoten. Ook deze groep komt voor het eerst naar Elsloo.
Met 'De Palestijnse' van Joshua Sobol besluit 'Het Limburgs Toneel', Sittard, 21 december de serie opvoeringen. Jos Prop voert de regie. Tijdens de slotavond, met prijsuitreiking, 11 januari 1992, treedt de troubadour Miel Cools op.

„Het blijft elk jaar een spannende aangelegenheid," zegt voorzitter Harie Dobbelstein. „Als wij de stukken vastleggen zijn ze nog in opbouw. Het is dan toch nog afwachten hoe ze uitpakken."
Voor het eerst in 39 jaar maakt een dame deel uit van de jury van het toernooi. Het is Jacqueline ten Kate uit Maastricht. Andere juryleden zijn Vic van Duppen, Pieter Hoes en Theo Moens.

Adviesraad

Nieuw is de Adviesraad die het bestuur uit Vlaamse en Nederlandse toneelfans heeft samengesteld, en die nog wordt aangevuld.

Ook wat de subsidie betreft is er wel iets veranderd. Het ministerie van WVC heeft zijn subsidie afgebouwd. „Terugvallen op het bedrijfsleven is de algemene tendens, maar daar gaat op de duur ook de rek uit," meent het bestuur. De subsidie-overeenkomst met het Bouwfonds Nederlandse Gemeenten is na drie jaar thans ook afgelopen. De Benelux Economische Unie wilde uit haar fondsen putten, maar daar ging minister d'Ancona niet mee akkoord. Het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Brussel, verschaft wèl weer subsidie.

Actualiteit

Diverse stukken hebben betrekking op de actualiteit. In tegenstelling tot verleden jaar, toen het programma echt zwaar-dramatisch was, valt er nu ook wat te lachen.

„Dat legt wel iets bloot van het cultuurbeleid," vindt Dobbelstein. Tien subsidiënten en sponsoren, overheden, instellingen en bedrijven, hebben het 39e Toneeltoernooi echter weer op de been gehouden.

Tweede bondsconcours in Maaspoort Venlo

VENLO – Het tweede bondsconcours van de Limburgse Bond van Muziekgezelschappen vindt zondag plaats in De Maaspoort. In dit Venloos cultureel centrum treden elf Limburgse blaasorkesten voor het voetlicht. Zij worden beoordeeld door de juryleden Claessens, Van Ossenbruggen en Kuypers.

Het concours begint om 11.30 uur met de tweede afdeling waarin alleen harmonie St. Martinus Vijlen uitkomt.

In de afdeling uitmuntendheid treden vijf korpsen op: fanfare Eendracht Neer, fanfare De Peelklank Ysselsteyn, harmonie Beatrix Horn, Rothem's Harmonie Rothem en harmonie Philomena Haelen.

Na de grote pauze is het de beurt aan de drie deelnemers in de ereafdeling: harmonie St. Joseph Heerlerbaan, harmonie St. Philomena Chevremont en harmonie St. Caecilia Swalmen.

Twee harmonieën in de superieure afdeling sluiten de tweede concoursdag af: harmonie St. David Voerendaal en harmonie Eendracht Maakt Macht Wessem.

verder in

BRUNSSUM – Mannenkoor RMK - 1921 uit Brunssum geeft morgenavond een galaconcert in het kader van de viering van het zeventigjarig bestaan. Onder begeleiding van het LSO en met Yvonne Schiffelers, Huub Claessens, Hubert Delamboye en Frans Daalman als solisten wordt een belcanto-programma gepresenteerd met samenhangende fragmenten uit Die Zauberflöte, Carmen, Faust, La Forza del destino en Rigoletto. Verder brengt het koor delen uit de cantate Gli Amore di Theolinda van Meyerbeer ten gehore. Algemene leiding heeft Emmanuël Pleijers. Een dag later geeft het Nationaal Zang- en Dansensemble Bohemia uit Tsjechoslowakije een optreden. Beide evenementen beginnen om 20.00 uur in de Brunnahal in Brunssum.

LANDGRAAF – In het Grand Theater, Kerkberg 4 te Landgraaf, speelt theatergroep Het Nest morgenavond 'Om een weide te maken', een literair en muzikaal programma. Aanvang 20.30 uur. Zondagmorgen geeft ouderenkoor Ons Genoegen er vanaf 11.00 uur een koffieconcert en om 14.30 uur begint een audio-visuele diapresentatie van onderwateropnamen gemaakt rond de Malediven en in de Dode Zee.

MAASTRICHT – De uit Erlangen afkomstige, in Amsterdam woonachtige blokfluitiste Ursula Oberle geeft komende zaterdag een concert in de Waalse kerk in Maastricht. Op het programma staan werken van o.a. Machaut, Bassano, Van Eyck, Telemann, Couperin en Bach. Aanvang 20.00 uur.

VOERENDAAL – Het gemengd koor InterNos Voerendaal voert komende zondag de Missa Matutina van Fux uit in de parochiekerk te Kunrade-Voerendaal. De eucharistieviering begint om 10.00 uur. Aansluitend – vanaf 12.30 uur – geeft het koor een koffieconcert in trefcentrum Kunderhoed. Daaraan werken mee salonorkest Da Capo en de klassieke balletgroep van de muziekschool van Kerkrade.

in de theaters

HEERLEN:
– vr. 18/10, za. 19/10 en zo. 20/10: 'Woa isse da' door de Stichting Volkstoneel Kerkrade en 'Opa sjleit truk', uitgevoerd door het Heerlens Streektheater.
– vr. 18/10: Chopin, een piano-genie (20.30 uur).
– za. 19/10: Bert Visscher met 'Don Chaôt en de foute architect' (20.30 uur).
– zo. 20/10: Het Vervolg met de familievoorstelling 'Schrmldxxn' (14.30 uur).
– di. 22/10: 'Mister Sero'/Eloï Eloï', toneel en dans over Aids.

KERKRADE:
– do. 17/10: Herman Finkers met zijn cabaretprogramma 'De zon gaat zinloos onder morgen moet ze toch weer op'.
– vr. 18/10: het Evalisto Muyinda Ensemble & de N'dere Troupe met 'Kirabo', folkloristische muziek en dans.
– za. 19/10: Imogen Cooper, piano & Sarah Walker, zang.
– zo. 20/10: jongerenkoor Viresco.
– di. 22/10: New Triad Theatre Compagny met 'A Midsummer Night's Dream'.
– di. 22/10: Lustige Musikanten (20.15 uur).
– wo. 23/10: theater het Appeltje met 'Hans en Grietje' (14 uur).

MAASTRICHT:
– do. 17/10: duo Los Molineros met Flamenco-muziek.
– vr. 18/10: concert met het Roemeens orkest Andrej Serban en Thérèse Steinmetz.
– vr. 18/10 en za 19/10: toneelgroep Blik met twee eenakters (23 uur).
– za. 19/10: concert met Ch... Pfeiler, mezzo sopraan en Ru... Jansen, piano.
– di. 22/10: kamermuziek met P...tica Musica.
– wo. 23/10: lunchconcert met Esther Apituley, viool en Frank ... de Laar, piano (12.30 uur).

SITTARD:
– vr. 18/10 en za. 19/10: Herman ...kers met zijn cabaretprogram... 'De zon gaat zinloos onder, mo... moet ze toch weer op'.
– zo. 20/10: koffieconcert met L...rens van Rooyen (12 uur).
– di. 22/10: 'Anatevka', mu... door het Koninklijk Ballet Vlaanderen.

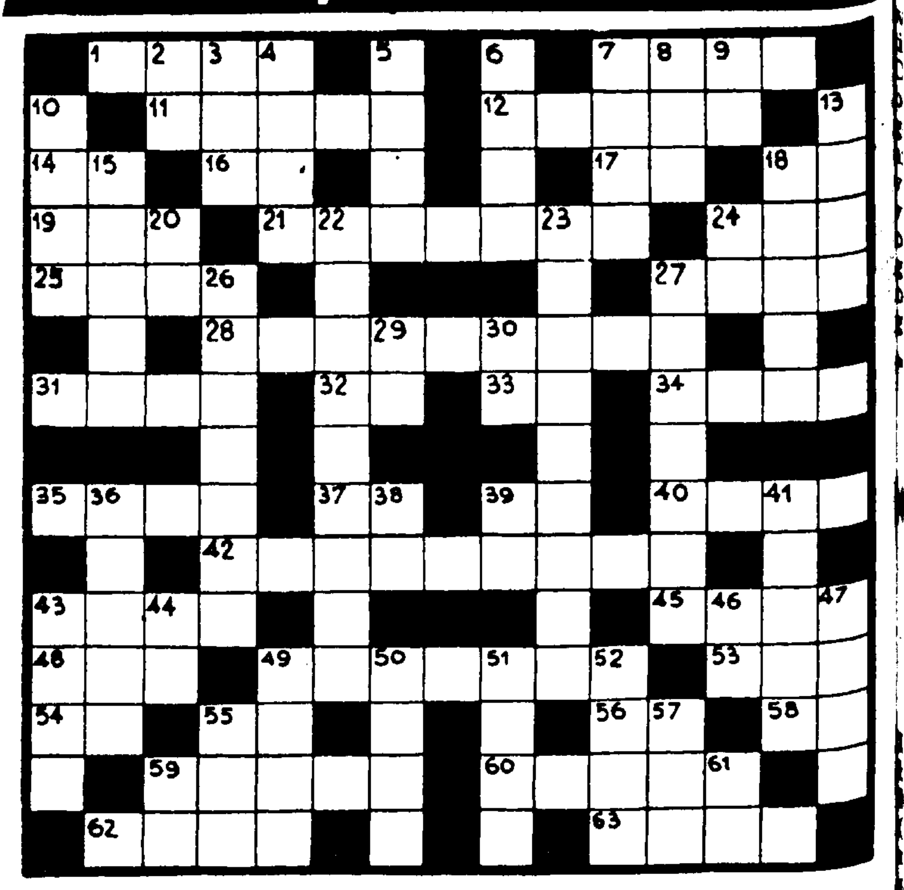
ROERMOND:
– do. 17/10, vr. 18/10 en za. 19... Henri II, toneelstuk van Willem Otten door speelgroep de Fonte...
– di. 22/10: Purper met nieuw p...gramma '... En dat is negen'.
– wo. 23/10: Jeans III, jubile...show 'The beat goes on'.

WEERT:
– vr. 18/10: Jozef van den Berg 'De Ontmoeting'.
– za. 19/10: familievoorstelling ...delio, opera van Beethoven ... Frank Groothof en Erna Sassen ... uur).
– di. 22/10: het Vervolg met ... Overwinnaars', met Mieneke ...ker, Marie-Chritne de Both, ... Pont en Hans Trentelman.
– wo. 23/10: Modern Jazz Da... Company met 'Djazzex', een nie... programma.

Tenzij anders aangegeven begin... alle voorstellingen om 20 uur.

Oplossing van gisteren

puzzel van de dag



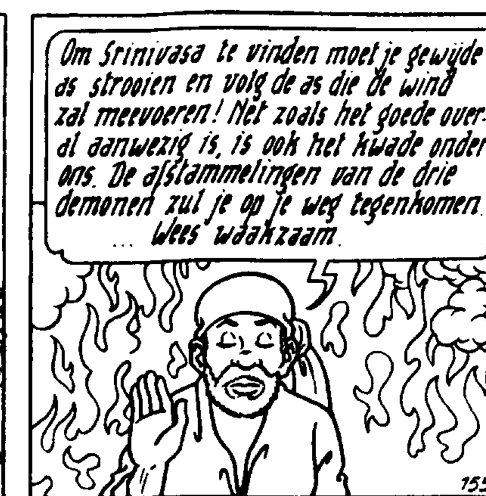
Horizontaal: 1. weg-verloren; 7. uitwendig geneesmiddel; 11. deel van een viool; 12. vis; 14. getijde; 16. voegwoord; 17. persoonlijk voornaamwoord; 18. sportterm; 19. soort eend; 21. medisch specialist; 24. Engels bier; 25. dakbedekking (Ind.); 27. grote plaats; 28. schaakterm; 31. zangstuk; 32. landbouwwerktuig; 33. waterstand; 34. natuur-karakter; 35. kippeziekte; 37. familielid (afk.); 39. ongeveer; 40. honingbij; 42. titel; 43. hemellichaam; 45. stemming-tijdelijke; 48. geneesmiddel; 49. bloedverwanten van vaderszijde; 53. steen; 54. water in Friesland; 55. muzieknoot; 56. militaire rang; 58. muzieknoot; 59. verbouwer; 60. buitengewoon-overdreven; 62. soort appel; 63. emmertje.

Verticaal: 2. trekdier; 3. een zekere ... vaartuig; 5. oeververbinding; 6. metaal ... landbouwwerktuig; 8. vogel; 9. mili... rang; 10. muziekteken in de psalmen; ... hoofddeksel; 15. zuivelprodukt; 18. ... reed; 20. familielid; 22. omarming; ... kwelling-plaag; 24. administratieve ... pen; 26. tokkelinstrument; 27. vast-ste... 29. Duitse N.V.; 30. vogel; 36. begrip; ... de onbekende; 39. met aantekening (Lat.); 41. rentmeester; 43. onderhu... vetlaag; 44. oude lengtemaat; 46. ... kind; 47. insekt; 49. mestvocht; 50. ... 51. gedraaid garen enz.; 52. rekening; ... kippe-eigenschap; 57. zwaardwalvis; ... blijkens de akten; 61. aartsbisschop.

lambik baba

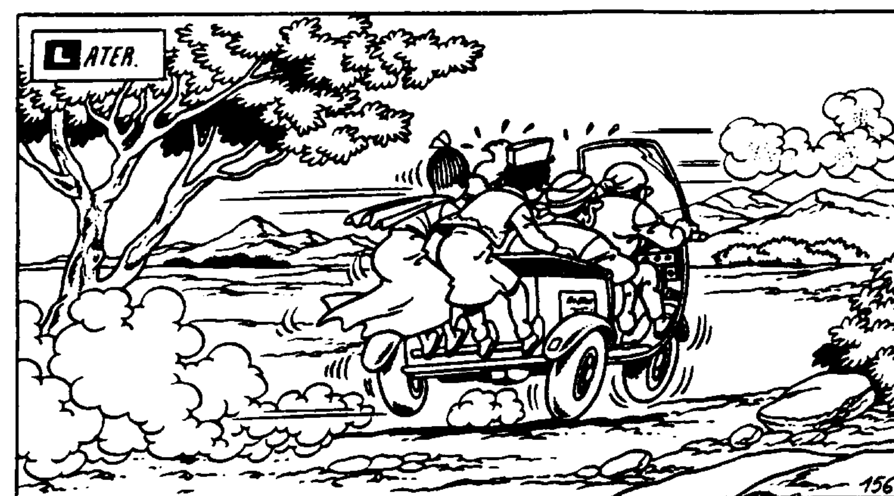








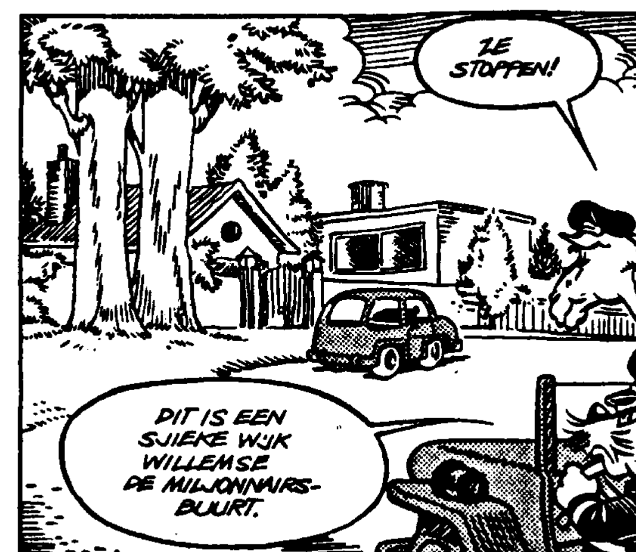




(C) Standaard Uitgeverij Antwerpen

panda en de spelbreker







recept

Varkensfricandeau met mosterd-pepersaus

Afhankelijk van de dikte van de fricandeau kunt u globaal rekenen op een braadtijd van 35-40 minuten per 500 gram.
Per persoon rekent men over het algemeen op iets meer dan men gemiddeld voor 'vlees' rekent, namelijk ca. 150 g per persoon.

Benodigdheden voor 4-6 personen: 750-1000 g varkensfricandeau, 3 el mosterd, peper en zout, boter, olijfolie, 2 tl groene peperkorrels, slagroom.
Wrijf de varkensfricandeau in met peper en zout en ongeveer de helft van de mosterd.
Verhit gelijke delen olie en boter en braad hierin het vlees rondom aan en gaar in 50-75 minuten. Neem vlees uit de pan en laat uitdampen.

Voeg de rest van de mosterd bij de braadjus en blus de bodem van de pan direct met een flinke scheut water.
Roer alle aanbaksels los met een houten lepel.
Voeg de peperkorrels toe en schenk de room bij de saus, laat even pruttelen en serveer deze dan bij de plakken vlees.

huub meijer

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ Limburgs Dagblad B.V.

Directie:
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen

Telefoon:
Abonnementen 045-739...
Advertenties 045-739...
Piccolo-advertenties 045-719...

Fax:
Redactie 045-7392..
Advertenties 045-7392..
Algemeen 045-7393..

Telex:
Redactie 5612.

Banken:
ABN Bank Heerlen 57 75 35 ...
Postbank 10 35 1..

Rayonkantoren:
Brunssum 045-2563..
Geleen 046-7468..
Heerlen-Centrum 045-71771.
Kerkrade 045-452932/45550.
Maastricht 043-254471
Roermond 04750-1848.
Sittard 046-51557.
Valkenburg 04406-15045

Abonnementsprijzen:
Bij vooruitbetaling te voldoen
per kwartaal ƒ 79,2.
per maand ƒ 26,4.
losse nummers ƒ 1,5.
Bfr. 2.

DDR overwoog import Joden voor propaganda

GRONINGEN – Het DDR-regime heeft in de jaren zestig en zeventig serieus overwogen joden te importeren voor propagandadoeleinden. Dat beweert de Groningse hoogleraar staatsrecht D.J. Elzinga in zijn gisteren verschenen boek 'Een kleine flat in Leipzig. De ongehoorde waarheid over Oost-Duitsland'.
Het merendeel van de Oostduitse joden stond in die periode op het punt te vertrekken, onder meer naar Israël. Voor de Oostduitse communistische machthebbers was de gedachte onverdraaglijk dat het land misschien eerder 'jodenvrij' zou zijn dan West-Duitsland. Bij emigratie zouden ze de kleine joodse gemeenschappen bovendien niet meer kunnen gebruiken voor propagandadoeleinden, schrijft Elzinga.
Het propagandistische gebruik van de jodenmoord door het Honecker-regime is volgens Elzinga een van de belangrijke oorzaken van het nu zo sterk toenemende rechts-extremisme in het voormalige Oost-Duitsland. Het vroegere DDR-regime heeft de nazi-misdaden vooral gebruikt om de verderfelijkheid van het westen, in het bijzonder West-Duitsland, aan te tonen. De laatste jaren moesten vooral de jonge Oost-Duitsers echter weinig meer van deze propaganda hebben. Met als gevolg dat veel jongeren ook de jodenmoord als communistische propaganda gingen beschouwen, meent Elzinga.
Elzinga beschrijft hoe het DDR-regime stelselmatig de burgers afleerde genuanceerd te denken of een eigen oordeel te vellen. Niemand mocht bijvoorbeeld onderzoek doen naar slachtoffers van de nazi's of van de Russen. De manier waarop de geheime dienst, de Stasi, de Oostduitse samenleving controleerde, was volgens Elzinga ronduit ontHutsend.

Nu, twee jaar na de val van de Muur, worstelen de vroegere Oost-Duitsers met hun verleden en alle nieuwigheden van de Duitse eenheid. Elzinga constateert een diepe identiteitscrisis.

Minister Kok legt adviezen naast zich neer

Raad van State tegen belastingplan kabinet

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Het belastingpakket dat het kabinet voor 1992 heeft voorgesteld, betekent een nivellering van inkomens die in het bijzonder ten nadele van de middeninkomens uitvalt. Hoge inkomens worden relatief minder zwaar getroffen. De stelling van het kabinet dat het pakket leidt tot een verbetering van het inkomensbeeld en bijdraagt aan een verbetering van de werkgelegenheid, is onduidelijk, onvoldoende uitgewerkt en gemotiveerd.

Dat zegt de Raad van State in een commentaar op het wetsvoorstel waarin het belastingpakket is vervat. Dit belastingpakket voorziet in: het achterwege laten van de inflatiecorrectie in de belastingen, het verhogen van de basisaftrek met 425 gulden en het optrekken van de belastingaftrek wegens arbeidskosten (arbeidskostenforfait) met maximaal 450 gulden.

De Raad van State stelt dat het kabinet door het niet uitkeren van inflatiecorrectie in feite het inkomen waarover het toptarief in de belastingen wordt betaald, verlaagt. Daarmee wordt de progressie in de belastingen nog sterker dan nu het geval is. Het kabinet wijkt daarmee af van de internationale trend. Bovendien gaat men in tegen het advies van de commissie-Stevens over belastingverlaging en -vereenvoudiging. Stevens wil juist het toptarief bij een veel hoger inkomen laten ingaan.

In het commentaar vraagt de Raad van State zich ook af hoe een verhoging van het arbeidskostenforfait te rijmen valt met plannen om de belasting op milieuvervuiling te verhogen in ruil voor een lagere belasting op arbeid. Over die voornemens moet de commissie-Wolfson nog adviseren. Dat advies zal ongetwijfelt effect hebben op de belastingen, aldus de Raad van State.

Kok

Minister Kok (Financiën) heeft de kritiek van de Raad naast zich neergelegd, zo blijkt uit een schriftelijke reactie. Het pakket is tot stand gekomen na een diepgaand proces van afweging. Financiële ruimte voor belastingmaatregelen was er niet, dus moest er binnen de belastingen herschikt worden. Het arbeidskostenforfait had daarbij de voorkeur boven een tariefsmaatregel in de belastingen.

Andriessen wint conflict van Simons

Geen algemeen verbod voor tabaksreclame

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Er komt geen algeheel verbod op reclame voor tabak. Daarmee heeft minister Andriessen (Economische Zaken) een conflict met staatssecretaris Simons (Volksgezondheid) gewonnen. Simons wilde wel een relameverbod, omdat de vrijwillige beperking door de industrie onvoldoende wordt nageleefd.

In een notitie over het roken kondigt Simons wel verdere beperkingen van de tabaksreclame aan. Dit zal vooralsnog in overleg met de fabrikanten van sigaretten en shag gebeuren. De bewindsman hoopt dat daardoor de feitelijke reclame voor tabaksprodukten sterk zal afnemen.
Tabaksreclame voor radio en televisie is verboden. Maar via sponsoring van bij voorbeeld sportevenementen zijn er toch veel tabaksreclames op de televisie te zien. Simons wil door overleg met de industrie deze vormen van sluikreclame beperken.

Het kabinet hoopt overigens dat de verhoging van de tabaksaccijns (drie maal een kwartje per pakje sigaretten tot 1 januari 1993) ertoe zal leiden dat steeds minder mensen gaan roken. Staatssecretaris Simons geeft toe dat de overheid hierbij nogal hypocriet optreedt. Het kabinet heeft namelijk afgezien van een verhoging van drie kwartjes in één keer, omdat dan teveel mensen tegelijk zouden stoppen met roken. Daardoor zouden de belastinginkomsten teveel dalen. De overheid incasseert ruim twee miljard gulden per jaar aan tabaksaccijns.

Serviё kraakt opzet Haagse conferentie

Van onze redactie buitenland

BELGRADO/DEN HAAG/MOSKOU – Het door Servië overheerste staatspresidium van Joegoslavië heeft gisteren felle kritiek geleverd op de opzet van de door de EG voor morgen in Den Haag uitgeschreven vredesconferentie over Joegoslavië.

In Moskou reageerde de Kroatische president, Franjo Tudjman, in tegenstelling tot de Servische president, Slobodan Milosevic, sceptisch op het mogelijke effect van het dinsdag in Moskou tot stand gekomen 'memorandum van Moskou', dat Tudjman en Milosevic verplicht tot een nieuw bestandsakkoord en het begin van vredesonderhandelingen binnen vier weken.

Waarschuwing

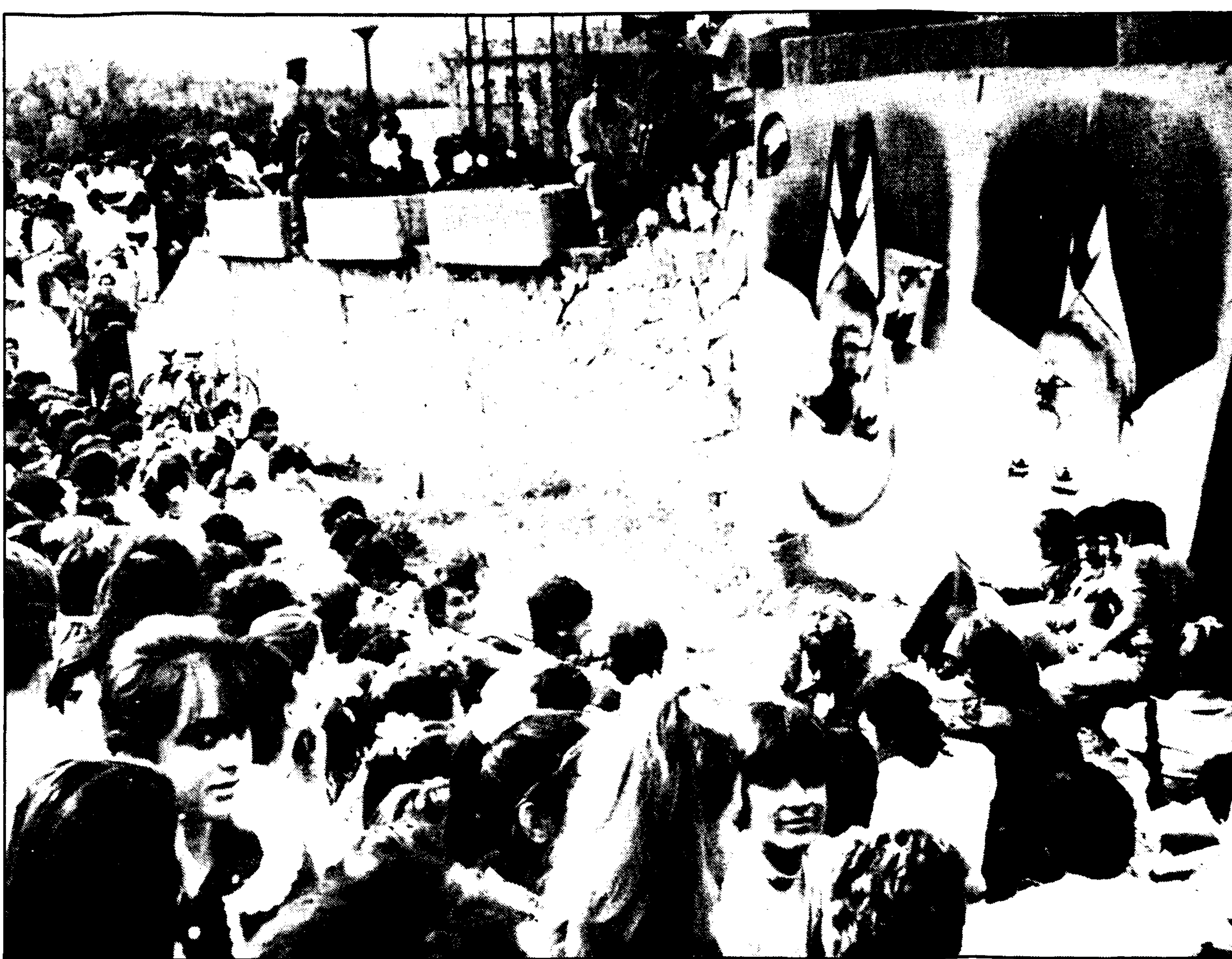
De waarschuwing van het Joegoslavische staatspresidium aan de EG verscheen in een brief die in Belgrado werd uitgegeven, en luidde: „Een succesvol verloop van de conferentie kan alleen door de deelneming van vooral het presidium worden gewaarborgd". Daarmee reageerde het presidium in Belgrado gisteren op de weigering van de EG een lid van het presidium uit te nodigen voor de conferentie van morgen.

Protestbrief

„Volgens de grondwet is alleen het presidium verantwoordelijk voor de verdediging van het land, zijn veiligheid en de buitenlandse politiek", aldus de protestbrief van het romppresidium aan de Nederlandse minister van buitenlandse zaken, Hans van den Broek, en de voorzitter van de conferentie, Lord Carrington.
„Het presidium is het enige orgaan dat bevoegd is tot besluiten over een wapenstilstand", zo ging de brief verder.

Volgens het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag zal de Joegoslavische minister van Buitenlandse Zaken, Budimir Loncar, op de conferentie de enige vertegenwoordiger van Joegoslavië op federaal niveau zijn. Verder zijn de presidenten van de zes republieken uitgenodigd om de praten over een oplossing van de crisis.

Massale protesten Albanië



● *Studenten van de universiteit van Tirana komen bijeen bij de portretten van de voormalige Albanese dictator Hoxha en de huidige president Ramiz Alia ter gelegenheid van de verjaardag van Hoxha. Ook buiten de universiteit demonstreerden ongeveer 10.000 Albanezen waarbij portretten van de Albanese leiders werden verbrand.*

Simons maant Kamer inzake ziektekosten

DEN HAAG – Staatssecretaris Simons (Volksgezondheid) heeft de Kamer gemaand haast te maken met de tweede fase stelselherziening ziektekosten, zodat deze ook werkelijk op 1 januari 1992 kan doorgaan. De bewindsman zelf zegt erop te vertrouwen dat een verantwoorde invoering op de genoemde datum mogelijk is, al geeft hij toe dat er juridisch-technische en praktische factoren zijn die dat beeld kunnen verstoren. De houding van Simons blijkt uit een brief aan de Kamer.
In zijn schrijven wijst de bewindsman op de noodzaak dat alle wetgeving tijdig tot stand komt. Daarnaast zullen enkele algemene maatregelen van bestuur nodig zijn om het nieuwe stelsel uit te voeren. Die maatregelen zullen minstens een maand voordat zij van kracht worden, openbaar gemaakt moeten worden om de Kamer de kans te geven, zo men dat wil, erover te kunnen praten.

22 doden bij schietpartij restaurant VS

KILLEEN – Bij een schietpartij in een restaurant in Killeen in de Amerikaanse staat Texas zijn woensdag zeker 22 mensen omgekomen en 15 verwond, zo heeft de politie meegedeeld. Volgens haar is de schietpartij hiermee een van de ernstigste van dit soort willekeurige acties in de geschiedenis van de VS.
Een man opende rond lunchtijd het vuur op de aanwezigen in het restaurant nadat hij met zijn vrachtauto de eetgelegenheid binnenramde.
De schutter opende het vuur met een automatische wapen en pleegde daarna zelfmoord. Over de identiteit van de man is niets bekend.

Van Amelsvoort wil af van belasting op vermogen

DEN HAAG – De vermogensbelasting moet op termijn verdwijnen. Staatssecretaris Van Amelsvoort (Financiën) heeft dit de Kamer laten weten. Hij deed dit naar aanleiding van een voorstel om de huidige regel waarbij inkomsten- en vermogensbelasting nooit meer dan 80 procent kunnen belopen van het belastbaar inkomen, te verlagen naar 75 procent.

De vermogensbelasting beloopt op dit moment 8 promille. De belasting wordt betaald door circa 500.000 Nederlanders; jaarlijks levert dat 1,25 miljard gulden op voor de schatkist.

Van Amelsvoort wijst erop dat ons land met de vermogensbelasting in een uitzonderingspositie zit. Een verlaging van het huidige belastingtarief naar bijvoorbeeld 4 procent, acht Van Amelsvoort nu niet haalbaar. Dat zou 625 miljoen gulden kosten.

punt uit

● Vredesakkoord

Het vredesakkoord voor Kampuchea wordt op 23 oktober in Frankrijk ondertekend. Dit is gisteren vernomen uit bronnen in de Franse hoofdstad Parijs. Vertegenwoordigers van de strijdende partijen zullen maandag en dinsdag al samenkomen om de laatste problemen op te lossen.

● Waterweg

De stormvloedkering in de Nieuwe Waterweg zal pas op haar vroegst in de loop van 1997 klaar zijn. In de bouw is een vertraging van ongeveer twaalf maanden opgetreden. Tijdens proeven in het laboratorium bleek de oorspronkelijke vorm van de deuren, waarmee de Waterweg tijdens zware storm kan worden afgesloten, niet goed te zijn. Een andere tegenvaller was bodemvervuiling op de rechteroever van de Waterweg.

● Para's

België is bereid haar para-troepen in Zaïre te houden als de regering in Kinshasa daar om vraagt. Dat heeft minister van Buitenlandse Zaken Mark Eyskens gisteren gezegd. België en Frankrijk stuurden vorige maand commando's naar Zaïre omdat bij plunderingen gevaar dreigde voor landgenoten. Parijs heeft gezegd zijn troepen terug te willen trekken zodra de eigen onderdanen niets meer te vrezen hebben, maar Eyskens zei dat België meer verantwoordelijkheid wil nemen. België heeft nog 800 para's in Zaïre.

● Budget

De vaste kamercommissie voor Sociale Zaken en Werkgelegenheid heeft op verzoek van de CDA-leden de behandeling van een wetsvoorstel om komend jaar 150 miljoen gulden te schrappen op het budget voor de arbeidsvoorziening vooralsnog drie weken opgeschort. In die drie weken kunnen de overheidsvertegenwoordigers in het Centraal Bestuur voor de Arbeidsvoorziening (CBA) onderhandelen met werkgevers en vakbeweging over verzachting van de maatregel.

● Stasi

De belangrijkste Duitse politieke partijen zijn het eens geworden over een wetswijziging die het mogelijk maakt parlementsleden te controleren op banden met de Stasi, de voormalige geheime dienst van de DDR. Bij concrete verdenking kan een onderzoek zonder toestemming worden uitgevoerd.

● Keurmerk

De ANWB introduceert in november een eigen keurmerk voor kampeerartikelen. Het is de bedoeling dat onafhankelijke fabrikanten hun produkten zelf ter keuring aanbieden. Volgens een woordvoerder van de toeristenbond zal het keurmerk op termijn ook gaan gelden voor artikelen die 'tot het werkveld van de ANWB behoren.' De goedgekeurde produkten zullen niet exclusief worden aangeboden door de kantoren van de bond, maar gewoon in de winkels te koop zijn.

● Ontslagen

De gemeente Arnhem staat aan de vooravond van een zeer ingrijpende reorganisatie waarbij honderden banen op de tocht staan. Gedwongen ontslagen worden daarbij niet uitgesloten. Dat blijkt uit een gisteren gepresenteerd rapport van een gemeentelijke werkgroep van topambtenaren. In de meest vergaande uitwerking van de ambtelijke plannen zouden 1.600 van de huidige 2.600 formatieplaatsen bij de gemeente Arnhem verdwijnen. Deze operatie dient twee doelen: enerzijds bezuinigingen en anderzijds een efficiëntere, kleinere organisatie.

● Autovrij

Het eiland Schiermonnikoog blijft een zo goed als autovrij eiland. Gisteravond besloot de raad van Schiermonnikoog om het verbod voor motorvoertuigen en bromfietsen te handhaven en het college de bevoegdheid te geven om ontheffingen te verlenen.

● Banen

De industrie in de voormalige DDR zal dit jaar meer banen schrappen dan was verwacht. Tot eind dit jaar verdwijnen er van de 2 miljoen banen zeker nog een half miljoen, waardoor tussen de 1,3 en 1,5 miljoen arbeidsplaatsen overblijven. Volgens eerdere schattingen zouden er 1,7 miljoen banen in het oostelijk deel van Duitsland overblijven.

DE ONDERSCHEIDENDE KRACHT VAN VOGELZANG

1 VAKBEKWAME VERKOPERS: Objectief advies over een enorm assortiment
2 ERKENNING STICHTING HIFIVE: Uw garantie voor een vakzaak
3 KLANTENSERVICE: Optimale service tot u tevreden bent
4 PRODUKTGARANTIE: Onbezorgd genieten van uw apparatuur
5 TECHNISCHE DIENST: Snelle vakkundige reparaties in eigen huis
6 AANBIEDINGEN: Het hele jaar door fantastische aanbiedingen
7 VOGELZANG CREDIT CARD: U geniet al v.a. 40,- p.m. van uw aankoop
8 DUBBELE PRIJSGARANTIE: U bent verzekerd van de laagste prijs

KENWOOD — *f 400,- korting*

KENWOOD UD-3 MINISET Schitterende vloeiende vormgeving, een juweel in miniformaat. Bestaande uit: **VERSTERKER** met 2 x 30 Watt vermogen en aansluiting voor ultralaag luidspreker. **CD-SPELER** met 16 bit digitaal/analoog omzetter, 8x oversampling, muziekkalender voor 20 tracks. **EQUALIZER** met 7 instelbanden en geheugen voor 10 toonkarakteristieken. **DUBBEL CASSETTEDECK** een met opnamefunktie, 16 nummer muziek zoekfunktie, snelkopieerfunktie voor cassettes, continu play. **TUNER** met een afstemgeheugen voor 30 zenders (FM, MG, LG) en schakelklok. **2-WEG LUIDSPREKERSYSTEEM** met 60 Watt maximaal ingangsvermogen, vertikaal of horizontaal te gebruiken. Inklusief afstandsbediening. ART.NR. 14308
OUDE VOGELZANGPRIJS 1699,-
VOGELZANGPRIJS **1299**
OF F 40,- PER MAAND

PIONEER — *f 200,- korting*

PIONEER A447 VERSTERKER Versterker met speciaal honingraat chassis met een uitgangsvermogen van 80 W per kanaal (4 Ohm), super-linear circuit, heeft 6 inputs, 2-weg tape kopiëren. ART.NR. 1532
OUDE VOGELZANGPRIJS 599,-
VOGELZANGPRIJS **399**

SANSUI — *f 150,- korting*

SANSUI T1000 DIGITALE TUNER Quartz PLL synthesizer FM/AM tuner met een geheugen voor 16 FM en AM voorkeuzezenders. Hi-Blend schakeling om de stereo geluidskwaliteit te verbeteren, duidelijk digitaal display. ART.NR. 14094
OUDE VOGELZANGPRIJS 349,-
VOGELZANGPRIJS **199**

AKAI — *f 100,- korting*

AKAI CD26 CD SPELER Perfekte CD speler van Akai. Zeer degelijk uitgevoerd. Technisch onberispelijk door toepassing van dubbele D/A omzetters. Digitaal filter met 4-voudige oversampling en 3-straals laseraftasting. Analoge en digitale uitgangen voor minimaal kwaliteitsverlies. Uitgebreid programmageheugen tot 32 nummers en programmakalender. Hoofdtelefoonaansluiting met volumeregeling. Inklusief draadloze afstandsbediening. ART.NR. 14251
OUDE VOGELZANGPRIJS 399,-
VOGELZANGPRIJS **299**

marantz — *f 150,- korting*

MARANTZ CD40 SPELER Uitstekende CD speler die tot in detail technisch doordacht ontworpen en geconstrueerd is. Tweekanaals 16 bits D/A converter, verbeterd 4 x oversampled digitaal filter, waardoor optimaal fase- en frequentiegedrag. Inklusief draadloze afstandsbediening. ART.NR. 12276
OUDE VOGELZANGPRIJS 649,-
VOGELZANGPRIJS **499**

DENON — *Nieuw!*

DENON DCD 680 CD SPELER 20 Bits CD speler met 8-voudige oversampling, 20 nummers programmeerbaar, geschikt voor CD singles. Voorzien van regelbare hoofdtelefoonaansluiting, fader funkties, peak-search. Inklusief afstandsbediening. ART.NR. 15710
VOGELZANGPRIJS **699**
OF F 40,- PER MAAND

KENWOOD — *f 500,- korting*

KENWOOD M74 MIDISET Kompakte geluidsinstallatie met afstandsbediening. **A-74 GEÏNTEGREERDE VERSTERKER** 70 Watt vermogen per kanaal, 8 ingangs aansluitingen, video geluidsingang. CD-opnameschakelaar en CD-direkt schakelaar. **T74L TUNER** Schakelklok, geheugen voor 30 stations op FM/MG/LG, zendernaam geheugen. **X-74 DUBBEL CASSETTEDECK** met autoreverse, opnamefunktie op 1 deck, Dolby HX-Pro, Dolby B/C, montage funktie met wegdraaien, wissen en kruisregeling. **DP-940 COMPACT DISC SPELER** met direkte nummerkeuze van 20 nummertoetsen en programmeergeheugen, versnelde CD-opname op cassettedeck. ART.NR. 12522
OUDE VOGELZANGPRIJS 2299,-
VOGELZANGPRIJS **1799**
OF F 45,- PER MAAND

JVC — *f 300,- korting*

JVC HRD 580 VIDEORECORDER
3-Kops machine met geweldige mogelijkheden w.o. stilstaand beeld en slow motion. Het apparaat is eenvoudig te programmeren met TV-scherm indikatie. 8 Programma's binnen 365 dagen. Deze video is geweldig te kombineren met een camera voor eventuele montages. Hij maakt beeldlassen zonder overlapping. Wordt geleverd met een 2-delige uitklapbare afstandsbediening met LCD scherm. Het apparaat is voorbereid voor VPS en VPT. ART.NR. 14592
OUDE VOGELZANGPRIJS 1199,-
VOGELZANGPRIJS **899**
OF F 40,- PER MAAND

BLAUPUNKT — *Nieuw!*

BLAUPUNKT RTV 540 VIDEORECORDER Een videorecorder met optimale kwaliteit en eenvoudig bedieningsgemak. Uitgevoerd met 3 videokoppen, 8 opnames in 31 dagen, automatische koppenreiniging. Kompleet met combi-afstandsbediening waarmee u programmering en bediening volledig onder controle heeft. Regelmatig gebruikte funkties zijn direkt onder handbereik, andere zijn afgedekt. Inklusief leespen. ART.NR. 10055
VOGELZANGPRIJS **999**
OF F 40,- PER MAAND

AKAI — *HiFi stereo*

AKAI VS-965 EO HIFI STEREO VIDEORECORDER HQ VHS recorder met grote mogelijkheden, maar toch snel en simpel te bedienen, DX-3 koppen, beeldscherpteregeling, dubbele digitale tracking en automatische hyperband tuner met 60 voorkeuzezenders leveren tezamen een subliem beeld. Het apparaat wordt kompleet geleverd met een afstandsbediening met LCD display.
OUDE VOGELZANGPRIJS 1299,-
VOGELZANGPRIJS **1199**
OF F 40,- PER MAAND

TELEFUNKEN — *Nieuw!*

TELEFUNKEN SR 253 KLEURENTELEVISIE (63 CM) 60 cm rechthoekige kleurenbeeldbuis, met een geheugen voor 40 voorkeuzezenders, 2x15 Watt piekvermogen, aansluitingen voor stereo hoofdtelefoon en 2 externe luidsprekers. Teletekst met 4 pagina geheugen. Inklusief infrarood afstandsbediening met verlichte funktie-indikatie. ART.NR. 15691
VOGELZANGPRIJS **1499**
OF F 45,- PER MAAND

BLAUPUNKT — *f 200,- korting*

BLAUPUNKT IS 70-39 KLEURENTELEVISIE 70 Centimeter FST beeldbuis met 2 x 15 Watt muziekvermogen, 50 voorkeuzezenders. Extra aansluitingen voor externe luidsprekers en videorecorder. Is voorzien van teletekst en een ingang voor S-VHS. Kompleet met infrarood afstandsbediening. ART.NR. 15603
OUDE VOGELZANGPRIJS 1899,-
VOGELZANGPRIJS **1699**
OF F 55,- PER MAAND

Tulip computers — *Enorm vermogen tegen sterk verlaagde prijs*

TULIP NB 286 A4 COMPUTER Krachtige AT notebook computer, niet groter dan een velletje A4, gebouwd rond de 80286 processor met een kloksnelheid van 12 MHz, zwart/wit VGA beeldscherm met 32 grijslijnen en een resolutie van 640x480 beeldpunten, 1 Mb intern geheugen uitbreidbaar tot 8 Mb, 3½" 1,44 Mb floppy disk drive, snelle 20 Mb harddisk met een toegangstijd van slechts 23 Ms, volwaardig toetsenbord. Werkt gemiddeld 3,5 uur op een volle accu. Afm. 22x5,2x28 cm. ART.NR. 4392
OUDE VOGELZANGPRIJS 5898,-
VOGELZANGPRIJS **3499**
OF F 105,- PER MAAND
Idem maar dan met 40 Mb harddisk 3999

LASER Personal Computer — *f 700,- korting*

LASER AT3X COMPUTER Universele desktop personal computer met 80286 processor, klokfrequentie 16 MHz, 1 Mb RAM intern geheugen uitbreidbaar tot 8 Mb op het moederbord, 14" monochroom monitor op draaivoet, 1 x 3,5 inch 1,44 Mb floppy diskdrive, 40 Mb harddisk incl. MS-DOS 4.01, GW Basic, PC Tools de luxe 6.0 en Windows 3.0. ART.NR. 3657/7084
OUDE VOGELZANGPRIJS 3498,-
VOGELZANGPRIJS **2798**

JVC — *f 300,- korting*

JVC XL-G 2500 AUTORADIO CD SPELER CD speler/tuner kombinatie met 4 uitgangen voor aansluiting van 2 stereo-eindversterkers. Digitale tuner met 24 voorkeuzezenders, op/neer zenderzoeken, CD speler met handige cartridge laadsysteem, 15 nummers programmering, willekeurig afspelen, antidiefstalslede. Nu met KSA-2, 2x20 Watt eindversterker. ART.NR. 3574
OUDE VOGELZANGPRIJS 999,-
VOGELZANGPRIJS **699**
OF F 40,- PER MAAND

AKAI

AKAI AJ301 RADIO CASSETTE-RECORDER/CD SPELER Stereo radio cassetterecorder met ingebouwde CD speler, FM stereo, MG en LG tuner, super-bass weergave, CD-uitgang, werkt op batterijen of netstroom. Kleur zwart. ART.NR. 3310
VOGELZANGPRIJS **349**

HITACHI — *f 200,- korting*

HITACHI TRK 3D80 3D stereo radiorecorder met dubbel cassettedeck met snelkopieermogelijkheid en dubbele versterker, 2x16 cm super woofers voor extra stevige bas met aparte versterker, surround schakeling, totaal 6 luidsprekers, 80 Watt P.M.P.O. uitgangsvermogen, FM stereo, MG, LG en KG, grafische equalizer met 5 banden. ART.NR. 7114
OUDE VOGELZANGPRIJS 499,-
VOGELZANGPRIJS **299**

NIMAVA TELEFOONCENTRALE NTC106 De huistelefooncentrale met ongekende mogelijkheden. Is ook te gebruiken als telefonische oppas. Gemakkelijk zelf te installeren. ART.NR. 4638
VOGELZANGPRIJS **499**

MAXON MX1000 ZENDONTVANGER Kleine, gevoelige 27 MC zender/ontvanger, 40 kanaals. Duidelijke bediening en aflezing. Kanaalkeuze via verlichte up/down toetsen. ART.NR. 3561
VOGELZANGPRIJS **189**

TDK E180 HG VHS VIDEOBAND High grade videoband. Speelduur 3 uur per band. ART.NR. 193
VOGELZANGPRIJS 2-PACK **20**

TDK SA90 AUDIOCASSETTE Duurzame cassette voor intensief gebruik. 90 Min. speelduur. ART.NR. 35
VOGELZANGPRIJS 5 STUKS **19,95**

OPENINGSTIJDEN: MA. 13.00-18.00 UUR, DI. T/M VR. 09.30-18.00 UUR. DONDERDAG KOOPAVOND TOT 21.00 UUR. ZATERDAG VAN 09.00-17.00 UUR.
AANBIEDINGEN ZOLANG DE VOORRAAD STREKT. AFWIJKINGEN IN DE AFBEELDINGEN ALSMEDE KENNELIJKE DRUKFOUTEN VOORBEHOUDEN

hi-five

VOGELZANG
Daar kun je niet omheen

De grootste specialist in beeld en geluid.

* RENTE 1,939% P.M. (EFF. 25,92%) TOT F 2.500,- 1,629% P.M. (EFF. 21,40%) BOVEN F 2.500,- MAX. KREDIET F 5.000,- 1,258% P.M. (EFF. 16,21%) BOVEN F 5.001,- MAX. KREDIET F 10.000.

EINDHOVEN: HERMANUS BOEXSTRAAT 22. HEERLEN: AKERSTRAAT 19. MAASTRICHT: WOLFSTRAAT 11, M. SMEDENSTRAAT 25. TECHNISCHE DIENST/AUDIO INBOUWSTATION: KRUISSTRAAT 12, HEERLEN.

Hans van den Broek en het spel der groten

EN HAAG – Hij blijft erlijk onbewogen onder talloze negatieve akteristieken die de elopen weken van hem geven zijn. Het tragisch en van de -diplomatie in de egoslavische crisis, de ies tussen de Europese nden over hun rsroute naar grotere nheid, de afgang van de ederlandse voorstellen or een politieke unie, t wordt allemaal op het nto van Hans van den oek geschreven. De inister lijdt in stilte. Het ort bij het zes maanden rende voorzitterschap n de Europese meenschap.

t invloedrijke Duitse weekblad Spiegel noemt hem deze week 'eigengereide schoolmeester'. t Belgische opinieblad Knack nt de kroon met de omschrij- g 'hij reageert met de alertheid een platgespoten slak'. Maar den Broek gaat niet op de lita- in: 'Ik ben het niet met alles s' laat hij zich één keer ontval- . De enige kwalificatie die hij ens een anderhalf uur durend erview over de EG en over Joe- slavië van zichzelf geeft is: isschien ben ik een wat stijf- ppige Hollander."

lusies

af de dag dat Van den Broek aanvoerdersband van de EG de arm kreeg, 1 juli, waren er enslagen. De burgeroorlog in goslavië brak net op dat mo- nt uit in Slovenië, en sloeg later r naar Kroatië. De EG-diplo- tie, bedoeld om vrede te stich- , bracht slechts een serie krach- oze bestanden. Van den Broek ot het ene akkoord na het ande- e tussen de vechtende partijen, aar de inkt van de handtekenin- en eronder was nog niet droog of het bloedvergieten ging verder.

Toch wil de bewindsman de moed niet opgeven. „Ik juich het toe dat nu ook president Gorbatsjov zich betrokken voelt bij de Joegoslavi- sche crisis, en probeert de partijen bij elkaar te brengen. Ook hij kan geen garanties geven dat het vech- ten stopt. Maar we moeten niet te ongeduldig zijn. Hebben we een snelle oplossing van het conflict op de Balkan ooit mogelijk ge- acht? Als je ziet dat James Baker acht keer naar het Midden-Oosten reist om de partijen daar rond de tafel te krijgen, moeten we dan na een half jaartje al zeggen dat de Joegoslavische crisis te zwaar is voor de EG? We mogen ons geen overdreven illusies maken over de kansen op snelle oplossingen."

Er is, voegt hij er aan toe, alle re- den voor de EG om zich met Joe- goslavië te blijven bemoeien, in plaats van haar handen van de uit- zichtloze situatie af te trekken. „De situatie in Joegoslavië is niet echt uniek. Ook in andere landen van het voormalig Oostblok zien we deze spanningen. Dat maakt het belangrijk dat we het perspec- tief van een oplossing bieden. Er zijn, los van het humanitaire as- pect, nog andere redenen voor EG-betrokkenheid: als we de frag- mentatie z'n gang laten gaan, komen er migrantenstromen op gang die zeer veel zorgen zullen baren. Bovendien is Griekenland, een EG-lid, door de strijd over land niet meer te bereiken."

Van den Broek herhaalt het EG- standpunt dat de strijdende par- tijen in Joegoslavië binnen een maand een politiek akkoord moe- ten bereiken, en het federale leger zich uit Kroatië moet terugtrek- ken. Als dat lukt, is ook de tijd aangebroken voor de EG om de onafhankelijkheid van Kroatië en Slovenië te erkennen. „Niemand binnen de EG betwist het recht van die landen op zelfbeschikking en zelfs onafhankelijkheid. Maar ik vraag telkens aan Tudjman en Milosevic (de Kroatische en Servi- sche president - red): wat voor onafhankelijkheid wil je, in staat van oorlog of van vrede? Een voortijdige erkenning van de onaf- hankelijkheid vergroot het ernsti- ge risico op een totale burgeroor- log."

De tegenwerping dat de EG- bemoeienis nog helemaal tot niets heeft geleid, wijst Van den Broek van de hand. „Er is wel degelijk voortgang gemaakt. De crisis rond Slovenië is bezworen; dat is heel belangrijk. Iedereen heeft de EG- waarnemers geaccepteerd, en ze spelen, met vallen en opstaan, een rol. Bovendien merk ik dat bij de Joegoslavische leiders het besef doordringt dat het huidige Joego- slavië niet te handhaven is, en dat met geweld afgedwongen grens- wijzigingen niet erkend zullen worden. Ik heb het gevoel dat dat door de constante discussies met Tudjman en Milosevic meer ge- accepteerd wordt dan in het be- gin, toen de Groot-Servische ambitie meer de boventoon voer- de."

„Er zijn twee kernpunten in het conflict: de relaties tussen de re- publieken - met name de onderlin- ge economische afhankelijkheid - en de bescherming van de rechten van etnische minderheden binnen de huidige grenzen van de repu- blieken. Voor beide problemen zullen wij morgen aan de strijden- de partijen concrete voorstellen doen. Ik wil daar niet op vooruit lopen, maar ik heb hoop op een politieke doorbaak. Optimisme is de drijvende kracht achter onze exercitie, en ik heb reden om aan te nemen dat we morgen concrete stappen voorwaarts kunnen zet- ten. De EG houdt heel duidelijk economische sancties achter de hand voor als er geen resultaten komen. Maar U kunt in dat geval de teleurstelling van mijn gezicht aflezen, en ik zal dan ook snel de twaalf EG-ministers bijeen roe- pen."

Verdeeldheid

De verdeeldheid over Joegoslavië lijkt haast symbolisch voor de me- ningsverschillen die de laatste maanden op tal van terreinen bin- nen de EG naar boven zijn geko- men. Het Uur der Waarheid voor de EG nadert. Tijdens hun topcon- ferentie in Maastricht, begin de- cember, willen de EG-landen akkoorden tekenen over een mo- netaire en een politieke unie. Maar nu er kleur moet worden bekend, blijken er vooral over de politieke eenheid grote meningsverschillen.

Ze spitsen zich toe op een paar vragen: gaat het ene Europa een gezamenlijk buitenlands- en de- fensiebeleid voeren? Worden er vaker besluiten genomen bij hand opsteken, de meerderheid telt, in plaats van unaniem? En wordt de EG eindelijk radicaal gedemocra- tiseerd, met een machtig parle- ment? De Nederlandse voorstel- len werden een paar weken gele- den, op wat Van den Broek zelf omschrijft als 'Zwarte Maandag', weggehoond. Maar Van den Broek gelooft dat de Twaalf in Maas- tricht wel degelijk overeenstem- ming zullen bereiken.

„De druk is groot om van Maas- tricht een succes te maken. Als het in december niet lukt, zie ik niet waarom we volgend jaar wel zouden slagen. Het zou buitenge- woon teleurstellend zijn wanneer we niet verder komen dan het kleinste gemene veelvoud van alle wensen. We moeten er bovendien rekening mee houden dat Oosten- rijk en Zweden aan de deur klop- pen om toegelaten te worden, en niet afgescheept zullen willen worden tot wij eindelijk eens klaar zijn. De Gemeenschap zal voor de eeuwwisseling uitgebreid zijn tot 18 à 20 lidstaten. Die verbreding zal doorgaan, ook als wij het in Maastricht niet eens worden."

„Ik zie echter nog goede perspec- tieven. Ik denk dat er over een belangrijk onderwerp als de geza- menlijke defensie overeenstem- ming mogelijk is, nu de plannen van Britten en Italianen, en deze week van Fransen en Duitsers be- kend zijn geworden. Daar zitten best gemeenschappelijke elemen- ten in. Iedereen is het er over eens dat de EG een eigen defensie- beleid moet krijgen. Na een stevi- ge discussie moet overeenstem- ming te bereiken zijn over de op- richting van één Europese troe- penmacht, al moeten we goed praten over taak, samenstelling en commando-voering. Vraag blijft hoe je de band met de NAVO vorm geeft. Dat is voor sommige lidstaten (Engeland en Nederland voorop - red) heel belangrijk. En de eis tot democratisering van de Gemeenschap moet beantwoord worden."

Initiatieven

Die democratisering is zeker voor de kleine landjes binnen de EG van belang. Het is de enige moge- lijkheid die ze hebben om te voor- komen dat ze vermalen worden in het machtsspel van de groten. Van den Broek kan over die machts- strijd meepraten, na zijn recente aanvaringen met de Duitse minis- ter Genscher, en de Fransman Dumas. De ook bij het gesprek aanwezige Franse en Duitse jour- nalisten vragen of de relatie van Nederland met de twee grote lan- den heeft geleden onder de aanva- ringen. Van den Broek ontkent dat resoluut.

Hij valt even stil, en merkt dan over Genscher op 'dat er een heel bijzondere relatie tussen ons be- staat'. „Hij loopt het langste mee, maar ik ben met zo'n negen dienstjaren toch een goede tweede of derde. Het gevoel dat bij de bui- tenwacht bestaat dat Nederland in de Joegoslavische crisis probeer- de haar eigen standpunt door te drijven, is onjuist. Maandenlang was juist Duitsland in de minder- heid met het pleidooi voor erken- ning van Kroatië en Slovenië. Maar ik moet toegeven: de Duitse PR werkte prima."

Over de Fransen is Van den Broek daarentegen opvallend minder welwillend. „Ik ben misschien een wat stijfkoppige Hollander. Ne- derland heeft een zekere traditie van gevoeligheid voor wat wij zien als het Franse gebrek aan interes- se voor de belangen van kleine landen. Als U mij dwingt een klacht te uiten, is het deze."

Is er dan toch bitterheid over de opstelling van de groten tijdens het Nederlandse voorzitterschap? Van den Broek: „Nee, in dat per- spectief moet U het niet plaatsen. Wij zullen de laatsten zijn om het belang te ontkennen van een goe- de Frans-Duitse samenwerking. Die is van essentieel belang voor de voortgang van de Europese in- tegratie. Maar dat is wat anders dan de Frans-Duitse samenwer- king zo exclusief te maken, dat de rest van de Gemeenschap aan hun consensus onderworpen wordt. De gelijkwaardigheid van de lan- den moet verzekerd zijn. Neder- land is momenteel aan nogal wat kritiek onderhevig, maar leg mijn opmerkingen alstublieft niet uit als allergie of machteloosheid. Ik doe een appèl op deze twee landen te voorkomen dat de meningen van kleinere landen de verstik- kingsdood sterven onder hun samenwerking."

peter de vries

● HANS VAN DEN BROEK

...'Frankrijk heeft te weinig interesse voor belangen van kleine landen'...

Drama blijft hoofdrolspelers achtervolgen

Geen winnaars in 'affaire-Thomas'

Van onze correspondent

WASHINGTON – In het nietige plaatsje Pinpoint, diep in de zuide- lijke Amerikaanse staat Georgia, had de moeder van rechter Clarence Thomas dinsdag de dag van haar le- ven.

De camera van CNN registreerde het live. Op het moment dat de Se- naat met 52 tegen 48 stemmen uit- sprak dat haar zoon lid van het Opperste Gerechtshof mocht wor- den, sprong ze op uit haar stoel, jui- chend, armen in de lucht.

Ze had alle reden blij te zijn. Claren- ce was 43 jaar geleden geboren, toen ze nog maar een tiener was. De vader van de jongen liep al gauw weg. Ze was toen arm, zo arm, dat ze haar zoon bij haar ouders onder- bracht, zodat hij tenminste geregeld te eten had.

En dezelfde zoon, deze zo kansarm op de wereld gekomen Clarence, was nu één van de negen leden van het machtige Opperste Gerechtshof geworden, het hoogste rechtspre- kende college van het land. Geen wonder dat ze extatisch was.

„Dit kan alleen in Amerika", had rechter Thomas zelf 105 dagen eer- der met een stem vol emotie ge- zegd, toen hij door president Bush was voorgedragen om de zetel van de met pensioen gegane opperrech- ter Marshall Thurgood op te vullen. Alleen in Amerika. Tja. Het is waar, maar op een andere manier dan rechter Thomas in juli had kunnen vermoeden. Want hij heeft nu niet zoveel reden meer om blij te zijn met zijn benoeming. Afgezien van zijn moeder heeft eigenlijk niemand reden om blij te zijn, want iedereen heeft verloren.

De grote verliezer is Anita Hill ... ming in de Senaat. Maar ze verloor meer. Tijdens de hoorzittingen waarin zij haar verhaal vertelde, de- den Republikeinse senatoren, daar- in gecoacht door het Witte Huis, op een even effectieve als bedenkelijke manier hun best om haar reputatie te bezoedelen.

Ze werd onder meer, in bedekte ter- men, een erotomaan genoemd, een gewetenloze carrièrejager, een wraakzuchtige vrouw, een halve ga- re en een hersenloze pion van kwaadaardige linkse belangengroe- pen. Dat zal de 35-jarige professor de rest van haar leven moeten mee- torsen, net zoals ze de onversneden haat van in ieder geval een deel van het land zal moeten meetorsen.

Nog een verliezer: de Senaat. Het was de Senaat die in september be- sloot om in eerste instantie de be- schuldigingen van mevrouw Hill niet serieus te nemen en haar niet op te roepen om achter gesloten deuren te getuigen.

Toen haar getuigenis vervolgens uitlekte en voor een storm van pro- testen zorgde, kon de Senaat niet anders dan de hele, even bizarre als trieste, even meeslepende als deer- niswekkende affaire voor het oog van het Amerikaanse miljoenenpu- bliek brengen.

Wrok

En aan de andere kant: president Bush heeft ook verloren. Goed, zijn voordracht is door de Senaat ge- rold, maar vraag niet hoe. Nooit eer- der werd iemand lid van het Oppers- ste Gerechtshof met zo'n groot aantal nee-stemmen.

Het was Bush die, in de geest van zijn voorganger, besloot om een openvallende plaats bij het Opper- ste Gerechtshof en te laten opvullen door iemand die in de eerste plaats conservatief was, en niet door iemand met grote verdiensten.

Bush dacht slim te zijn door een zwarte conservatief te kiezen want, was de gedachte, die durven de De- mocraten niet weg te stemmen uit angst voor racist te worden uitge- maakt. Met die keuze was de presi- dent natuurlijk zelf impliciet racis- tisch bezig. Thomas is bovendien een lichtgewicht, niet van het kali- ber dat doorgaans voor zo'n hoge post wordt aangezocht.

Dat wetend, legde het Witte Huis bij de eerste hoorzittingen – van vóór de beschuldigingen van Anita Hill - steeds weer de nadruk op persoon- lijkheid en karakter van de rechter, alsmede op zijn eenvoudige komaf.

Daarmee werd Thomas' karakter ook het issue, en Bush draagt dus schuld aan de deconfiture die daar- op volgde. Bovendien: Bush zal ook volgende belangrijke benoemingen aan de Senaat moeten voorleggen en de Democraten, die daar een dik- ke meerderheid vormen, zitten vol wrok.

nieuwsanalyse

Rechter Thomas zelf heeft verloren. Goed, hij zit nu op het pluche van het Opperste Gerechtshof, en is daarmee een machtig man gewor- den. Maar de prijs die hij daarvoor heeft moeten betalen, was ver- schrikkelijk.

Het is zoals hij zelf vorige week, tij- dens de hoorzitting van de Senaats- commissie voor Juridische Zaken, zo treffend zei. „De man die u ken- de", zei hij, de senatoren diep in de ogen kijkend, „is dood."

En zo is dat. Of men nu gelooft dat Thomas tien jaar geleden zijn mede- werkster Anita Hill met vieze praat- jes lastig viel of niet, de publieke manier waarop heel Amerika de be- schuldigingen van professor Hill vernam, maakte de rechter kapot.

Bezoedelen

Al die wanstaltigheden kleven voor- goed aan de reputatie van de rech- ter, en de vraag of daarvoor ook grond is, is irrelevant. Rechter Tho- mas won een mooie baan, maar ver- loor zijn goede naam.

Anita Hill verloor natuurlijk ook. Om te beginnen kwam haar vroege- re baas, alle beschuldigingen aan zijn adres ten spijt, door de stem-

henk dam



Bibello baby-doekjes
navulverpakking 4.58
3 halen, 2 betalen

Scholten boerencakemix
pak 400 gram ~~1.89~~ **1.39**

Ananasschijven
blik 227 gram ~~99~~ **75**

Doperwten/wortelen extra fijn
blik 425 ml. ~~99~~ **79**

Inproba ketjap benteng manis
fles 250 ml. ~~1.59~~ **1.19**
-Nu met gratis zakje nasigroenten-

Conimex gebakken kroepoek
pak à 3 stuks ~~1.85~~ **1.69**

MonChou
pakje 100 gram ~~2.19~~ **1.49**

Liga ollies of dierenvriendjes
pak 125 gram ~~2.29~~ **1.99**

Venz kwinkslag
pak 400 gram ~~2.59~~ **2.39**

Mini Lila Pause corn of wit
zak 200 gram ~~3.89~~ **3.49**

Banaanschuim
zak 200 gram ~~1.35~~ **99**

Duyvis gezouten pinda's
zak 250 gram ~~2.35~~ **1.89**

Duyvis dry roasted pinda's
zak 150 gram ~~1.75~~ **1.49**

Riedel goudappeltje, zomerpeertje of appelsientje
met vruchtvlees,
pak 750 ml. ~~1.89~~ **1.69**

KOEKJE VAN DE WEEK

Volkorenbiscuits met sesam
pak 250 gram ~~1.79~~ **1.49**



Spaar t/m 31 oktober en profiteer t/m 31 december 1991.

Doe mee met Edah's Daverende Spaaraktie Finale. **T/m 31 oktober a.s. krijgt u bij Edah nog gratis spaarzegels en t/m 31 december 1991 kunt u uw spaarkaarten inleveren.** Spaar dus nog snel een aantal spaarkaarten bij elkaar en profiteer tot aan het einde van dit jaar van de fantastische spaaraanbiedingen van de Daverende Spaaraktie Finale.

Ooit zo'n voordelige ananas gezien?

Dole Verse ananas
ruim 1 kilo,
per stuk ~~2.49~~





Vissticks
Nu nog lekkerder van smaak,
diepvries, doos
10 stuks ~~1.69~~

Château la Madronière haut medoc A.C.
fles 750 ml. ~~9.95~~ **7.95**

Château Valentin Larmande St. Emilion A.C.
fles 750 ml. ~~9.95~~ **8.95**

Dart wol/fijnwasmiddel
poeder,
pak 1 kilo ~~4.29~~ **3.29**

Dart wol/fijnwasmiddel
vloeibaar,
flacon 1 liter ~~4.99~~ **3.99**

Kindertandenborstel
per stuk ~~1.29~~ **99**

Zwitsal schuimbad
flacon 300 ml. ~~5.95~~ **4.95**

Zwitsal babybodylotion
flacon 200 ml. ~~5.75~~ **4.75**

Vignet wattenstaafjes
box 200 stuks ~~2.59~~ **1.99**

Tongeworst
snijvers, per
100 gram ~~1.79~~ **1.29**

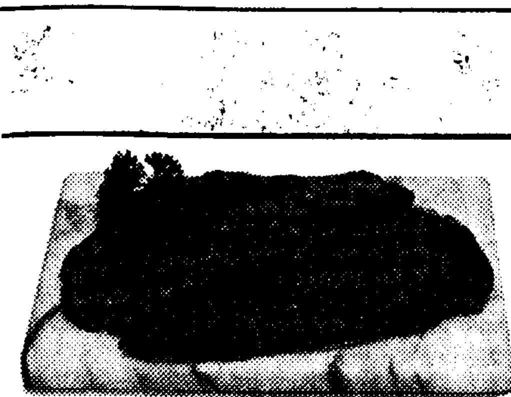
VERS VLEES

Soeppakket
per stuk **3.98**

Hamburgers gepaneerd
per 2 stuks 2.19,
per 4 stuks 3.98,
per 8 stuks **6.98**

Hacheevlees
per 500 gram ~~8.95~~ **7.95**
-Met gratis zakje kruiden-

Stroganoff vleesmix
per 100 gram ~~1.39~~ **1.19**



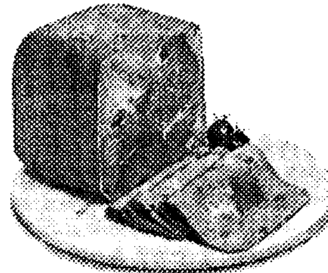
Magere runderlapjes
per 500 gram
~~11.45~~ 9.49,
per kilo ~~21.90~~

Abee kip-kerriesalade
bakje 200 gram ~~2.98~~ **2.5**

Zuurkoolspek
verpakt,
per 500 gram ~~4.45~~ **3.4**

Gebraden borrelballen
vacuüm verpakt,
200 gram ~~2.69~~ **2.3**

Bakker rookworst
verpakt, 225 gram ~~1.19~~ **9**



Schouderham
snijvers,
per 100 gram ~~1.98~~

Appelvlaai
Ø 27 cm., per stuk ~~6.25~~ **4.9**

Tarvo volkorenbrood
gesneden,
verpakt, half ~~1.35~~ **9**

Halvarine
kuip 500 gram ~~99~~ **6**

Chocolade vla
dagvers, pak
1 liter ~~2.25~~ **1.7**

Mini frites
diepvries,
zak 1 kilo ~~2.59~~ **1.7**

Beckers goulash kroketten
diepvries,
4 x 70 gram ~~2.39~~ **1.7**

Bibello luiers
boy of girl,
diverse soorten,
draagtas ~~21.95~~ **18.9**

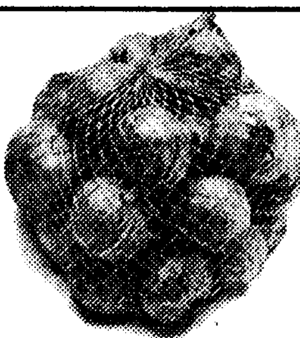
Nieuw: Olvarit fruit/granen ontbijt
diverse smaken,
potje
200 gram **1.9**

-U kunt sparen met Olvarit, Nutrix, Bambix voor een schitterend knuffelbeest. Voor 6 streepjescodes en f.9 ontvangt u het knuffelbeest thuis-

GROENTE & FRUIT

Witte of rode kool
per kilo **9**

Aardappelen "Bildstar"
zak 2.5 kilo **1.5**



Uien
net à 2 kilo

Verse zuurkool
panklaar verpakt,
circa 600 gram **1.2**

Papaya
per stuk **2.50**

EDAH SERVICELIJN.
Bel 06-0506 gratis
Van maandag t/m vrijdag van tot 12 en van 2 tot 4 uur kunt u gratis bellen met onze service-afdeling. Zet- en drukfouten en prijswijzigingen ten gevolge van overheids- en/of fabrikantenmaatregelen voorbehouden. Prijzen geldig t/m zaterdag 19 oktober 1991 (wijnaanbiedingen gelden t/m 31 oktober 1991). Zolang de voorraad strekt. I.p.v. spaarkortingen kunt u ook kiezen voor de helft van het voordeel in geld.

Ik ga naar Edah.

Buitenlandse beleggers straks in 'belastingparadijs'

Duitsland laat rente tot 10.000 mark vrij

[B]ERLIJN – Duitsland wordt een klein belastingparadijs voor [sp]aarders. De regeringspartijen CDU, CSU en FDP willen de [re]ntevrijstelling fors verhogen. Gehuwden hoeven dan over [10].000 mark geen belasting te betalen, voor alleenstaanden zijn [d]e eerste 5000 mark aan rente vrij van belasting. Daarboven [w]ordt een belasting geheven van 25 procent. Tot dusver be[dr]aagt de vrijstelling 1200 mark (voor gehuwden) en 600 mark [vo]or alleenstaanden). Met deze maatregelen, waardoor 80 pro[ce]nt van de spaarders geheel buiten schot blijft, hoopt de rege[ri]ng een kapitaalvlucht te voorkomen.

[Vo]or buitenlanders wordt beleggen [in] Duitsland zeer aantrekkelijk. Als [de] plannen in de huidige vorm [d]oorgaan, zullen hun rekeningen [hel]emaal niet gecontroleerd wor[den]. Nederlanders die hun (spaar) [gel]d wegens de nieuwe bepalingen [ui]t Duitsland naar Duitse banken [...]uden overhevelen, blijven overi[gen]s verplicht om de in Duitsland [ont]vangen rente op te geven bij hun [be]lastingaangifte in Nederland. [Co]ntrole daarop in Duitsland zal er [ec]hter niet zijn.

[Ve]rzwijgen van eventuele Duitse [re]nte kan de belastinginspecteur [ov]erigens wel argwanend maken. Als een inspecteur op grond van de aangifte vaststelt dat rente-inkomsten van het ene op het andere jaar duidelijk zijn gedaald zonder dat daarvoor in de aangifte een verklaring wordt gegeven, zal hij de belastingplichtige vragen wat er met het geld is gebeurd", aldus een woordvoerster van het ministerie van financiën in Den Haag. „Als er geen duidelijke verklaring komt, zal hij eventueel verdere stappen zetten. Dat kan bijvoorbeeld gebeuren in de vorm van een correctie op de aangifte".

Half november zal het Duitse kabinet een besluit nemen over de voorstellen van de werkgroep die de zaak heeft voorbereid. In de commissie zitten parlementariërs uit de drie regeringsfracties. Hoewel er nog geen definitief besluit genomen is, liggen de plannen volledig in de lijn van minister van financiën Waigel. De regering moest iets ondernemen nadat de rechters van het Bundesgerichtshof in Karlsruhe in juli de nu geldende regeling in strijd met de grondwet hadden bevonden.

Uit angst dat de spaarders geweldige hoeveelheden geld naar het buitenland zouden overmaken, kwam Waigel direct met geruststellende verklaringen. De modale spaarder zal in de toekomst geen rente-belasting hoeven te betalen, was de boodschap. In zeldzame overeenstemming met de oppositionele SPD kwam de minister al snel op belastingvrije rente-inkomsten van 3000 mark voor ongehuwden en het dubbele voor echtparen.

Kanselier Kohl vond dat echter te weinig en sindsdien wordt er alleen nog maar gesproken over 5000 en 10.000 mark aan rente-inkomsten. In de praktijk betekent dit dat een echtpaar (bij een rentepercentage van 8) een vermogen kan hebben van 125.000 mark zonder dat over de ontvangen rente belasting hoeft te worden betaald. En daar komen de meesten niet aan; experts schatten dat 80 procent van de bevolking onder dit bedrag blijft.

Voor mensen met grotere kapitalen komt er een soort bronbelasting. Over de rente die de 10.000 (respectievelijk 5000) mark te boven gaat, moeten zij 25 procent belasting betalen. Die wordt direct door de banken geïnd en overgedragen aan de fiscus.

Banken

De nu uitgedokterde regeling ligt helemaal in de lijn van de banken. Die willen voorkomen, dat de inkomsten uit rente net zo moeten worden aangegeven als bijvoorbeeld lonen en inkomens en winsten uit ondernemingen.

Maar vooral willen ze voorkomen dat het bankgeheim wordt aangetast. Ze verzetten zich met hand en tand tegen een regeling dat de fiscus de belastingmoraal van hun klanten hetzij door steekproeven, hetzij door een totale controle, kan testen. Minister Waigel haastte zich te verzekeren dat 'de vertrouwensrelatie tussen de Duitse kredietinstituten en de beleggers uit binnen- en buitenland behouden moet blijven'.

Winst Coca Cola

● De frisdrankenproducent Coca Cola heeft de winst sterk zien stijgen in het derde kwartaal van 394,1 miljoen dollar naar 456,3 miljoen dollar. De omzet ging eveneens omhoog van 2,79 miljard naar 3,17 miljard dollar.

Nieuw reddingsplan voor Air Holland

AMSTERDAM – Er is een nieuwe redder opgestaan voor Air Holland. De Amsterdamse zakenman Langedijk van Troy Europe onderzoekt „of er een mogelijkheid is Air Holland nieuw leven in te blazen". Donderdag vindt een gesprek plaats met mogelijke financiers, zo heeft Langedijk woensdag verklaard voor de NCRV-radio.

Langedijk wil 'het nieuwe Air Holland' van start laten gaan met drie toestellen. Dat heeft tot gevolg dat een groot deel van het personeel zonder werk komt te zitten. „Maar met die drie toestellen kunnen we een heel gezonde basis onder de onderneming leggen", aldus Langedijk. Hij zegt f 25 miljoen nodig te hebben voor het reddingsplan. Op de vraag hoe groot de kans is dat Air Holland op 1 november weer de lucht ingaat, antwoordde Langedijk dat hij dat niet in een percentage kan uitdrukken. „Stel dat ik zeg: 99 procent en het gaat niet door, dan wordt het net die ene procent."

Bewindvoerder Pannevis van Air Holland zei in het afgelopen weekeinde dat in het reddingsplan twee scenario's zijn opgenomen. Een „realistisch-optimisch" scenario volgens welk Air Holland volgend jaar zomer één vliegtuig in de lucht zou kunnen hebben, in de winter twee en in het voorjaar van 1993 drie. Het pessimistische scenario houdt volgens Pannevis in dat een jaar lang voor derden wordt gevlogen en dat het „realistisch-optimistische" scenario daardoor een jaar opschuift.

Fast food in Peking



● *In de Chinese hoofdstad Peking is een eerste fast foodrestaurant van de Uncle Sam-keten geopend. De formule lijkt goed aan te slaan bij de inwoners van Peking die best eens wats anders willen eten.*

Fentener van Vlissingen kwade genius

Oprichter NORO weg om bedrijf te redden

ZEIST – Om het beleggingsconcern Noro in Zeist te redden, treedt oprichter en directeur John Fentener van Vlissingen (52) terug. Ook zijn adviseur en president-commissaris A. Schuitemaker ruimt het veld. „Ik ben het eens met veel van de kritiek die op mij is geleverd, maar ik was al jaren van plan mij terug te trekken", zo verpakte Fentener van Vlissingen gisteren zijn beslissing.

Een speciale commissie met Schuitemaker, Noro-adviseur Sickinghe en topman Simons van het Bouwfonds Nederlandse Gemeenten gaat de structuur van het bedrijf wijzigen. De diepgaande verstrengeling van belangen van de twee topbestuurders en die van de aandeelhouders wordt daarmee ongedaan gemaakt.

Fentener van Vlissingen wordt tezijnertijd misschien commissaris van de maatschappij, „maar daar moet ik mij nog over beraden". Sickinghe wordt in elk geval commissaris.

Met de structuurwijziging hoopt Noro een eind te maken aan de acties van woedende aandeelhouders, ongeveer 600 vermogende Nederlanders. Dit voorjaar bleek uit een onderzoek, dat Fentener van Vlissingen tientallen miljoenen naar een op de Antillen gevestigde maatschappij had gesluisd, ondanks het forse verlies dat verscheidene van de Noro-beleggingsfondsen hebben gemaakt. Die verliezen, menen aandeelhouders, zijn mede veroorzaakt door Fenteners beleid dat 'meer speculatie is dan belegging', aldus een grootaandeelhouder.

Wetsvoorstel verhoging basisaftrek

DEN HAAG – Het in de Miljoenennota aangekondigde wetsvoorstel tot verhoging van de belastingvrije som met 425 gulden tot een basisaftrek van 5.225 gulden en tot verhoging van het arbeidskostenforfait van 4 tot 5 procent met een maximum van 1.518 gulden is gisteren bij de Tweede Kamer ingediend. Dat geldt ook voor een wetsvoorstel tot verhoging van de accijns op sigaretten en kerftabak. Inclusief btw komt die verhoging neer op een verhoging per pakje sigaretten met een kwartje op 1 januari 1992. Op 1 juli 1992 komt er weer een kwartje bovenop, evenals op 1 januari 1993. Shag en pijptabak worden ook duurder.

LPG wordt twee cent duurder

ROTTERDAM – LPG (autogas) wordt vandaag twee cent per liter duurder. De NOVOK, de organisatie van zelfstandige oliehandelaren, heeft de vrije pomphouders aangeraden hun prijzen te verhogen, omdat de prijzen op de internationale markten zijn gestegen. Inclusief de verhoging bedraagt de adviesprijs 57,9 cent per liter.

Kwakkelen

AMSTERDAM – Fokker en KLM zijn woensdag onderuit gegaan op de Amsterdamse effectenbeurs. Fokker moest ruim drie procent prijsgeven en bij KLM ging er bijna twee procent van de koers af.

Het was bij gebrek aan steun van buiten een beetje kwakkelen op het Damrak. Wall Street had dinsdag weliswaar een aardige koersstijging laten zien, maar er gebeurde weinig met het koersniveau van de beurzen in Tokyo, Londen en Frankfurt.

De beleggers straften Fokker met een koersverlies van f 1 op f 30,20. Fokker gaat eerder dan aanvankelijk de bedoeling was een nieuw vliegtuig bouwen, dat zeventig passagiers kan vervoeren. De Nederlandse vliegtuigbouwer heeft geld nodig voor die plannen en zal dat waarschijnlijk vergaren door middel van een claimemissie. Volgens de berichten zou het aantal uitstaande aandelen Fokker daardoor toenemen van 33 miljoen tot 46 miljoen.

Een handelaar rekende voor dat die aandelenemissie waarschijnlijk ten koste zal gaan van de winst per aandeel. Bij een koers van f 30 en een koers/winstverhouding van 10 moet de winst per aandeel uitkomen op f 3. Dat betekent dat Fokker f 138 miljoen per jaar zou moeten verdienen, twee derde meer dan de f 83 miljoen van vorig jaar. Bovendien is de kapitaaluitbreiding bedoeld voor plannen waarvan het hoogst onzeker is dat ze hun geld opbrengen, aldus de handelaar.

Ook KLM kreeg stevig de wind van voren en moest zeven dubbeltjes prijsgeven.

Hoofdfondsen

Hoofdfondsen	v.k.	s.k.
ABN Amro	39,20	39,30
ABN Amro A. in F.	79,20	79,60
AEGON	111,60	111,80
Ahold	82,80	82,30
Akzo	119,10	119,30
Alrenta	189,80	189,70
Amev	46,60	47,90
Bols	42,00	41,90
Borsumij W.	60,00	60,70
Bührm.Tet.	43,60	43,40
DAF	20,30	20,30
Dordt.Petr.	145,80	146,00
DSM	102,30	102,10
Elsevier	89,50	90,40
Fokker cert.	31,20	30,20
Gist-Broc. c.	33,10	33,00
HCS Techn.	2,40b	2,30d
Heineken	153,30	153,50
Hoogovens	52,90	53,00
Hunter Dougl.	74,10	73,80
Int.Müller	69,00	68,30
Int.Ned.Gr.	47,60	47,80
KLM	36,80	36,10
Kon.Ned.Pap.	44,70	44,80
Kon. Olie	156,80	157,40
Nedlloyd	56,30	56,20
Océ	59,50	58,80
Pakhoed	43,90	43,90
Philips	34,70	34,80
Polygram	41,50	42,00
Robeco	100,80	101,30
Rodamco	56,30	56,30
Rolinco	100,30	100,70
Rorento	69,70	69,80
Stork VMF	42,20	42,30
Unilever	161,80	161,10
Ver.Bezit VNU	76,40	76,80
Volmac Softw.	22,30	22,40
VOC	40,60	40,30
Wessanen	82,50	82,80
Wolters-Kluwer	56,20	57,10

Avondkoersen Amsterdam

KLM 36,20-36,60 (36,10)
Kon.Olie 157,40-158,00 (157,40)
Philips 34,80-35,30f (34,80)
Unilever 161,00-161,20 (161,10)

Binnenl. aandelen

Aalberts Ind	50,60	50,60
ABN AmroHld.prf.	5,75	5,80
ACF-Holding	32,40	32,70
Ahrend Gr. c	130,00	131,00
Asd Opt. Tr.	9,00	9,10
Asd Rubber	3,60	3,55
Ant. Verff.	430,00	–
Atag Hold c	116,50	116,50
Athlon Groep	43,70	43,80
Athlon Groep nr.c	43,50	42,80
Aut.Ind.R'dam	94,80	94,50
BAM Groep	85,20	84,70
Batenburg	118,00	118,00
Beers	114,00	112,60
Begemann	147,50	147,00
Belindo	355,00	353,00
Berkel's P.	1,37	1,38
Blydenst.-Will.	32,50	32,50
Boer De, Kon.	207,00	208,00
Boer de Winkelbedr.	80,80	80,50
Boskalis W.	23,00	22,90
Boskalis pr	25,00	24,70
Braat Beheer	30,40	30,30
Breevast	9,80	9,60
Burgman-H.	2900,00	2900,00
Calvé-Delft pr	800,00	800,00
Calvé-Delft c	1020,00	1018,00
Cindu Intern.	150,00	150,00
Claimindo	346,50	346,50
Content Beheer	22,00	22,00
Cred.LBN	29,30	29,60
Crown v.G.c	140,90	140,50
CSM	81,00	81,00
CSM nrc	81,90	82,00
Delft Instrum.	20,00	21,60
Desseaux	38,20	38,50
Dorp-Groep	38,50	39,70
Econosto	25,80	25,50
EMBA	200,00e	–
Eriks hold.	77,00	77,50
Flexovit Int.	68,50	68,00
Frans Maas c.	77,50	77,40
Gamma Holding	95,50	95,70
Gamma pref	5,70	5,70
Getronics	28,70	28,60
Geveke	40,30	40,30
Giessen-de N.	119,00	119,50
Goudsmit	40,00	40,00
Grasso's Kon.	76,90	76,00
Grolsch	180,00	179,20
GTI-Holding	182,00	181,00
Hagemeyer	128,50	128,50
HAL Trust B	14,40	14,40
HAL Trust Unit	14,50	14,50
H.B.G.	201,00	198,00
Heineken Hld.	140,00	141,00
Hoek's Mach.	225,00	225,20
Holl.Sea S.	0,59	0,59
Holl. Kloos	440,00	440,00b
Hoop Eff.bk.	7,60	7,60
Hunter D.pr.	2,50	–
IHC Caland	57,20	57,80
Infotheek	6,30	6,80
Kas-Ass.	33,50	33,70
Kempen & Co	10,50	10,50
kondor wessels	34,00	33,70
KBB	73,00	73,20
Kon. Sphinx	48,80	49,10
Koppelpoort H.	395,00	400,00
Krasnapolsky	202,50	201,00a
Landré & Gl.	46,50	47,00
Macintosh	41,70	41,50
Maxwell Petr.H.	122,00	122,80
Medicopharma	23,70	24,00
Moeara Enim	1270,00	1265,00
M.Enim OB-cert	16500,00	16600,00
Moolen Hold.	37,70	37,70
Mulder Bosk.	55,00	–
Multihouse	5,10	5,10
Mynbouwk. W.	376,30	376,30
Naeff	475,00	–
NAGRON	54,00	54,00
NIB	561,00	560,00
NBM-Amstelland	10,10	10,20
NEDAP	377,00	377,50
NKF Hold.cert.	234,50	231,00a
Ned.Part.Mij	48,30	48,50
Ned.Springst.	10200,00	8500,00a
Norit	26,20	25,70
Nutricia gb	146,70	146,00
Nutricia vb	150,70	150,80
Nijv.t.Cate	92,80	92,80
Omnium Europe	9,50	9,50
Orco Bank c.	70,70	71,00
OTRA	318,00	320,00
Palthe	61,50	61,00
Pirelli Tyre	23,70	24,30
Polynorm	119,00	119,00
Porcel. Fles	156,00	156,00
Randstad	44,00	43,70
Ravast	32,50	32,20
Reesink	64,50	64,50
Samas Groep	41,40	40,50
Sarakreek	14,80	15,00
Schuitema	1585,00	1585,00
Schuttersveld	51,30	51,40
Smit Intern.	55,80	53,00
St.Bankiers c.	17,00	17,00
Stad Rotterdam c	38,10	38,30
Telegraaf De	82,70	82,70
Textielgr Twente	89,00	89,00a
Tulip Comp.	22,50	22,40
Tw.Kabel Hold	113,00	112,10
Ubbink	76,20	76,20
Union Fiets.	69,40	69,40
Un.Dutch Group	4,60	4,60
Ver.Glas	429,00	430,00f
Verto	36,60	36,00
Volker Stev.	62,50	62,80
Vredestein	13,50	14,00
VRG-Groep	48,50	48,50
Wegener Tyl	244,50	243,00
West Invest	24,00	22,50d
West Inv. wb.	80,00	80,00
Wolters Kluwer	222,00	226,00
Wyers	35,20	35,00

Beleggingsinstellingen

ABN Amro Aand.f.	76,50	77,10
ABN Amro America F.	69,00	70,50
ABN Amro Eur.F.	71,50	72,40
ABN Amro Far E.F.	60,30	60,80
ABN Amro L.F.	158,70	158,70
ABN Amro Neth.F.	77,80	78,30
ABN Amro Obl.	169,50	169,50
Aegon Aand.f.	33,40	33,40
Aegon sav.plus	5,00	5,00
ABN Beleg.f.	58,40	58,70
ALBEFO	50,60	50,80
Aldollar BF $	25,60	25,70
Alg.Fondsenb.	226,00	225,00
Alliance Fd	10,50	10,50
Amba	46,70	46,70
Amro N.Am.F.	69,00	70,00
Amvabel	78,40	78,20
AsianTigersFd	58,10	57,50
AsianSelFund	51,00	51,00
Austro Hung.F.	5,40	–
Bemco Austr.	54,00	54,00
Bever Belegg.	3,20	3,60
CLN Obl.Div.Fonds	107,20	107,20
CLN Obl.Waardef.	108,50	108,70
Delta Lloyd	41,30	41,70
DP Am. Gr.F.	33,00	33,50
Dp Energy.Res.	40,00	40,00
Eng-Holl.B.T.1	10,00	10,00
EMF rentefonds	64,80	64,70
Envir.Gr.Fnd	52,30	52,70
Esmeralda part	36,20	36,40
Eur.Ass. Tr.	6,70	6,80
EMS.Gr.Fund	102,20	102,40
EGF Investm.	157,00	157,00
EMS.Inc.Fund	102,60	103,00
EOE DuStInF.	290,00	292,00
EurGrFund	57,00	58,00
Euro Spain Fd	7,00	–
FarEastSelFund	59,50	59,50
Gim Global	51,90	52,40
Groeigarant	1,55	1,55
Holland Fund	71,00	71,00
Holl.Eur.Fund	47,70	47,70
Holl.Obl.Fonds	125,50	125,50
Holl.Pac.F.	112,00	113,60
Innovest	81,00	82,80
Interbonds	531,00	531,00
Intereffekt500	35,60	35,70
Intereffekt wt	167,00	166,60
Investa part	72,00	71,90
IS Himal. F.$	7,30	7,30
Jade Fonds	161,00	160,20
Japan Fund	20,50	19,90
Jap.Ind.Alpha Fd	8200,00	–
Japan Rot. Fund yen	7000,00	–
Korea Pac.$	8,00	–
Mal.Cap.F. $	5,00	–
Mees Obl.Div.Fonds	114,00	114,10
Mexico Inc.F.	21,00	21,50
MK Int.Vent.	8,00	8,00b
Mondibel	75,00	75,00
Nat.Res.Fund	1300,00	1310,00
Nedufo A	109,00b	112,00b
Nedufo B	105,00	105,00
NMB Dutch Fund	41,00	41,80
NMB Geldm F	53,18	53,19
NMB Global F.	46,30	47,10
NMB Oblig.F.	34,80	34,80
NMB Rente F.	114,30	114,30
NMB Vast Goed	37,80	37,80
New Asia Fund	6,00	–
Nomura Warr.Fund	1,75	1,75
Obam, Belegg.	245,00	245,40
OAMF Rentef.	12,90	12,90
Pac.Dimens.	83,50	83,40
Pac.Prop.Sec.f.	32,90	32,70
Pierson Rente	110,20	110,20
Postb.Belegg.f.	55,40	55,40
Postb.Vermogensgroei	52,60	52,60
Prosp.Int.High.Income	3,90	–
RG Divirent	51,20	51,20
Rentalent Bel.	143,00	143,10
Rentotaal NV	34,60	34,60
RG Florente	111,20	111,30
RG SP Groen	53,10	53,20
RG SP Blauw	50,00	50,00
RG SP Geel	47,80	48,00
Rodin Prop.$	90,00	90,00
Rolinco cum.p	73,00	–
Sci/Tech	14,00	14,00
Technology F.	19,20	19,20
Tokyo Pac. H.	234,00	235,00
Trans Eur.F.	78,50	78,60
Transpac.F.Yen	372,00	366,00
Uni-Invest	20,50e	22,00
Unico Inv.F.	81,80	81,80
Unifonds	32,00	31,00
VWN	64,30	64,30
Vast Ned	111,80	112,00
Venture F.N.	10,00	10,00
VIB NV	61,40	61,40
VSB Mix Fund	51,40	51,60
VSB Rente F.	106,50	106,50
WBO Int.	69,50	69,90
Wereldhave NV	135,10	135,40
Yen Value Fund	90,80	90,90
ZOM Florida F $	46,80	46,80

Parallelmarkt

Alanheri	31,00e	30,50
ABF	105,20	105,20
Berghuizer	49,40	49,00
Besouw Van c.	63,60	63,30
Biogrond Bel.	10,80	10,80
Comm.Obl.F.1	98,80	–
Comm.Obl.F.2	101,30	–
Comm.Obl.F.3	97,10	–
De Drie Electr.	14,80	14,70
DeltaLlVast	54,60	54,70
DeltaLl.dlr	66,30	67,00
DeltaLlEcu	59,30	59,30
DeltaLlMix	59,40	59,40
DeltaLlRente	55,80	55,80
	–	–
Dico Intern.	90,00	90,50
DOCdata	5,90	5,90
D.T.O.T	46,60	46,60
Ehco-KLM Kl.	41,80	41,80
E&L Belegg.1	65,30	65,70
E&L Belegg.2	71,00	71,20
E&L Belegg.3	104,30	104,30
E&L Belegg.4	74,80	74,90
E&L KapRenteFonds	100,70	100,70
Free Rec.Sh.	30,20	30,10
Gaia Hedge I	113,40	–
Geld.Pap.c.	72,50	72,50
German City E.	51,00	51,00
Gouda Vuurv c	83,00	83,00
Groenendijk	47,00	47,00
Grontmij c.	205,00	205,00
HCA Holding	49,20	49,20
Helvoet Holding	41,80	41,80
Hes Beheer	41,30	41,50
Highl.Devel.	17,00	17,00
Homburg cert	1,10f	1,25
Interview Eur.	3,60	3,60
Kühne+Heitz	44,20	44,50
LCI Comp.Gr.	6,70	7,20
Melle	509,00	500,00
Nedcon Groep	*37,80	38,00
Nedschroef	90,30	90,30
Neways Elec.	7,20	7,20
New Eur.Htls DM	20,50	20,50
Newtron Hold	3,70	3,60
Pan Pacific	8,90	8,90
Pie Med.	5,90	5,80
Simac Tech.	14,30	13,70
Sligro Beh.	46,60	46,60
VHS Onr. Goed	3,70	3,70
Vilenzo	38,00	38,00
Welna	236,00	235,50
Wereldhave	4,50	–
Weweler	36,60	36,60

Wall street

	15/10	16/10
allied signal	39¾	40½
amer.brands	42⅞	43¼
amer.tel.tel	38½	39⅛
amoco corp	53⅝	53⅜
asarco inc.	26	26¼
bethl. steel	15⅛	15¾
boeing co	49⅛	50⅛
can.pacific	17⅜	–
chevron	77⅜	76⅝
chiquita	44⅝	42⅞
chrysler	11½	11½
citicorp	12¾	11¾
cons.edison	25¾	0.0258
digit.equipm.	58⅝	59¾
dupont nemours	45⅜	46
eastman kodak	44⅝	45⅝
exxon corp	60⅞	60½
ford motor	29½	29⅜
gen. electric	70	71¼
gen. motors	37¾	37¼
goodyear	43⅝	44⅝
hewlett-pack.	49	0.0488
int. bus.mach.	104¼	101¾
int. tel.tel.	56⅞	57¾
klm airlines	19⅛	19⅛
mcdonnell	70⅛	70¾
merck co.	130¾	130¾
mobil oil	70⅝	70⅝
penn central	25⅛	25⅝
philips	18⅛	18¼
primerica	35	35⅜
royal dutch	81½	82⅜
sears roebuck	37⅝	39
sfe-south.pac.	9⅞	9⅞
texaco inc	65½	65⅝
united techn.	43¾	43
westinghouse	18	17¼
whitman corp	12⅜	12⅝
woolworth	29½	29⅞

Advieskoersen

amerik.dollar	1,850	1,970
austr.dollar	1,46	1,58
belg.frank (100)	5,31	5,61
canad.dollar	1,630	1,750
deense kroon (100)	27,70	30,20
duitse mark (100)	110,00	114,00
engelse pond	3,14	3,39
finse mark (100)	44,75	47,25
franse frank (100)	31,45	34,20
griekse dr. (100)	0,90	1,10
ierse pond	2,85	3,10
ital.lire (10.000)	13,95	15,65
jap.yen (10.000)	143,00	149,00
joeg.din.t/m 100	–	05,00
noorse kroon (100)	27,25	29,75
oost.schill. (100)	15,70	16,20
port.escudo (100)	1,22	1,40
spaanse pes. (100)	1,70	1,86
turkse pond (100)	0,0325	0,0475
zweedse kr. (100)	29,40	31,90
zwits.fr. (100)	126,50	131.00

Wisselmarkt

amerik.dollar	1,91815-1,92065
antill.gulden	1,0570-1,0870
austr.dollar	1,5228-1,5328
belg.frank (100)	5,4730-5,4780
canad.dollar	1,69475-1,69725
deense kroon (100)	29,225-29,275
duitse mark (100)	112,6600-112,7100
engelse pond	3,2795-3,2845
franse frank (100)	33,050-33,100
griekse dr. (100)	0,9640-1,0640
hongk.dollar (100)	24,4750-24,7250
ierse pond	3,0080-3,0180
ital.lire (10.000)	15,050-15,100
jap.yen (10.000)	147,390-147,490
nwzeel.dollar	1,0825-1,0925
noorse kroon (100)	28,760-28,810
oostenr.sch. (100)	16,0090-16,0190
saudi ar.ryal (100)	51,0250-51,2750
spaanse pes. (100)	1,7860-1,7960
surin.gulden	1,0550-1,0950
zweedse kr. (100)	30,910-30,960
zwits.frank (100)	128,965-129,015
e.c.u.	2,3055-2,3105

Index Amsterdam

CBS-koersindex(1983=100)

algemeen	197,30	197,80
id excl.kon.olie	182,10	182,30
internationals	207,90	208,30
lokale ondernem.	187,40	–
id financieel	129,60	130,30
id niet-financ.	243,10	243,40

CBS-herbeleggingsindex (1983=100

algemeen	280,60	281,20
id excl.kon.olie	244,40	244,70
internationals	307,70	308,30
lokale ondernem.	251,40	252,00
id financieel	190,90	191,90
id niet-financ.	308,50	308,80

CBS-stemmingsindex (1987=100)

algemeen	90,50	90,40
internation	85,90	86,00
lokaal	90,90	90,80
fin.instell	85,90	86,70
niet-financ	92,00	91,70
industrie	101,30	101,10
transp/opsl	98,20	97,40

Goud en zilver

Goud onbewerkt 21,660-22,260, vorige 21,900-22,500, bewerkt 23,860 laten, vorige 24,100 laten.

Zilver onbewerkt 215-285, vorige 215-285, bewerkt 330 laten, vorige 330 laten.

Dow Jones

Industrie 3061,72
+20,35

OPTIEBEURS

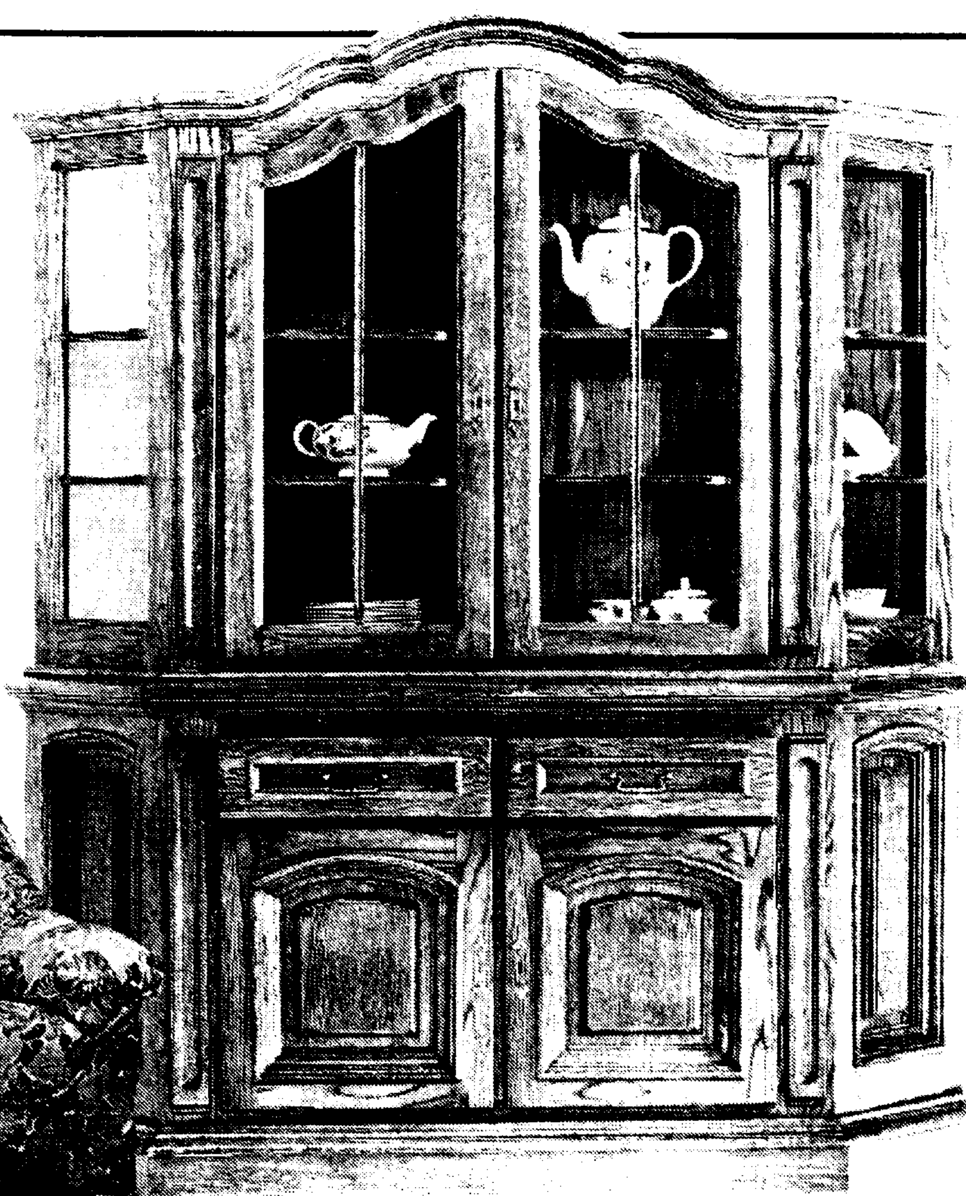
	serie		omzet	v.k.	s.k.
ah	c okt	80,00	669	2,70	2.70
ah	c apr	85,00	511	3,30	3,20
els	c jan	90,00	262	3,00	3,50
eoe	c okt	270,00	446	5,00	5,20
eoe	c okt	275,00	715	1,40	1,50
eoe	c okt	280,00	642	0,20	0,20
eoe	c nov	275,00	837	4,70	4,70
eoe	c nov	280,00	916	2,40	2,40
eoe	c jan	260,00	271	19,50	20,20
eoe	c jan	280,00	607	6,30	6,50
eoe	c apr	270,00	670	17,00a	16,50
eoe	p okt	270,00	610	0,30	0,20
eoe	p okt	275,00	775	1,50	1,10
eoe	p nov	270,00	548	2,10	1,90
eoe	p nov	275,00	715	3,80	3,50
eoe	p jan	260,00	1485	2,20	2,10
eoe	p jan	270,00	696	4,50	4,00
eoe	p apr	270,00	1575	6,30a	5,80
ing	c okt	47,80	286	0,30	0,20
ing	c jan	50,00	541	1.00	1,00
klm	c jan	35,00	290	3,10	2,60
klm	c jan	37,50	545	1,80	1,50
klm	c o93	35,00	306	6,50	6,30
klm	c o95	20,00	438	17,90	17,50
klm	p jan	35,00	629	1,10	1,30
klm	p jan	37,50	325	2,30	2,70
phil	c okt	30,00	350	4,80	4,90
phil	c okt	32,50	458	2,30	2,20
phil	c okt	35,00	830	0,30	0,30
phil	c jan	37,50	518	0,80	0,80
phil	c o93	30,00	384	8,70	8,60
phil	c o94	45,00	1670	3,40	3,50
olie	c okt	160.00	593	0,30	0,30
olie	c jan	160,00	1008	4,00	4,30
olie	c jan	170,00	410	1,10	1,20
olie	p jan	150,00	1951	1.20	1.10
olie	p jan	160,00	306	5,00	4,50
olie	p apr	150,00	460	2,10	1.80
sto	c nov	45,00	290	0,50	0.40
sto	c feb	45,00	405	1,50	1,20
top5	c nov	550,00	275	2,00	2,50
unil	c okt	100,00	668	61,90	61,10
unil	c okt	140,00	1000	22,20a	21,60
unil	c okt	145,00	1370	17,00	16,60
unil	c okt	160,00	612	2,50	1,70
unil	c apr	140,00	1000	25,60a	25,00a
unil	c apr	150,00	2000	16,00	16.00a
unil	c apr	160,00	328	8,70b	8,20
unil	p okt	145,00	1000	0,10a	0,10
unil	p apr	150,00	2000	1,20	1,20

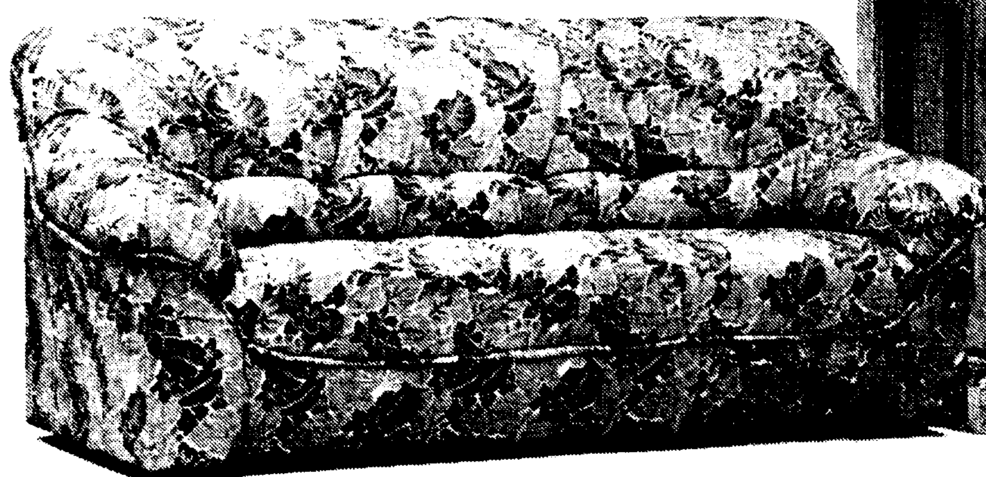
a = laten — g = bieden + ex-div.
b = bieden — h = laten + ex-div.
c = ex-claim — k = gedaan + h
d = ex-dividend — l = gedaan + g
e = gedaan + bieden — vk = slotkoers vorige dag
f = gedaan + laten — sk = slotkoers gisteren

KIJK EERST 'NS IN SITTARD... BESLIST DE MOEITE WAARD!

EIKEN VITRINEKAST
In heel Limburg niet te koop voor deze prijs!

Géén 1750,- maar slechts **1295,-**





3-ZITS EN 2-ZITS KOMBINATIE
In vele moderne frisse dessins leverbaar.

Kompleet **1450,-**

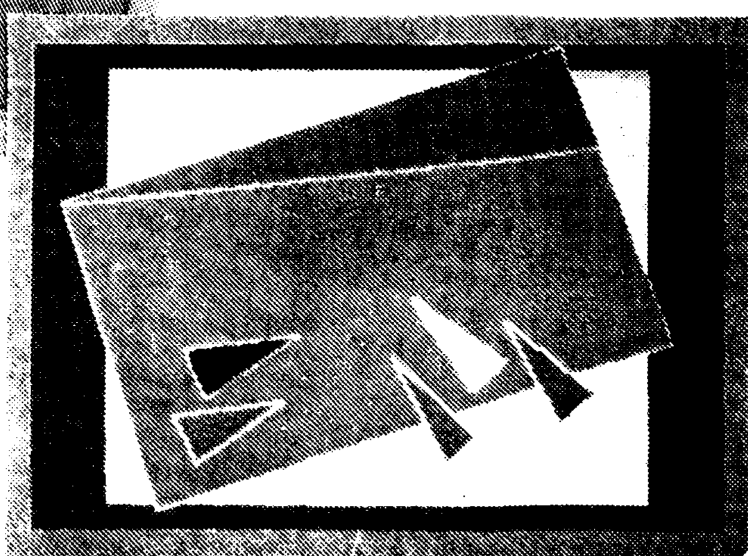




KLANTENKAART
Hiermee kunt u een verstandige financieringsregeling treffen, waarbij we de looptijd en aflossing volgens uw wensen regelen.



desso karpetten honderden stuks
Hele voorraad
HALVE PRIJS
140x200cm **195,-**
170x240cm **295,-**
200x300cm **395,-**



louis de poortere karpetten
Hele voorraad moderne dessins
nu **50%** korting

GORDIJNEN EN VITRAGES



Kollektie '90/'91
voor ongekende prijzen
Chintz en satijnstoffen
kwaliteiten van 24,50 • 27,90 • 31,50 • 33,90 etc.
Uitzoeken **ALLES 50% KORTING**

desso
▲ **BOUCLÉ**
Prachtig lussentapijt in 6 eigentijdse pasteltinten.
Anti-statisch, jute rug.
Adviesprijs 109,–
Gratis vakkundig gelegd. onze prijs **79,–**

louis de poortere
▲
Adembenemend mooi tapijt van 100% zuiver scheerwol. Uni-kleur Moquette.
Adviesverkoopprijs 599,–
Gratis vakkundig gelegd. onze prijs **395,–**

BERGOSS
▲ **PROJECT**
Bouclé tapijt voor zwaar huiselijk gebruik.
7 jaar garantie, jute rug, anti-statisch
Gratis vakkundig gelegd. onze prijs **145,–**



ALPINE WIT LEDIKANT
geheel kompleet
- verstelbare lattenbodems
- komfort merkmatrassen met stretchovertrek
- 2 tafeltjes

Gratis bezorgen en monteren

Ongekende prijs **795,-**
(excl. voeteinde)

TOTALE WONINGINRICHTING
Brandstraat
TEL. 046-512843

Gér. Pfennings
SITTARD

MEUBELEN EN SLAAPKAMERS
Industriestraat
TEL. 046-511743

Limburgs Dagblad voor Oostelijk Zuidlimburg
Donderdag 17 oktober 1991 ● Pagina 9
HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE EN REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTEUR: RON BROWN
CHEF EDITIEREDACTIE: WIM DRAGSTRA HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. SERVICEKANTOOR: 6411 NM HEERLEN, GEERSTRAAT 5, TEL. 045-717719 RAYONKANTOREN: 6461 ED KERKRADE,
MARKT 42, TEL. 045-455506; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363;



Totempalen

● De jeugdgroep van het Heerlense Rode Kruis gaat zich dit seizoen bezighouden met het lot van de Indianen in Noord-Amerika. De groep gaat zich tijdens twaalf bijeenkomsten verdiepen in de weinig vrolijke geschiedenis en de rijke cultuur van de Indianen. Ook komt er iemand uitleg geven over hoe de Indiaanse stammen nu leven. Er zullen bijvoorbeeld maskers en totempalen gemaakt worden en er zal een film getoond worden. In de jeugdgroep is nog plaats voor enkele jongeren van rond de 13 jaar. Deelname is gratis.

Geïnteresseerden kunnen contact opnemen met Huub Beckers, 045-226207.

Mallorca

● Limburg en Brabant zitten vanaf zondag even zonder SRV-man of -vrouw. De meeste SRV-mannen en vrouwen uit deze provincies, aangesloten bij het Zuivelcentrum Zuid, vliegen namelijk zondag in het kader van een zogenaamde incentive-reis (een soort snoepreisje voor bedrijven) voor drie dagen naar Mallorca. Behalve een congres, dat de saamhorigheid onder de 220 deelnemende SRV-mensen moet bewerkstelligen, biedt het programma ruimschoots gelegenheid om van de toeristische geneugten van het eiland te proeven. En woensdag is hij er weer, de man van de SRV.

Bonsai

● Even een klein berichtje over een klein onderwerp: bonsaiboompjes. Heerlenaar K. Wetzer weet er alles van. Aanstaande maandag zal hij zijn kennis in een lezing delen met een ieder die het horen wil. De afdeling Geleen-Sittard van de Koninklijke Maatschappij Tuinbouw- en Plantkunde besteedt die dag tijdens een informatie-avond aandacht aan het wel en wee van de 'potboompjes'. Liefhebbers kunnen vanaf acht uur terecht in de Kruiskerk aan de Parklaan in Geleen. Banzai bonsai!

Stilte

● Het wordt stil in het Mergelland. Dat is tenminste de intentie van het stiltegebiedenbeleid zoals de provincie dat nu op de rails heeft staan. Gisteren werd in de gemeente Wittem, om wat preciezer te zijn vlak bij de Centrale Antenne op Schweiberg, het eerste bord 'Stiltegebied' onthuld. Dat gebeurde nadat afgelopen maandagnacht nog eens een keertje de stilte goed verstoord was geraakt. Een flinke militaire oefening zorgde namelijk voor zo veel lawaai dat iedereen die ook maar een beetje in de buurt woont het er sinds die nacht volkomen mee eens zal zijn dat er een stiltegebied wordt ingesteld.

Stilte (2)

● Belangrijk wordt natuurlijk de vraag hoe we die stilte gaan handhaven in die gebieden. Want het is duidelijk dat de politie niet overal tegelijk kan zijn. Folders moeten in de komende maanden iedereen duidelijk maken wat de bedoeling is. Of zoals burgemeester Janssen het uitdrukte: de mensen moeten niet alleen weten dat ze in een stiltegebied zijn, maar ze moeten het ook voelen. Hoe dat allemaal in de praktijk gaat werken moet worden afgewacht. Daartoe citeerde de Wittemse burgemeester professor Schuyt: „Het gaat er niet om of de provincie stiltegebieden kent, maar of de provincie stilte gebieden kan."

Stilte 3

● Persoonlijk vonden wij het trouwens wel erg stil, die officiële instelling van het eerste stiltegebied in het Mergelland. Van ons had het nog één keer mogen gebeuren: een formidabel trompetsignaal ter afsluiting van een lawaaierige periode. En daarna slechts serene rust en stilte............

Casino Moltweg gaat weer open met nieuw spel

Van onze verslaggever

LANDGRAAF – Het casino aan de Moltweg in Landgraaf gaat weer open. Vanaf vrijdag 18 oktober kan in het casino het nieuwe spel 'Derby-roulette' worden gespeeld.

Het spel vertoont grote overeenkomsten met Banco la Neuf dat in Casino Lotus (eveneens in Landgraaf) gespeeld wordt.

In beide gevallen gaat het om een zogenoemd behendigheidsspel. Volgens Wil Janssen van het casino aan de Moltweg is het Derby-spel wetenschappelijk onderzocht. „Professor Wagenaar heeft het spel een rotsvast behendigheidsspel genoemd," stelt hij.

Janssen verwacht dat het druk zal worden. „Veel mensen zitten te wachten tot het casino weer opengaat," meent hij. „En dit spel is ook geschikt voor mensen met een kleine beurs. Al voor één gulden kun je meedoen. Ik denk dat veel mensen hier weer gezellige avonden zullen doorbrengen.".

Wagenaar van de Vereniging Speelclub Casino Landgraaf (niet te verwarren met de gelijknamige professor) noemt 'Derby-roulette' een gezellig spel. „Mensen kunnen zelf gooien met een of twee ballen. Het gaat erom wie als eerste 20 punten bij elkaar heeft gegooid. En het casino heeft geen enkele invloed op het spel," aldus Wagenaar.

commentaar

Verstandig

De bewoners van het Lauraterrein in Kerkrade en de gemeentebestuurders in die plaats blijken verstandige lieden te zijn. Ze gaan akkoord met het door minister Hans Alders voorgestelde saneringsplan voor de met PAK's vervuilde wijk. Hoewel de bewoners en politici vinden dat met een gedeeltelijke afgraving tot één meter diepte feitelijk te weinig gedaan wordt, nemen ze er genoegen mee. 'Het is beter dat er nu iets gedaan wordt, dan later niets', zo redeneert men en de overweging dat een half ei meer is dan een lege dop, lijkt daaraan ten grondslag te liggen. Nu heeft de overheid tenminste nog een beetje geld om überhaupt een vorm van sanering uit te voeren. Mocht - na maanden, misschien zelfs jaren, procederen - een verdergaande saneringsvariant uit de bus komen, dan zou geldgebrek bij de overheid oorzaak kunnen zijn van het niet uitvoeren daarvan. 's Lands schatkist laat namelijk schaamteloos vaak de leeggeschraapte bodem zien.

Toch is het verontrustend dat zelfs daar, waar de volksgezondheid in het geding is, geldt: als het niet kan zoals het moet, dan moet het maar zoals het kan. Het is niet te hopen dat het ooit zover komt dat er slechts geld is om een halve blinde darm te verwijderen als die ontstoken is, want die vergelijking lijkt aardig op te gaan met de voorgenomen sanering van het Lauraterrein.

W.D.

'Nog geen besluit over reorganisatie gemeente Heerlen'

Ambtenaren krijgen excuses van college

Van onze verslaggever

HEERLEN – Burgemeester en wethouders van Heerlen bieden hun excuses aan voor uitspraken van wethouder Jos Zuidgeest.

Deze zei vorige week maandag tijdens een persgesprek dat al besloten was tot een ingrijpende reorganisatie bij de gemeente. Dat zou een besparing van dertig banen opleveren.

Dit leidde tot grote woede bij de ambtenaren, die vonden dat het college alle vormen van overleg genegeerd had. Zij eisten openlijke excuses en intrekking van het betreffende collegebesluit, als dat al bestond.

Excuses

„Ten onrechte is tijdens de persconferentie van het college de indruk ontstaan dat er al concrete besluiten genomen zijn over de wijze van invulling van een ombuiging van twee miljoen in de personeelskosten," staat in een gisteren vrijgegeven communiqué van het stadsbestuur.

„Het college betreurt deze gang van zaken, mede omdat hij de normale procedures van overleg wil blijven volgen."

Een zeer voorzichtige formulering, die door de ambtenaren echter wordt geaccepteerd. „Het college is ver gegaan, het trekt woorden terug. Natuurlijk is het intern een harder gevecht geweest dan uit deze paar woorden blijkt. Maar toch," zegt voorzitter Hans Paulissen namens de werknemersfractie in het georganiseerd overleg.

Varianten

„In het college is een aantal varianten voor de invulling van die twee miljoen gulden ter sprake gekomen. Die moet men nu maar eens aans ons voorleggen. We willen aangetoond hebben dat die maatregelen ook daadwerkelijk een verbetering betekenen," aldus Paulissen.

Intern

Een andere, recente kwestie wil het college geheel intern oplossen. De ambtenaren van de dienst Stadsontwikkeling voelden zich gepasseerd bij de indeling van het nieuwe kantoor in het Eurostaetegebouw. De ambtenaren worden alsnog benaderd om tot een vergelijk te komen.

Politie oogst hennep

● *Medewerkers van de gemeente Landgraaf hebben gistermorgen 161 hennepplanten gerooid en vernietigd. De plantage bevond zich in de tuin van een woning aan de Helseviersweg in de Landgraafse kern Nieuwenhagen. De politie hield vier mensen aan. In de woning trof zij bovendien een aantal verboden wapens aan, waaronder een vuurwapen.*

Foto: KLAUS TUMMERS

Onderzoek naar weg Rood 29 ontlokt protest

Van onze verslaggever

HEERLEN – In Heerlerbaan is een actiegroep opgericht. Dit omdat de gemeente wil bekijken of de zuidelijke randweg Rood 29 wellicht tòch moet worden aangelegd.

Onlangs keurde de Kroon het plan voor de Zwart 1 af, die had moeten lopen van Heerlen naar Brunssum. Het college vraagt zich af of de Zwart 5, die daar op had moeten aansluiten, nu nog wel nut heeft. Het college wil het nut en de effectiviteit van de vorig jaar geschrapte Rood 29 vergelijken met de ten oosten van Heerlen geprojecteerde Zwart 5. Het heeft ambtenaren opgedragen hier onderzoek naar te verrichten.

Onrust

Het actiecomité is hier fel tegen. „De Rood 29 dateert van 1968 en voldoet natuurlijk niet aan de milieu-eisen van deze tijd. Met het uit de kast halen van deze weg heeft de gemeente zeer veel onrust en woede losgemaakt bij de bewoners," schrijft G. Hundscheid namens de actievoerders in een open brief.

„Zij die in deze buurt zijn komen wonen vanwege rust en landelijke ligging hebben allemaal op de gemeentelijke instanties en later ook door het besluit van b en w tot het schrappen van de Rood 29 formeel te horen gekregen dat zij met een gerust hart konden kopen omdat de weg er nooit zou komen. Maar we leven blijkbaar in een tijd waarin bestuurders beslissingen van vandaag, morgen niet meer aanhangen."

De Rood 29 zou als verlengde van de Martin Luther Kingweg via de Kookerstraat en de Keerweg richting Terwinselen moeten lopen.

Kasteel Hoensbroek en schouwburg in aparte stichting

Muziekschool Heerlen blijft bij gemeente

Van onze verslaggever

HEERLEN - Kasteel Hoensbroek en de Stadsschouwburg worden ondergebracht in een aparte stichting met een eigen budget. De Heerlense muziekschool daarentegen blijft bij de gemeente. Samen met de Stadsgalerij, het Thermenmuseum en de bibliotheek wordt de muziekschool ondergebracht bij de dienst Welzijn.

Met dit principe-besluit van het college moet dan eindelijk duidelijkheid geschapen zijn over de toekomst van de Heerlense culturele instellingen. Al jarenlang werden de betreffende ambtenaren in het ongewisse gelaten: diverse keren werd toegewerkt naar privatisering, maar steeds weer werd de operatie afgeblazen.

Het meest pregnante voorbeeld deed zich in mei voor. Het college nam toen, in afwezigheid van de zieke wethouder Jos Zuidgeest, ook een principe-besluit. Toen Zuidgeest terugkeerde, stelde hij dat besluit ter discussie. Zuidgeest wilde ook de muziekschool privatiseren.

Om uit de impasse te komen, gelastte wethouder Jo Evers van Cultuur een ambtelijk onderzoek. De conclusies daarvan zijn nu door het gehele college geaccepteerd. Het hele Kasteel Hoensbroek, dus ook het Slotgebouw, wordt bij de stichting ondergebracht en de muziekschool blijft bij de gemeente. Dit laatste omdat het personeel anders de ambtenarenstatus zou verliezen.

„We gaan ons besluit uitvoerig bespreken met de ambtenarengeledingen, vakbonden, de hoofden van de culturele instellingen en andere betrokkenen," zegt Evers. Hij hoopt dat de nieuwe situatie met ingang van het seizoen 1992/1993 in kan gaan.

De tweedeling tussen de schouwburg en het kasteel ten opzichte van de overige culturele instellingen is ingegeven door het commerciëlere karakter van beide. Wel wil het college waarborgen voor een minimaal cultureel niveau in de schouwburg en het kasteel.

Het college heeft ook bepaald dat 'op termijn' bekeken wordt of een andere organisatievorm van de muziekschool, met het Filmhuis, de Nor en het Kreativiteitscentrum mogelijk is.

Dit zijn de beoogde gebruikers van het Muzisch Centrum, dat in 1997 zou moeten verrijzen. Mogelijke lokaties: aan het Raadhuisplein of als aanbouw bij de schouwburg.

Snelle afvoer van Laura-grond

MAASTRICHT – Deputé H. Riem hoopt dat het Service Center Grondreiniging een oplossing kan bieden voor de verwerking van de vervuilde grond van het Lauraterrein in Kerkrade. Het Service Center Grondreiniging is een instituut waar vervuilde grond wordt gereinigd. Het instituut heeft onlangs bij de rijksoverheid geklaagd, dat er te weinig vervuilde grond wordt aangeboden voor een verantwoorde exploitatie.
Vooralsnog verwacht hij echter dat de grond zal moeten worden opgeslagen. Dat wil de provincie doen in de Herman-groeve in Eygelshoven.

Geboren:
15 oktober 1991
Choëlle
dochter en zusje van
Frans Olfen
Monique Olfen-Pluymen
Marc
Hogeweg 16
6367 BD Voerendaal

Op zaterdag 19 oktober 1991 vieren onze ouders en grootouders

Wiel Das
en
Nieke Das-Hermans

hun 50-jarig huwelijksfeest.

Uit dankbaarheid vieren wij samen de h. mis om 17.00 uur in de parochiekerk van de H. Theresia en Don Bosco te Lauradorp.

Gelegenheid tot feliciteren van 19.00 tot 20.00 uur in het gemeenschapshuis „d'r Sjtee Uul", Sloterstraat 86 te Lauradorp.

Kinderen en kleinkinderen
Sloterstraat 28, 6374 GS Landgraaf

---

†

Bedroefd, maar dankbaar voor alles wat hij voor ons geweest is, delen wij u mede dat na een leven dat getekend werd door goedheid, bezorgdheid en liefde, voorzien van het h. sacrament der zieken van ons is heengegaan, op de leeftijd van 76 jaar, mijn lieve man, onze dierbare broer, schoonbroer, oom en neef

Cornelis Joannes (ome Kees) van Engelen

echtgenoot van

Catharina Hubertina Heiligers

Schin op Geul: **C.H. van Engelen-Heiligers**
Familie Van Engelen
Familie Heiligers
Familie Boltong

6305 PR Schin op Geul, 15 oktober 1991
Ransdalerweg 4

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op zaterdag 19 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Mauritius te Schin op Geul, waarna begrafenis op het r.k. kerkhof aldaar.
Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.
Avondmis vrijdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Ome Kees is opgebaard in de rouwkapel van het De Weverziekenhuis te Heerlen.
Gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 16.00 tot 17.00 uur.
Wilt u indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Na een leven dat getekend werd door eenvoud, goedheid en behulpzaamheid, is heden geheel onverwacht op 77-jarige leeftijd van ons heengegaan, voorzien van het h. oliesel, mijn lieve vrouw, onze zorgzame moeder, schoonmoeder en oma

Agnes Franssen

echtgenote van

Zef Beugels

Oirsbeek: **H.G.J. Beugels**
Oirsbeek: **Servie en Mieke Beugels-Clermonts**
Oirsbeek: **Mia en Jo Somers-Beugels**
Varseveld: **Annie Haverkamp-Beugels en Bert**
Maastricht: **Harrie en Tiny Beugels-Kleikers**
Oirsbeek: **Kitty Spronk-Beugels**
Oirsbeek: **Wim en Marjo Beugels-Willems**
Nuth: **Zef Beugels en Gertie de Rooy**
Oirsbeek: **Karel en Yvonne Beugels-Franssen**
Oirsbeek: **Ed Beugels**
Oirsbeek: **Jan en Sonja Beugels-Giera**
Amstenrade: **Bert Beugels**
en haar kleinkinderen

..oktober 1991
..rpstraat 89, 6438 JT Oirsbeek

..genheid om afscheid te nemen, dagelijks van ..5 tot 19.30 uur in de rouwkapel van het Maaslandziekenhuis te Sittard.
..ondwake, vrijdag om 19.00 uur in de hierna te ..men kerk.
In de St. Lambertuskerk te Oirsbeek, zal de plechtige uitvaartdienst gehouden worden op zaterdag ..ktober om 11.00 uur.
..menkomst in de kerk, er is geen condoleren.
..begrafenis vindt aansluitend plaats op het r.k. ..hof aldaar.
..die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

..een kort en dapper gedragen lijden, is onverwacht van ons heengegaan, onze lieve vader, ..oonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Zef Velraeds

..overleed in de leeftijd van 61 jaar.

Brunssum: **Wilma, Jos en kinderen**
Brunssum: **Martha, Adri en kinderen**
Brunssum: **Martin, Tilly en kind**
Brunssum: **Marcel, Hetty en kinderen**
Brunssum: **Nicol, Willy en kind**
Brunssum: **Resi, Arend**
Familie Velraeds
Familie Godderij

..nssum, 16 oktober 1991
..ns Hendriklaan 110
Corr.adres: Hoefnagelshof 15, 6443 BN Brunssum
De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 19 oktober as. om 11.00 uur in de dekenale kerk van St.-Gregorius te Brunssum, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de begraafplaats aan de Merkelbeekerstraat.
..menkomst in de kerk. Er is geen condoleren.
Gelegenheid tot afscheidnemen in de rouwkapel van het St.-Gregoriusziekenhuis te Brunssum, dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.
..die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

In diepe verslagenheid geven wij kennis dat heden van ons is heengegaan, voorzien van de h. sacramenten in de leeftijd van 69 jaar, mijn dierbare echtgenoot en onze zorgzame vader

Johannes Mathias Peters

echtgenoot van

Fien Neilen

In dankbare herinnering:
Sittard: **Fien Peters-Neilen**
Sittard: **Bertie en Jan**
Sittard: **Wien**
Familie Peters
Familie Neilen

15 oktober 1991
Corr.adres: Goudvinkstraat 10
6135 EV Sittard

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op zaterdag 19 oktober a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Paulus te Limbrichterveld-Sittard.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren vanaf 10.00 uur.
De dierbare overledene zal bijzonder herdacht worden tijdens het rozenkransgebed en de avondwake van vrijdag 18 oktober a.s. om 18.45 uur in bovengenoemde kerk.
Gelegenheid tot afscheidnemen in het Maaslandmortuarium Wauben, Heinseweg te Sittard, dagelijks van 18.45 tot 19.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Na een werkzaam en liefdevol leven voor zijn gezin, dat alles voor hem betekende, is heden van ons heengegaan mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Jan Willems

echtgenoot van

Net Gorissen

Hij overleed op de leeftijd van 69 jaar na een kortstondige ziekte, voorzien van de h.h. sacramenten.

Stein: **Net Willems-Gorissen**
Geldrop: **Frans Willems**
Monique Willems-Meertens
Krista
Stein: **Jack Willems**
Jacqueline Willems-Kirkels
Sanne en Imke
Maastricht: **Guido Willems**
Utrecht: **Mirjam den Hartog**
Familie Willems
Familie Gorissen

Stein, 15 oktober 1991
Heerstraat Centrum 127,
6171 HV Stein

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op zaterdag 19 oktober om 10.30 uur in de St. Martinuskerk te Stein.
Vrijdagavond om 18.45 uur wordt de avondwake gehouden voor de dierbare overledene in voornoemde kerk.
Er is geen condoleren.
De overledene is opgebaard in het mortuarium van het Maaslandziekenhuis te Sittard. Bezoek dagelijks van 18.45 tot 19.30 uur.
Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze aankondiging als zodanig te willen beschouwen.

Met verslagenheid hebben wij kennis genomen van het onverwacht overlijden van ons ere-lid, de heer

Jan Willems

Wij verliezen in hem een sympathieke vriend en wensen zijn familie veel sterkte toe.

Beschermheer, ere-voorzitter, ere-dirigent, ere-leden, bestuur, dirigent en leden
Société St. Martin
Fanfare de Stein

---

†

Dankbaar voor hetgeen hij voor ons heeft betekend, geven wij u kennis dat kalm en vredig van ons is heengegaan, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Lei Donners

echtgenoot van

Leny Römgens

Hij overleed in de leeftijd van 74 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.

Wijlre: **M.H. Donners-Römgens**
kinderen en kleinkinderen

Wijlre, 15 oktober 1991
Jan van Houtemstraat 19,
6231 BR Wijlre

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op zaterdag 19 oktober a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Gertrudis te Wijlre, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de r.k. begraafplaats.
Bijeenkomst in de kerk. Er is geen condoleren.
Rozenkransgebed tot intentie van onze dierbare overledene op vrijdag 18 oktober om 18.30 uur in voornoemde parochiekerk, waarna aansluitend avondmis.
Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkapel van de Zusters Clarissen, Hilleshagerweg 11, Mechelen, dagelijks van 17.00 tot 18.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Het is onze droeve plicht u in kennis te stellen dat heden van ons is heengegaan op de leeftijd van 86 jaar

Jakob Luipers

weduwnaar van

Bernardine Kalthoff

Uit aller naam:
C.H.M. Lipsch-Gijbels

Hoensbroek, 14 oktober 1991
Kasteellaan 84
Corr.adres: Mgr. Hanssenlaan 22
6433 BM Hoensbroek

Overeenkomstig de uitdrukkelijke wens heeft de crematieplechtigheid in stilte plaatsgevonden.

---

†

Je hebt nu rust gevonden.
Al is vol droefheid ons hart,
je moeten zien lijden,
niet afdoende kunnen helpen,
dat was onze grootste smart.

Temidden van allen die haar zo dierbaar waren, is zacht en kalm in de vrede van Christus van ons heengegaan, mijn dierbare vrouw, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzus, tante en nicht

Margaretha (Greetje) Kenniphaas-Geelen

echtgenote van

Leendert (Leo) Kenniphaas

Zij overleed, voorzien van het h. oliesel, thuis, in haar eigen vertrouwde omgeving, in de leeftijd van 68 jaar.

Heerlen: **L. Kenniphaas**
Engeland: **Greetje en Dennis**
Desmond en Helen, Stephen en Nathalie
Heerlen: **Annie en Peter**
Robin, Sandy.
Familie Geelen
Familie Kenniphaas

6415 RA Heerlen, 15 oktober 1991
Palenbergstraat 15

De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op zaterdag 19 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk H. Barbara te Kakert-Landgraaf, waarna de begrafenis zal plaatsvinden op het rk kerkhof aldaar.
Samenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
De dierbare overledene is opgebaard in het uitvaartcentrum Dela in Heerlen, Grasbroekerweg 20.
Gelegenheid tot rouwbezoek, heden donderdag en vrijdag van 18.00 tot 19.00 uur.
Wilt u indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze aankondiging als zodanig beschouwen.

Met droefenis namen wij kennis van het overlijden van

Greetje Kenniphaas-Geelen

Als mede-oprichtster en bestuurslid leidde zij ruim 25 jaar de "Bejaardensoosiëteit Palemig".
Haar plichtsbesef, inzet en loyaliteit zullen wij ons steeds herinneren.

Bestuur en leden
"Bejaardensoosiéteit Palemig"
Heerlen

---

†

Met grote droefheid geven wij u kennis, dat geheel onverwacht uit ons midden werd weggenomen, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, onze onvergetelijke opa, broer, zwager, oom en neef

Jan Gerrits

echtgenoot van

Mien Deeder

Hij overleed in de leeftijd van 72 jaar, voorzien van het h. oliesel.

Landgraaf: **M. Gerrits-Deeder**
Landgraaf: **Marlies Kicken-Gerrits**
Jan Kicken
Barry en Esther
Landgraaf: **Ger Gerrits**
Ine Gerrits-Konings
Rob
Familie Gerrits
Familie Deeder

6371 HK Landgraaf, 16 oktober 1991
Melcherstraat 5

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 19 oktober as. om 10.30 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van de Berg Carmel te Schaesberg-Leenhof, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op het r.k. kerkhof aldaar.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
Avondmis tot intentie van onze dierbare overledene, vrijdag 18 oktober as. om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.
Gelegenheid tot afscheidnemen in de rouwkapel van Lindeman Uitvaartcentra, Beuteweg 32 te Nieuwenhagen, dagelijks van 18.30 tot 18.45 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Op zaterdag 19 oktober as. is onze zaak

Assurantiekantoor Jan Kicken

Baanstraat 30 te Schaesberg

de gehele dag gesloten.

Hoe vlug gaat toch een jaar
het lijkt nog helemaal niet waar
De leegte die hij achterliet
bracht mij veel verdriet
Maar de liefde die hij bood
is niet te scheiden door de dood
Al wat hij deed en wat hij zei
gaat voor mij nooit voorbij

De eerste jaardienst voor mijn lieve man, onze vader, schoonvader en opa

Zef Clement

zal worden gehouden op zondag 20 oktober om 11.15 uur in de parochiekerk Heilige Geest Brunssum-Noord.

Mevr. C. Clement-Bruls
kinderen en kleinkinderen

Dankbetuiging/Zeswekendienst

Daar het ons onmogelijk is eenieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven, die wij van u mochten ontvangen, na het overlijden en tijdens de begrafenisplechtigheid van onze moeder

Fien Megchels

weduwe van

Andreas Pieters

willen wij langs deze weg onze oprechte dank uitspreken.
U was voor ons een grote steun en gaf ons het gevoel dat zij door velen geliefd en gerespecteerd werd.

Familie Pieters

Wijlre, oktober 1991

De zeswekendienst en tevens de jaardienst van onze vader Andreas Pieters zal gehouden worden op zondag 20 oktober om 10.00 uur in de parochiekerk St. Gertrudis te Wijlre.

In plaats van kaarten

Het plotseling overlijden van mijn lieve man, onze vader en opa was hard. Een grote steun voor ons allen waren de vele reacties die wij kregen in de vorm van condoléances, bloemen, h. missen, gezang en de belangstelling bij de begrafenis van

Joep Weijers

Het is ons gebleken dat hij door velen was geliefd en werd gerespecteerd. Wij danken u allen voor uw medeleven.

Mevr. J. Weijers-Dirven
kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 20 oktober a.s. om 10.00 uur in de Sint-Martinuskerk te Spekholzerheide.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is iedereen persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven en belangstelling die wij mochten ontvangen na het overlijden van

Wiel Brands

willen wij langs deze weg iedereen van harte danken.

Kinderen en kleinkinderen

De zeswekendienst is op zaterdag 19 oktober om 19.00 uur in de kerk van O.L. Vrouw Onbevlekt Ontvangen te Terwinselen, Kerkrade.

---

†

Na een werkzaam en liefdevol leven, dat getekend werd door eenvoud, goedheid en zorgzaamheid, hebben wij, ofschoon wel voorbereid, toch nog onverwacht, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, na een verpleging in het ziekenhuis te Kerkrade, afscheid moeten nemen van mijn lieve vrouw, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, lieve oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Keeta Quaedflieg

echtgenote van

Peter Paulissen

* 2-7-1922 † 15-10-1991

In dankbare herinnering:
Kerkrade: **Peter Paulissen**
kinderen en kleinkinderen
Familie Quaedflieg
Familie Paulissen

Kerkrade, 15 oktober 1991
Servatiusstraat 14, 6462 XE Kerkrade

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op zaterdag 19 oktober 1991 om 12.00 uur in de parochiekerk H. Maria Goretti te Kerkrade-Nulland, gevolgd door de crematie in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Voor vervoer is gezorgd.
Gelegenheid tot schriftelijk condoleren achter in de kerk.
Vrijdagavond om 19.00 uur wordt de overledene bijzonder herdacht in de eucharistieviering in bovengenoemde kerk.
De dierbare overledene ligt opgebaard in het mortuarium, St. Pieterstraat 145, gelegen op het terrein van de Lückerheidekliniek te Kerkrade-Chèvremont. Gelegenheid tot afscheid nemen, dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Na een intens en welbesteed leven van zorg en liefde is heden van ons heengegaan, voorzien van de h. sacramenten, op de leeftijd van 90 jaar mijn lieve vader, schoonvader, onze groot- en overgrootvader, broer, zwager, oom en neef

Frans Peskens

weduwnaar van

Jozefa Pauritsch

In dankbare herinnering:
Hoensbroek: **Louisa en Frans Crutz-Peskens**
Holbeek (B.): **Josta en Harry Koops-Crutz**
Kim, Nicky
Hoensbroek: **Frank en Marjanne Crutz-Ras**
Hoensbroek: **Nellie Boots**
Familie Peskens
Familie Pauritsch

Hoensbroek, 12 oktober 1991
Corr.adres: Hoogstraat 11
6432 BD Hoensbroek

Overeenkomstig de wens van de overledene heeft de uitvaart in stilte plaatsgevonden.

Daar het ons onmogelijk is eenieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij de begrafenis van mijn lieve echtgenoot, vader, schoonvader en opa

Peter Hünen (Piet)

betuigen wij u onze oprechte dank.

Mevr. Paula Hünen-Vonckem
kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zaterdag 19 oktober a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk St. Jacobus de Meerdere te Bocholtz.

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van belangstelling ons betoond tijdens de ziekte, het overlijden en de begrafenis van onze dierbare moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Juliana Korber

betuigen wij onze oprechte dank, maar bijzonder de eerwaarde heren geestelijken van de parochies Broekhem en Houthem-St. Gerlach, alsmede de specialisten en het verplegend personeel van het De Weverziekenhuis te Heerlen, dr. Th. v.d. Ploeg, de gezinszorg, het Groene Kruis en nachtzuster Ton.

Kinderen en kleinkinderen
Familie Lameriks

Houthem, oktober 1991

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 20 oktober 1991 om 11.30 uur in de parochiekerk van de H. Joseph te Broekhem, Valkenburg a/d Geul.

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming, ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve moeder en oma

Lena Finke-Dirks

betuigen wij u onze oprechte dank.

Familie Finke

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 20 oktober a.s. om 11.00 uur in de dekenale kerk te Schaesberg.

Het is een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van haar die ons zo dierbaar was

Keetje Sniekers-Peulen

Kinderen en kleinkinderen

De plechtige eerste jaardienst zal worden gehouden op zaterdag 19 oktober a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van St. Lambertus te Oirsbeek.

Voor de vele blijken van medeleven ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van

Hubertina Francisca Louisa Marie Jegerings-Jessen

danken wij u van harte.

Familie Masthoff-de Koning

Heerlen, oktober 1991

De plechtige zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 19 oktober om 18.30 uur in de parochiekerk van de H. Amelberga te Susteren.

Dankbetuiging

Wij zijn dankbaar voor alle medeleven ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve vrouw, moeder, groot- en overgrootmoeder

Trijntje de Vries-Jager

Uw brieven, kaarten en bloemen waren voor ons een grote steun, ze hebben ons veel troost geschonken en ook bemoedigd.

Uit naam van alle familieleden:
H. de Vries

Oktober 1991
Rotterdamstraat 6, 6415 AW Heerlen

In plaats van kaarten

Voor uw blijk van belangstelling en medeleven ondervonden na het heengaan van mijn echtgenoot, vader, schoonvader en opa

Jaap Trip

betuigen wij u onze hartelijke dank.

A. Trip-Moerenhout

Brunssum, oktober 1991

De zeswekendienst wordt gehouden in de parochiekerk van de H. Familie aan de Akerstraat te Brunssum op zaterdag 19 oktober a.s. om 19.00 uur.

Graag willen wij iedereen oprecht danken voor de vele blijken van medeleven bij het overlijden en begrafenis van

Sjef Vinken

Mevr. M.J. Baur-Kölgen
kinderen en kleinkinderen

Landgraaf, oktober 1991

De plechtige zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 19 oktober a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Familie te Schaesberg-Landgraaf.

Vervolg familieberichten zie pagina 12

Arrest Hoge Raad: mr Van Hilten niet persoonlijk aansprakelijk

Van onze correspondent

MAASTRICHT – De Hoge Raad heeft een veroordeling van de Maastrichtse officier van justitie mr P. van Hilten door de rechtbank in Maastricht vernietigd.

Anders dan de rechtbank, die de officier persoonlijk tot een geldboete van 2518 gulden veroordeelde, meent ons hoogste rechtscollege dat een officier van justitie tijdens zijn werk niet persoonlijk aansprakelijk is, maar dat het ministerie van justitie als werkgever daarvoor verantwoordelijk is.

Het arrest van de Hoge Raad waaruit blijkt hoe de raadsheren in Den Haag tot hun beslissing zijn gekomen, wordt donderdag pas openbaar gemaakt.

De raadsman Wagemans spande de civiele procedure tegen Van Hilten privé aan omdat de officier hem niet zou hebben toegelaten bij het verhoor van een cliënt van hem. Van Hilten had daar echter gegronde redenen voor.

Eerder sprak de president van de Haagse rechtbank in kort geding, naar aanleiding van de strafzaak tegen de Griekse kroegbaas die in Maastricht een Turk doodschoot, uit dat Van Hilten op de zitting zijn eis kracht bij mocht zetten door van een 'regelrechte executie' te spreken.

De Griekse kroegbaas, vertegenwoordigd door raadsman mr. M. Moszkowicz sr, meende dat de officier door zich in die bewoordingen uit te laten gevaar had gezet voor zijn leven.

Politie sluit dossier dode Italiaan

MEERSSEN - De rijkspolitie heeft het onderzoek naar de dood van Alberto Tedesco, die vorige week vrijdag in een veld bij Meerssen werd gevonden, afgesloten. Uit het onderzoek is geen strafbaar feit naar voren gekomen. Zoals gisteren gemeld bleek uit de lijkschouwing dat de 29-jarige Italiaan aan een overdosis verdovende middelen is overleden.

„Hoewel wij nog met een aantal vragen blijven zitten, sluiten we het dossier," aldus de woordvoerder van de rijkspolitie. Onduidelijk blijft bijvoorbeeld hoe het lichaam van de dode man in Meerssen terecht is gekomen en wie het daarheen heeft gebracht. Onbekend is ook waar Alberto Tedesco zich de laatste tijd heeft opgehouden. Er heeft zich niemand bij de politie gemeld die hem kende, hem gezien heeft of wist waar hij verbleef.

Het stoffelijk overschot is inmiddels vrijgegeven. Met de familie is gisteravond overlegd waar Alberto Tedesco zal worden begraven. Zij zijn daarvoor vanuit Italië overgekomen.

Musea

commentaar

Burgemeester Jan Mans van Kerkrade zei het afgelopen maandag al: 'Kerkrade heeft onderhand recht op iets'. Een eenvoudige opmerking, maar met een diepere betekenis. Want was Kerkrade niet de plaats die het meest getroffen werd door de sluiting van de mijnen zo'n 25 jaar geleden? Was Kerkrade niet de plaats waar de werkloosheid het grootst was? En wat heeft Kerkrade uiteindelijk ter compensatie uit de PNL-pot gekregen?

Het werd de laatste jaren van de uitvoering van de Perspectieven Nota Limburg steeds duidelijker, dat de gelden uit de PNL-pot niet daar zijn terechtgekomen waar de pijn van de mijnsluiting het hardst aankwam, namelijk in Oostelijk Zuid-Limburg. In Maastricht en omgeving is meer met PNL-gelden gerealiseerd dan in de regio rond Heerlen. Het geld dat bedoeld was voor de aanleg van de Zwart 1 in Heerlen bij voorbeeld is in de Noorderbrug te Maastricht gestoken.

Op het moment dat het besef doordringt, dat de Oostelijke Mijnstreek toch weer te kort is gedaan, treft een nieuwe bezuinigingsronde ons land. Met als gevolg dat toezeggingen niet waargemaakt kunnen worden. Eindelijk is 'Kerkrade' aan de beurt......en dan is het geld op. Gevolg: het Museum voor Industrie en Samenleving in Kerkrade komt er (waarschijnlijk) niet, maar de nieuwe Bonnefantenmuseum in Maastricht komt wel van de grond.

Natuurlijk is het zo, dat het economisch perspectief niet te eng bekeken moet worden. Ook de Oostelijke Mijnstreek profiteert van de economische opleving van onze hele provincie. (Hoewel Kerkrade waarschijnlijk eerder van de Akense economische progressie een graantje meepikt dan van de Maastrichtse.) Maar aan de andere kant is de Kerkraadse teleurstelling en boosheid ook heel begrijpelijk. Het Bonnefantenmuseum in Maastricht verdient een mooi onderkomen, het is een belangrijk Limburgs museum waarvan de grandeur afstraalt op heel de provincie, inclusief Kerkrade. Maar leg dat maar eens uit aan de mannen die onder het standbeeld van D'r Joep nog steeds over de mijnen praten.

W.D.

Burgemeester Mans woedend en verdrietig:

'Niet doorgaan museum treft Kerkrade zwaar'

Vervolg van pagina 1

KERKRADE – Met het opzetten van het nieuwe museum Industrie en Samenleving in Kerkrade is een bedrag van zo'n 16,5 miljoen gulden gemoeid. De exploitatie kost jaarlijks 2,8 miljoen gulden. Een miljoen daarvan had de provincie al voor zijn rekening genomen, 1,25 miljoen dacht de provincie via de WVC-gelden te kunnen regelen. Het gaat daarbij om de 17 arbeidsplaatsen die met het museum gemoeid zijn. Die WVC-bijdrage gaat vanwege bezuinigingen naar alle waarschijnlijkheid, niet door.

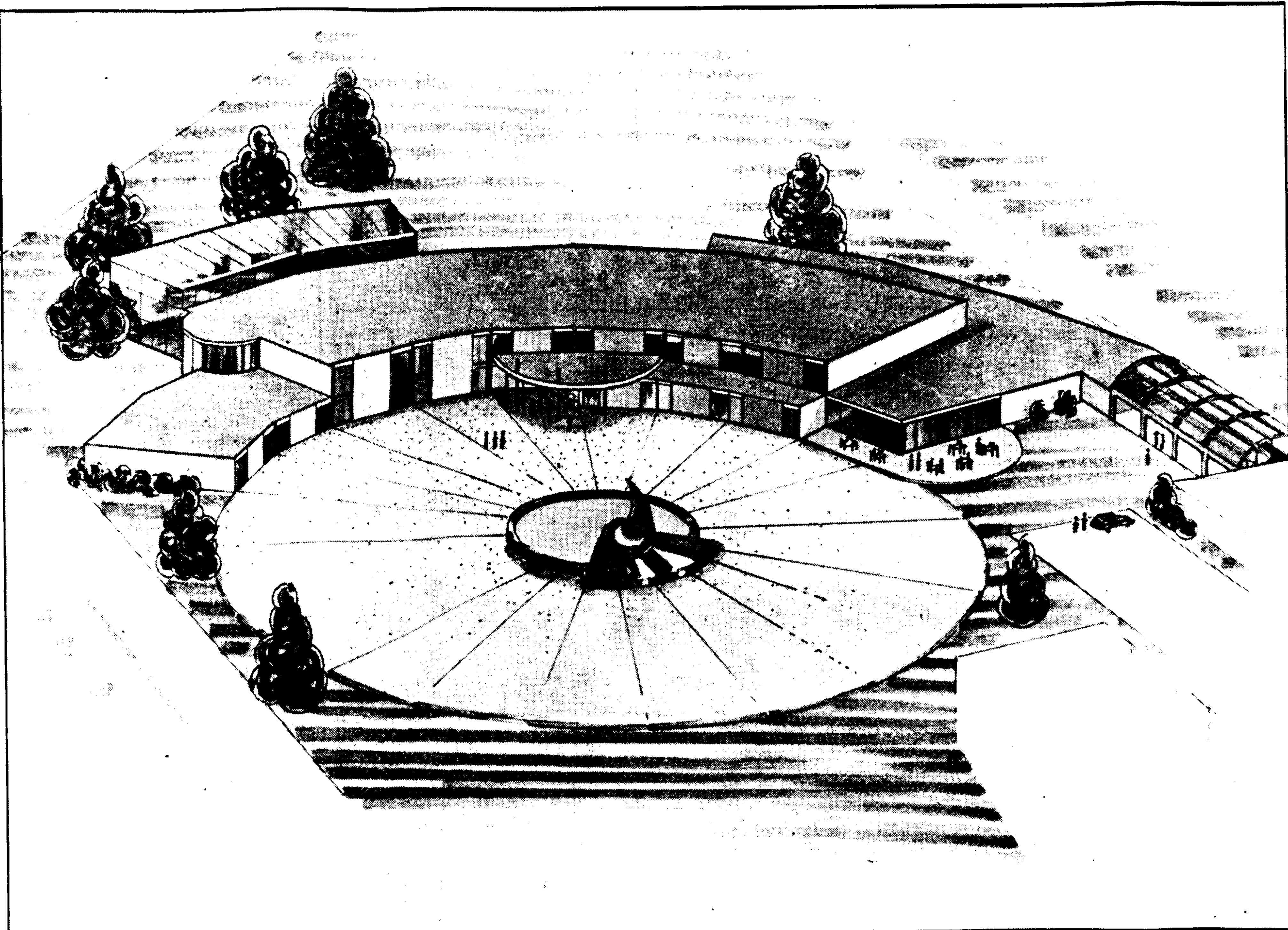
„We hebben nu tijd nodig om in de eerste plaats samen met de drie zuidelijke provincies minister d'Ancona duidelijk te maken wat deze maatregel voor consequenties heeft. Want we blijven vechten tegen deze bezuinigingen. Daarnaast is tijd nodig om na te denken," aldus gedeputeerde Kockelkorn.

Burgemeester Mans van Kerkrade vindt dat het onbestaanbaar is dat het museum niet doorgaat. „Dit zou Kerkrade zwaar treffen. Het museum is namelijk helemaal in de planning voor de herstructurering van de binnenstad opgenomen," zegt een deels verdrietige, deels boze burgemeester. Hij legt zich niet neer bij het besluit en zal er alles aan doen om in Den Haag duidelijk te maken dat er in Kerkrade beslist een provinciaal museum moet komen.

'Genomen'

Leden van de Kerkraadse gemeenteraad voelen zich 'genomen'. Toon Willems (CDA): „Dit zou een ramp zijn voor Kerkrade. Er zijn beloftes gedaan en die moeten waargemaakt worden. Het museum is een wezenlijk onderdeel van een plan voor heel Kerkrade. Het niet doorgaan van het museumplan zet ons een stap terug in de tijd." Jo Bok van de plaatselijke groepering BBK: „Kerkrade heeft een oppepper nodig, dat is dit museum. Voor ons is dit erg belangrijk."

Jan Finger, de directeur van het Mijnmuseum in Kerkrade dat te zijner tijd geïntegreerd moet worden in het nieuwe museum Industrie en Samenleving, gaat vooralsnog uit van de realisering van het nieuwe museum. „Maar mocht dat niet gebeuren dan moet het Mijnmuseum gewoon blijven bestaan. Eventueel zou het museum uitgebreid kunnen worden met enkele taken betreffende industriële acheologie.



● *Een tekening van het nieuwe museum in Kerkrade. Nu zijn er grote twijfels over de realisering.* Archieffoto: FRITS WIDDERSHOVEN

Maar nogmaals, het is beter dat het nieuwe museum er komt."

Venlo

Het Goltziusmuseum in Venlo en het Limburgs Volkskundig Centrum in Limbricht zou in het nieuwe Provinciaal Volkskundig en Historisch museum samengevoegd worden. „Ik ga er niet vanuit dat deze pas op de plaats betekent dat de nieuwbouw van het museum in Venlo niet doorgaat," meldt wethouder T. Stroeken van Venlo in een eerste reactie. Hij zegt wel verrast te zijn door het bericht uit Maastricht, maar ook begrip te hebben voor de wens van GS om de financiële zaken goed op een rijtje te zetten.

„Maar ik ben ervan overtuigd dat het geen afstel wordt," zegt Stroeken. „Er zit een heel plan achter. Het Bonnefantenmuseum wordt een museum voor moderne kunst, het nieuwe museum in Venlo zou het centrum voor historie en volkskunde worden. Het zou mij heel erg verbazen als men dat nu plotseling zou laten vallen." Stroeken wees op het wel doorgaan van de nieuwbouw van het Bonnefantenmuseum. „Omdat daar de besluitvorming al afgerond is. In Venlo is de besluitvorming ook afgerond. Daar is al besloten dat het museum er komt. Daar is men het eens over de exploitatie en de bouw. Alleen de uitvoering moet nog plaatsvinden. Nee, ik ben zeker niet pessimistisch," verklaart de Venloose wethouder.

Ook penningmeester J. Jansen van het Limburgs Volkskundig Centrum toont zich nog niet erg pessimistisch. „Naar ik aanneem betekent dit dat de samenvoeging van de twee musea naar een later tijdstip wordt verschoven. Wij kunnen zo lang in Limbricht blijven. Op korte termijn kunnen we dus vooruit en wat de langere termijn betreft wordt het afwachten." Jansen verwacht wel dat de beide musea iets rustiger aan kunnen doen met de voorbereidingen voor de samenvoeging die volgens hem toch pas in 1995 zijn beslag had kunnen krijgen.

14-jarigen met auto op snelweg

Van onze verslaggever

BORN – De algemene verkeersdienst van de rijkspolitie heeft dinsdagavond twee 14-jarige jongens uit Geleen aangehouden. Het duo reed in een auto die merkwaardige capriolen uithaalde op de A2. Met een procesverbaal op zak werden de jonge chauffeur en zijn bijrijder naar huis gebracht.

Anabole steroïden bij longaandoening

MAASTRICHT – Chronische longaandoeningen als bronchitis en emfyseem kunnen worden verminderd met extra voeding in combinatie met training en anabole steroïden. Dat is de conclusie van het promotie-onderzoek naar het verband tussen chronische longaandoeningen en ondervoeding, dat Annemie Schols voor de Rijksuniversiteit Limburg (RL) bij het Astma-centrum Hornerheide heeft uitgevoerd. Ongeveer 10 procent van de bevolking heeft last van een dergelijke aandoening die zich uit in een permanente kortademigheid en een steeds groter wordende invaliditeit.

Bij ongeveer de helft van de patiënten werd verlies van vetvrije massa (voornamelijk spieren) geconstateerd. Hierdoor boeten de ademhalingsspieren aan kracht in en zijn inspanningen steeds minder goed te verdragen. De stofwisseling neemt toe en de patiënt krijgt steeds meer moeite met eten. Daardoor kan er een chronische ondervoeding ontstaan. De patiënten die tijdens het onderzoek extra voeding kregen in combinatie met een ondersteunende behandeling met anabole steroïden en een trainingsprogramma, bleken een hogere inspanningstolerantie te ontwikkelen. Ook nam de kracht van de ademhalingsspieren toe en de algemene vitale capaciteit.

Dierenarts laakt 'dominobeleid' van Brussel

Van onze verslaggever

BOXTEL - In felle bewoordingen heeft de directeur van de Gezondheidsdienst voor Dieren in Zuid-Nederland, drs. Ton de Ruijter, gisteren tijdens de algemene vergadering van de Stichting Gezondheidsdienst voor Dieren te Boxtel het beleid gelaakt dat de EG na 1992, wanneer de binnengrenzen van de EG-landen worden opgeheven, voornemens is te voeren.

Weliswaar is een lijst van dierziekten samengesteld die op lidstaat- of regioniveau, al dan niet vrijblijvend, dienen te worden bestreden, maar een beleid steekt daar volgens De Ruijter niet achter. De Europese Commissie hanteert het dominoprincipe, zo werd hem in Brussel verteld. Als je maar lang genoeg drukt, vallen regelgevingen als dominostenen over elkaar heen en krijg je een bestrijdingsprogramma dat voor alle lidstaten geldt.

Voor Nederland als netto-exporterend land van dieren en dierlijke produkten schuilen daarin gevaren, zo waarschuwde de dierenarts.

Daling in verkoop Volvo stabiliseert

HEERLEN – De daling in de Nederlandse Volvo-verkoop is de laatste drie maanden iets minder dan in het voorgaande halfjaar. Uit de cijfers van de RAI-vereniging over de eerste negen maanden van dit jaar blijkt dat Volvo 18,3% minder auto's verkocht dan in die periode vorig jaar. Bij de 'halfjaarcijfers' was de daling nog ruim 20%.

Volvo is terug te vinden op de elfde plaats van de nationale ranglijst. Bovenaan prijkt nog steeds Opel, met een marktaandeel van 13,2%. In aantal is Nissan de grootste stijger. Het Japanse merk verkocht 21,2% meer auto's en is nu de op vier na grootste in Nederland.

Over de hele linie werden 3% minder personenwagens verkocht. Afgezien van Volvo zijn Opel, Peugeot en Mitsubishi de grootste verliezers. In de eerste drie kwartalen van 1990 werden 422 duizend auto's verkocht, dit jaar 410 duizend.

Ongeveer tweehonderd bedevaartgangers

Naar Kevelaer voor zieke prins Claus

CUYK – Ongeveer 150 tot 200 mensen hebben zich tot dusver opgegeven voor de bedevaart voor prins Claus naar het Duitse bedevaartsoord Kevelaer. De bedevaart die in Cuyk vertrekt, wordt zaterdag gehouden. Volgens organisator M. van Bergen uit Cuyk gaat het niet alleen om rooms-katholieken, maar om mensen van allerlei gezindten, zelfs ongelovigen.

De bedevaartgangers trekken per auto van Cuyk naar Kevelaer, waar ze zich verzamelen bij de kapel. Vandaar gaan ze in processie naar de basiliek, waar om 12.30 uur een mis wordt opgedragen die in het bijzonder voor prins Claus. Aan deze mis werkt een koor uit Utrecht mee dat Gregoriaanse gezangen ten gehore zal brengen. Aan het slot wordt het Wilhelmus gezongen.

Pastoor L. Rozenhart van de St.-Jozefparochie in Tegelen zal tijdens de mis voorgaan. Hij heeft zich woensdag beschikbaar gesteld. Van Bergen heeft veel moeite gehad een voorganger te vinden. Uiteindelijk vond hij een Engelse oud-katholieke priester bereid de mis te leiden, maar dat stuitte op onoverkomelijke bezwaren bij de leiding van het bedevaartsoord.

Van Bergen organiseerde eind oktober 1982 ook een bedevaart voor de zieke prins Claus. Daaraan namen ongeveer 400 mensen deel, aanzienlijk minder dan verwacht. Van Bergen kreeg toen naar eigen zeggen meer dan 300 telefonische en schriftelijke bedreigingen en anti-koningsgezinde reacties. Dit keer is het aantal bedreigingen tot 6 beperkt gebleven. Van Bergen maakt er zicht niet druk om. „Het zijn reacties van meest kleinzielige mensen die de volgende dag alweer vergeten zijn wat ze hebben gedaan".

Ook voor tijdelijk werk naar kantoor PTT in Heerlen

Van onze verslaggever

HEERLEN – In het Heerlense postkantoor aan de Honigmanstraat zal het per 6 december mogelijk zijn een tijdelijke baan te vinden. In het kader van het nieuwe concept 'Postkantoor '90' zal PTT-Post aan haar klanten een een aantal nieuwe diensten verlenen. Het postbedrijf wil naast de reguliere diensten als postzegelverkoop, belasting- en geldzaken ook onder andere verzekeringen, hypotheken, reizen maar ook arbeid aan haar klanten aanbieden.

In samenwerking met Uitzendorganisatie Manpower zal PTT Post in 9 van haar vestigingen bij wijze van proef voor de duur van ongeveer een jaar een balie inrichten waar werklozen zich kunnen inschrijven voor een tijdelijke baan.

Om de mensen goed op te kunnen vangen zijn een aantal PTT medewerkers door Manpower opgeleid. Zij zullen dan met behulp van door Manpower ontwikkelde selectie- en testsystemen, zorgdragen voor het werven, selecteren en uitzenden van tijdelijk personeel.

Lage drempel

Manpower en PTT Post denken dat door de laagdrempeligheid van de postkantoren en de systemen die door Manpower zijn ontwikkeld de samenwerking veel mensen aan het werk zal kunnen helpen.

Een andere oorzaak voor de samenwerking moet gezocht worden in het geleidelijk teruglopende gebruik van de postkantoren als gevolg van de Girotnaat. Veel mensen die vroeger naar het postkantoor gingen om geld te halen kunnen tegenwoordig geld 'uit de muur' van het postkantoor 'trekken' zonder naar binnen te gaan.

Het eerste postkantoor nieuwe stijl is afgelopen maandag in Den Bosch geopend.

Op vrijdag 6 december zullen burgemeester van Zeil van Heerlen en ir Dik van PTT Post gezamenlijk de vestiging nieuwe stijl, met ook een telefoon-, copieer-, en faxhoek', op haar oude lokatie in Heerlen openen.

Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van ons aktief lid en bestuurslid, mevrouw

Tiny Coenen-Wachelder

Wij zullen met veel respect en dankbaarheid haar inzet en bezorgdheid voor ons koor blijven gedenken.

Wij wensen Herman, de kinderen en verdere famille veel sterkte in deze moeilijke dagen.

Beschermheer, dirigent, ereleden, bestuur en leden Zangvereniging Vriendenkoor Spaubeek

Het is ruim een jaar geleden dat wij met grote droefheid afscheid namen van onze lieve moeder, schoonmoeder en liefste oma

Mia Franck-Heuts

De plechtige eerste jaardienst zal worden gehouden op zaterdag 19 oktober a.s. om 19.00 uur in de kerk van de H. Familie, Veldstraat, Schaesberg.

Kinderen Franck en kleinkinderen

Voor uw blijken van medeleven, ondervonden bij het overlijden en de crematie van onze vader en opa

Albert Adriaan van Dijke

willen wij u hartelijk danken.

Kinderen en kleinkind

Heerlen, oktober 1991

Voor de vele blijken van deelneming tijdens de ziekte, het overlijden en de begrafenis van onze moeder en oma

Jacoba Grobbee-Aerts

betuigen wij u allen onze oprechte dank.

Haar kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 20 oktober a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Lourdes te Molenberg-Heerlen.

Voor de vele blijken van medeleven ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzus en tante

Jeanne Sluijsmans

weduwe van

Alphonsius Bisscheroux

danken wij u hartelijk.

Familie Bisscheroux
Familie Sluijsmans

De zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 19 oktober a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Johannes de Doper te Eygelshoven.

Met grote verslagenheid namen wij kennis van het overlijden van

Leo Donners

Jarenlang een zeer gewaardeerd lid en ere-lid van onze vereniging.

Bestuur en leden Vogelvereniging Kolibrie, Wijlre

Dankbetuiging

Voor uw blijk van belangstelling en medeleven ondervonden na het heengaan van onze lieve vader, schoonvader en opa

Jan Theodoor Crijns

betuigen wij u onze hartelijke dank.

Kinderen en kleinkinderen

Brunssum, oktober 1991

De zeswekendienst wordt gehouden in de St. Josephkerk te Brunssum op zaterdag 19 oktober a.s. om 19.00 uur.

Daar het ons onmogelijk is eenieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij de begrafenis van

Jup Salden

betuigen wij hierbij onze hartelijke dank.

De familie

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 20 oktober a.s. om 10.30 uur in de H. Martinuskerk te Urmond.

De plechtige eerste jaardienst voor mijn man onze vader

Harry Honings

zal plaatshebben op zondag 20 oktober as. om 11 uur in de St.-Josephkerk in Stadbroek-Sittard.

Mevrouw T. Honings-Ehlen en kinderen

† **Frans Smeets,** oud 54 jaar, echtgenoot van Ti Gardeniers. 6241 BZ Bunde, Ingenopestraat 1 De uitvaartdienst is heden, donderdag 17 oktober om 11.00 uur in de St. Agneskerk te Bunde.

† **Guus Gadet,** oud 71 jaar. Maastricht, Schaliedekkersdreef 82D. Corr.adres: Dauphinélaan 6213 GS Maastricht. De uitvaartdienst zal worden gehouden vrijdag 18 oktober om 14.00 uur in de parochiekerk van de H. Jozef te Belfort-Maastricht. Schriftelijk condoleren achter in de kerk.

† **Philomina Vranken,** oud 78 jaar, weduwe van Pierre Palmen. Maastricht, Huize Lenculenhof. Corr.adres: Halvemaanstraat 96, 6217 NE Maastricht. De uitvaartdienst is heden, donderdag 17 oktober om 10.00 uur in de kapel van St. Lambertus, Victor de Stuersstraat 17 te Maastricht. Er is geen condoleren.

Kamervoorzitter krijgt steun oud-bewindslieden

Deetman weerspreekt kritiek Rekenkamer

DEN HAAG – Kamervoorzitter Deetman heeft in een brief aan de Vaste Commisie voor de Rijksuitgaven de kritiek van de Rekenkamer op zijn beleid toen hij nog minister van Onderwijs was, op alle punten van de hand gewezen. Deetman maakt tevens gewag van onjuistheden in het Rekenkamer-rapport.
Ook de oud-staatssecretarissen Van Leijenhorst (CDA) en N. Ginjaar-Maas (VVD) hebben in afzonderlijke brieven kritiek geuit op de bevindingen van de Rekenkamer.

De Algemene Rekenkamer verweet Deetman onlangs het parlement niet tijdig en adequaat te hebben ingelicht over de problemen die rezen bij de invoering van het nieuwe financieringsstelsel voor het basisonderwijs, het zogenoemde 'Londostelsel'. Deetman wijst deze conclusie als onjuist van de hand. De Kamer is volgens hem in elke fase zeer snel geïnformeerd, zelfs toen het nog niet eens zeker was dat het stelsel structurele tekorten zou gaan vertonen.
Deetman schrijft medio september 1988 te zijn geïnformeerd over een overschrijding, 'vrijwel direct nadat ambtelijk het vermoeden daarvan was gerezen'. Vervolgens zijn de Inspectie van de Rijksfinanciën en enige tijd later de Tweede Kamer op de hoogte gesteld, 'ofschoon op de vraag of er van een structurele overschrijding sprake was en zo ja, in welke omvang, nog geen antwoord kon worden gegeven', aldus Deetman.

Automatisering

Ook noemt Deetman de conclusie van de Rekenkamer, dat hij de Kamer niet tijdig op de hoogte heeft gebracht van de automatiseringsproblemen, onjuist. „Nadat ik in 1988 werd geïnformeerd over problemen via het Berenschot-onderzoek, is de Tweede Kamer via dat onderzoek geïnformeerd," zo memoreert Deetman. Daarmee verwerpt hij de kritiek van de Rekenkamer dat de problemen al in 1984 bekend waren.

Het Rekenkamer-rapport rammelt, zo blijkt uit de brief van Deetman. Het rapport maakt onvoldoende analytisch onderscheid tussen zaken die op de invoering van het Londo-stelsel slaan en op zaken die uit andere ontwikkelingen voortvloeien.
Ook andere relevante details zijn volgens Deetman door de Rekenkamer 'verontachtzaamd'. Wat het financieel kader betreft zijn er in het Rekenkamer-rapport onvolkomenheden geslopen, schrijft Deetman.
Ook de klacht van de Rekenkamer dat 'het ministerie het belang van juiste en volledige basisgegevens voor het functioneren van het stelsel heeft onderschat' werpt Deetman verre van zich.

Deetman schrijft dat de Rekenkamer hem niet benaderd heeft bij de voorbereidingen van het rapport. Wel heeft de Rekenkamer met personen buiten het ministerie gesproken. Verder heeft de Rekenkamer bij schoolbesturen informatie ingewonnen. „Mij is niet bekend waarom aan mij geen informatie is gevraagd."

Begin 1990 werd de nieuw aangetreden bewindslieden op Onderwijs, Ritzen en Wallage, duidelijk dat het Londo-stelsel (dat de basisscholen meer vrijheid geeft bij de besteding van het budget voor materiële zaken) veel meer kost dan tot dan toe werd aangenomen. Een extern onderzoek door de organisatiebureaus Berenschot en Moret, Ernst en Young, gaf een zeer negatief beeld van de gang van zaken tijdens de invoering van het stelsel.

Kabinet trekt nog 11 miljard uit voor stadsvernieuwing

DEN HAAG – Het kabinet wil tot het jaar 2005 nog 11 miljard gulden steken in de stadsvernieuwing. Dat blijkt uit de conceptnota Stadsvernieuwing die morgen in de ministerraad wordt besproken.
Het kabinet wil na 2005 geen geld meer uittrekken om de verpaupering van woonbuurten tegen te gaan. Om de stadsvernieuwing te voltooien is in totaal nog 22 miljard nodig.

Duitsland stelt Poolse slachtoffers nazi's schadeloos

BONN – Duitsland gaat vijfhonderd miljoen mark (ongeveer 560 miljoen gulden) schadevergoeding betalen aan Poolse nazi-slachtoffers. Voorts wordt een Stichting voor de Duits-Poolse verzoening in het leven geroepen. Dat heeft de Duitse regering woensdag besloten. Het bedrag, dat in drie termijnen zal worden betaald, moet de kwestie van de schadeloosstelling van Poolse slachtoffers van het Hitler-regime definitief regelen.

officiële mededeling

Gemeentebestuur van Vaals
BEKENDMAKING

De burgemeester van Vaals maakt ter voldoening aan het bepaalde in artikel 22 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat de Raad van die gemeente in zijn vergadering van 30.09.1991 heeft besloten te verklaren dat wordt voorbereid de wijziging van het bestemmingsplan in Hoofdzaken voor het gebied nabij de Selzerbeek, globaal gelegen langs de Sneeuwberglaan, alsmede voor het bestemmingsplan Buitengebied, voor het gebied nabij het Drielandenpunt.

Het voorbereidingsbesluit en de daarbij behorende tekening liggen vanaf 18.10.1991 ter Gemeentesecretarie, afdeling Grondgebiedzaken, von Clermontplein 15 te Vaals voor eenieder ter inzage.

Vaals, 17 oktober 1991
De burgemeester voornoemd, l.b.
M.H. Jussen

Nobelprijzen voor natuurkunde en chemie toegekend

STOCKHOLM – De Nobelprijs voor natuurkunde voor 1991 is toegekend aan de Fransman Pierre-Gilles de Gennes (59). De Zwitserse chemicus Richard R. Ernst heeft de Nobelprijs voor de chemie gewonnen. De 58-jarige Ernst werd geeerd voor zijn bijdrage tot de ontwikkeling van de methodologie van 'high-resolution nuclear magnetic resonance (NMR) spectroscopie', zo verklaarde de koninklijke Zweedse Academie van Wetenschappen, die de prijs ter waarde van een miljoen dollar toekende.
De Academie verklaarde in een toelichting dat De Gennes de prijs is toegekend vanwege zijn onderzoek naar het gedrag van vloeibare kristallen, polymeren (macromoleculen), supercondensatoren en magneten.
De in 1932 in Parijs geboren De Gennes is sinds 1976 rector aan de L'Ecole des Physique en Chimie in de Franse hoofdstad.
De Gennes kan op 10 december - de sterfdag van Alfred Nobel - de prijs ter waarde van zes miljoen Zweedse kronen (bijna twee miljoen gulden) in ontvangst nemen.
De 59-jarige Nobelprijswinnaar prof dr Pierre-Gilles de Gennes komt volgende maand naar Nederland om aan de Technische Universiteit in Eindhoven de jaarlijkse Holstlezing te houden.

Invasie herdacht



● *Duizenden mensen kwamen gisteren bijeen op het Plein van de Vrijheid in Khazan in de republiek Kazachstan om de invasie van Ivan de Verschrikkelijke in het vorstendom van de Tataren in 1552 te herdenken. De bijeenkomst liep uit op een demonstratie waarin werd opgeroepen voor onafhankelijkheid van Kazachstan.*

Enorme groei Vacaturebank voor Artsen

HEERLEN - De jaarcijfers van de Vacaturebank voor Artsen tonen een duidelijke groei. In 1990 werden, door bemiddeling van de Vacaturebank 676 vacatures vervuld.

Dat zijn er bijna tweehonderd meer dan in 1989. Het merendeel betreft een full-time-dienstverband van tenminste zes maanden.

Opvallend bij de jaarcijfers is dat de verhouding man/vrouw enigszins is verschoven 'ten nadele' van de laatsgenoemde groep. In 1989 was de verhouding nog 51 procent man en 49 procent vrouw. In 1990 was de verhouding 54 procent man en 46 procent vrouw.

Al sinds de oprichting van de Vacaturebank voor Artsen in 1982, bestaan bloeiende contacten met Engelse uitzendorganisaties. Er is dan ook duidelijk sprake van een trek naar Groot-Brittannië. Daar zijn, bij een artsentekort in dat land, Nederlandse artsen veel gevraagde arbeidskrachten. In 1990 maakten 105 artsen de oversteek.

PvdA-groep wil 'fusie' met D66 en Groen Links

DEN HAAG – De PvdA moet niet schromen om bij de discussie over vernieuwing van de sociaal-democratie de steven te wenden naar een bundeling met D66 en Groen Links om als nieuwe politieke formatie bij de komende kamerverkiezingen te kiezer tegemoet te treden. De PvdA dient zich bij die gelegenheid te presenteren als Partij van Sociaal-Democraten.
Deze stellingen betrekt oud-partijvoorzitter Van der Louw zondag 27 oktober in Amsterdam wanneer de zogenoemde Rode Hoed Groep van 30 PvdA-leden een conferentie belegt over de toekomst van de in het moeras verzeilde sociaal-democratie in ons land.
De Rode Hoed Groep is zo'n beetje de erfgenaam van de vermeende 'Bende van Vier' onder aanvoering van Van der Louw die medio september voor danige opschudding binnen de PvdA-gelederen zorgde na beschuldigingen van een couppoging teneinde partijleider Kok desnoods terzijde te schuiven om de vernieuwing van de partij gestalte te geven.
Van der Louw zal zijn medestanders confronteren met een elftal stellingen over de huidige en toekomstige situatie van de sociaal-democratie. Die vormen de aanzet tot de verdere discussie over vernieuwing van de PvdA en haar gedachtengoed.
'In die discussie wordt ook nagegaan of de verschillen tussen PvdA, D66 en Groen Links de bestaande partijgrenzen rechtvaardigen. Het is denkbaar dat de verschillen tussen die partijen niet veel groter zijn dan binnen die groeperingen. Het streven naar een nieuwe politieke formatie ligt dan voor de hand', luidt één van de stellingen.
Van der Louw meent dat de sociaal-democratie van de jaren negentig zich er niet toe moet laten verleiden het 'zwakke' deel van haar traditionele achterban 'af te schrijven'. [...] verliest haar ziel op het moment [...] ze ophoudt schild voor de [...] zwakken te zijn.
Wanneer de mensen uit deze gro[...]pen zich in de steek gelaten voelen leidt dat besef, zoals ervaring en onderzoek leert, niet in de eerste plaats tot een keuze voor een andere progressieve partij, maar tot een wanhoopsvlucht naar extreem rechts of een verbitterd wegblijven van de stembus. Aldus de wa[...]schuwing van Van der Louw.
Deelnemers aan de bijeenkomst 'Onder één Rode Hoed' zijn na[...] Van der Louw partijleden als [...] Amsterdamse hoofdcommissaris van politie Nordholt, lid Wolfs[...] van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid, Kamer[...] en defensiedeskundige Stemerdi[...] voorzitter De Koning van de Jo[...] Socialisten, migrantendeskundi[...] Beerenschot, voorzitter Vreem[...] van de Vervoersbond FNV, Kam[...] lid Melkert (financieel speciali[...] econoom De Kam, Kamerlid V[...] Zijl (landbouwwoordvoerder) [...] mede rechter Elkerbout.
Volgens de initiatiefnemers hebb[...] ook voormalig Nieuw-Linkser [...] huidig commissaris van de koningin in Drenthe Meijer en het [...] langs vanwege afkeer over [...] WAO-besluiten uit Kamer en pa[...] gestapte ex-lid De Visser [...] komst aangekondigd.

Patientenverenigingen luiden noodklok

Nijpend tekort aan organen

DEN HAAG – Ziekenhuizen doen er te weinig voor, nabestaanden weigeren toestemming en passende wetgeving ontbreekt. Dat zijn drie belangrijke oorzaken voor het grote tekort aan donororganen. Een manco dat nog ernstiger dreigt te worden, omdat de geneeskunde steeds meer op vervanging is gericht. Enkele hoofdzaken van wat vandaag in Dordrecht aan de orde komt op het congres „Geven en nemen" van de Nierpatiëntenvereniging en de Leverpatiëntenvereniging.
Omstreeks de eeuwwisseling zal naar schatting 50 procent van alle chirurgische handelingen vervangingsgeneeskunde zijn. Sinds de jaren zestig is transplantatie uitgegroeid tot een aanvaarde vorm van geneeskunde, die voor iedereen toegankelijk is. Onderzoek leerde dat bijna 80 procent van de ondervraagden, als dat nodig is, zelf graag een orgaan zou willen krijgen. Maar transplantatie kan alleen plaatsvinden als er voldoende organen zijn.
Voordat een orgaan of weefsel geschikt is voor transplantatie, is veel organisatie nodig. Daarom werd in 1979 de eerste transplantatiecoördinator aangesteld, met steun van de Nierstichting. Mede dankzij samenwerking met de Hartstichting zijn er nu acht over het hele land werkzaam. Het zijn gewezen hoofdv[...] pleegkundigen en afgestudeerde artsen, die de organisatie rond een transplantatie op zich nemen als een ziekenhuis een don[...] meldt.
Onlangs liet de Nierstichting we[...] verdere uitbreiding van het aan[...] coördinatoren financieel te willen steunen. Nierstichting en Hartstichting zijn begonnen met een inventarisatie van de knelpunten bij [...]gaan- en weefseluitname in ziekenhuizen. Zoals bijvoorbeeld [...] vraag: waarom meldt het ene [...]kenhuis wel organen en weefsel en het andere niet?

Er zijn al enkele conclusies. Zo [...]veren 156 van de 170 ziekenhuizen slechts een kwart van de voor transplantatie geschikte organen [...] weefsel. Voor een deel is de achtergrond daarvan medisch-technisch, namelijk omdat er geen neuro-chirurgische afdeling is. Maar ook het niet alert zijn op mogelijke donaties blijkt een zeer belangrijke reden. Diverse kleine ziekenhuizen, [...] blijkt (zoals Doetinchem en Eindhoven) letten wel goed op en melden regelmatig organen aan. Lang niet alle grote ziekenhuizen, die wel een intensive care-afdeling hebben, dragen voldoende bij.

CDA-senator Kaland haalt uit:

Collega's in Tweede Kamer gedragen zich als 'stemvee'



● *A.J. Kaland*

DEN HAAG – De fractieleider van het CDA in de Eerste Kamer, A.J. Kaland, heeft felle kritiek op de houding van zijn collega's in de CDA-fractie in de Tweede Kamer. Volgens Kaland stellen de CDA-Tweede Kamerleden zich op als 'stemvee' tegenover de partijtop. „Zij volgen blindelings hun fractievoorzitter en die volgt weer blindelings de premier. Zo gaat dat toch?"

Kaland zegt dit deze week in het weekblad HP/De Tijd. Daarin laat hij zich niet alleen uiterst kritisch uit over de CDA-Kamerleden, maar ook over premier Lubbers. „Hij is een ondoorgrondelijke man. Daar is alles mee gezegd."

Het is de tweede keer binnen korte tijd dat de CDA-senator op opzienbarende wijze van zich doet spreken. Zijn fractie haalde zich vorige week de woede van het kabinet en de fracties van CDA en PvdA op de hals, door te dreigen het plan-Simons voor een nieuw ziektekostenstelsel niet in behandeling te nemen.

De senatoren keerden alsnog ijlings op hun schreden terug, volgens Kaland vanwege een procedurele vergissing.

Koel

Dat er een koele verhouding bestaat tussen Lubbers en de CDA-senator, ontkent de laatste niet. Kaland stelt dat de kern van het probleem schuilt in 'verschillende inzichten in werkwijze en opvattingen'. „Als Lubbers iets voor elkaar wil hebben waarvoor hij de steun van de CDA-fractie in het parlement nodig heeft, betrekt hij een klein, vertrouwelijk groepje bij de besprekingen. Als hij vervolgens een 'deal' met hen heeft gemaakt, volgt de rest vanzelf. Lubbers ziet het bij wijze van spreken al in het Staatsblad staan. Nou ja, dan komt daar die Eerste Kamer nog eens overheen, hè. Die vervelende betweters kijken er naar en nog een keer en dat vindt Ruud niet leuk, want dat houdt de zaak maar op. Zijn emotie daarover kan ik me vanuit bestuurlijk oogpunt best voorstellen, maar zijn irritatie over onze werkwijze verwerp ik ten zeerste. Dat past ook absoluut niet in een democratie".

Volgens Kaland stellen veel CDA-Tweede Kamerleden zich met het vooruitzicht op een mooie loopbaan loyaal op tegenover de partijtop. Kaland meent zelfs dat zijn collega's aan de overkant van het Binnenhof een minderwaardigheidscomplex hebben ten opzichte van de senatoren. „Ik heb wel eens de indruk dat ze gewoon jaloers zijn op ons, op de manier waarop we kunnen werken. Zij moeten het eigenlijk doen, op hen is altijd de aandacht gericht. Maar het is niet anders, in de fractie van de Eerste Kamer zitten de mensen die daartoe qua achtergrond veel beter in staat zijn. Bij ons bestaat meer vrijheid van handelen. De druk vanuit het kabinet en partijleiding is minder sterk aanwezig."

Heerlenaar niet ingelicht over Zuidhollandse plannen

Architect Peutz tegen sloop provinciehuis in Den Haag

HEERLEN – Architect J.H.F. Peutz uit Heerlen overweegt juridische stappen tegen de voorgenomen sloop van twee gebouwen van het Zuidhollandse provinciehuis in Den Haag. Dat heeft hij gisteren meegedeeld.

Peutz werd door de provincie niet ingelicht over de plannen. Zijn vader prof. ir F.P.J. Peutz won destijds een prijsvraag en ontwierp de twee gebouwen. „Het provinciehuis heeft architectonisch zoveel waarde dat je er met een zekere eerbied mee om moet gaan", aldus de architect.

Gedeputeerde Staten van Zuid-Holland maakten vorige week bekend dat de twee gebouwen die dateren van 1960 en 1964, worden gesloopt omdat ze niet meer voldoen aan de eisen van deze tijd. Nieuwbouw zou evenveel kosten als renovatie en onderhoud: 15,6 miljoen gulden op jaarbasis.

Peutz bestrijdt dat de gebouwen in verval zijn. „Een rapport van de Rijksgebouwendienst uit mei spreekt van een redelijke technische kwaliteit. Een face-lift zou genoeg zijn. Voor het probleem van lekkages omdat de gevels niet goed zijn afgewerkt heb ik in 1972 al een oplossing gegeven. Achttien jaar later blijkt dat ze er niets aan gedaan hebben."

Peutz, die zelf de twee andere gebouwen van het provinciehuis heeft ontworpen, is in het bezit van het auteursrecht van de ontwerpen van zijn overleden vader. In het auteursrecht is geregeld dat aan het concept van een architect niet getornd mag worden. „Er zou bij de nieuwbouw een toren van zeventig meter hoog komen. Ik kan me niet voorstellen dat dat in de omgeving past", stelt Peutz.

Provinciale Staten beslissen in november over de sloop- en nieuwbouwplannen. Als zij akkoord gaan, kan de nieuwbouw naar verwachting over vier tot vijf jaar een feit zijn.

Plannen voor tweede Portugees ziekenhuis

Bouw privékliniek Co Greep van start

door angeli poulssen

MAASTRICHT – Wanneer vanmiddag, zoals wordt verwacht, de Nederlandse en Luxemburgse investeerders bereid zijn het benodigde bedrag van 80 tot 90 miljoen gulden op tafel te leggen, kan deze maand al begonnen worden met de bouw van de privékliniek, die de Maastrichtse prof. Co Greep in het Portugese Albufeira heeft gepland. Bovendien zijn de plannen voor een tweede ziekenhuis in Portugal in een vergevorderd stadium, aldus prof. Greep.



● Co Greep.

Na een totale bouwtijd van twee jaar, kunnen de eerste patiënten in het laatste kwartaal van 1993 hun intrek nemen in het ziekenhuis. In de kliniek in de Algarve zullen zowel Nederlandse toeristen die in Portugal vakantie vieren of overwinteren, als ook Portugese patiënten behandeld worden. Het ziekenhuis zal kunnen beschikken over vier operatiekamers en 238 bedden. Ook zullen vrijwel alle specialismen worden uitgeoefend. Op chirurgisch gebied worden alleen grote hart- en longoperaties niet uitgevoerd.

De dagprijs van dit ziekenhuis zal ongeveer 350 gulden bedragen. Dit is vaak meer dan de helft minder dan de reguliere ziekehuizen in Nederland. Vandaar dat er vooral in de wintermaanden een stroom patiënten uit Europa wordt verwacht. De lage dagprijs compenseert het retourtje Faro. „De particuliere ziektekostenverzekeraars in Nederland hebben derhalve zeker interesse in het project, evenals overigens de Portugese ziektekostenverzekeraars, maar met geen van hen heb ik een schriftelijk contract. De onderhandelingen zijn nog in volle gang", meldt ondernemer Greep.

Initiatief

Het Portugese ziekenhuis is een initiatief van de bekende chirurg en hoogleraar, die dertien jaar geleden zelf een vakantiehuis kocht in de Algarve. Hij richtte er de Spinoza Foundation op, een Portugees/Nederlandse stichting die het hospitaal op poten zet. Prof. Greep zal als voorzitter van deze stichting belast worden met het management van het IMCA (International Medical Centre Algarve), maar zal zijn functies bij de Japanse Teikyo Medical Centre in Maastricht, de Rijksuniversiteit Limburg en het Academisch Ziekenhuis Maastricht niet opgeven.

„De Portugese regering is erg enthousiast over het geplande ziekenhuis. Ze willen dat we er een aantal gaan bouwen. Over een tweede ziekenhuis zijn we daarom al druk aan het onderhandelen. Waarschijnlijk zullen de financierders daar ook interesse in hebben. Alleen over het bouwbedrijf twijfelen we nog. Een grote Portugese firma en een internationaal bouwbedrijf zijn nog in de running", aldus prof. Greep.

Burgemeester Wittem bij instelling eerste stiltegebied:

'Meer steun nodig voor bescherming van stilte'

● Beschenen door een najaarszonnetje onthult gedeputeerde Henk Riem het bord bij het eerste stiltegebied in Limburg.

Foto: FRITS WIDDERSHOVEN



[W]ITTEM - Als de provincie de resterende stiltegebieden daad[we]rkelijk wil beschermen, dan is een eenmalige bijdrage van [..]0.000 gulden voor voorlichting absoluut onvoldoende. Dat [zei] burgemeester Wim Janssen van Wittem gisteren bij de [sta]rt van de uitvoering van het stiltegebiedenbeleid in de pro[vin]cie Limburg. Gedeputeerde Henk Riem gaf dat startsein [mi]ddels het onthullen van het eerste bord 'Stiltegebied' op de [gre]ns van het gebied tussen Geul en Gulp.

[Jan]ssen vreest dat in de praktijk de [betr]okken gemeenten de problemen op hun bord krijgen. En door [het] tekort aan politie, die bovendien [een] tal van andere belangrijke taken opgescheept, zou het handhaven van stiltegebieden dan in het [ged]rang kunnen komen. Janssen [gen]eerde daarmee op de oproep [van] Riem om snel tot nauwe samen[wer]king te komen tussen provincie, [gem]eenten en andere betrokken in[stan]ties.

[Die] samenwerking ziet de Wittemse [bur]gemeester best zitten, maar hij [kan] dan wel met name veel meer [aan]dacht voor de educatieve aspec[ten]. „Het moet er niet op uitdraaien [dat] wij om de haverklap met de po[litie] klaar staan. Optreden van de [poli]tie moet slechts een toevoeging [zijn] op [wat] kenen aan al de andere facetten [die] zich bezig houden met het be[sche]rmen van stiltegebieden."

[Ui]tbreiding

[De] provincie heeft op dit moment [...] stiltegebieden in het Mergel[land] aangewezen. In Noord- en [Mid]den-Limburg, waar men kampt [met] veel geluidhinder als gevolg [van] militair vliegverkeer zijn voor[als]nog geen gebieden aangewezen. [Het] streven van de provincie is, als dus Riem, nadrukkelijk gericht op uitbreiding van het aantal stiltegebieden. De aanwijzing tot stiltegebied heeft vooral de belangen van de rust zoekende mens en het belang voor de instandhouding van de ecologische systemen op het oog.

De Wet geluidhinder geeft de provincies de taak om stiltegebieden aan te wijzen en te beschermen. De stiltegebieden zijn uitgewerkt in het Streekplan, hetgeen betekent dat sommige gemeenten zelfs moeten overgaan tot het herzien van bestaande bestemmingen voor het terrein. Verder is er een provinciale verordening gemaakt, waarin wordt aangegeven wat wel en niet mag in een stiltegebied.

In de praktijk betekent dit dat eigenlijk alleen rustige aktiviteiten als wandelen en fietsen zijn toegestaan. Auto's, motoren en brommers mogen niet van de openbare weg af. Modelvliegtuigen, radio's, sirenes, vuurwerk en vuurwapens zijn evenmin toegestaan.

Eerste

Sinds gisteren heeft Limburg dus zijn eerste stiltegebied, tussen Geul en Gulp in het gebied nabij Epen-Heyenrath-Schweiberg. Het oostelijk deel van het gebied bestaat uit een langgerekte serie bossen met een voor Nederland unieke flora en fauna waarin dassen, steenmarters en vele vogelsoorten hun woon- en leefgebied hebben. Het westelijk deel van het gebied bestaat uit akkers en graslanden en plaatselijk bossen. Bovendien zijn er verschillende hoog- en laagstamboomgaarden.

Steekpartij in Heer

[M]AASTRICHT – Tijdens een ker[mis]ruzie in de Maastrichtse woon[wij]k Heer heeft een 27-jarige inwo[ner] van Eijsden ernstige steekwon[den] in de buik opgelopen. Voor een [spoe]doperatie werd hij overge[bra]cht naar het De Weverziekenhuis in Heerlen. Gisteren was het [leve]nsgevaar geweken. De steek[partij] vond plaats in de Burgemees[ter] Cortenstraat en was voorafge[gaan] door een ruzie in een nabijge[legen] café. Naar de aanleiding [wo]rdt nog een onderzoek ingesteld. [De] verdachte is intussen een 25-ja[rige] Roermondenaar aangehouden. [Toe]n de politie hem aantrof, bleek [hij] gewond te zijn aan een hand en [he]dde hij uit zijn mond. Op de [plaa]ts waar de steekpartij plaats[vond], werd een man gevonden met [een] lemmet van twintig centimeter.

Vervolg van pagina 1

De Kerkradenaren hadden drie dagen eerder al een vergeefse poging gedaan de cocaïne te slijten, maar kwamen toen niet verder dan het Duitse Rosenheim bij München. Met de cocaïne keerden ze terug naar ons land.

Moszkowicz sr: 'Transactie was pseudo-koop'

Aanhouding na tip uit Kerkraads drugmilieu

Hoofdrolspelers bij dit internationale drugtransport zijn Cor S. en George K. George, die ondanks de verkoop van zijn bordeel 'Mi Amore' in Sittard aan Cor nog steeds in geldnood zat, ontmoette een Turkse klant van de sexclub die 'goed in de slappe was zat'.

De Turk bood George ook een oplossing voor zijn financiële nood: een kaartje met telefoonnummer van een Oostenrijkse firma. Op die manier kwam het contact tot stand met de latere kopers van de partij verdovende middelen. Voor die verdovende middelen wendde hij zich tot Cor omdat hij wist 'dat Cor daar mee te maken had'.

Koerier

Mark trad op als drugkoerier. Hij zou voor het transport naar Graz 7000 gulden krijgen. Tegen zijn vriendin Ilona (17) vertelde hij dat ze op vakantie gingen. Officier van justitie mr Ummels noemde 'het kind een onnozel schaap dat zeker niet opzettelijk heeft gehandeld'.

De winst op de doorvoer van de partij cocaïne zou 70.000 gulden per kilogram bedragen. De waarde van de partij in Nederland was minimaal 400.000 gulden en in Oostenrijk een veelvoud daarvan.

De zaak kwam aan het rollen na een tip uit het Kerkraadse drugmilieu aan justitie in Oostenrijk. Bij de geplande overgave van de harddrugs werd het viertal dan ook opgewacht door de politie. Die rekende toen tevens de drie kopers in. Ook dat drietal zit nu vast.

Cor S. was geen onbekende van de narcoticabrigade in Kerkrade. De drugspeurders hadden al het plan opgevat een onderzoek naar diens handel en wandel in te stellen. De Oostenrijkse justitie was ze echter voor.

Dat bleek gisteren op de zitting van de rechtbank Maastricht waar behalve de bewaker van het transport naar Oostenrijk, de 40-jarige aannemer Jos J., ook de 40-jarige afnemer M.G., van partijen cocaïne van Cor S., terechtstond.

Jos reed volgens de officier van justitie, mr Ummels, als bewaker en begeleider van de drugskoerier in een Chevrolet Camaro achter de drugs aan. In geval van een ongeluk of bij pech zou hij de waardevolle partij cocaïne moeten 'redden'. Voor die klus zou hij 2000 gulden krijgen. De officier eiste tegen op de zitting in alle talen zwijgende aannemer een gevangenisstraf van drie jaren.

Volgens raadsman mr Max Moszkowicz sr was de transactie in het Oostenrijkse Graz een pseudokoop. „In het proces-verbaal spreekt de onderzoeksrechter dr. Wladkowski uit dat na de inzet van 'verdeckte Fahndung' (undercover-agent, red.) het justitie uiteindelijk lukte contact te maken met de 'Tatergruppe', die op 30 april Oostenrijk binnenreed", aldus de raadsman. Volgens hem moet de rechtbank bekijken of controle door de buitenlandse autoriteiten op de pseudo-koop in Graz voldoet aan de Nederlandse maatstaven. „Zo niet, dan moet de verdachte worden vrijgesproken". Moszkowicz wil dat de officier opening van zaken geeft.

Opmerkelijk in de zaak tegen de afnemer is dat hij in mei met een som geld naar Oostenrijk reed om de raadsman van de opgepakte Cor te betalen. Aangekomen werd hij aangehouden door de politie op verdenking van betrokkenheid bij het transport. Vrij snel daarop bekende hij ook betrokken geweest te zijn bij eerdere drugtransporten. Na uitlevering naar Nederland trok hij hier die verklaringen weer in: hij zou ze hebben afgelegd nadat een kap over zijn hoofd was getrokken en hij was geslagen.

De zaak tegen hem werd aangehouden om nog getuigen te verhoren.

Uitspraak woensdag 30 oktober.

maurice ubags

Zelfhulpgroep ME-patiënten

SITTARD – Het Steunpunt Zelf[hulp] zorg wil patiënten met de ziekte ME (Myalgische Encephalomyelitis) met elkaar in contact te brengen en een zelfhulpgroep op richten. ME is een ziekte waarbij vermoedelijk een verstoring van het imuunsysteem een rol speelt. Belangstellenden worden verzocht schriftelijk contact op te nemen met het voorlopige contactadres van de organisatoren in Limburg, ME-contactgroep i.o., p/a Steunpunt Zelfzorg Limburg, postbus 125, 6130 AC Sittard.

Officier van Justitie mr Corckery in Canterbury:

'Otti R. is een leugenaar'



door **frank seuntjens** vanuit canterbury

CANTERBURY - „Otti R. is een leugenaar. Hij liegt en liegt en liegt". Officier van Justitie mr Corckery zei het gisteren voor de rechtbank in Canterbury met stemverheffing. De openbare aanklager twijfelt er niet aan dat de oud-wereldkampioen karate schuldig is aan drugsmokkel, evenals de drie andere Nederlanders die samen met Otti R. terecht staan. In een urenlange monoloog, gebaseerd op vermoedens en geen enkel waterdicht bewijs, probeerde mr Corckery daar ook de jury van te overtuigen. Maar welke rol Otti R. heeft gespeeld bij een transport van 345 kg. in tractorbanden verstopte hasj kon hij niet duidelijk maken. De aanklager noemde Otti R. een leugenaar omdat de Heerlense sportschoolhouder tegenover politie en douane twee verschillende verklaringen heeft afgelegd.

Meteen na zijn arrestatie vertelde Otti R. dat hij op de veerboot naar Engeland was gestapt omdat hij ruzie had met zijn vriendin en er een dagje tussenuit wilde. In Dover zou hij toen een vage bekende hebben ontmoet met wie hij naar de boerderij was gereden waar hij uiteindelijk in de boeien werd geslagen.

Later zei Otti R. dat hij in opdracht van een zekere Piet naar Engeland was gereisd. Hij moest uitvissen waarom een partij tractorbanden niet op de plaats van bestemming was aangekomen. Otti R. vertelde de rechtbank vorige week al dat hij voor deze Piet, wiens achternaam en adres hij niet weet, wel vaker als koerier werkte. Als tegenprestatie sponsorde Piet het karateteam van Otti R. Maar mr Corckery geloofde ook van de tweede lezing bitter weinig.

Vraagtekens

„Otti R. had al snel in de gaten dat zijn eerste verklaring niet serieus werd genomen. Toen heeft hij Piet ten tonele gevoerd, maar ook daar heb ik grote vraagtekens bij. Wie speelt er nu tegen betaling voor een paar duizend gulden boodschappenjongen voor een onbekende, als je, zoals Otti Roethof zelf zegt, een riant inkomen heeft als sportschoolhouder. Piet kan best wel bestaan, maar ik ben er zeker van dat Otti R. hier niet de hele waarheid heeft gezegd. Otti R. en ook de drie andere Nederlanders zijn gezwicht voor het grote geld en hebben zich bezondigd aan verderfelijke praktijken. Ik hoop dat ook de jury dat inziet", aldus de officier van justitie.

Otti R. hoorde de beschuldigingen van de aanklager nu en dan hoofdschuddend aan. Vandaag houdt Otti R.'s advocaat, mr. King, zijn pleidooi.

bioscopen

● HEERLEN

Royal: Regarding Henry, dag. 18.45 en 21.15 uur, za t/m do ook 16.15 uur. Lady en de vagebond, za t/m do 14.30 uur. **Rivoli:** Dying young, dag. 18.15 en 20.45 uur, za t/m do ook 15 uur. **Maxim:** Only the lonely, dag. 18.30 en 20.45 uur, za t/m do ook 14.30 en 16.30 uur. **H5:** Terminator 2, dag. 14.30 18 en 21 uur. Robin Hood; prince of thieves, dag. 14 18.15 en 21.15 uur. Another You, dag. 14.15 16.15 19.15 en 21.30 uur. Boy'z 'n the Hood, dag. 19 en 21.15 uur. Assepoester, dag. 14 15.30 en 17 uur. The naked gun 2 1/2, dag. 19 en 21.15 uur. Beertje Sebastiaan, dag. 14 16.30 en 17 uur.

● SCHAESBERG

Autokino: Switch, vr t/m zo 20 uur. Backdraft, vr t/m zo 22.15 uur.

● KERKRADE

Wijngrachttheater: Eline Vere, wo 20 uur. De kleine zeemeermin, wo 14 uur.

● MAASTRICHT

Mabi: Regarding Henri, dag. 14.30 18.30 en 21.15 uur. Pointpoint Break, dag. 21.15 uur. Backdraft, dag. 14.30 en 18.30. The bonfire of the vanities, dag. 18.30 en 21.15 uur. White Fang, dag. 14.30 uur. Dying young, dag. 14.30 18.30 en 21.15 uur. **Ciné-K:** Dances with wolves, dag. 20 uur. **Cinema-Palace:** Terminator 2, dag. 13.45 17 en 20.30 uur. Robin Hood; prince of thieves, dag. 14 17.15 en 20.45 uur. The Naked Gun 2 1/2, dag. 18 en 21.15 uur. Assepoester, dag. 14 en 16 uur. **Lumière: An angel at my table, dag. 20.30 uur. Halfaouine, dag. 21 uur. Kinderfilmhuis Zoem:** Karlsson Duimpje, za 14 uur. De ridder van het recht, zo 14 uur. De Beer, wo 14 uur.

● GELEEN

Roxy: Terminator 2, dag. 20.30 uur, zo ook 15 uur. **Studio Anders:** Point Break, dag. 20.30 uur, zo wo ook 15 uur.

● SITTARD

Forum: Terminator 2, dag. 20.30 uur, zo ook 14 en 17 uur. Robin Hood; prince of thieves, dag. 20.30 uur, zo ook 17 uur. Assepoester, za zo wo 14 uur. **Filmhuis Sittard:** Le mari de la coiffeuse, wo 20.30 uur.

● ROERMOND

Royal: Terminator 2, dag. 20.30 uur, zo ook 14.30 en 17 uur. **Royaline:** Robin Hood; prince of thieves, vr za 19 en 21.30 uur, zo 16.30 en 20.30 uur. Junglebook, zo di wo do 14.30 uur.

exposities

● HEERLEN

Stadsgalerij Heerlen, Raadhuisplein 19. Tentoonstelling 'De stijl van Hendrik Valk' open di t/m vr van 11-17 uur en za en zo van 14-17 uur. **Geologisch Museum**, Voskuilenweg 131. Bibliotheca Hermetica van Jeroen van Westen. T/m 10/1, ma t/m vr 9-12 en 14-16 uur. **Thermenmuseum,** Coriovallumstraat 9. Tentoonstelling 'Archeologisch Limburg 1987-1989'. T/m 20/10, geopend di t/m vr van 10-17 uur, za en zo van 14-17 uur. **Galerie 't Wevertje,** De Weverziekenhuis. Expositie van Greetje Notenboom. T/m 31/10. **Galerie Signe,** Akerstraat 82a. Expositie van Trudy van Soest. T/m 27/10, geopend do t/m zo van 14-17 uur. **'t Leiehoes,** Limburgiastraat 36. Expositie van Jacques Paumen. T/m 31/10, geopen ma, do en vr van 10-23 uur. **Galerie 'De Konfrontatie',** Putgraaf 5. Expositie van de Duitse kunstenaars Klaus Altgassen, Henriette Echghi, Toni Janssen en Herzberg de Pers. T/m 27/10. **Welterhof,** Expositie van Fotoclub Iris. T/m 30/10, open op werkdagen van 9-21 uur, za en zo vanf 13 uur. **NMB Bank,** Expositie van Elly Theunissen Franssen. T/m 30/11, open tijdens werkdagen van 9-16 uur.

● HOENSBROEK

Fotogalerie 68, Poortgebouw v/h kasteel. Expositie van Joop Julicher. T/m 17/11, open ma t/m vr 10-12 uur en 13.30-17 uur, za en zo 13.30-17 uur.

● LANDGRAAF

Galerie Gaudi, Hereweg 83. Expositie met werk van Gerda Roodenburg-Slagter en Annet van der Kamp. Van 20/10, open do t/m zo van 10 tot 17 uur. **Galerie Ipomal,** Kerkberg 2. Expositie van Bert Mullenders. T/m 10/11, open vr 17-20 uur, za en zo van 14-17 uur. **Eastern European Art Gallery,** Baanstraat 127. Bulgaarse kunst. Vanaf 13/10, open wo t/m vr 11-19 uur, za 11-17 uur en zo 13-18 uur. **Raadhuis,** Tentoonstelling van Bozena Jankowska en Paul Udorowiecki. T/m 1/11, open ma t/m vr 9-12 uur, ma en do 14-16 uur en do ook van 17-19 uur.

● BRUNSSUM

Galerie 'Het Kijkraam', Akerstraat 124. Expositie van Frans Hauben. T/m 3/11, open di t/m zo van 14-18 uur. **Bestuurscentrum. Expositie van de Limburgse Kunstkring. T/m 14/11, open gedurende kantooruren. Ontmoetingscentrum d'r Brikke Oave,** Lindeplein 5a. Tentoonstelling van Alfons Stadhouders. T/m 27/10, open ma t/m vr 10-12 uur, 14-17 uur, 19-21 uur en zo 15-17 uur.

● MARGRATEN

Galerie Keramiek, Groot Welsden 48. Permanente expositie van Natascha Rieter en Siegfried Gorinskat. Open di t/m zo 13-17 uur. Tevens expositie van Ton van de Rotten. T/m 28/10, open di t/m zo van 13-17 uur.

● GULPEN

Galerie 'De Aw Sjoklaatfebrik', Ringweg 31. Expositie van Willy van Beek. Vanaf 29/9, geopend do, vr en za van 14-17.30 uur.

● CADIER EN KEER

Afrikacentrum, Rijksweg 15. Expositie 'Individu en Gemeenschap'. Open ma t/m vr van 13.30-17 uur en zo van 14-17 uur.

Kleinere partijen zien niets in 'vereniging'

Voorstel Dré Boumans met scepsis ontvangen

Van onze verslaggever

LANDGRAAF – De lokale politieke groeperingen uit Landgraaf voelen weinig voor samenwerking met de fractie Gulpers. Wethouder Dré Boumans hield daarvoor afgelopen weekeinde een pleidooi. Een doorzichtige manoeuvre om de in moeilijkheden verkerende fractie Gulpers overeind te houden, oordelen de plaatselijke partijen.

Burger Belangen Landgraaf ziet geen enkele reden om op Boumans' uitnodiging in te gaan. „We denken er niet aan", zegt fractievoorzitter Lei Bisschops. „Toen dit college werd gevormd, vond de fractie Gulpers het niet nodig met de kleine fracties te overleggen. Nu zitten ze in het nauw en dan kan het ineens wel."

Bisschops doet de actie van de Gulpers-wethouder af als een 'verdedigende actie'. „Hij vraagt zich natuurlijk al af wat er bij de volgende verkiezingen gebeurt. Juist Horbach en Bertram (die uit de fractie willen stappen, red.) brachten bij de laatste verkiezingen veel stemmen aan voor Gulpers. Geloof maar dat ze dat verlies bij de volgende verkiezingen gaan voelen."

Hub Rutjens (Lijst Rutjens) is niet minder sceptisch. 'Boumans' voorstel heeft me eerlijk gezegd nogal verwonderd. Op zichzelf is het goed om te proberen iets te doen aan de versplintering in de raad. Maar die bestaat al langer dan vandaag. Waarom wilde Boumans dus niet eerder praten?", vraagt ook Rutjens zich af. „Nee, zeker net nu Gulpers zelf in het nauw zit. Dit plan komt op het verkeerde moment."

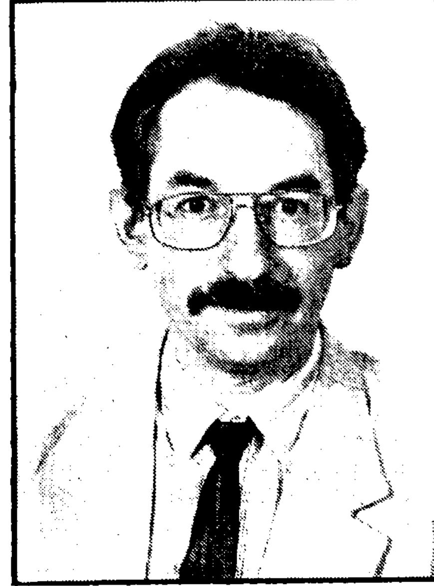
Johan Trijbels (Landgraaf '81) houdt zich in eerste instantie op de vlakte. „We zouden best eens kunnen praten, maar over meer samenwerking moeten we ons te zijner tijd zeker eerst intern beraden. Daarover moet uitgebreid overleg worden gevoerd met onze achterban."

Tegelijkertijd wijst hij er echter op dat juist de fractie Gulpers een einde maakte aan de samenwerking tussen verschillende fracties, tijdens de vorige collegeperiode. „Gulpers deed daar ook aan mee, maar stapte eruit toen ze kans leek te gaan maken op een wethouderszetel", zegt Trijbels veelbetekenend.

Sjef Jonkers (Nieuw Landgraaf) reageert van de kleine fracties nog het meest positief, hoewel ook hij kanttekeningen plaatst. „Het idee van meer samenwerking is op zichzelf niet slecht. Ik vraag me alleen af wat Dré Boumans de kleine fracties te bieden heeft."

Niet veel, stelt Jonkers vast. Hij vermoedt dat Gulpers na het verlies van twee raadsleden vooral versterking en veel minder samenwerking zoekt. „Als ze alleen maar mee mogen doen om Gulpers te versterken, denk ik dat de meeste kleine partijen daarvoor passen. Praten over samenwerking kan altijd, maar ik schat de kans dat het mislukt op tachtig procent."

Marga Kölgens van het Vrouwenappèl – formeel samen met Abdisschenbosch 2000 de oppositie binnen de Landgraafse raad – vindt dat Boumans' voorstel ook niet meer verdient. „Het lijkt



● *Dré Boumans (fractie Gulpers)*

een zinnig plan, maar uit zijn mond klinkt het wel erg ongeloofwaardig", vindt ze.

„Boumans benadrukt het belang van lokale politieke partijen, net op het moment dat binnen zijn eigen fractie een grote rotzooi is. En dan houdt hij ook nog eens de mogelijkheid open over te stappen naar het CDA", stelt Kölgens. De wethouder gaf zondag voor Omroep Landgraaf te kennen dat áls hij naar een landelijke partij zou overstappen, dat het CDA zou zijn. „Maar die keus is nu niet aan de orde", aldus Boumans.

Wil van Oosteroom (Abdisschenbosch 2000) betwijfelt of Boumans ook samenwerking met de oppositiepartijen wil. „Het lijkt me niet voor de hand liggen. Tenslotte gaat het beleid dat wij voorstaan een heel andere kant op dan dat van Gulpers."

Sjir Beckers, van de gelijknamige fractie, was niet voor commentaar bereikbaar. Desondanks is de stemming onder de kleine Landgraafse fracties duidelijk: samenwerking met Boumans' Gulpers ligt niet voor de hand.

Dré Boumans laat zich er niet door ontmoedigen. „Als we de begrotingsbehandeling achter de rug hebben, ga ik de betrokken partijen uitnodigen. Dan moeten ze het me allemaal maar eens zelf vertellen." Hij blijft onverminderd overtuigd van de noodzaak van samenwerking. „Als onze fractie daadwerkelijk uiteenvalt, is de grootste kleine fractie nog maar drie man sterk. Te klein volgens mij om daadwerkelijk invloed te kunnen uitoefenen."

Nieuw trefcentrum Bocholtz lijkt van de baan

Bestuurscrisis vertraagt renovatie jeugdcentrum

Van onze verslaggever

SIMPELVELD/BOCHOLTZ – De renovatie van het Jeugdcentrum Simpelveld is gestagneerd door een bestuurscrisis bij de betreffende stichting.

„Het is niet zinvol en wellicht zelfs niet gepast om de projectgroep van de renovatie verder te laten functioneren zolang het bestuur van de stichting - eigenaresse van het gebouw -," melden burgemeester en wethouders in antwoord op begrotingsvragen van de gemeenteraad.

De nog zittende bestuursleden proberen momenteel een nieuw bestuur te formeren. Het college hoopt dat de renovatie volgend jaar kan worden afgerond. Daarmee krijgt ook de peuterspeelzaal een goed onderkomen.

Uitvoering

De impasse rond de uitvoeringszaal in Bocholtz lijkt daarentegen voorbij te zijn. Burgemeesters en wethouders van Simpelveld zeggen dat de ontwikkelingen van de laatste maanden erop duiden dat uitvoeringszaal daadwerkelijk mogelijk wordt, en wel in zaal Coerver.

Daarmee lijkt een nieuw Trefcentrum van de baan. Voor het 'open' ouderenwerk denkt het college aan een aanbouw aan het multi-functioneel centrum Op de Boor. Voor de peuterspeelzaal en eventuele kinderopvang wordt ruimte gezocht in basisschool De Bongerd.

De zaal moet geëxploiteerd worden door particulieren, waarbij deze garanderen dat het als gemeenschapsaccommodatie gebruikt kan worden. De Koninklijke Philharmonie is de voornaamste gegadigde om de zaal te kopen.



● *Kerkraadse ambtenaren actief tijdens het fitness-uurtje, als welkome onderbreking van het dagelijkse kantoorwerk.*

Foto: KLAUS TUMMERS

Seniorenbeurs in Kerkrade

KERKRADE – Voor de ouderen van Kerkrade wordt op woensdag 23 en donderdag 24 oktober een seniorenbeurs gehouden. Op de beurs zullen verschillende organisaties die de belangen van ouderen in Kerkrade behartigen zich presenteren.

De organisaties zijn o.a. actief op sociaal-cultureel, medisch, educatief en financieel gebied. Tijdens de beursdagen zal het nieuwe belbusproject van het ISOK en taxicentrale Hanneman ingaan. Voor fl2,50 per enkele rit kunnen Kerkraadse 55-plussers zich dan laten vervoeren binnen Kerkrade.

De beurs vindt plaats in zaal Goebbels, Markt 59 Kerkrade en begint op beide dagen om 11.00 uur.

Project 'Kwiek voor een Piek' van start in Kerkrade

Fitness en discomuziek maakt ambtenaren fit

KERKRADE – Het zal nog wel een poos duren voordat de gemeente Kerkrade bestuurd zal worden door Michelin-poppetjes. De ambtenaren van Kerkrade hebben wel al een stap in de goede richting gezet.

Op 1 oktober is in die gemeente het 'Kwiek voor een Piek'-project van start gegaan. Alle gemeenteambtenaren kunnen in dat kader eens per week in hun middagpauze gaan sporten tegen betaling van één piek. Van het uur dat zij sporten wordt de helft door 'de baas' betaald, de andere helft betalen ze zelf.

De Kerkraadse ambtenaren kunnen kiezen uit zwemmen, fitness, atletiek en gymnastiek/spel. Het fitness-gedeelte vindt plaats in Fitnessclub Erenstein.

In een iets te lage ondergrondse ruimte van Erenstein worden zij ontvangen door de geduldige instructeur Jo Driessen. Hij wacht tot iedereen aanwezig is. Uiteindelijk hebben zich veertien ambtenaren verzameld. Onder hen bevinden zich medewerkers van het secretariaat Dienst Welzijn, een typiste, maar ook de secretaresse van burgemeester Mans. En wethouder Hub Bogman is ook gearriveerd in een modern trainingspak. Allen zijn sportief en kwiek uitgedost en staan te popelen om aan de slag te gaan.

Driessen zet een stevige discodeun op met een straf aantal beats per minuut. In de maat hoppen de ambtenaren met Driessen mee. „Omhoog en omlaag en weer omhoog, benen wijd en weer terug. En nou de schouders, en links en rechts, kom op, en weer terug." Ondertussen kan iedereen zichzelf bewonderen in de overvloedig aanwezige spiegels. Of zijn er mensen die juist schrikken bij het zien van hun eigen gehup? Jo Driessen blijft onverstoorbaar de oefeningen voordoen. Niet één zweetdruppel is op zijn hoofd te ontdekken.

Na deze jachtige warming-up begeven de ambtenaren zich naar de toestellen. De apparaten zien er ingewikkeld, doch heilzaam uit. Driessen legt de werking van de toestellen een voor een uit. Bij het laatste apparaat aangekomen vertelt hij: „Dit het zwaarste onderdeel. Als het voor de dames te moeilijk is, dan kunnen ze het in plaats van met twee handen met één hand doen." Deze opmerking valt bij enkele kranige Kerkraadsen duidelijk niet in goede aarde. Even later bewijzen ze dan ook het tegendeel.

Tijdens het circuit langs alle toestellen wordt veel gelachen. Het is zwaar, maar de ambtenaren hebben er lol in. Als Driessen het eindsignaal geeft, ploffen de meesten neer. Nu nog de 'cooling-down'. Iedereen laat losjes zijn spieren bengelen. Nog even eenmaal door de knieën. „Kijk", zegt Driessen, „Theo laat even zien hoe het niet moet." En Theo de Loo werkt uitgerekend op de afdeling Sport en Recreatie. „En nu de allerlaatste oefening: allemaal plat op de rug gaan liggen met de ogen dicht en diep ademhalen." „Oh, dit is lekker", roept de een. „Welterusten", roept een ander.

In de kleedruimte stapt Hub Bogman uit het douchehokje. Hij begint nu pas echt te zweten. „Mein Gott", verzucht hij. Iedereen kijkt moe, maar voldaan. Jo Driessen is ook tevreden. „Het niveau ligt erg hoog. Dat kun je aflezen aan hoe snel de hartslag herstelt. Bij de laatste twee metingen had iedereen minimaal een verschil van zes. Dat is een goed teken", aldus de instructeur.

Ed Heijnen, een van de mensen die het project heeft opgezet, heeft het fitness-uur bijgewoond. Gekscherend zegt hij: „Het was nog niet zwaar genoeg vandaag. Er is nog teveel gebabbeld." Daarbij doelt hij vooral op de goedlachse Angelique Brosius die zich met werkelijk felrode koontjes weer naar het gemeentekantoor spoedt.

Op het kantoor aangekomen puft iedereen even uit bij een frisdrankje, alvorens weer fris en monter aan het werk te gaan. Bij Ilona Haas heeft de inspanning de duidelijkste sporen nagelaten. „De volgende keer ga ik lekker zwemmen", weet ze.

benti banach

Vrijthof-Noord zeven weken afgesloten

MAASTRICHT – Begin deze we[ek] is in Maastricht het Keizer Ka[rel]plein en Vrijthof-Noord vanw[ege] reconstructiewerkzaamheden v[oor] de duur van zeven weken afge[slo]ten voor alle verkeer. Gedurende deze tijd wordt het verkeer vanaf Kommel via de Grote Gracht gele[id] hetgeen inhoudt dat de rijricht[ing] in deze straat tijdelijk wordt om[ge]keerd. Autoverkeer kan vanaf Grote Gracht zijn weg vervolgen [via] de Capucijnenstraat of via de He[len]straat en Vrijthof-Oost. Het deel [van] de Bogaardenstraat dat aan de G[ro]te Gracht grenst, wordt voor [het] verkeer afgesloten. Vanwege [de ver]bouwing van het bankgebouw [op] de hoek van het Vrijthof zal ook [de] Statenstraat tijdelijk worden af[ge]sloten. Op de Grote Gracht bli[jft] fietsverkeer in de bestaande rijric[h]ting mogelijk. Parkeren op daar[toe] aangegeven plaatsen is evene[ens] toegestaan, mogelijk, zij het in [af]wijkende richting.

Ook het stadsbusverkeer onderg[aat] de komende weken in dit deel [van] de binnenstad enkele ingrijpe[nde] wijzigingen. Vanaf de Kommel [rij]den alle bussen via de Grote Gra[cht] naar de Markt, vanaf de Ma[rkt] wordt naar het Koningin Em[ma]plein gereden via Helmstr[aat,] Bouillonstraat, Tongersestraat [,] Hertogsingel en vanaf de Wilhel[mi]nabrug via Boschstraat, Maagde[n]dries en Statensingel.

De werkzaamheden aan Keizer K[a]relplein en Vrijthof-Noord zull[en] uiterlijk op 6 december zijn vo[l]tooid, waarna de 'normale' ve[r]keerssituatie wordt hersteld.

Foto-expositie Christa Halbesma in Valkenburg

HOUTHEM-VALKENBURG – D[e] Heerlense fotografe Christa Halbe[s]ma houdt vanaf maandag een expo[]sitie in het Henk Schram Centru[m] in Houthem-Valkenburg.

Van Halbesma, die onder meer pu[]bliceert in het Limburgs Dagbl[ad,] wordt een fotoserie tentoongeste[ld] over zwervers en verslaafden in hu[n] eigen situatie. De expositie is o[p] werkdagen te bezichtigen van 14 t[ot] 16 uur.

Open huis bij IVN Kerkrade

KERKRADE – Het Instituut vo[or] Natuurbeschermingseducatie (IVN), afdeling Kerkrade, viert o[p] zaterdag 26 oktober zijn 25-jarig b[e]staansfeest. Ter gelegenheid da[ar]van houdt het IVN vanaf half tw[ee] open huis met onder andere een e[x]positie over waterdieren en het ve[r]schaffen van informatie over d[e] diverse werkgroepen.

Kerkmarkt Landgraaf

LANDGRAAF – De hervormde ge[]meente Oude Mijnstreek houdt za[]terdag een 'Kerkmarkt' in gebouw De Ark, Opde Heugden 23 in Land[]graaf. Op de markt presenteren ver[]schillende groepen die binnen d[e] kerk actief zijn zich aan het publiek. Daarnaast zijn er een fancy-fair en een rommelmarkt. De helft van d[e] netto-opbrengst gaat naar de Stich[]ting Vluchtelingenwerk Landgraaf. De andere helft is bestemd voor he[t] onderhoud van de kerkgebouwe[n] van de hervormde gemeente Landgraaf en Kerkrade.

klein journaal

oostelijke mijnstreek ☎ redactie: 739282

Landgraaf

● In verband met het behalen van de titel 'Limburgs Kamerkoor van het jaar 1991' houdt het Landgraaf Vocaal Ensemble op zondag 20 oktober van 15 tot 17 uur receptie in het Parochiehuis aan de Kloosterstraat te Waubach.

● Het programma van het Grand Theater, Kerkberg 4 te Waubach, ziet er deze week als volgt uit: Woensdag 16 oktober 14 en 16 uur: poppentheater Panenka met 'Brood en spelen', entree fl4; vrijdag 20.30 uur: literair-muzikaal programma 'Om een weide te maken', entree fl7,50; zondag 11 uur: koffieconcert Ouderenkoor Ons Genoegen, entree fl5; 14.30 uur: audio-visuele dia-presentatie met veel onderwater-opnamen, entree fl6.

Treebeek

● In het Casino wordt zondag om 11.30 uur een koffieconcert verzorgd door het ouderenkoor Zanglust en zangvereniging Aurora. De entree bedraagt fl1,50.

Kerkrade

● In de Rodahal wordt zaterdag van 9 tot 17 uur en zondag van 10 tot 17 uur een grote snuffelmarkt gehouden.

Heerlen

● In het kader van Wereldmissiedag wordt zondag om 11 uur in de kapel van de UTP een viering gehouden met als thema: 'Dienstbaar waartoe?'.

● De Verzamelaar houdt op zondag 20 oktober van 10 tot 17 uur een grote provinciale verzamelbeurs in het Corneliushuis, Heulstraat 2 te Heerlerheide.

Hoensbroek

● In de Goede Herderkerk, Mariagewandenstraat 2, wordt donderdag 17 oktober om 20 uur een bijeenkomst gehouden met als thema 'De economie van het Genoeg'. Iedereen is welkom.

● In het MFC Gebrook houden De Lotbroekers zaterdag om 20 uur het Hoedenbal. De entree is gratis.

Schimmert

● De wandelvereniging De Trampelkeu houdt op zondag 20 oktober een internationale herfstwandeltocht. Er zijn routes van 8, 12, 18 en 32 kilometer. Men kan tussen 7.30 en 14 uur starten aan café Oos Heim, Klein Haasdal 6. Deelname kost voor volwassenen fl2.50 en voor kinderen fl1,50.

Voerendaal

● De harmonie St. David olv. Steven Walker neemt zondag deel aan het bondsconcours in Venlo. Het korps komt uit in de Suprieure afdeling. Zaterdag om 20 uur vindt de generale repetitie plaats in Huize St. Laurentius.

Verzet balt vuist tegen zwart verleden Melchior

● *Leon Melchior, hier naast de Belgische premier Martens, verkeert graag in hoog gezelschap, dat zich op zijn beurt koestert in zijn weelde.*

Archieffoto: FRITS WIDDERSHOVEN



Vervolg van pagina 1

HEERLEN – Een onbezonnen jeugdzonde van een onvermogende deugniet. Zo noemt mega-miljonair Leon Melchior achteraf zijn SS-verleden. Oud-verzetsman Tonny Gielens glimlacht om Melchiors zelfkennis: „Deugniet, inderdaad... daarin geef ik hem gelijk."

Zwarte humor over het zwarte verleden van een van Nederlands meest spraakmakende rijken: Leon Noël (omdat hij op Kerstdag 1926 werd geboren) Melchior. Van Aruba tot Aken een beduimeld/bejubeld begrip. Een man met macht, in België op het schild getild voor het fokken van hengsten op zijn ranch 'Zangersheide' in Lanaken. Een mogul met machtige vrienden zoals Rinus Michels, Fons van der Stee, Co Greep en Wilfried Martens.

Tonny Gielens is niet onder de indruk van de poenige wereld van zijn oud-stadsgenoot. Voor deze ex-verzetsman is en blijft Melchior een oorlogsmisdadiger. „Dat komt hard aan, maar ik weet me gesteund door de processen van Neurenberg, vlak na de oorlog. Daar is de Waffen-SS, waar hij vrijwillig in gediend heeft, officieel veroordeeld als een misdadige organisatie."

Uitleg

Of ze opkijken, daar op de paardenfokkerij in Lanaken, van deze aantijging?

Melchior zelf heeft bezigheden ver buitenshuis. Geen commentaar dus. Ja, hij is al op de hoogte van Wiesenthals protest tegen het Belgische lintje. Precies, pluk uit een Elsevier van 1986 maar meneer Melchiors uitleg over zijn verleden als SS-frontsoldaat.

Tegenover zijn vriend en Elsevier-journalist Pierre Huyskens verzucht Melchior: „Niet uit ideologische motieven of sympathieën voor het Nazidom, maar gewoon om uit Maastricht en Nederland weg te kunnen. Ik zou me met hetzelfde gemak bij de Amerikanen hebben aangemeld als die in de buurt waren geweest en jonge knapen in hun leger hadden toegelaten." En verwijst ook nog even naar zijn slechte leerprestaties op de HBS toen deze zoon van een uit Duitsland geëmigreerd spoorwegman in februari 1943 aanklopte bij de gevreesde Waffen-SS.

Bewust

Moet je een knul van zestien de rest van zijn leven op de hakken blijven trappen met de SS, een begrip dat in de schaduw staat van Auschwitz?

Wiesenthal vindt dat Melchior op de hoogte moet zijn geweest van de reputatie van de SS. Zo 'blött' was hij nu ook weer niet.

Tonny Gielens schampert: „Bij de SS kreeg je geen officiersopleiding als je niet bij de tijd was. Van een onbezonnen daad, waar Melchior zich nu op beroept, was dan ook geen sprake. Een jeugdzonde? Kom nou! Was het een jeugdzonde toen ik op mijn achttiende in het verzet ging?

Melchior mag dan zijn vriendjes wat wijsmaken, maar volgens mij heeft hij destijds heel bewust gekozen voor de Waffen-SS, een misdadige organisatie. En het doet er absoluut niet toe of je een grote of een kleine SS-er bent geweest. Wie de SS bestudeert, weet dat juist die jonge knapen het meest fanatiek tekeer gingen."

Kwalijk

Voor zijn verzet is Gielens in totaal zeventien maanden door de Duitsers gevangen gezet. Eerst in Scheveningen, later in het concentratiekamp Amersfoort. Hij is drager van de hoge Israëlische Yad Vasem-onderscheiding.

Maar Melchior, schatrijk geworden in de bouwwereld, beroept zich er op dat hij ooit gastvrij is onthaald door premier Peres van Israël. Gielens: „Dat was niet zijn verdienste, maar die van zijn pr-man Hans Knoop. Hem neem ik het hoogst kwalijk dat hij tegenover de Israëlische regering het SS-verleden van zijn broodheer Melchior heeft verzwegen."

Wat de onverzettelijke Limburgse ex-politieke gevangene nog meer dwars zit zijn de onzorgvuldig uitgereikte Belgische onderscheiding, zijn „de hoge heren die zich graag koesteren in de weelde van Melchior. En die gemakshalve vergeten dat Melchior nog nooit zijn excuses heeft gemaakt voor zijn SS-verleden. Zolang hij niet openlijk zijn spijt heeft betuigd, blijf ik tegen elke zakenman, elke politicus, elke hoogleraar roepen: blijf daar weg".

Tussen haakjes: direct na de oorlog is Melchior door de rechtbank in Roermond veroordeeld tot een jaar voorwaardelijk met een proeftijd van drie jaar. Bovendien werd hij voor tien jaar uit zijn burgerrechten gezet.

Waarna hij, zoals zovele 'foute Nederlanders', als kompel in de Limburgse mijnen ondergronds moest.

Zou de 'verBelgde' Melchior in Nederland ook een lintje hebben gekregen?

Stafmedewerkster A. van Boxmeer van het Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie in Amsterdam: „Is er sprake van een oorlogsverleden dan worden pogingen om zo iemand toch te onderscheiden in alle stilte afgeblazen."

Leon Noël Melchior woont nu in België. En daar wist men van niks. Tot gisteren.

hans toonen

Zeventig bedrijven gecontroleerd

Bliksemactie op en langs Maas

Van onze verslaggeefster

HEERLEN – Tijdens de grootscheepse landelijke controleactie op verontreiniging van het oppervlaktewater vorige maand zijn langs de Maas zeventig bedrijven gecontroleerd. „Er zijn tot nu toe nog geen processen-verbaal opgemaakt. Het onderzoek is nog in volle gang," aldus woordvoerder Van Beek van Rijkswaterstaat in Maastricht. Zowel Rijkswaterstaat Limburg als Rijkspolitie hebben aan de milieuactie meegewerkt.

De bliksemactie richtte zich op alles wat er zich op en rond de Maas afspeelde. Rijkswaterstaat signaleerde in haar beheergebied, heel Limburg en een gedeelte van Brabant en Gelderland, een tiental olieverontreinigingen. Van Beek: „In drie gevallen lijkt het erop dat we de dader kunnen achterhalen."

Ook bij de andere overtredingen, drie vuilstortingen in de winterbedding van de Maas en illegale aansluitingen van lozingswerken, worden de verdachten achter de voddeen gezeten.

Ongeveer de helft van de gecontroleerde bedrijven is nog een tweede keer onder de loep genomen. Alle verdachte bedrijven liggen aan de Maas. „We hebben zo'n vierhonderd monsters genomen om het afvalwater van de bedrijven te controleren op verontreinigende stoffen. De monsters worden momenteel geanalyseerd," aldus Van Beek.

Als bij de uitslag blijkt dat er in het afvalwater stoffen voorkomen die volgens de wet verboden zijn, worden er maatregelen tegen het betreffende bedrijf genomen. In eerste instantie kan er proces-verbaal worden opgemaakt en vervolgens wordt nader overleg gevoerd over het intrekken van de vergunning.

Vanaf volgende maand lichtere melkflessen

Van onze verslaggever

HEERLEN – Zuivelgigant Campina Melkunie zet vanaf november zijn consumptiemelk in nieuwe flessen af. De flessen zijn lichter, lager en breder en hebben in het midden een lichte versmalling. Daardoor liggen ze gemakkelijker in de hand. In de produktiebedrijven in Eindhoven en Maasdam werden de nieuwe flessen reeds beproefd. Er deden zich geen problemen bij het vullen voor. De flessen worden met een aluminium capsule afgesloten. Het statiegeld bedraagt twee kwartjes.

Vanaf november zullen de oude, 620 gram wegende flessen worden ingenomen. Het zijn er miljoenen. Zij worden omgesmolten.

Met de nieuwe, 400 gram wegende flessen komt Campina Melkunie tegemoet aan de wens van de minister van Volksgezondheid, Ruimtelijke Ordening en Milieuhygiëne, drs Hans Alders, om de hoeveelheid verpakkingsafval terug te dringen.

Anderzijds speelt Campina Melkunie in op een toenemende vraag. Veel consumenten vinden glas een zuiverder verpakking voor zuivelprodukten dan polyethyleen. Mede daardoor steeg de afzet van melkprodukten in glas het afgelopen jaar met acht procent.

Eerste Euregionale banenmarkt in Mecc

MAASTRICHT – De eerste Euregionale banen- en beroepenmanifestatie die van 31 oktober tot en met 2 november in het MECC wordt gehouden, richt zich voornamelijk op schoolverlaters en herintreders. Vijftig bedrijven of instellingen zullen drie dagen lang bezoekers informeren over onderwijs en/of vacatures. Het Euregionale karakter van Mecc Job moet voor deze eerste editie voornamelijk gezocht worden in Belgisch-Limburg.

Naast de informatie die via de standjes wordt verstrekt, worden op vrijdag 1 en zaterdag 2 november vanaf 11 uur verschillende inloopzingen gehouden. Daarin komen zaken aan de orde als fiscale en sociale wetgeving in Duitsland, grensoverschrijdend werken, internationaal solliciteren, job hunting en afstemming van Duitse en Nederlandse beroepsopleidingen.

Het werven van medewerkers blijkt voor veel bedrijven en instellingen nog steeds een moeilijke klus. Dat is de belangrijkste gedachtengang geweest bij het organiseren van een manifestatie, die nu in samenwerking met het Regionaal Orgaan Leerlingewezen, het Gewestelijk Arbeidsbureau, Beroepen Informatie Centrum, de Stichting Werkgelegenheid en Arbeidsmarkt en het bedrijfsleven tot stand is gekomen.

Mecc Job is in drie beursdelen gesplitst. Het eerste deel omvat alle mogelijke vormen van beroepenvoorlichting. Het tweede deel richt zich op informatie over banen en de werkplek en het derde deel is bedoeld voor het werven van personeel.

Mecc Job wordt officieel op donderdag 31 oktober om 14 uur geopend door deputé C. de Waal. Om 15 uur begint een symposium over scholingsmogelijkheden, de arbeidsmarkt en het Europees regionaal beleid. De beurs is op donderdag en vrijdag van 10 tot 22 uur geopend en op zaterdag van 10 tot 17 uur. De toegang is gratis.

Volgens F. Rulkens, directeur van het gewestelijk arbeidsbureau van Maastricht kan de beurs een evenwichtige arbeidsmarkt bevorderen. „Op 8000 ingeschreven werkzoekenden kunnen we 400 vacatures aanbieden. Vanaf 1 januari hebben we in Maastricht te maken gehad met 2500 vacatures, waarvan de helft is ingevuld. Dertig procent is heel moeilijk in te vullen," lichtte Rulkens de doelstelling 'vragers en aanbieders bijeen te brengen', toe.

Justitie nog niet verzocht René Widdershoven te horen

Rechtszaak Bratislava loopt vertraging op

van onze verslaggever

KERKRADE – De rechtszaak tegen de twee Slowaakse verdachten van de moord op Gabriëlle Widdershoven (27) uit Kerkrade verloopt minder voorspoedig dan verwacht. Justitie in de Slowaakse hoofdstad Bratislava heeft nog steeds geen verzoek ingediend bij de Nederlandse autoriteiten om haar man René Widdershoven (28) opnieuw te horen, terwijl ze het besluit daartoe al een maand geleden heeft genomen.

De officier van justitie in Bratislava mr Ladislav Hanniker zegt daarover: „We weten nog niet precies hoe we dat moeten aanpakken. We hebben geen verdrag met Nederland dat samenwerking met de Nederlandse justitie vergemakkelijkt. Op diplomatiek terrein wordt momenteel gepoogd klaarheid te krijgen in deze zaak."

Het jonge Limburgse echtpaar René en Gabriëlle Widdershoven werd vorig jaar zomer op vakantie in Oostenrijk overvallen door twee mannen. Die mishandelden René Widdershoven zodanig dat hij in coma raakte en dagenlang balanceerde op het randje van de dood. René's vrouw Gabriëlle werd eveneens slachtoffer van de overvallers. Zij werd verkracht en aansluitend vermoord en begraven onder een hooimijt langs een Oostenrijkse autosnelweg. Het duurde vele dagen voordat haar lichaam gevonden werd.

Strafproces

Een maand geleden is voor de stadsrechtbank van de Slowaakse hoofdstad een start gemaakt met het openbare strafproces tegen de twee verdachten Lubor Masar (32) en Jan Molnar (49). Beide mannen bleven elkaar gedurende de vijf zittingsdagen beschuldigen van de essentiële punten in de tenlastelegging: de verkrachting van Gabriëlle, de moord op haar en de poging tot moord op haar man René.

De verdachten hebben via hun advocaten geëist dat René Widdershoven opnieuw moet getuigen in het proces. Aangezien Widdershoven niet naar Bratislava wil gaan, zal het verhoor in Limburg moeten plaatsvinden.

Overigens heeft de rechtbank al uit eigener beweging gezegd dat het uit 'morele overwegingen' niet noodzakelijk is dat Widdershoven naar Bratislava komt om oog in oog te staan met de verdachten. Het verhoor zou afgenomen moeten worden door Nederlandse politiemensen. Maar de advocaten van de verdachten eisen dat zij in de gelegenheid moeten zijn om vragen te stellen aan de kroongetuige in de moord op Gabriëlle Widdershoven. Ook leden van de rechtbank en de officier van justitie willen aanvullende vragen kunnen stellen.

Hoewel de rechtbankpresident Jozef Kandera reeds een maand geleden aankondigde dat dit verhoor zou gaan plaatsvinden, is het dus nog steeds niet zo ver.

Bij het Openbaar Ministerie in Maastricht noch bij het ministerie van Justitie in Den Haag is een verzoek om internationale rechtshulp binnengekomen. Ook via de diplomatieke kanalen heeft men in Den Haag nog niets van 'Bratislava' vernomen.

Getuigen

De officier van justitie mr Hanniker verwacht dat de president van de rechtbank op 30 oktober aanstaande enige duidelijkheid zal verschaffen. Op 29 en 30 oktober neemt de rechtbank de draad in dit proces weer op. Dan zullen tal van getuigen gehoord worden, voornamelijk Tsjechen en Slowaken, die opgeroepen zijn door onder andere de verdediging. Wat die getuigen precies kunnen verklaren en of dat direct in verbinding staat met de gepleegde misdrijven is niet duidelijk.

Een Nederlandse politieman die eveneens door de raadslieden verlangd wordt als getuige, heeft ook nog steeds geen oproep gehad om een verklaring af te leggen. „Ik vrees dat dit proces nog vele maanden gaat duren," besluit de officier van justitie in Bratislava.

RL wil eigen bedrijfjes opzetten

MAASTRICHT – De Rijksuniversiteit Limburg is van plan activiteiten die niet direct te maken hebben met het eigen onderwijs en onderzoek onder te brengen in een aan de universiteit verbonden holding. Volgens bestuurder dr K. Dittrich kunnen binnen die holding verschillende werkmaatschappijen (bv's) functioneren. Het Instituut voor Geneesmiddelen, Veiligheid en Gedrag (IGVG) zou als eerste in aanmerking komen voor een dergelijke commerciële exploitatie. De Universiteitsraad moet de plannen van het college van bestuur nog goedkeuren.

„Het is nog te vroeg om te stellen dat allerlei afdelingen zich gaan verzelfstandigen," aldus Dittrich, „het zal allemaal heel langzaam en heel voorzichtig gaan. Het voorstel over het IGVG komt in december pas aan de orde. Dat instituut verricht op dit moment al veel onderzoek, in opdracht van anderen, dat weinig te maken heeft met studierichtingen van de RL."

Volgens het hoofd van de dienst Civiele Zaken E. Klekamp zullen op den duur ook afdelingen als de drukkerij en de restauratieve dienst in aanmerking komen voor een BV-vorm.



Avanti. Gewatteerd katoenen capuchonjack. 175.– Kabeltrui. 49.–
Powder washed blue denim jeans. 69.–



Avanti. Geruit jack. 120.– Gekleurde denim jeans. 69.–
Avanti. Gewatteerd 'zeildoek' jack. 160.– Blue jeans. 69.–

Als u echt van het gezonde buitenleven wilt genieten, zult u toch eerst even bij ons naar binnen moeten.



Avanti. Gewatteerd jack. 175.– Jacquard pullover. 49.– Gekleurde denim jeans. 69.– Katoenen overhemd 19.–



Avanti. Ruithemd. 49.– Katoenen twill broek. 59.–
Avanti. Gewatteerde montycoat. 140.– Black denim jeans. 69.–

Eén helft goed voetbal voldoende om Portugal te verslaan

Eindronde voor Oranje in zicht

door bert groothand

OTTERDAM - De rookbom die in de eerste minuut op het ld gegooid werd, bleek bepaald niet symbolisch voor de anier van spelen van Oranje. Werden van tevoren diverse okgordijnen opgetrokken over de strijdwijze van het Nerlands elftal tegen Portugal, vooral voor rust van het cruale duel bleek eens temeer dat wanneer Nederland van de gen kracht uit gaat, men tot veel meer in staat is dan het klungel dat in de laatste interlands werd getoond. De 1-0 nst op Portugal was dan ook dik verdiend en brengt het ndtoernooi van de EK in Zweden ineens heel dichtbij. edurende de eerste helft werd dan ook de basis gelegd or een nieuwe Oranje-manie. „We gaan naar Zweden toe" as dan ook de voorspelbare tophit. Dat hieraan in de tweee helft geen vervolg werd gegeven mag teleurstellend geemd worden.

t gekrakeel over de spelconcep- was hèt onderwerp vooraf. Met zonder vleugelspelers. Michels name toonde zich in het verlen meerdere keren voorstander n een meer behoudender opstel-, de spelers voor een meer aanlend spelconcept. „Met een nier van spelen met vleugelspes kom je tegen een tegenstander Cyprus wel weg," toonde de ndscoach na afloop zijn dubbele omf. „Tegen een ploeg als Portu kan dat gewoon niet meer. De ns om een ander concept te spe kwam ook vanuit de groep. or ons was dat ook verrassend. or wat er op het spel stond, was voetbal zeer aanvaardbaar. Er et in dit soort wedstrijden getbald worden over het gevecht en."

ichels

ploeg van Michels startte met r en met overleg. Doordat men spel bijzonder breed hield, werd over de hele linie veel ruimte geeerd. Wouters kreeg bijvoorld op het middenveld alle mogeheid vrijuit te spelen, Rijkaard er volop van profiteren en zich olledig aan de opbouw wijden. Met me nadat de donkere Milanees p in de tweede helft geblesseerd oest uitvallen bleek dat hij voor et name die opbouw een absout onmisbare schakel is.

n de laatste linie weerlegde Adri an Tiggelen de recente kritiek dat n groot deel van zijn snelheid veren zou zijn. De PSV'er had een oot deel van de wedstrijd de lensgevaarlijke Futre in de achterk en fungeerde daarnaast ook nog ns als een solide slot op de deur. een overbodige luxe, gezien de el verminderde snelheid van Rold Koeman.

anje drukte Portugal vrijwel van het begin terug voor het eigen el. Met Gullit nadrukkelijk op de chtervleugel en Witschge zeer nvallend op de linkerkant. Bergmp zorgde daarnaast met rushes or de nodige dreiging. Vreemd noeg vormde Van Basten in veel tuaties de zwakste schakel van de nval. Na pakweg twintig minuten kte Nederland de zeer belangrije voorsprong. Couto kopte een oorzet slordig weg en Witschge coorde met een diagonaal schot jn eerste goal sinds maanden. Het pel van Oranje sprak bij velen voor het eerst sinds vele interlands weer eens tot de verbeelding. Na rust veranderde dat voor een deel weer.

Terugval

„In de tweede helft misten we Van Basten en Bergkamp te zeer," verklaarde Michels de terugval na de hervatting. „Ze waren duidelijk niet genoeg balvast, waardoor de laatste fase van ons spel wegviel. We zijn na rust het veld ingegaan met het idee dat ze onder druk gehouden moesten worden, iedere vorm van ruimte die je die Portugezen geeft kan dodelijk zijn, daardoor werd het allemaal wat verdedigender dan gewenst. Maar ik moet toegeven, fraai werd het er daardoor niet op."

Dat juist door die wat afwachtende houding Portugal nog een paar, zij het minieme, kansjes kreeg deed Michels af met „dat kan je in voetbal toch niet tegengaan. Die kleine mogelijkheden komen er altijd."

De wat overdreven defensieve instelling is het enige dat Oranje in het duel van gisteravond verweten kan worden. Nederland toonde zich op alle fronten sterker en vooral kwalitatief beter. De matte, en pragmatische houding, die men na rust aannam mag dan uit het oogpunt van resultaat wel te verdedigen zijn, de 50.000 Oranje-supporters die de stromende regen trotseerden waren er begrijpelijkerwijs niet al te blij mee.

● Oranje in juichstemming rond doelpuntenmaker Richard Witschge.



● De Portugees Oceano (rechts) legt de koppende Marco van Basten het vuur aan de schenen.

Spierscheuring Rijkaard

ROTTERDAM - Frank Rijkaard heeft in de interland Nederland-Portugal een spierscheuring in de linkerkuit opgelopen. Hoelang de speler van AC Milan daardoor niet in actie kan komen is nog onduidelijk. Hij moest in de tweede helft worden vervangen door Aron Winter. De middenvelder blesseerde zich bij het lopen, van een duel was geen sprake.

Witschge vooral blij met doelpunt

ROTTERDAM - Zekerheid was het toverwoord bij de spelers van het Nederlands Elftal. De zege op Portugal was het belangrijkst, hoe die tot stand was gekomen deed er weinig toe. Richard Witschge was vooral blij met zijn doelpunt. Op de vraag of het de belangrijkste treffer in zijn loopbaan was, de eerste als international (16 duels) bovendien, reageerde de Barcelonaspeler bijna onderkoeld. „Ik denk het wel. Maar ja, zoveel doelpunten heb ik niet gemaakt".

Het laatste dateerde uit zijn Ajax-tijd. Begin 1990 scoorde hij tegen Vitesse. Voor een lange neus naar de critici vindt hij het echter veel te vroeg. „Daarvoor is één doelpunt te weinig". Dat Nederland in de tweede helft vooral aanvallend weinig bood, was volgens Witschge onvermijdelijk. „Voor het publiek was er niets aan, dat is jammer. Eigenlijk hadden we op de aanval moeten blijven voetballen, maar het gebeurde vanzelf dat we ons terugtrokken. Niemand wilde nog risico's nemen. Het ging om de twee punten die ons in Zweden zullen brengen".

Volgens Ronald Koeman was uit de spelersgroep aangedrongen op het opstellen van zijn broer Erwin in plaats van Huistra. Vooral na de oefenpartij met het Olympisch Elftal, die de kwetsbaarheid van een verdediging met slechts twee mandekkers (Blind en Van Tiggelen) aantoonde. Ronald Koeman: „Met Erwin erbij kozen we voor meer zekerheid achterin. Portugal is natuurlijk van een ander niveau dan het Olympisch Elftal".

Koeman, de afgelopen weken fel bekritiseerd, vond dat hij duidelijk heeft laten zien de beste vrije verdediger te zijn. Dat hij af en toe uitgefloten werd, deerde hem weinig. „Ik ben rustig gebleven. De mensen op de tribune nemen vaak over wat geschreven wordt".

De 34-jarige Adri van Tiggelen keek tevreden terug op zijn rentree in Oranje. „Ik heb voldaan aan de opdracht van Michels. Eerlijk gezegd heb ik geen moeite gehad met het uitschakelen van Futre (eerste helft) en Cadete (na rust). Bij PSV had ik slechts drie duels meegedaan na mijn blessure, maar daarin ging het telkens beter", aldus Van Tiggelen, die verwacht dat hij bij de volgende interland weer tot de selectie behoort.

● HOCKEY - Els van Breda Vriesman is tijdens de Olympische Spelen van Barcelona volgend jaar technisch gedelegeerde bij het hockeytoernooi voor vrouwen. De vice-voorzitter van de Koninklijke Nederlandse Hockey Bond was dat ook in Seoul (1988). Bij de mannen kreeg de Duitser Heinz Wöltje deze functie toegewezen.

● ZWEMMEN - Het jaarlijkse vierlandentoernooi zwemmen, dat half december in Dordrecht zou worden gehouden, is bij gebrek aan belangstelling afgelast. Na Groot-Brittannië en Zweden meldde ook titelverdediger Duitsland zich af bij de KNZB. De Nederlandse bond besloot daarop het toernooi te schrappen.

● ZEILEN - De succesvolle 470-zeilers Jan en Ben Kouwenhoven hebben zich in de aanloop naar de Olympische Spelen van Barcelona verzekerd van een sponsor. Het duo krijgt tot medio 1993 financiële ondersteuning van het bedrijf Lankhorst/Taselaar BV uit Lelystad. Deze firma had al eerder de gebroeders Potma (Flying Dutchman) onder contract genomen.

● SCHAKEN - Jan Timman opent vandaag het 15e Interpolis-schaaktoernooi tegen wereldkampioen Gari Kasparov. De Amsterdammer heeft in Tilburg in de eerste ronde wit. Aan het derde lustrumtoernooi doen verder mee Karpov, Barejev, Anand, Short, Kortsjnoi en Kamski.
Het prijzengeld bedraagt 104.000 gulden. De winnaar gaat met 25 mille naar huis.

● TENNIS - Evenals in 1991 zal Martina Navratilova volgend jaar slechts twee Grand Slam-toernooien aandoen. De 34-jarige Amerikaanse, momenteel vierde op de wereldranglijst, zal alleen Wimbledon en de Open Amerikaanse titelstrijd op Flushing Meadow aandoen.

● BIELEFELD - Porsche keert de formule 1 weer de rug toe. De Duitse sportwagenfabrikant zal de samenwerking met medefinancier Footwork stopzetten, omdat binnen afzienbare tijd geen geschikt chasis en motor te verwachten is, die meekunnen op niveau. Een woordvoerder van Porsche zei, dat de firma de ontwikkeling en de kosten ernstig heeft onderschat.

GROEP 1

Tsjechoslowakije-Albanië 2-1 (2-0) - 36. Kula 1-0, 40. Lancz 2-0, 62. Zmijani 2-1. Scheidsrechter: Listkiewicz (Pol). Toeschouwers: 2.366.
Tsjechoslowakije: Miklosko; Jurasko, Tittel en Nemecek; Hapal, Moravcik, Lancz (46. Sedlacek), Frydek en Kula; Danek (75. Pecko) en Kuka.
Albanië: Strakosa; Zmijani, Lekbello, Kacaj en Cipi; Josa, Milori, Kola (52. Daja) en Gjondeda; Abazi en Barbullusi.

Frankrijk	7	7	0	0	14	17- 5
Tsjechoslowakije	7	5	0	2	10	11- 7
Spanje	6	2	0	4	4	15-11
IJsland	7	2	0	5	4	6- 7
Albanië	7	1	0	6	2	2-21

Programma: 13 november Spanje-Tsjechoslowakije, Frankrijk-IJsland. 18 december Albanië-Spanje.

GROEP 2

Roemenië-Schotland 1-0 (0-0) - 75. Hagi 1-0 (strafschop). Scheidsrechter: Schmidhuber (Dui). Toeschouwers: 29.000. Gele kaart: Durie en Malpas (Sch).
Roemenië: Lung; Petrescu, Popescu, Klein en Sandoi; Daniel Timofte (53. Ion Timofte), Hagi en Lupescu; Munteanu, Lacatus en Raducioiu (75. Dumitrescu).
Schotland: Goram; Levein, McKimmie, Malpas en McPherson; Golloway (63. Aitken), Boyd (58. Gallagher) en McCall; Strachan, McClair en Durie.

Bulgarije-San Marino 4-0 (3-0) - 20. Penev 1-0, 40. Stoitsjkov 2-0 (strafschop), 43. Jankov 3-0, 85. Iliev 4-0.

Zwitserland	7	4	2	1	10	19- 6
Schotland	7	3	3	1	9	10- 7
Bulgarije	7	3	2	2	8	14- 7
Roemenië	6	3	1	2	7	11- 6
San Marino	7	0	0	7	0	1-29

Programma: 13 november Schotland-San Marino, Roemenië-Zwitserland. 20 november: Bulgarije-Roemenië.

GROEP 4

Faeröer-Joegoslavië 0-2 (0-1) - 19. Jugovic 0-1, 82. Savicevic 0-2.
Faeroër: Knudsen; Jakobsen, Hansen, Danielsen en Kurt Mörköre; Dam, Allan Mörköre en Jonsson (88. Jarnskor); Hansen, Reynheim en Muller (86. Davidsen).
Joegoslavië: Omerovic; Brnovic, Spasic, Jugovic en Hadzibegic; Najdoski, Jokanovic, Savicevic en Lukic; Badzarevic en Mihajlovic (62. Mijatovic).

Noord-Ierland-Oostenrijk 2-1 (2-1) - 17. Dowie 1-0, 41. Black 2-0, 44. Lainer 2-1. Scheidsrechter: Sundell (Zwe). Toeschouwers: 8.000.
Noord-Ierland: Wright; Hill, Worthington, Donaghy en Taggart; Magilton, Dennison, Dowie en Clarke 46. Danny Wilson); Kevin Wilson en Black.
Oostenrijk: Knaller; Lainer, Rotter, Hartmann en Kogler; Zsak, Ogris en Artner; Keglevits (61. Westerhaler), Stöger (61. Herzog) en Gager.

Joegoslavië	7	6	0	1	12	22- 4
Denemarken	7	5	1	1	11	16- 6
Noord-Ierland	7	2	3	2	7	10- 9
Oostenrijk	7	1	1	5	3	6-12
Faeröer	8	1	1	6	3	3-26

Programma: 13 november Denemarken-Noord-Ierland, Oostenrijk-Joegoslavië.

GROEP 5

Duitsland-Wales 4-1 (3-0) - 34. Möller 1-0, 39. Völler 2-0, 45. Riedle 3-0, 73. Doll 4-0, 84. Bodin 4-1 (strafschop). Scheidsrechter: Quiniou (Fra). Toeschouwers: 46.000. Rode kaart: 51. Saunders (Wal). Gele kaart: Brehme, Kohler (beiden Dui), Maguire, Horne (beiden Wal).
Duitsland: Illgner; Buchwald, Binz, Kohler en Reuter; Möller, Matthäus, Doll (79. Effenberg) en Brehme; Riedle (65. Hässler) en Völler.
Wales: Southall; Ratcliffe, Young, Giggs en Melville; Maguire (46. Speedy), Horne, Hughes en Bodin; Bowen en Rush.

Wales	5	3	1	1	7	7-6
Duitsland	4	3	0	1	6	8-4
België	5	2	1	1	5	7-5
Luxemburg	4	0	0	4	0	2-9

Programma: 13 november: Wales-Luxemburg. 20 november: België-Duitsland. 17 december: Duitsland-Luxemburg.

GROEP 6

Nederland-Portugal 1-0 (1-0) - 22. Witschge 1-0. Scheidsrechter: Courtney (Eng). Toeschouwers: 48.500. Gele kaart: Van Tiggelen (Nederland), Oceano en Peixe (beiden Portugal).
Nederland: Van Breukelen; Blind, Ronald Koeman; Van Tiggelen en Erwin Koeman; Gullit, Wouters, Rijkaard (71. Winter) en Witschge (81. Van 't Schip); Van Basten en Bergkamp.
Portugal: Vitor Baia; Joao Pinto, Venancio, Couto en Leal; Cadete, Rui Barros, Oceano en Peixe (77. Brito); Futre en Nelo (56. Figo).

Nederland	7	5	1	1	11	15- 2
Portugal	7	4	1	2	9	10- 4
Finland	7	1	4	2	6	5- 6
Griekenland	4	2	1	1	5	8- 5
Malta	7	0	1	6	1	1-22

Programma: 30 oktober Griekenland-Finland. 20 november Portugal-Griekenland. 4 december Griekenland-Nederland. 22 december Malta-Griekenland.

GROEP 7

Polen-Ierland 3-3 (0-1) - 10. McGrath 0-1, 55. Czachowski 1-1, 62. Townsend 1-2, 68. Cascarino 1-3, 77. Furtok 2-3, 86. Urban 3-3. Scheidsrechter: Goethals (Bel). Toeschouwers: 17.000. Gele kaart: Furtok (Pol), Staunton (Ier).
Polen: Wandzik; Wdowczyk, Kubicki, Soczynski en Nawrocki (80. Skrzypczak); Czachowski, Tarasiewicz en Kosecki; Ziober, Furtok en Urban.
Ierland; Bonner; Irwin, Staunton (56. Phelan), O'Leary en Moran; Townsend, McGrath en Morris; Keane, Cascarino en Sheedy.

Engeland-Turkije 1-0 (1-0) - 21. Smith 1-0. Scheidsrechter: Navarette (Spa). Toeschouwers: 50.896. Gele kaart: Batty (Eng), Gohkan (Tur).
Engeland: Woods; Batty, Dixon, Pearce en Walker; Mabbutt, Robson en Platt; Smith, Lineker en Waddle.
Turkije: Demirbas; Recep Cetin, Temizkanoglu, Keskin en Kerimoglu; Sofuoglu, Ucar (76. Mandirali), Calimbay en Kahraman; Ogin Cetin en Cikrikci.

Engeland	5	3	2	0	8	6- 2
Ierland	5	1	4	0	6	10- 5
Polen	5	2	2	1	6	7- 5
Turkije	5	0	0	5	0	0-11

Programma: 13 november Turkije-Ierland, Polen-Engeland.

Limburgs Dagblad
piccolo's
Voor meer resultaat!

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postgiro: 1035100
Bank: ABN 57.75.35.935
Fax: 045-739364

Piccolo's
Over 1 kolom, in kleine letters met een woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte ƒ 1.25
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist Gevonden ƒ 1.10 per mm. Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1.70 per mm

Reuzepiccolo's
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal een woord in grotere letter (14-punts). Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom ƒ 1.70
Advertenties onder nummer ƒ 7.50
Bewijsnummers op aanvraag ƒ 4.75

Prijzen exclusief 6% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.
Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en met legitimatie

Telefonisch opgeven
045-719966

Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing

Schriftelijk opgeven
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing

Persoonlijk opgeven
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt donderdag 17.00 uur

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties

Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door meer dan 250.000 personen van 15 jaar en ouder.
(Bron: Cebuco Summo Scanner)

Personeel gevraagd

Voor direct gevraagd
Metselaars en klinkermetselaars
Voor div. langdurige objecten in Duitsland. Goede sociale voorzieningen.
Te bevr.: 0949-220354051 PKB BOUW in Köln.

Limburgs Dagblad
vraagt
Bezorg(st)ers
voor Heerlen en Ubachsberg
Voor meer info over de aard van het werk, de duur van de bezorgroute en de hoogte van de verdiensten en extra's, kunt u tijdens kantoortijden even langskomen of bellen: Geerstraat 5, Heerlen. Tel. 045-717719.

Delmach Machine- en Staalbouw Nederland B.V. zoekt voor haar diverse projekten:
Electromonteurs
Bankwerkers
Pijpfitters
alleen met ervaring. Gelieve telef. een afspr. te maken met Dhr. J.Vries. Horselstr. 1, 6361 HC Nuth, tel. 045-242285.

Het Limburgs Dagblad vraagt
Controleur
(m/v), voor controlewerkzaamheden tussen 6.00 en 7.00 uur in de ochtend.
Eisen: i.b.v. auto, woonachtig in gemeente Stein of Beek, goede fysieke gesteldheid.
Voor inlichtingen: Limburgs Dagblad, Markt 3, Geleen. Tel. 046-746868.

Taxichauffeurs
Full-time en part-time. Persoonlijk aanmelden: BREKO, Akerstraat Noord 132, Hoensbroek.

Fa. WGW Bouw. Voor direct gevr. voor Duitsland METSELAARS, betontimmerlieden. Ook colonnes. 045-231336/ 230477. Hommerterweg 77, Hoensbroek.

Bouw- en ingenieursburo Catena BV vraagt voor haar eigen werken in Duitsland, betontimmerlieden en METSELAARS (liefst coll.). Hoog loon, wekelijkse betaling, Duits verzek. Soll. na telef. afspraak 045-232100.

Gevr. part-time TAXI-CHAUFFEURS en centralist nacht- en weekenddienst, evt. WAO-er. Julianastr. 6, Brunssum. Tel. 045-252444

Met spoed leuk MEISJE gevr. voor goedl. privé-huis te Kerkrade. Hoge verdiensten !! Tel. 045-425100.

MNJ Bau Inc. zoekt voor werk in Duitsland vakbekwame METSELAARS, hoog loon, Duits verzekerd. Te melden na 18.00 uur, tel. 045-726876.

Aannemersbedrijf Belo vraagt ervaren BETONTIMMERLIEDEN, metselaars voor Duitsland. Hoog loon. Tel. 045-250930/250238.

Gevraagd voor montage van rolluiken en zonwering MONTEUR op oproepbasis (geen zwart). 046-511301.

Bouw en Ingenieursburo Brunssum BV vraagt met spoed IJZERVLECHTERS en Collones voor Duitsland. Melden bij Dhr. Gehlen, tel. 045-229529.

METSELAARS en lijmploeg gevr. voor werk in Geleen, Eysden en Würselen. Melden na 19.00 uur tel. 045-257880. Paro BV, Heerlerbaan 52B Heerlen, tel. 045-422524.

Taxi Brunna vraagt nette TAXI-CHAUFFEUR en centralist m/v voor de nachtdienst. Pers. melden Maastrichterstr. 155-157, Brunssum.

METSELAARS gevr. voor div. projekten in Zuid-Limburg. Zonder ervaring onnodig te solliciteren. Voor afspr. tel. 046-339177.

DAMES gezocht voor Love Club te Genk (B). Intern mog. vervoer aanwezig. Inl. 09-3211304118 tussen 15-19 uur.

Gevraagd per direkt zelfstandige HULP in de huish. 3 x 3 uur per week (v.m. of n.m.) voor alle voorkomende huish. werkzaamh. omgeving Limbricht. Tel. 046-529486 of 04498-59398.

Full-time TAXICHAUFFEURS M/V. Pers. aanm. Hompertsweg 12, Landgraaf

OPROEPKRACHTEN voor koeriersbedrijf op uurloonbasis. Betaling volgens CAO. Tel. 045-224672.

Gevraagd voor direkt: internat. VRACHTWAGENCHAUFFEURS voor meerdaagse ritten, voor vrachtwagen met aanhanger. Frans Beiten Transport BV Galjoenweg 68, Maastricht, 043-631888.

CHAUFFEURS fulltime M/V gevr. voor taxi-bedrijf. Soll. na 18 uur. Keekstr. 46, Hrl.

Wij zoeken voor ons gezin een nette huishoudelijke HULP en tevens naschoolse opvang voor onze 2 kinderen, 's middags en op zaterdag. Br.o.nr. B-9528 L.D. Pb 2610, 6401 DC Heerlen.

Cafetaria/Snackbar zoekt parttime MEDEWERKSTER 18 tot 25jr. voor maandag en/of woensdag plus 1 of 2 afwisselende dagen. Tel. 045-213451.

METSELAAR gevr. Melden: Postbus 1164, 6460 BD Kerkrade.

Voor de verkoop in de particulieren sector in Nederlands Limburg vragen wij nog VERKOPERS(STERS) plm. 5 uur per dag, goede verdiensten mogelijk. Tel. 043-250760.

Gevr. huish. HULP, 1 morgen per week. Tel. 046-521758 na 18.00 uur.

PART-TIMERS gevr. voor de zat. in de AGF branche. Tel. soll. tussen 16.00 en 17.00 uur 045-217420.

Dames- en HERENKAPSTER. Kapsalon Spoelder, Lindelaan 18, Valkenburg. Tel. 04406-12138.

OG te huur

Winkel- of kantoorruimte te h., plm. 60 m2 met opslagruimte in centr. van HEERLEN. 045 724690.

Te huur gevraagd

Met spoed gevr. WOONRUIMTE. Tel. 045-714821, vragen naar Miriam.

Als u ons voor 12 uur 's morgens belt, staat uw PICCOLO de volgende dag al in het Limburgs Dagblad. Tel. 045-719966.

Onr. goed te koop aangeb./gevr.

*** ONZEKERHEID OVER HYPOTHEEKRENTE ***
Kies 20 jaar, rentevast 9,1% met gemeente garantie
Ook bijzondere mogelijkheden voor 2e inkomen tot 30 jaar.
Bel tijdens kant.uren: 045-712255 na kantooruren/ weekend 045-440731. Hypotheekadviseur J. Wetsels.
Stienstra Hypotheekservice

Open huis heden 17 oktober t/m zondag 20 oktober van 14.00-16.00 uur
* Maastricht, Residentie Abtshof *
Residentie Abtshof is gel. op 2 minuten van het centrum. In dit zeer luxe gebouw, dat nagenoeg voor bewoning gereed is, zijn nog enkele app. te koop. Er is keuze uit 6 verschillende indelingen met 2 of 3 slaapk., met max. vloeropp. van ca. 125 m2. Lift, winterruin, eigen afgesloten parkeerplaats. Prijzen van ƒ 269.000,- v.o.n. tot ƒ 354.000,- v.o.n. (inruil van uw eigen huis is bespreekbaar). Adres: Patersbaan 10a te Maastricht (bereikbaar vanaf de Calvariestraat of de Tongerseestraat). 10089026.
Inl. Stienstra Makelaardij b.v.
Tel. 043-252933

Sittard, Industriestraat 35
Op handelsterrein gelegen bedrijfsobjekt, bestaande uit: showroom/verkoopruimte met verhard terrein, alsmede vrijstaand woonhuis met o.a. kantoor, kelder, hal, woonkamer, luxe keuken, 3 slaapkamers en fraaie badkamer. Uitbreiding is mogelijk. Uitv. gegevens en koopprijs op aanvraag. Tel. 046-510655.

Uw huis verkopen met behulp van de
echte makelaar
Bel de onroerend goed lijn
046 - 750 000 !
Peters & Partners Geleen
Geen verkoop - Geen kosten

Te koop GEVRAAGD (land-bouw)grond in Geleen of dir. omgeving. Br.o.nr. B-9471, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Door de enorme verkopen, dringend woonh. te koop gevr. (alle prijsklassen). N.M.W. QUADEN & ZN, Makelaardij onr. goed, Gelrestr. 4, Munstergeleen, lid NVM. Tel. 046-519644.

Te koop gevr. vrijst. ruim woonhuis, min. 4 slpks. in UBACHSBERG, Klimmen of Hulsberg. Prijsind. ca. ƒ 250.000,-. Br.o.nr. B-9519 LD, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

SCHINVELD, Bouwbergstr. 118, geheel gerenoveerde en geïsoleerde woning met complete keuken, badkamer met ligbad. Achterom bereikbaar via eigen oprit ƒ 98.000,-k.k. Wijman & Partners 045-728671

Te koop vrijst. ZAKENPAND te Brunssum, Veldstr. 2, voor div. doeleinden geschikt o.a. voor dubb. bewoning. Moet van binnen gezien worden. Vrij te aanv. Prijs ƒ 212.000,- k.k. 045-231000 of 229594.

Te koop gevraagd: A) LANDHUIS of verb. boerderij in dorp Z-L met ca. 5000 m2 grond. Gr. living, 2 slpks. garage etc., ca. ƒ 475.000,-; B) omgev. Geleen/Valkenb. woonhuis met flinke tuin, 3 slpks., en studeerk. tot ƒ 300.000,-. Aanbiedingen: Postbus 617, Heerlen.

BREE (B) residentiele wijk. Instapklare gerenov. bungalow op 09a20. Ideale ligging. Vr.pr. ƒ 280.000,-. HLC, 0932-11425767

HOESELT (B). Te rest. vierkantshoeve op 71a. Prachtgoed. Gunst. pr. ƒ 250.000,-. Laag beschrijf. HLC 0932-11425767.

Woningruil

Eengezinswoning te KERKRADE, 4 slaapk., woonk. 6x4 m., eetk., gr. keuk. 6x4 m., gr. schuur en privacy tegen woning in Heerlen-Meezenbroek. Tel. 045-422186 na 18 uur.

MEEZENBROEK, eengezinswoning, huurpr. ƒ 392,- tegen woning in Landgraaf, huupr. tot ƒ 500,-. Tel. 045-720007

Als u ons voor 12 uur 's morgens belt, staat uw PICCOLO de volgende dag al in het Limburgs Dagblad. Tel. 045-719966.

bouwmat./machines

KUNSTSTOF-ramen-deuren-serres, van fabrikant naar klant, nergens goedkoper. Tel. 045-327962; fax. nr. 045-327963.

Kanteldeuren en rolluiken bestellen? STRATEN Voerendaal bellen. Ook voor industrie. Tenelenweg 8-10. Tel. 045-750187.

KANTELDEUREN, roldeuren, sectiedeuren met of zonder afstandsbediening in 23 maten direkt leverbaar. Afstandsbediening computer gestuurd, geschikt voor alle soorten garagedeuren compl. met zender voor uw auto. Fa. Straten, Eijkskensweg 18, Geulle. 043-641044

Nieuw 1e k. BALKHOUT, 63x160 ƒ 6,61 p.m. 75x175 ƒ 8,60 p.m. 75x200 ƒ 9,83 p.m. incl. BTW. Impreg b.v. In de Cramer 18, Heerlen. Tel. 045-717733.

Plm. 300 m3 GROND beschikbaar. Inl. 045-724748.

Te k. plm. 300 TROTTOIRTEGELS à 30 cent. Tel. 045-718817.

Kamers

Te h. grote gemeub. ZIT/ SLAAPKAMER met alle comf. Dorpstr. 34, Schinnen.

Pension de Hees heeft nog 'n KAMER vrij voor werkend persoon. Tel. 045-416005.

Alleenstaande heer zoekt goed KOSTHUIS te Geleen. Tel. 046-742669.

Te huur: kamer te huur. Schaesbergerstr. 90, KERKRADE/Terwinselen. Tel. 045-422837.

Bouwen/Verbouwen

B.B.I.S., voorheen Damoiseaux Heerlen, verkoopt en verhuurt meer dan u denkt! Tel. 045-411930.

GEVELRENOVATIES A. van Leipsig, uitkappen, nat stralen, voegen, impregneren. Tel. 045-259492.

Reparaties

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenbosch-Landgraaf. Tel. 045-314122

TV/VIDEO reparaties. Binnen 24 uur klaar, met prijsopgave en gar. E en E Electronica, tel. 045-231340

Speelgoed

Te k. Nintendo SPELLEN, SMBII, Zelda II, Megaman II, p.st. ƒ 75,-; Batman ƒ 100,-. Tel. 045-242733.

Winkel & Kantoor

Te koop uit Faillissement
Nieuw en gebruikt kantoor- en directie-meubilair van zeer goede kwaliteit. Nieuwe bureau's in diverse kleuren en modellen. Tegen fabrieksprijzen. Zeer mooi directie meubilair met zeer hoge korting. Nieuwe 2-deurs kantoorkasten v.a. ƒ 255,-. Gebruikte bureau's v.a. ƒ 95,-. Diverse soorten gebruikte kantoorkasten vanaf ƒ 150,-. Ladenbloks voor hangmappen (merk) Ahrend-Asmeta 2 en 4 laden v.a. ƒ 150,-. Tekening laden kasten A1 en A0 v.a. ƒ 595,-, magazijn en archiefstelling v.a. ƒ 75,- per mtr. Brandvrije archiefkasten - brandkasten met extra korting. Burostoelen v.a. ƒ 50,- per st. Nieuwe burostoelen met zeer hoge korting, tekentafels A1 en A0 van ƒ 675,-. Flip-overs-Wipeborden-Rolblokken. Paliet hefwagens 2000 kg ƒ 825,-. Steekwagens luchtbanden ƒ 109,-. Industrie boormachines 16mm 220 Volt ƒ 425,-. Verder nog 1001 artikel teveel om op te noemen. 1000m2 showroom 1200 m2 magazijn. Alles uit voorraad leverbaar. Ook verhuur bedrijfsinventaris.
ROCKMART, Kissel 46A, Heerlen. 045-723142.
Open maand. - vrijd. 9-18.30 uur. Zat. 10.00 tot 16.00 u.

Te koop gebruikte KOPIEERMACHINES. Inl. 046-741015.

Speciale aanbieding: Nieuwe buro en directiestoelen, Rock type 295 adv.prijs ƒ 345,- nu ƒ 195,-; Rock type 4050 adv. prijs ƒ 495,- nu ƒ 295,-. Partij zeer mooie directiestoelen met hoge korting. Tekentafelstoelen adv. prijs ƒ 395,- nu ƒ 255,-. Conferentiestoelen Rock 240 adv.prijs ƒ 375,- nu ƒ 245,-. Alles uit voorraad leverbaar, bij grote afname extra korting. ROCKMART, Kissel 46A, Heerlen. Tel. 045-723142.

Baby en Kleuter

Te koop jeans KINDERWAGEN, merk Tiset ƒ 80,-; reiswieg, 1x gebr. ƒ 100,-; Frans bed met sprei ƒ 500,- z.g.a.n. 4 mnd. oud. 045-456019.

Landbouw

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

GOLDONI tuinfrezen voor hobby of professioneel gebruik. We hebben steeds de juiste frees voor uw tuin. Profiteer nu van onze speciale najaarsprijzen. Tevens nog enkele overjarige Goldoni tuinfrezen. Collé Nusterweg 90, Sittard. Tel. 046-519980.

Nuth WEILAND te koop, std stromend water. Opp. 5.765 m2. Tel. 045-220715.

Te k. rode gewassen WORTELEN ƒ 4,50 per krat; tarwe-stro. Tel. 04492-1038.

Door omstandigheden nog 2 ha. MAIS te koop, omg. Schinveld. 045-253499.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Transacties

Horeca Bureau Nederland B.V.

Voerendaal
Camping annex gebouwen oppervlakte meer dan 3 ha. 200 staanplaatsen c.q. stacaravans
Vraagprijs voor het geheel: ƒ 465.000,-k.k.

Bocholtz
Café-discotheek met bovenwoning
Vraagprijs inventaris ƒ 65.000,-
huurprijs ƒ 950,- p.maand.

Meerssen
Café annex zalen mooie bovenwoning zeer geschikt als bedrijfspand
Vraagprijs ƒ 365.000,-k.k.

Eysden
grill-master mooie zaak
Vraagprijs inventaris ƒ 60.000,-

Gulpen
Dagzaak zeer gunstige ligging
Vraagprijs inventaris ƒ 95.000,-

Maastricht
Videotheek annex coffeeshop hoge omzet; meer dan 4.000 klanten
Vraagprijs inventaris ƒ 135.000,-.

Kerkrade
Café/friture petit restaurant goede ligging
Vraagprijs inventaris ƒ 20.000,-
Huurprijs ƒ 1.500,-

Heerlen
friture met bovenwoning goede omzet goede lokatie
Vraagprijs ƒ 275.000,-k.k.

Voor informatie:
Horeca Bureau Nederland B.V.
Postbus 3051, 6460 HB Kerkrade
Telefoon: 045-427777
Telefax: 045-413521

(Huis)dieren

Honde-, kippen- en KONIJNENHOKKEN vanaf ƒ 195,-. Houtbouw Ubachs, Eygelshovergracht 39, Kerkrade. Tel. 045-460252.

De grootste KENNEL van Limburg. Alle jonge rashondjes. Meer dan 60 rassen plus gar. en tatoeage. Kl.America, Th.Watsonln 34 Achel(B). 09-3211644489 Zond. open maand. gesl.

VOGELS, eenden, fazanten, raskippen, duiven en papegaaien. Alle hoenders, hofdieren. Klein America Achel(B) 09-32-11644489

Te koop gevraagd PAPEGAAIEN, kakatoes en ara's. Tel. 046-375359.

Jonge Schotse COLLIES, div. kleuren. Oude Kerkstr. 74, Heerlen 045-726184.

Te k. NEWFOUNDLANDER teefje, 1jr., geen stamboom. Tel. 077-873682.

Te koop jonge Foxjes zwart/ wit. Tel. 045-412308.

Te k. blauwe KEESHOND, 7 mnd oud, teefje. Tel. 045-416724 na 18.00 uur.

ROTTWEILERPUPS, zeer mooi, 6 wkn. oud, pr. ƒ 450,-. Tel. 045-421539.

Te koop 2 DWERGPAPEGAAITJES en nieuwe, zeer grote kooi, ƒ 175,-. Tel. 045-417142.

Huw./Kennism.

ALLEENSTAANDE: heden gezellige dans- en contactavond met DJ Richard in Chalet Treebeek. Toegang boven 30 jaar, legitimatie verplicht. Het bestuur.

Sport. VROUW, 45 jr. houdt van dansen, tennissen en voetballen, zoekt een eerlijke betrouwbare mannelijke relatie om samen in huiselijke gezelligheid de tijd door te brengen. Br. graag met foto o.nr. B-9533 L.D., Postbus 2610, 6401 DC, Heerlen

Opleidingen

ANWB en Bovag erk. auto- en motorrijschool WISCHMANN & Zn, Europaweg-Zuid 340, Ubach over Worms. Tel. 045-321721. Voor alle rijbewijzen en alle chauffeursopleidingen, vrachtautolessen in DAF 95 of DAF 2800 SpaceCap.

Wie wil les in het POOLS of/ en in het Russisch? Inl. 045-243163.

PERSOONLIJKE BESCHERMING
Werkhandschoenen - schoenen - laarzen veiligheidshelmen - brillen - valbeveiliging regen/doorwerkkleding - parka's - laskleding - stofmaskers.
VEILIGHEID VERZEKERD
Nu al 25 jaar een begrip voor kwaliteit en service!
van dooren bv
In de Cramer 17, Heerlen
Telefoon 045 - 711778

Auto's

JOS BOGMAN Specials (auto's van de eerste eigenaar)
Ford Siërra 2.0i CL Magenta(demo) sedan 8.900 km. 1991.
Ford Escort XR3i, rood (RS-pakket), alu. velgen, 1986
Ford Fiësta Finesse 1.1L Merc. Gr. autom. 23.722km 1988 km, bwj. 88

Jos Bogman Ford
Officiële Ford-dealer voor Kerkrade, Simpelveld, Wittem, Vaals e.o.
Hamstraat 70, Kerkrade, tel. 045-423030.

JOS BOGMAN Specials (auto's van de eerste eigenaar)
Opel Kadett 1.6i zilvermet, autom., 4-drs. 31.816 km, 1989
VW Golf 1.8i Madison, blauwmetallic, 70.000 km 1990
Citroën AX 1.5 GT grijsmet., alu velgen, 37.214 km 1988

Jos Bogman Ford
Officiële Ford-dealer voor Kerkrade, Simpelveld, Wittem, Vaals e.o.
Hamstraat 70, Kerkrade, tel. 045-423030.

JOS BOGMAN Specials (auto's van de eerste eigenaar)
Ford Fiësta 1.1 LS rood, 3-drs., 34.000 km 1988
Ford Escort 1.6 DIESEL, rood, 3-drs., 116.000 km 1987
Volvo 240 DL 2.3 (st.bekrachtiging) rood, 69.500 km 1986

Jos Bogman Ford
Officiële Ford-dealer voor Kerkrade, Simpelveld, Wittem, Vaals e.o.
Hamstraat 70, Kerkrade, tel. 045-423030.

ƒ 1.500,- korting
of
Rij nu, betaal in 1992
Vraag naar onze voorwaarden

Daihatsu Cuore 850 TX	1989	ƒ 11.950,-	ƒ 10.450,-
Hyundai Pony 1.5 L	1987	ƒ 10.500,-	ƒ 9.000,-
Lada 2107 1.5 L LPG	1990	ƒ 11.750,-	ƒ 10.250,-
Renault 5 TL	1987	ƒ 10.750,-	ƒ 9.250,-
Volvo 360 2.0 GL	1987	ƒ 14.500,-	ƒ 13.000,-
Fiat Panda 34	1983	ƒ 5.450,-	ƒ 3.950,-
Fiat Panda 1.0 Dance	1989	ƒ 11.950,-	ƒ 10.450,-
Fiat Panda 1.0 CL	1990	ƒ 12.950,-	ƒ 11.450,-
Fiat Panda 1.0 CLX 0 KM	1991	ƒ 15.450,-	ƒ 13.950,-
Fiat Uno 45 FIRE	1987	ƒ 10.450,-	ƒ 8.950,-
Fiat Uno 45 JOLLY	1988	ƒ 12.950,-	ƒ 11.450,-
Fiat Uno 45 S	1986	ƒ 10.450,-	ƒ 8.950,-
Fiat Uno 60S CARRARA	1989	ƒ 15.450,-	ƒ 13.950,-
Fiat Uno 1.4 IE	1990	ƒ 12.500,-	ƒ 11.000,-
Fiat Uno 1.4 S IE 0 KM	1991	ƒ 17.950,-	ƒ 16.450,-
Fiat Uno 75 IE	1991	ƒ 22.450,-	ƒ 20.950,-
Fiat Uno 75 SX IE	1987	ƒ 12.950,-	ƒ 11.450,-
Fiat Uno 75 SX IE	1988	ƒ 15.950,-	ƒ 14.450,-
Fiat Tipo 1.4 IE DGT	1991	ƒ 22.950,-	ƒ 21.450,-
Fiat Tipo 1.4 IE DGT	1989	ƒ 20.950,-	ƒ 19.450,-
Fiat Tipo 1.4 IE DGT	1990	ƒ 25.950,-	ƒ 24.450,-

Zondag - Expo - Kijkdag!
Afleveringskosten ƒ 175,-.
Persoonlijke lening, financial lease en/of verzekering vlot geregeld!
Fiat Schobben Brunssum
Tegelstraat 3, Brunssum. Tel. 045-250675.

Kwaliteitoccasions
nu met minimaal
ƒ 2.000,-
terug voor uw inruilauto,
of
6 maanden uitgestelde betaling
of
accessoires t.w.v. ƒ 750,-
Mazda Driessen, Beek
Maastrichterlaan 26, Beek.

Mazda
Mazda 626 2.0i GLX Sedan, kanteldak electrisch en RC "Demo"!!! Mazda 323 F 1.6i GLX p.s. rood en zwart '91 '90 Mazda 323 1.3 16V GLX 15.000 km. '89; Mazda 323 1.3 HB LX veel extra's '88, '86; Mazda 323 1.5 HB GLX 5-drs. '86; Mazda 323 1.3 HB DX 3-drs., '81, '82, '83; Mazda 323 1.3 en 1.5 LX en GLX Sedan, '82, '85, '86, '88 Mazda 626 1.6 LX en 2.0 GLX Sedan '86, '87; Mazda 626 2.0 LX D Sedan '87; Mazda 626 2.0 HB Limited en 1.6 HB GLX '87; Mitsubishi Colt 1.5 GLi, 40.000 km, '89; Toyota Landcruiser 2.4 D veel extra's, '85; Subaru Justy 1.2 II weinig km, '87; Daihatsu Cuore, slechts 10.000 km, nw.st. '90; Opel Corsa 1.2 TRS sportv. etc. '85; Opel Kadett 1.6 S Sedan schuifd. '87; Ford Escort 1600 3-drs. '84; Ford Escort 1.3 Sport en 1.1 Bravo, '79, '85; Citroën GSA Pallas halfaut. '83; Mazda 323 1.4 Sport zeer mooi '80.
Mazda Dealer Auto
Leymborgh BV
Bornerweg 2-8, Limbricht.
Tel. 046-515838.

Wij geven het meeste
voor uw auto!
U belt, wij komen! 045-422610, ook 's avonds.

Met spoed te k. gevr. JEEPS bestel-, pers. auto's. Topprijzen. 045-456963

Suzuki Alto GL 5-drs., '89; Suzuki Alto autom., '83; Suzuki Alto '84, '85; Suzuki Swift 1.3 GL, '87; BMW 320i '86; BMW 316 '84; BMW 315 '83; BMW 323i '83; Ford Fiësta '84; VW Polo coupé GT '86; VW Golf D '84; VW Golf D 1.6 '85; Daihatsu Charade Turbo '87; Ford Taunus '80; Renault 9 D '83; Opel Rekord 2.0 '85; Honda Accord '88; Nissan Sunny coupé '89; Porsche 924 '78; Autobedrijf REUBSAET, Op de Vey 47-49 Geleen, tel. 046-744944. Uw adres APK keuring. Alle auto rep.

Mercedes 190E bwj. '85, Kadett GTE bwj. '83 zeer mooi; Panda bwj. '82, ƒ 2.600,-; Fiat Croma bwj. '86 gas; BMW 318i, bwj. '82, LPG, ƒ 2.900,-; Golf, bwj. '83, 16 GLS, ƒ 5.900,-; GSA bwj. '82, ƒ 600,-. Alles APK, pr. Nuydtstr. 157, Heerlerheide, tel. 06-52870500

Te koop gevr. AUTO'S en bedrijfsauto's, schade/defect geen bezwaar 045-720200.

INKOOP alle merken auto's. Wij betalen de hoogste prijs. 045-416239.

Auto KALDENBORN wij betalen ƒ 400,- tot ƒ 30.000,- voor uw auto!! 045-411572

INKOOP van alle type auto's, v.a. bwj. '81, cont. geld. 045-414372 ook 's avonds.

Te k. BMW 520i automaat, bwj. okt. '85, in nw. st. Tel. 045-440457.

CITROËN GSA, bwj. '83 wit, (Pallas uitv.) nwe APK! ƒ 2.400,-. Tel. 045-726175.

Te k. Nissan SUNNY diesel Combi, M '84, groenmetal., prima conditie, ƒ 4.850,-. Tel. 045-455867.

Nissan STANZA 1800 Hb, bwj. '82, APK '92, ƒ 3.750,-. Inl. 045-729921 b.g.g. 726175.

ASCONA 16 S, t.'82, APK tot 11-'92, km st. 90.000, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 3.600,-. Tel. 045-442952 na 13.00 uur.

Te k. Opel KADETT City, bwj.'78, i.z.g.st., APK 10-'92 ƒ 1.250,-. Tel. 045-220786

Opel KADETT 13 LS, 5-drs. '87, 80.000 km. vr.pr. ƒ 10.250,-. 045-223722.

RENAULT 21 TS, 1986, km. st. 110.000 vr.pr. ƒ 10.000,-. Tel. na 16 uur 04492-3321

Te k. van invalide RENAULT 18, automaat, bwj. '81, APK 5-'92, 93.000 km, vr.pr. ƒ 1.250,-. Tel. 045-273012.

RENAULT 18 TS Combi, APK 6-'92, bwj. 8-'81. Gruttostr. 19, Heksenberg.

Te k. SUBARU Mini Jumbo SDX, 3-drs., bwj.'88, APK, vr.pr. ƒ 9.300,-. 04492-2074

SUBARU 1600 DL, 4-drs., in perf.st., bwj.'81, ƒ 1.450,-. Tel. 045-218925

Toyota CARINA wit, 1.6 XL 16 V, bwj. '88, km.st. 27.000. Tel. 045-315053.

Te koop TOYOTA Carina II 1.6 GL kl. wit, bwj. 1984. Tel. 04498-58005.

Te k. Toyota CELICA 1600 ST liftback, bwj. juni '87, slechts 48.000 km!!! Pr. ƒ 12.250,-, kl. wit, zeer mooi verkeert in nw.st. Tel. 045-212445.

Automatiek Toyota COROLLA 1.3 4-drs., bwj. '84, 60.000 km, i.z.g.st., ƒ 7.850,-. 045-453572.

Te koop VW POLO bwj. '79, ƒ 1.250,-, APK. Tel. 045-229001.

OPGELET, gevr. voor export, pers. en bedrijfsauto's in alle prijsklasses v.a. ƒ 500,-. Schade of defect geen bezw. Contact geld. 045-727742 b.g.g. 723076.

Te k. excl Honda PRELUDE EX t. '84, verlaagd, 15", nw. st. Tev. Toyota Starlet 1.3 DX eind '86, Vondelstr. 61, Brunssum.

Opel KADETT C bwj. '79, met alu-velgen, 2.000 DM. 0949-240718845.

Te k. AUDI 100 2.3 E bwj. '87, pr.n.o.t.k., i.z.g.st. Tel. 045-456019.

Te k. van 1e eig., Ned. kent.: AUDI 80 1.9 E bwj. '88, extra's: airco, centr. deurvergr., raamantenne, trekh., 130.000 km, ƒ 28.500,-. Tel. 0932-12455174

Te koop CITROËN AX bwj. '89, 22.000 km, ƒ 13.000,-. Tel. 045-273619.

Te k. CITROËN BX 14 RE electr. schuifd., kl. wit, LPG, APK '92, bwj. '85, ƒ 5.250,-. Tel. 045-223722.

Wij betalen ƒ 500,- tot ƒ 20.000,- voor uw AUTO met vrijwaring. 045-423063

INKOOP goede auto's, cont. geld. Joosten, Scharnerweg 3, Maastricht. 043-634978.

Te k. Fiat UNO 45 S, kl. rood i.z.g.st. bwj. '85, APK '92, vr. pr. ƒ 5.850,-. 045-223722.

Te k. ESCORT 1.3 Laser, bwj. '84, sportvelgen, schuifdak. Tel. 045-224298.

FIËSTA 1.1 bwj. '79, 100% in orde, nog mooi in de lak, APK, ƒ 1.650,-. Tel. 046-517647.

Te koop Ford ESCORT diesel bwj. '84, 100%, APK 9-'92, ƒ 6.750,-. 04459-2100.

Ford ESCORT 1600 Sport bwj. '78, APK 11-'91, goede st. Tel. 045-314373.

Ford ESCORT 1600 Bravo m. '85, kleur rood, 75.000 km, i.z.g.st., ƒ 7.500,-. Lampisteriestr. 2, Hoensbroek.

Ford FIËSTA 1.1 L bwj. 24 okt. 1984, APK 10-'92, ƒ 5.950,-. 045-751387.

Ford ESCORT 1.1 5-speed, weg. sterfgeval, APK, 1985, ƒ 6.900,-. 045-725763.

LADA 2105, bwj. '84, km.st. 69.000, APK, i.z.g.st., ƒ 2.600,-. Tel. 045-225685.

Te k. MERCEDES 300 D, type 124, bwj. '85, 85.000 km., rood, uitgeb., sp. velgen, schuifdak, seckap, in st.v.nw. Tel. 045-224298.

Van part., aan part. MERCEDES 260 SE autom., '87, acc.: ABS, elektr. schuifdak, armleuningen voren, lichtmet. orig. D.Benz velgen, centr. vergr., stereo-cass.-radio, donkerbl., beige bekl. Pr.n.o.t.k. Tel. 045-327354.

MERCEDES 200 D t. '84, bwj. '88, div. extra's, 1e eig. i.z.g.st. vr.pr. ƒ 30.750,-. Tel. 045-223722.

Datsun CHERRY 1200 L HB bwj. '80, APK 6-'92, goede zuinige auto. 045-314373.

Te k. Opel KADETT Dream, bwj. 6-'90, 4-drs Sedan, 1e eig., met., LM-velgen, brede banden, velours bekl., sportstoelen, w.w. glas, centr. slot, ged. achterbank, geh. bekl. kofferbak, ƒ 22.750,-. Tel. 04492-5714

Te k. Opel KADETT 12 S, Flash, bwj. '83, i.z.g.st., ƒ 4.650,-. Tel. 045-316940.

AUTOMAAT, te k. Opel Kadett sedan '86, Webasto, schuif/kanteldak, 85.000 km. Inl. 045-227665.

Opel KADETT 1.7 D stat., gr. kent., bwj. 10-'89, 85.000 km, i.z.g.st. Tel. 045-740731, na 17.00 uur.

Opel Kadett CARAVAN 1.7 D, 5-drs, '89; Opel Kadett Caravan 1.6i, 5-drs, '88; Ed. Lemmens Automobielen Koningsweg 37, Kerkrade. Tel. 045-455432.

Te k. van part. Opel KADETT 1.2 S, bwj. '83, vr.pr. ƒ 4.250,-. 045-460106 na 18.00 uur.

Koopje! Opel Rekord 2.0S Traveller, '86, APK, veel extra's ƒ 7.900,-. Ariensstr. 2 Kakert Schaesberg.

Te k. VW DERBY, bwj. '80. Tel. 045-319189.

VW SCIROCCO GLi bwj. '79, APK, ƒ 2.650,-. 045-726112.

GOLF GTI, 7-'88, km.st. 76.000, 1e eig., boekjes ter inzage. Tel. 045-580316.

VW GOLF GLD diesel bwj. '80, APK 2-'92, nw. mod., nwe. banden en nw. gespoten, perf. st., ƒ 3.500,-. Tel. 045-314373.

VW GOLF GTi 1800 bwj. '83, mooi en goed, ƒ 8,750,-. Evt. inr. 045-316940.

AUTO'S te koop gevraagd, elk bouwjaar. 045-422217.

Sloopauto's

Te k. gevr. loop-, sloop- en
Schadeauto's
Ik betaal de hoogste prijs in Limburg. Tel. 045-254049.

Loop- sloop- en SCHADEAUTO'S en oud ijzer, te koop gevr. 045-242743.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Proficiat!

Proficiat Tiny en Beppie
Met jullie 60-jarige vriendschap! Wenst de rest. Vandaag ook de hele dag te zien op LD-TV

Eindelijk!
M-S-D

Reageren op advertenties onder BRIEFNUMMER
Stuur uw brief (voldoende gefrankeerd) naar Limburgs Dagblad, postbus 2610, 6401 Heerlen en vergeet niet onder op de envelop het nummer uit de advertentie te vermelden.

Te k. gevr. SLOOP- en schade auto's, tev. in- en verkoop gebr. auto-onderd. A. Körfer. Tel. 045-229045.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADE-AUTO'S ... ste prijs van Limburg. 045-519637/046-512...

Auto onderdelen en accessoires

Bosch MT-9001 autotelefoon
* Compacte telefoon voor het ATF-3 net
* Sleutelcode tegen onbevoegd gebruik
* Geheugen voor verkort kiezen van 99 nummers
* Nummeriek display, montagehouder en aansluitkabel
NORMALE PRIJS ƒ 2.399,- excl. BTW
NU ƒ 1.999,- excl. BTW
meerprijs draagbare uitvoering ƒ 700,- excl. BTW

KERP B.V.
In de Cramer 31, Heerlen.
Tel. 045-716951

Te k. 4 org. "Alpina" VELGEN 7 en 8 x 16" voor BMW 5,6,7 met banden, ƒ 1.100,-. Koolmeesstr. 15, Sittard.

Motoren

Te koop HONDA 500 XLR, bwj. '82, pr. ƒ 1.500,-. Tel. 045-441063, na 18.00 uur.

ZUNDAPP DB 200, bwj. '52, orig. kenteken, div. onderd., vr.pr. ƒ 4.000,-. Tel. 04451-1390.

Vakantie

Nu VOUWWAGEN voordeel bij H. Stassar, Heisterberg 78 Hoensbroek 045-224200

Caravans

!! Wat ??
Nog niet naar Ned. grootste campershow?
130 campers op 1 plaats.
Koop en huur. Nijkerkerveen (bij A'foort). zon. gesl. 03495-72737/72632.

CARAVANSTALLING Gronsveld. Tel. 04408-1251

Rijles

Uw RIJBEWIJS op Saba in 8 dagen via autorijschool De Antillen. Inl. 04750-32428. Niet geslaagd geld terug. Vraag naar onze voorwaarden. Ook rijlessen voor beginners.

Bel de Vakman

NEW LOOK BV Schaesberg. Gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154 of 045-312709.

Magnum Craft Buildings voor al uw REPARATIES in en om uw huis. Bel 045-323615 b.g.g. 045-231651.

(Brom)fiets...

Ruime keuze FIETS... mountainbikes. ... tweewieler speci... Simon Olthof, Mar... Geleen-Zd. Tel 046-7...

Giant model '92 mou... ke met CARBONFRA... pe Cadex va. ƒ 1.79... voorr. leverb. Financ... va. ƒ 40,- per mnd. Janssen, Ganzeweid... Heerlerheide. 045-21...

Te k. VESPA Ciao m... wielen, bwj. '89, ƒ ... Mgr. Lemmensstr... Nieuwenhagen.

In/om de tuin

Gewolmaniseerde PLANKEN en palen. ... Jos Kuijpers, Holstra... Margraten. Tel. 04458...

Geïmpregneerd TUIN... tegen zeer scherpe p... palen, planken, kepe... borders, tuinhuisjes, b... enz. Alles evt. op maat... thuisbez. Houtzager... dels, Ind. terr. Bou... Brunssum. Tel. 045-27...

Rechte eiken SPOOR... ZEN v.a. ƒ 20,- p.st. ... Windels, ind.terr. Bou... Brunssum. Tel. 045-27...

Nu ook in KERKR... Locht 23, 045-428900, ... kerij- tuincentrum Da... berg, Euverem 16 te ... 04450-2131. Con... planten, heide- heest... ren, taxus, heesters, ... planten, rozen, fruit... en graszoden. Goede ... tiet en beslist niet duu...

Een PICCOLO in het ... burgs Dagblad helpt ... weg naar snel succes. 045-719966.

Wonen Totaal

Rotan Rentenaar
Ten esschen 26, Heerlen t/o tennishal.
Speciaal-zaak
Rotan-Manou-Pitriet meubelen.
Eén andere kijk op wonen.

Massale magazijnverkoop van honderden nieuwe keukens en inbouw-apparaten in onze keukenmagazijnen
SITTARD OF ECHT
waar alle showroomkeukens en inbouwapparaten van de Horn-keukensupers zijn vervangen en in Echt en Sittard worden verzameld en verkocht
tot 60% KORTING
Elke dag nieuwe aanvoer. Elke dag superlage aanbiedingen in alle kleuren en afmetingen. Hier enkele voorbeelden:
Zeer moderne beige keuken
Normale prijs ƒ 4.860,-, Horn prijs ƒ 3.498,-
Nu slechts ƒ 1.998,-
Tijdloze hout-kunststof keuken
Normale prijs ƒ 6.618,-, Horn prijs ƒ 5.298,-
Nu slechts ƒ 2.898,-
Fraaie wit eiken keuken in landhuisstijl
Normale prijs ƒ 8.914,-, Horn prijs ƒ 6.798,-
Nu slechts ƒ 3.498,-
Zanussi elektrische inbouw oven
Type BN 30
Normale prijs ƒ 949,-, Horn prijs ƒ 698,-
Nu slechts ƒ 448,-
Horn
Sittard, Bergerweg 51-53
(Industrieterrein Bergerweg Tel. 046-511775)
ECHT, Loperweg 8
Tel. 04754-86188

Voor Piccolo's zie verder pagina 20

(Rightmost strip, partly cut off:) SCHIE... ag da... k te ... eeds ... erd e... ehale... tel ge... hover... ederl... n: 2... roep ... inder... rieth... et du...

RNB... tiedu... ekke... aseer... ie S... g, O... ukt. ... (4-)... 6.000... stadio... ewet... oms... Andr... (39.) ... Rijk... best... wanh... Thom... lier ... Rom... Boon... ... epunt ... g d... gh ha... e ge... n h... g... afge... ermin... en ... CN... (B)... Bay... elate... wiet... agen ... WO... yco... de pe... ... re



Handbalsters afgeschoten

SCHIEDAM - De Sovjetunie mag dan uiteen zijn gevallen, de beste handbalsters blijven nog steeds oppermachtig. De selectie werd een half jaar geleden na het behalen van de zoveelste wereldtitel gehalveerd, het bleek geen onoverkomelijke hindernis om Nederland op de eerste dag van het Hollandtoernooi te deklasseren: 26-13. Halverwege lag de groep van bondscoach Ton van Linder al in de hoek van de Marriethal: 14-4.

Het duurde tot de tiende minuut voordat Nederland een klein bresje in de Sovjet defensie sloeg. Op dat moment hadden de Nederlandse keepsters al zeven doelpunten om de oren. „Daar ben ik goed ziek ", mopperde Van Linder. „Dat mijn speelsters als rietjes stonden te trillen, reken ik de routiniers aan." Met name Carla Kleintjens en Kitty Vonhoff, een dag voor de toernooistart uitblinkers in een opwarmer tegen Roemenië, moesten het ontgelden. Slechts voor Sonja van Velzen, goed voor zeven treffers, wenste Van Linder een uitzondering te maken.

In de voorbeschouwingen meende Van Linder serieus dat het gat tussen de vaderlandse handbaltop en het rond Spartak Kiev geformeerde Sovjet-team iets kleiner was geworden. De oefenmeester bleek hardleers. Pas als de Oekraine wegvalt, kan een fundamentele verzwakking van de wereldkampioen worden verwacht. De echte top is nog heel ver.

De reputatie van Nederland als organisator van toernooien kwijnt snel weg. De vrouwen van de Sovjetunie, die vorig jaar in Seoul hun wereldtitel prolongeerden, is in Schiedam de enige afvaardiging van Olympische allure. Volgende maand komt bij de Haarlemse Handbalweek (mannen), het andere grote Nederlandse evenement, geen enkele Olympische deelnemer opdagen. Vooral uit Haarlem klinkt kritiek in de richting van het NHV-hoofdkwartier in Bunnik, waar te weinig doortastend zou zijn gehandeld om de toernooien op peil te houden.

Weer gedrogeerde Nederlandse dravers

DEN HAAG - De Stichting Nederlandse Draf- en Rensport (NDR) is opnieuw geconfronteerd met twee gevallen van positieve reacties op dopingcontroles. Het gaat om de dravers Dream Highland, in training bij Carel Roodenrijs op Duindigt, en Goofy Boshoeve van trainer Tjitse Smeding in Oudeschoot. Dat brengt het totaal aantal gevallen in de laatste maanden op tien.

Dream Highland werd na haar overwinning in de Jarlsbergprijs op Duindigt, woensdag 7 augustus, gecontroleerd op het gebruik van ongeoorloofde middelen. Zowel in de expertise als de contra-expertise werden in het laboratorium van Newmarket in Engeland sporen gevonden van procaïne, dat gerangschikt is onder de groep locale verdovingsmiddelen.

Ook bij de controle op Goofy Boshoeve, na zijn overwinning in de Toekomstprijs der tweejarigen (tweede afdeling), zondag 25 augustus op Duindigt, werd het gebruik van procaïne aangetoond.
Beide trainers zullen zich binnenkort voor het tuchtcollege van de Stichting NDR moeten verantwoorden.

Wereldkampioen duwt EK-deur weer open tegen Wales

De wraak van de Mannschaft

NÜRNBERG - Berti Vogts deed voor het belangrijke kwalificatieduel met Wales weinig anders dan zich aan alle kanten ...kken, de angst van de oud-international was nergens op ...aseerd. Als het weer eens moet, geven Duitsers bijna altijd ...is. Op die regel werd in Nürnberg geen uitzondering gemaakt. Met een voortreffelijke prestatie en een overtuigende ...e (4-1) duwde de wereldkampioen de EK-deur weer open.

...6.000 toeschouwers in het Frankenstadion hadden alle reden voor ...erwetse geestdrift, die vlak voor ... omsloeg in laaiend enthousiasme. Andreas Möller (34.), Rudi Völler (39.) en de herstellende Karl-Heinz Riedle (45.) dreven in kort bestek de defensie van Wales ...wanhoop: 3-0. Na rust verhoogde Thomas Doll, die zijn vele lires ...dient op het middenveld bij La Roma, met zijn eerste interlandpunt tot 4-0.

...es mocht in de slotfase nog iets ...g doen. Wie anders dan Ian ...h had er de hand in. De gevaarlijke aanvaller kon door invaller ...an Effenberg alleen ten koste ...een strafschop van succes worden afgehouden. Paul Bodin boekte alsnog vanaf elf meter.

Wales leverde niet alleen de punten in, maar raakte ook Dean Saunders kwijt. Die werd in de 51ste minuut uit het veld gestuurd wegens grof spel. Doll was zijn laatste slachtoffer.

Troef

In groep 5 is Wales, dat met een gelijkspel tegen Duitsland de tickets voor Zweden al bijna had kunnen bestellen, weliswaar nog eerste met zeven punten uit vijf wedstrijden maar de selectie van Terry Yorath heeft de kansen niet meer in eigen hand. De hoogste troef kwam terecht bij de Duitsers, die via overwinningen op het al uitgeschakelde België en Luxemburg op eigen kracht de eindronde kunnen halen. De Welshmen kunnen alleen hopen op een Duitse uitglijer in België en een eigen monsterscore tegen Luxemburg.

Aanvallen

De Duitsers namen in Nürnberg afdoende wraak voor de nederlaag (0-1) in Cardiff. Aanvallen, was het parool van Vogts. Riedle en Völler zaaiden voorin wind, met hulp van de aanjagers Doll en Möller vlak achter hen werd storm geoogst. Niet toevallig zijn de schutters hiermee gelijk genoemd, al bleef de taaie defensie van Wales ruim een half uur onbeweeglijk staan.

Aanvankelijk liep het dan allerminst naar wens bij de wereldkampioen, Bodo Illgner kreeg in het Duitse doel nauwelijks genoeg te doen om de handen te warmen. Pas vlak voor rust moest hij enkele keren handelend optreden. Möller, na een ingestudeerde hoekschop met Doll, en Völler, die zijn instinct voor doelpunten bewees bij een slechte terugspeelbal van Maguire, hadden toen al voor opluchting op de bank gezorgd.

Möller werd door oud-bondscoach Franz Beckenbauer tot uitblinker uitgeroepen. De Frankfurter haastte zich die eer te delen. „De samenwerking met Thomas Doll was voortreffelijk en vergeet alsjeblieft ook regisseur Lothar Matthäus niet. Er is na dit resultaat wel reden tot vreugde, maar we zijn er natuurlijk nog niet. In België moeten we nogmaals zo'n prestatie leveren."

● *Karl-Heinz Riedle probeert zijn tegenspeler Mark Hughes te omspelen.*

...ugenthaler stelt beslissing uit

...NCHEN - Klaus Augenthaler neemt pas begin volgende ...ek een beslissing over zijn mogelijke rentree bij het kwakkelende Bayern München. De 34-jarige ...itser mist in elk geval zaterdag ...uitwedstrijd tegen VfB Stuttgart. „Dat duel komt hoe dan ook ...r mij te vroeg", verklaarde de ...d-international.

...genthaler wil zich de komende ...gen eerst uitvoerig testen tijdens de training. Bovendien heeft ... extra bedenktijd nodig. De ex-...of heeft zich ingeschreven voor ... trainerscursus, die in november van start gaat.

„...ls ik weer bij Bayern ga spelen, ...mt die cursus in de verdrukking", besefte Augenthaler. „Aan ...andere kant heb ik de clubleiding een paar maanden geleden ... mijn afscheid beloofd, dat in ...oodgevallen een beroep op mij ...n worden gedaan. En op dit ...oment is de nood hoog bij Bayern. Ik moet alles nog eens ...ed tegen elkaar afwegen."

mittwochslotto

...ekking A: 12-19-22-26-32-40. Reservegetal: 37. Trekking B: 15-27-37-40-42-48. Reservegetal: 1. Spiel 77: 686976.

Nijssen niet opgewassen ...tegen Sampras

Van onze tennismedewwerker

LYON - „Ik had niets tegen Pete Sampras in te brengen. Hij staat ...iet voor niets zevende op de wereldranglijst. Hij serveerde vooral ...eel beter dan ik." Met deze woorden vatte Tom Nijssen de nederlaag tegen de tweede geplaatste Pate Sampras in het Grand Prix de Lyon samen.

De Sittardenaar begon meteen zijn eerste servicegame af te geven. Sampras won zijn opslagspelen wel zodat het snel 3-0 was. In het vervolg van de set hielden beide spelers hun service, zodat de eerste set met 6-3 in het voordeel van de oud-US Open kampioen eindigde.

In de tweede set had Nijssen in het begin een kleine kans om de bakens te verzetten. „Ik kwam met mijn service met 1-0 voor. In de tweede game kreeg ik twee breekpunten, omdat ik met 40-15 voorkwam. Als ik erin geslaagd was, had ik een 2-0 voorsprong gehad. Setwinst had er dan misschien ingezeten."

Nijssen slaagde echter niet omdat Sampras er een schepje bovenop deed. De eindstand werd 6-3, 6-2.

In het dubbelspel komt Nijssen samen met de Tsjech Cyril Suk morgen in actie tegen Neil Broad en Danie Visser.

Hof van Cassatie verwerpt beroep officials Heizeldrama

BRUSSEL - Het hoogste beroepsorgaan in België heeft gisteren de veroordelingen tegen de bij het Heizeldrama betrokken voetbalinstanties en -officials bevestigd. Op 29 mei 1985 kwamen voor de finale van de Europa Cup voor landskampioenen tussen Liverpool en Juventus 39, voornamelijk Italiaanse fans om het leven.

Met de beslissing van het Hof van Cassatie komt er een einde aan de nasleep van de affaire. De veroordelingen van de Zwitser Hans Bangerter, destijds secretaris-generaal van de UEFA, en de Europese Voetbal Unie zelf bleven ongewijzigd.

Bangerter werd in 1989 aanvankelijk vrijgesproken van grove nalatigheid met dodelijk gevolg. In hoger beroep werd de Zwitser tot drie maanden voorwaardelijk veroordeeld. Volgens de uitspraak was Bangerter onachtzaam geweest door het verouderde stadion als plaats van handeling aan te wijzen. Daarnaast kende het gerechtshof de nabestaanden van de doden smartegeld toe. Beiden straffen bleven woensdag in cassatie ongewijzigd.

Ook aan de voorwaardelijke straffen van de Belg Albert Roosens, voorzitter van de Belgische voetbalbond, Johan Mahieu als hoofd van de polittie en de betrokken veiligheidsinstanties werd niet getornd.

Ieren helpen Engeland op weg

LONDEN - Het gelijkspel tussen Polen en Ierland heeft gisteren het moeizaam winnende Engeland aan de leiding gebracht in groep 7. De spanning blijft tot 13 november aanwezig als de Engelsen in Polen aantreden. Bij een gelijkspel is de ploeg van Graham Taylor in Zweden, verlies betekent dat Engeland en Polen op gelijke hoogte komen. Met winst van Ierland moet het doelsaldo dan uitsluitsel geven.

Engeland had het onverwacht zwaar tegen de Turken, die in vier wedstrijden nog geen punt veroverden. De Turken konden in de duels niet eens het doel van de tegenstander vinden. Dat lukte in Londen niet, maar aan het weggeven van treffers wilden ze dit keer ook niet meedoen. Na ruim twintig minuten kregen de Engelsen enigszins adem toen Smith doelman Demirbas passeerde. Daarna bleven de Engelse spitsen, onder wie de teruggekeerde Waddle, prutsen. Het leidde op tribunes voor koorzangen met de weinig aan duidelijkheid overlatende tekst: „Wat een rotzooitje".

Ierland mag het zichzelf verwijten, dat het verschil in de standenlijst groeide. De boys van Charlton hadden Polen lang in een wurggreep. Na rust (1-1) liep Ierland uit naar een zeer voordelige stand. Doelpunten van Townsend en Cascarino brachten de Ieren in een jubelstemming, die in de laatste dertien minuten in een grafstemming veranderde. In 77ste minuut had de Poolse stormloop voor de eerste keer succes. De voor Hamburger SV uitkomende Furtok bracht het verschil tot één treffer terug. Vier minuten voor slotsignaal sleepte Urban voor de thuisploeg het verdiende punt in de wacht, waardoor groep zeven op 13 november een op een thriller lijkende ontknoping wacht.



● *Polen en Ierland vochten in Poznan verbeten om de punten.*

Tsjechoslowakije

De Tsjechoslowaakse voetballers zijn voor hun laatste thuiswedstrijd in de Europese kwalificatiegroep 1 de provincie ingevlucht. Het duel in Olomouc, in het noorden van Moravië, tegen Albanië had dan ook weinig meer om het lijf. Tsjechoslowakije won met 2-1, maar schoot daar niets mee op. Frankrijk bereikte immers afgelopen weekeinde de eindstrijd in Zweden al via dezelfde score tegen Spanje.

Spanning

De spanning in kwalificatiegroep 2 is zozeer toegenomen, dat met in totaal nog drie wedstrijden te spelen er nog vier gegadigden zijn voor een plaats bij de beste acht van Europa. Roemenië (6 gespeeld, 7 punten), dat lijstaanvoerder Zwitserland (7-10) nog op bezoek krijgt, behield zijn kans door Schotland (7-9) de eerste nederlaag te bezorgen: 1-0. Bulgarije (7-8) is alleen in theorie nog kandidaat voor de eindronde. De Bulgaren, die de voorronde besluiten tegen de Roemenen, schroefden tegen onderdeur San Marino het doelsaldo met vier treffers op. Dikke winst op Roemenië, een Schots puntverlies tegen San Marino en een nederlaag van Zwitserland tegen de Roemenen zijn de voorwaarden waarop Bulgarije de eindronde nog kan halen.

Joegoslavië

Het Joegoslavische voetbalelftal was al even in Zweden. Nog niet om het plaatsbewijs voor de eindronde van het EK op te halen, maar er via een overwinning op de Faeröer (2-0) al wel vast voor in te tekenen. Vladimir Jugovic vóór en de gevaarlijke Dejan Savicevic na rust scoorden in Landskrona, waar de bescheiden ploeg van de Verre Eilanden zijn thuiswedstrijden afwerkt. Door de gemakkelijke en verdiende zege hebben de Joegoslaven in groep 4 weer een punt voorsprong op Denemarken en de kansen geheel in eigen hand. De Noordieren stelden gisteravond de derde en dus nietszeggende plaats in de poule veilig door Oostenrijk met 2-1 de baas te blijven. Alle treffers werden in de eerste helft gemaakt. Dowie en Black zorgden voor 2-0, Lainer deed vlak voor het rustsignaal iets terug namens de Oostenrijkers.

Speler Itteren vijf jaar geschorst

Van onze medewerker

NIEUWSTAD - De klap die Itteren-speler Jo Godding aan scheidsrechter Stefan Satijn tijdens de wedstrijd Lemirsia-SV Itteren uitdeelde, kost hem een schorsing van vijf jaar. Daarnaast wordt SV Itteren twee punten in mindering gebracht alsmede een boete van 35 gulden vanwege schuld aan het staken van de wedstrijd.

Mocht de wedstrijd aan het einde van de huidige competitie nog van belang zijn, dan zal deze vanaf de 57ste minuut uitgespeeld' moeten worden. De beginstand is dan 2-0 in het voordeel van Lemirsia. Bovendien moet Itteren de kosten van de behandeling door de tuchtcommissie betalen. Voor Itteren-speler Jo Godding zal een en ander mogelijk een strafrechterlijk vervolg krijgen, omdat scheidsrechter Satijn aangifte van mishandeling bij de politie heeft gedaan. De speler gaat in beroep tegen de opgelegde schorsing. Godding vindt dat de scheidsrechter 'toneel' heeft gespeeld.

Scheidsrechter Stefan Satijn: „De KNVB heeft een goede uitspraak gedaan. Daar leg ik mij gewoon bij neer. Belangrijker voor mij is dat ik over een week of twee weer hoop te fluiten. Ik ga als scheidsrechter gewoon door."

V&L moeiteloos langs pover OSC

GELEEN - De heren van Hirschmann/V&L hebben in een saai duel hekkesluiter OSC nog vaster op de laatste plaats gedrukt. De Geleense koploper won afgetekend met 24-10.

In de eerste helft konden de Amsterdammers met hun chaotische spelopvatting de Geleense verdediging nog zevenmaal uitspelen, terwijl de thuisclub zichtbaar moeite had om tot elf treffers te komen.

Een aantal dat gezien de kansen eerder mager was. Na de pauze, Wil Jacobs maakte toen een voorzichtige rentree na zijn enkelblessure, was V&L beter bij de les en scoorde met regelmaat. Via 17-7 en 21-9 verlieten de teams elkaar bij 24-10. Voor V&L waren Veerman (9) en Goffin (5) het trefzekerst.

VCH-dames uit volleybalbeker

AMSTELVEEN - De volleybalsters van VCH zijn in de achtste finale van de nationale volleybalbeker uitgeschakeld. In Amstelveen bleek de titelfavoriet in de eredivisie, Delta-Lloyd/AMVJ, te sterk voor de Heerlensen die in de eerste divisie uitkomen. De setstanden waren 14-16, 15-0, 15-8 en 15-10 in het voordeel van AMVJ.

Marseille wil speelvergunning voor Boksic

MARSEILLE - Olympique Marseille wil een speelvergunning voor de Joegoslavische aanvaller Allen Boksic in het toernooi om de Europa Cup voor landskampioenen. Het bestuur van de Franse titelhouder heeft daartoe bij de UEFA een verzoek ingediend.

Boksic (21) kwam afgelopen zomer over van Hajduk Split. Hij is dit seizoen nog niet speelgerechtigd in de Franse competitie. Zijn transfer werd pas na het verstrijken van de overschrijvingstermijn afgerond. Volgens de beleidsbepalers van Marseille staat dat speelverbod los van diens eventuele optreden in het belangrijkste Europese bekertoernooi. Boksic moet bij Olympique met topschutter Papin het nieuwe aanvalsduo gaan vormen.

sport in cijfers

HOCKEY

Auckland, Olympisch kwalificatietoernooi Mannen: Groep A, tweede ronde: Sovjetunie-Italië 3-2, Nieuw-Zeeland-Japan 2-1, Canada-Ierland 2-1. Stand: 1. Canada 2-4, 2. Nieuw-Zeeland 2-4, 3. Ierland 2-2, 4. Sovjetunie 2-2, 5. Italië 2-0, 6. Japan 2-0. Vrouwen: Groep A, derde ronde: Duitsland- Nieuw-Zeeland 2-1, Frankrijk-Japan 2-1, Zuid-Korea-Verenigde Staten 3-1. Stand: 1. Duitsland 3-6, 2. Nieuw-Zeeland 3-4, 3. Zuid-Korea 3-4, 4. Japan 3-2, 5. Frankrijk 3-2, 6. Verenigde Staten 3-0.

TAFELTENNIS

Den Haag. Europese liga, mannen, tweede ronde Groep A:
Olkusz. Polen-België 3-4. Grubba-Cabrera 21-16 21-8, Skierski-Jean-Michel Saive 10-21 17-21, Kucharski-Philippe Saive 21-17 15-21 21-23, Grubba-Jean-Michel Saive 21-12 21-9, Skierski-Philippe Saive 13-21 21-15 18-21, Kucharski-Cabrera 21-19 15-21 19-21, Gruva/Kucharski-Jean-Michel Saive/Cabrera 21-12 21-19.

Katwijk aan Zee: Nederland-Duitsland 1-4. Stand: 1. Duitsland 2-4, 3. België 2-4, 3. Polen 2-0, 4. Nederland 2-0.
Groep B:
Valognes: Frankrijk-Joegoslavië 4-1. Gatien-Grujic 21-10 21-10, Eloi-Kalinic 21-8 21-19, Gatien-Lupulescu 21-15 21-16, Chatelain-Lupulescu 16-21 21-17 15-21, Eloi/Gatien-Lupulescu/Grujic 17-21 21-14 22-20. Oroshaza. Hongarije-Zweden 0-4.
Stand: 1. Frankrijk 2-4, 2. Zweden 2-2, 3. Joegoslavië 1-0, 4. Hongarije 1-0.

RALLYSPORT

Cairo. Farao-rally, twaalfde etappe: motoren: 1. De Petri Yamaha 2.15.26 straftijd, 2. Orioli Cagiva 2.17.00, 3. Mas Yamaha 2.19.04, 4. Peterhansel Yamaha 2.23.31, 5. Magnaldi z.t, 7. Laporte Cagiva 2.25.56. Algemeen klassement: Laporte 26.44.55, 2. Peterhansel 27.03.50, 3. Magnaldi 27.28.39, 4. Orioli 27.40.49, 5. Mas 27.45.56.
Auto's: 1. Germanetti Mercedes 1.51.57, 2. Ambrosino Citroën 1.53.39, 3. Vismara Range 1.54.07, 4. Waldegard Citroën 1.55.39, 5. Vatanen Citroën 1.57.39. Klassement: 1. Vatanen 18.15.51, 2. Waldegard 19.58.44, 3. Ambrosino 20.30.45, 4. Vismara 23.10.19, 5. Servia Nissan 23.40.57.

San Remo. Rally van San remo, stand na derde etappe: 1. Auriol Lancia 4.39.21, 2. Biasion Lancia op 2.37, 3. Schwarz Toyota 4.08, 4. Cerrato Lancia 6.28, 5. Delecour Ford 9.24, 6. Aghini Lancia 11.39, 7. Liatti Lancia 12.29, 8. Sainz Toyota 13.35, 9. Fiorio Ford 14.03, 10. Wilson Ford 15.26.

TENNIS

Lyon. Mannen, 1 miljoen gulden: Eerste ronde: Champion - Noah 6-4 6-4, Curren - Rostagno 6-7 7-6 7-6, Sampras - Nijssen 6-3 6-2, Van Rensburg - Fontang 6-0 7-6. Tweede ronde: Mancini - Kulti 7-6 6-4.
Filderstadt. Vrouwen, 700.000 gulden Eerste ronde: Tauziat - Shriver 5-7 6-3 6-1. Tweede ronde: Navratilova - Reinach 6-4 7-5, Sukova - Frazier 6-7 7-5 6-3, Novotna - Medvedeva 6-4 6-4, Garrison - Schultz 6-3 4-6 6-2.
Wenen. Mannen, 500.000 gulden, eerste ronde: Korda - Hombrecher 4-6 6-1 6-2. Tweede ronde: Jarryd - Jelen 7-6 6-3, Steeb - Volkov 6-2 6-7 6-3.

HANDBAL

Schiedam. Hollandtoernooi, vrouwen, eerste speeldag.
Nederland - Sovjetunie 13-26 (4-14). Doelpunten Nederland: Van Velzen 7, De Kok 3, Dulfer, Verkaik, Duynisveld. Sovjetunie: Vidrina 8, Kiseleva 6, Goedz 4, Koelik 3, Nazarenko 2, Borzekova, Goeseva en Oeha.
Litouwen-Roemenië 19-28 (11-16).

Wonen Totaal

Te k. gevr. ANTIEK en barokmeubels. P.Cortenraad, Riemst (B). 09-3212261156

KWALITEITSKEUKENS, topkwaliteit voor een normale prijs. R.J Handelsonderneming, Stationstr. 294, Nuth. Tel. 045-242602.

Diverse witte EETHOEKEN nu wegens collectie wissel sterk afgeprijst! "AAA-Winkel" Brunssum.

Zoekt u 2e hands MEUBELS? ook antiek, (v. keus) Kouvenderstr. 208, H'broek

Te k. notenh. SLAAPKAMER 1.40x2.00 m., vr.pr. ƒ 1.000,-. 045-211392.

Te k. antieke VITRINEKUIFKAST, modern wandmeubel (3-delig) en kleingoed. Tel. 045-721352.

Te k. grote uit hout gesneden KOEKOEKSKLOK met jachttaferelen. 045-243163.

Te k. 2 Breugelse KASTEN en eethoek, pr.n.o.t.k. Tel. 04493-4209 na 18.00 uur.

Te koop alpine wit WANDMEUBEL, i.z.g.st., pr.n.o.t.k. Tel. 045-274387.

Zonnebanken/Zonnehemels

Zonnehemels

Nu halen, volgend jaar betalen!!!!
Profiteer van deze unieke aktie, vraag inlichtingen.
V.a. ƒ 795,- ƒ 895,- ƒ 995,- ƒ 1.099,- ƒ 1.199,- ƒ 1.299,- ƒ 1.499,- met Wolff snelbruinlampen,
compleet met gratis thuisbezorgen, service en garantie.
Alleen bij Van Erp, Limbrichterstr. 18, Sittard 046-513531
Hoofdstraat 12, Kerkrade, 045-456999.

TV/Video

KLEUREN TV grote sortering vanaf ƒ 75,-. Radio/TV van Voorst, Ganzeweide 48 Heerlerheide. 045-213879.

Goede KLEUREN-TV'S, grote sortering, met gar. Philips grootbeeld v.a. ƒ 125,-. Reeds 25 jr. t.v.-occ. centr. Geel. Grasbroekerwg 25, Hrl. 045-724760

Uit FAILLISSEMENT partij nieuwe video's; KTV's; Bose speakers; dure Hi-Fi sets; Aiwa walkmans ; Sheerwood auto-radio's en groot assortiment radio/cassette-recorders. Nu voordelig! "AAA-Winkel" Brunssum.

Kleuren TV's 8-12 kan. v.a. ƒ 75,-. Afst.bed. v.a. ƒ 125,- oa. Philips. Radio/TV FRANK BV, Bokstr. 33 Heerlerheide. 045-213432.

Te koop gevr.

Te k. gevr. ROMNEY-LOODSEN, Nissenhutten en units. tel. 01891-15603 of 18368.

Voor al uw oude METALEN. Frans v.d. Loop Recycling/Methaalhandel, Kissel 12-14, Heerlen 045-726392

Gebr. SWINKELS zijn verhuisd naar De Beitel 74, Heerlen. Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oud ijzer/metalen. 045-422025.

Te koop gevr. spulletjes voor de ROMMELMARKT. Tel. 045-213424.

Te k. gevr. WINKELRESTANTEN, Liquidatiepartijen, faillissementen etc. Tel. 045-319816 of 256997.

Te koop gevraagd 5 gaats TORSIAS, breed 132 cm. Tel. 045-312189.

Kunst en Antiek

Te k. gevr. ANTIEK en barokmeubels. P.Cortenraad, Riemst (B). 09-3212261156

Een PICCOLO in het Limburgs Dagblad helpt u op weg naar snel succes. Bel: 045-719966.

Computers

Wegens reorganisatie te k. AT COMPUTER 40 mb, 10 mhz met werkstation en netwerk, bijbeh. software van medio '89, nieuwpr. ca. ƒ 15.000,-. Info 045-428500

MS-DOS COMPUTERS: XT'S v.a ƒ 599,-; snelle AT'S al v.a. ƒ 1.099,- compleet. Ook Laptops nu voordelig! Grote keus in complete meubels v.a. ƒ 129,-. "AAA-Winkel" Brunssum.

Te koop APPLE Macintosh Classic 2 Mb/40 Mb, 10 mnd. oud, incl. software, ƒ 2.750,- incl. BTW. HP Deskjet plus printer, 10 mnd. oud, ƒ 950,-. incl. BTW. Tel. 045-711340.

Kachels/Verwarming

KACHELSHOW. Van de Winkel Rijksweg Zuid 128A, Geleen. Tel. 046-743762.

Gas-hout-inzet-KACHELS. Honderden guldens voordeel. Gratis geplaatst. De Kachelsmid, Walem 21, Klimmen. Tel. 04459-1638.

UITKNIPPEN ! Te k. antraciet kolen, nr. 3 en 4, ƒ 18,-, per ½ hectoliter. Meer als 30 zakken, gratis bezorgd. 045-319784.

OPENHAARDHOUT, ƒ 35,- en ƒ 50,- per aanhanger, zelf afhalen. 045-241266.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Huishoudelijke artikelen

Massale magazijnverkoop van duizenden apparaten

koelen, vriezen, wassen, hifi, stereo, kleuren-tv, video's etc.

WITTE HAL SITTARD EN MAASTRICHT

waar nieuwe, licht beschadigde of overjarige apparaten uit de Horn-winkels worden verzameld en verkocht tot liefst

60% KORTING

Elke dag nieuwe aanvoer,
Elke dag superlage aanbiedingen
OP IS OP, SLECHTS ENKELE STUKS
Hier enkele voorbeelden uit onze duizenden koopjes:

Zanussi condens droogautomaat
ZD 300 CD, geen afvoer nodig, 5 kg inhoud
Geen ƒ 1.599,- of ƒ 1.398,- maar
ƒ 798,-

Indesit diepvrieskast
100 liter inhoud met invriesvak
Geen ƒ 579,- of ƒ 499,- maar
ƒ 298,-

Zanker koel/vries kombinatie
FR 2705, 260 liter inhoud, automatische ontdooiing, aparte diepvries
Geen ƒ 1.399,- of ƒ 1.198,- maar
ƒ 698,-

Zanussi wasautomaat
ZP 800 P, 800 toeren, regelbare wastemperatuur, 5 kg inhoud, E-programma
Geen ƒ 1.298,- of ƒ 999,- maar
ƒ 599,-

WITTE HAL
Sittard
Bergerweg 51-53 Industrieterrein Bergerweg. 046-518162
Maastricht
Scharnerweg 66-70 achter Horn keukensuper 043-633162
Ook uw adres voor keuken-inbouwapparatuur met grote kortingen

Uit FAILLISSEMENT; centrifuges; koffie-zetters; elec. friteuses; afzuigkappen. Nu voordelig! "AAA-Winkel" Brunssum.

Philips bovenlader WASAUTOMAAT 1000 toeren met garantie ƒ 200,-; gasfornuis met ruit modern ƒ 100,-; wasdroger Philips 3 kg. ƒ 100,-. 045-275291

IJSK. ƒ 95,-; gasforn. ƒ 95,- diepvr. ƒ 175,-; wasautom. ƒ 195,-. 045-725595

Diversen

Nieuw
sportschoenen ƒ 18,95
Adidas voetbalschoenen ƒ 22,50; Spijkerbroeken ƒ 22,50; Joggingpakken v.a. ƒ 39,-; grote partij lampen en div. Kom kijken!!
Marge
Streeperstr. 24, Landgraaf.

Gebit gebroken? Tandtechnische praktijk Hoonhout voor nieuwe gebitprothese en reparaties. Akerstraat Nrd 328, Hoensbroek. 045-228211. Kom eens langs voor een GRATIS controle aan uw gebitprothese.

Diverse soorten PALLETSTELLING in nieuw staat voor 50% nieuwprijs. Rockmart Kissel 46a. Heerlen. 045-723142.

Muziek

Nieuw Yamaha orgels-keyboards

Door de komst van de nieuwste modellen orgels en keyboards, div. overige modellen met 10%-30% korting.
Muziekhuis Lyana
Mauritsweg 48, Stein. Tel. 046-333227.
Maandag t/m zaterdag open; donderdag koopavond.

PIANO'S huur met kooprecht van ƒ 65,- tot ƒ 200,- p.m. Gratis transport. Alle merken gebruikte piano's ƒ 450,- per jaar. Van Urk, Westersingel 42, R'dam. Tel. 010-4363500.

Stabbs
zoekt met spoed bassist met ervaring. Voor info bel: 043-647918/613381.

CONTRABAS te koop, ƒ 3.500,-. Tel. 045-228422.

06-lijnen

Kleed me aan
Sexspel, praat om te spelen, win een sex orgie. Een fout, sex is je straf
06-320.323.90 - 50 ct p/m

Striptease
Sexspel, jij bepaalt wat zij uittrekt. De grootste sex-computer 06-320.322.80
50 ct p/m

lesbi-hardporno
06-320.321.99 50 ct p/m
SEX TREK? Tanja helpt
06-320.326.56

Trio Sex
Volslanke Linda 50 cpm
06-320.320.14

Griekse Porno
Bel Marcha snel 50 cpm
06-9618

Sexlijn
Mixjes.....06-320.320.50
SexBox.....06-320.325.30
Call-me........50 cpm.

Sex op z'n Grieks.
Kies je prooi zelf. 50 cpm.
06-320.327.17
Live met mij bel 06-95.06.

Lesbi meisje
Klein en strak. De vrouw ziet dat ik een zwart doorzichtig slipje aan heb. Dan doet ze m'n rokje omhoog. Pak me.
06-320.330.92 (50 cpm)

Ruige Porno
HARD*HARD*HARD
06-320.320.53 (50 cpm)

Buurvrouw verpest haar buurmeid in d'r korte rokje en doorkijkblouse. Ze ging tegen d'r aan staan, 2 handen vol.
Lesbisch
50 cpm 06-320.320.39

Hete Ruige Straatsex
Sexy ding
06-320.320.77 50ct p/m

Meisjesporno
50 cpm 06-320.320.52
Live met mij bel 06-95.06.

Lesbische
meisjes 18 j. en vrouwen. Ze leren elkaar Grieks, vrijen en Frans. Toets van kamer naar kamer.
06-320.320.37 50ct p/m

Donkere vrouw.....06-96.40
TOPSEX va 21 jr...06-96.92
HARDE PRAAT.....06-96.91
Griekse Blacksex..06-96.93
Volle vrouwen.....06-96.94
Kort en lekker
50 cpm

Uitdagend
vrouwtje met volle!
06-320.330.56 - 50 ct p/m

Marietje
in haar strakke rokje
06-320.321.20 - 50 ct p/m

Experiment!
Draadloos beheerst Dr. Fu haar sexgevoel. Hoevaak beleeft Ellen die razende hartstocht? 06-320.340.69 (50 cpm)

Hij kijkt geboeid als 2 meiden om hem dobbelen. Het blondje verliest. Nu zal zij het met hem gaan doen.
Grieks
06-320.330.61 (50 cpm)

Ze maakt haar ceintuur los. Haar jurkje valt open. Er zit niets meer onder. "Je bent toch mijn zwager,
kom maar!"
06-320.330.09 (50 cpm)

Met haar lippen verwent ze haar man. De jongen uit de adv. knielt achter haar.
Brutaal..Grieks!
06-320.323.84 (50 cpm)

Thee op bed
voor jarige mams. Een bloemetje en dan de geweldige surprise van Tommy en Robby. Oh jongens toch
06-320.340.06 (50 cpm)

Angy bij een stel
beurtelings
doet ze het met de vrouw en de man, en dan eindeloos met 3 tegelijk.
06-320.321.32. (50 cpm)

Oh, wat heerlijk
Nu begrijp ik dat mijn slipje achter het scherm uit moest. Oh jaa...gaat u toch door!!!
06-320.323.85 (50 cpm)

Nee nee niet doen
Weg met die hand. Maar als het vriendje van haar zoon doorzet geniet ze...
eindeloos.
06-320.326.92 (50 cpm)

De vrouw keurt een sportknul. Als hij naakt voor haar staat verliest ze haar kalmte.
Ze knielt....
06-320.340.22 (50 cpm)

Een vrouw met
prachtbenen
verleidt haar man
06-320.330.52 (50 cpm)

Vanessa's sexdroom.
Het licht uit..
vastgebonden op bed. Haar man en zijn vriend doen alles wat ze willen.
06-320.340.36 (50 cpm)

Ze beeft en trilt
als ze die man weer ziet in dat natte zwemslipje. De blonde vrouw knielt voor hem
06-320.330.51 (50 cpm)

Nwste. sensatie
Wij samen 24 uur lang echt privé en echt live genieten
06-320.330.74 (50 ct.p/m)

Meisje in een witte
doorzichtige
jas, zonder slipje eronder, ze bukt
06-320.330.93 - 50 ct p/m

SSSSS Sex meisjes
22222 2 handen vol! 50 cpm
06-320.320.22
LIve met mij bel 06-95.06

Buurvrouw
pakt haar buurmeisje. Ze heeft een kort rokje en geen BH aan ze blaast de kaars uit, leert haar Grieks 50cpm
06-320.323.56

Sex-Adressen
Via keuze menu, snel de juiste dame kiezen, elke dag serieuze adressen verwacht Live door de dames ingesproken. 06-96.85 (50 cpm)

Mooie Sabrina
Haar eerste trio-sex
06-320.323.44 (50 cpm)

Sexbezoekje
Bij wulpse Annet. Trio!
06-320.320.95 (50 cpm)

Stoute sexafspraakjes
Meisjes kontakt
06-320.330.16 (50 cpm)

Wulpse Loesje
Hoor haar tekeer gaan.
06-320.330.96 (50 cpm)

Monique
Ze trilt van sex-genot
06-320.330.97 (50 cpm)

Pascale (klusjes in huis)
Keukensex
06-320.330.98 (50 cpm)

Bel mij gratis
ik ben eenzaam en alleen
Info 06-320.324.98 50 c.p/m

Zoek jij een lekkere boy?
Homo dating
06-320.330.95 - 50 ct p/m

Bisex voor twee
direkt apart met een heet meisje of met een lekkere jongen
06-320.330.87 - 50 ct p/m

*** Gay Prive ***
Jij wilt voor vanavond snel en discreet een opwindend afspraakje regelen? Bel dan Gay Privé, want daar zit je direct apart, en als jemet een andere boy wilt spreken druk je op de nul. Succes!!
06-320.322.75 - 50 ct p/m

Scheur de kleren van mijn lijf ik heb
een hete bui
06-350.211.14 - 50 ct p/m

Homo jongens
Hoor ze lekker tekeer gaan
06-320.330.88 - 50 ct p/m

Partnerruil
Direct apart met mannen en vrouwen die zin hebben in een spannende sexruil
06-320.330.91 - 50 ct p/m

Plezier v. twee
de manier om een vriend of vriendin aan de lijn te krijgen Altijd succes.
06-9.500 - 50 ct p/m

Homo Kontakt
Voor een sexafspraakje
06-320.322.64 - 50 ct p/m

Bisex Privé
Direkt apartlijn voor trio, jongens en hete meisjes.
06-320.330.46 - 50 ct p/m

Nu is het tijd voor een hete sexafspraak met een hitsig meisje!
Tippellijn
06-320.330.79 - 50 ct p/m

Triosex kontakt
06-320.320.92 - 50 ct p/m
Ook voor partnerruil

SM Privé
Ruige sex afspraakjes
06-320.322.17 - 50 ct p/m

Sex voor twee
Direct kontakt met meiden, vrouwtjes en stoere knullen. Niemand kan meeluisteren
06-320.330.90 - 50 ct p/m

Nieuw SM privé
Direkt apart, homo/hetero
06-96.14 - 50 ct p/m

100 hete meisjes zoeken
sexkontakt
06-320.326.66 - 50 ct p/m

Blonde Natasja
doet het met 2 buurjongens
06-320.327.77 - 50 ct p/m

Sexadressenlijn
Elke dag nieuwe adressen, van hete dames/meisjes.
06-320.328.00 - 50 ct p/m

Tessa (18) is zo'n
Lekker meisje
06-320.328.88 - 50 ct p/m

Nieuw direkt apart met een strenge man of met een onderdanige man.
SM voor twee
06-320.329.99 - 50 ct p/m

Flirtbox
Flirten met z'n tienen
06-320.330.01 - 50 ct p/m

Meisje 20 jaar
zoekt een lieve man, per telefoon of in het echt.
06-320.324.96 - 50 ct p/m

Gratis een opwindend
live sexgesprek
op de aparte lijn.
06-320.330.72 (50 cpm)

Frits laat een knul komen die
dames verwent.
Zijn eigen vrouw geniet, maar.......Frits ligt ernaast.
06-320.329.24 (50 cpm)

Ze is mooi slank en 29 jaar.
met 2 jongens
vergeet ze urenlang dat ze getrouwd is.
06-320.340.45 (50 cpm)

Angy bij een jong stel.
beurtelings
doet ze het met de vrouw en de man, en dan eindeloos met 3 tegelijk
06-320.321.32 (50 cpm)

Homoboys prive
Direkt apart met 'n hete boy.
06-320.322.16 - 50 ct p/m

Privesexkontakt
Maak een sex-afspraakje met een lekker meisje of stel
06-320.322.33 - 50 ct p/m

Direkt snel-sexcontact
Liveafspreeklijn
06-320.320.55 - 50 ct p/m

Hete meiden zijn op zoek
*** Porno Dating ***
06-320*321*44 - 50 ct p/m

Bisex kontaktlijn
Ook trio-sexkontakt
06-320*325*01 - 50 ct p/m

De sex machien
harde porno voor elke smaak
06-320.326.80 - 50 cpm

Het leven begint bij [...] het sexleven. [...]
40-plus B[...]
fijn en ongedwong[...] leeftijdsgenote[...]
06-320.327.28 - 50[...]

Rosie-relati[...]
Voor modern sexco[...]
06-320.324.50 - 50[...]
hoor je wensen van[...] en dames. In Rosie [...] je hun "naakt" fo[...]

Love de enige echt[...] sexclub van Ned., [...] met alle
8 sexy mei[...]
echt onbeperkt kunt [...] voor ƒ 200,-, all[...]
Geopend ma-za, 12[...]
Balth. Floriszstr. 37[...]
A'dam. 020-6762[...]
(Gastvr. Gevr.)

Meisjes zoeken ko[...]
Sexadverten[...]
06-320.325.80 - 50[...]

Kontakten/Klubs

Club Amorosso

Wij hebben niet alleen de mooiste, maar ook de gez[...] meisjes van Limburg.
Tel. 046-756335, Rijksweg Zuid 105, Geleen.
Geopend ma. t/m vrij. van 12 tot 24u. Zat. van 13 t/m [...]

Villa Liberta Susteren

Privéclub voor exclusieve heren.
Beleef al uw erotische fantasieën
Voor 1 all-in prijs kunt u 3x relaxen. Verder is alles [...]
Sexy int. dames in pikante lingerie of helemaal b[...]

Doet u mee met de "Open S[...]
Nee! Probeer dan onze intieme kamers met bubble[...] spiegels. Filma Lesb. trio's, Franse en Russische m[...] en natuurlijk vrijen zonder taboes.
Maandag, dinsdag en donderdag 12.00-02.00 u[...]
woensdag en vrijdag 12.00-18.00 uur. Maaseikerw[...]
Susteren. 300 mtr. v.a. A2 richting Susteren.
P.S. lees over onze parenclub woensd., vrijd. en z[...]

Maison D'Amour Simpelveld

voor de mooiste, liefste meisjes. Thaise, Franse, Ba[...] en Oosters. Ma-do 13.00 tot 02.00 uur. Vrij tot 2[...]
Dr. Poelsplein 33. Info 045-445120. Discrete p[...]
Vanaf de markt 150 mtr. weg Bosschenhuizen.

Paren en alleenstaanden!!!
vrijdag en zaterdag vanaf 21 uur. Wegens enorme b[...] stelling weer de "vurige", sensuele, pikante, interna[...] shows door Nicky uit Cape Town.

NU OOK ZATERDAGS!!! Tot 18.00 uur
Lydia
Maakt geen praatjes..........
046-749662, 11-23 uur. Nog één meisje gevr. Intern[...]

Club Nirwana

15 Mooie meiden: topgemotiveerd!
NIET GOED! GELD TERUG GARANTIE!
7 dagen per week van 22.00 tot plusm. 05.00 u[...]
Nieuwstraat 147, Kerkrade. Tel. 045-463323.
TEVENS TOPESCORT-SERVICE!

Club Mirabelle

Stijl, gezelligheid en bovenal topservice!
12 Spetters van meiden.
Geopend van 22.00 tot 05.00 uur.
Na ons: kun je de rest vergeten!!!!!
Burg. Franssenstraat 4, Kerkrade. Tel. 045-4271[...]
LUXE ESCORT-SERVICE!

Porky's Pretpark!!

Nieuw Monique en Eva!!
☎ 045-228481 / 229680

LEZEN
leer wat kostbaar is
Stichting LEZEN, Keizersgracht 391
1016 EJ Amsterdam

Bij exploit van mij deurwaarder d.d. 16-10-1991 is met speciaal verlof van de EA Heer Kantonrechter te Heerlen d.d. 14-10-1991, ten verzoeke van de Stichting Bijzondere Woningbouw te Amersfoort, ten deze woonplaats kiezende ten kantore van mij deurwaarder, op verkorte termijn gedagvaard: **M.G.L. Franssen,** v/h wonende te Heerlen, thans zonder bekende woon- en verblijfplaats in het Koninkrijk en elders, om te verschijnen op vrijdag 1-11-1991 te 10.30 uur ter zitting van de EA Heer Kantonrechter te Heerlen, zitting houdend aldaar aan de Akerstraat no. 108, teneinde te horen eis doen en concluderen tot ontbinding van de vigerende huurovereenkomst m.b.t. het pand Verdragstraat no. 40 te Heerlen, zomede tot betaling van de huurachterstand c.a., alsmede tot ontruiming van het gehuurde. Een afschrift van dit exploit kan verkregen worden ten kantore van mij deurwaarder.

J.L.G. Jeukens,
Gerechtsdeurwaarder,
Vlotstraat no. 15,
6417 CA Heerlen.
Tel. 045-713443.

Kijk tussen twee niesbuien nog eens even naar uw Ziektekosten-verzekering.
ltb
BoerenBond Verzekeringen
BETER VERZEKERD DOOR IEMAND VAN BIJ ONS

Uno Van — Tipo Van — Tempra S.W. Van
Talento — Fiorino — Ducato

Zeg maar hoeveel inbreng u wilt hebben bij 't invullen van uw bestelwagen.

ALS u op zoek bent naar een bestelwagen, weet u waarschijnlijk dat het een hele *puzzel* is om de juiste te vinden.

Bent u net tevreden met het motorvermogen, blijkt de laadruimte te klein. Valt u op de fraaie bestuurderscabine, is de laadvloer weer net te hoog. Dat soort probleempjes zult u bij Fiat niet snel tegenkomen.

Ten eerste hebben we een *uitgebreide* range. Van de compacte Uno Van tot aan de Ducato Grand Volume (9,8 m³).

En ten tweede is er van elk type een flink aantal uitvoeringen. Bij de Ducato bijvoorbeeld kunt u uit 150 *verschillende* basisvarianten kiezen.

Even terug naar de Uno Van en Tipo Van. Dit zijn beide *pittige* bestelwagens die compact van buiten en ruim van binnen zijn. Reuze handig voor in de stad.

De Tempra StationWagon Van, die u rechtsboven ziet staan, is ideaal voor de langere afstanden. Combineert ruimte met *comfort* en is, zoals u ziet, uiterst representatief. De Talento, linksonder, beschikt over een laadruimte van 5 m³, maar heeft toch de draaicirkel van een personenauto. De bestelwagen ernaast, de Fiorino, die ook verkrijgbaar is als pick-up, biedt een laadruimte van 2,75 m³ en is eveneens zeer wendbaar.

Dan de al genoemde Ducato. Wat een *ruimte.* Wat een comfort. En het moet wel vreemd lopen, willen we 'm niet precies *op maat* aan u kunnen afleveren.

U merkt, als u een bestelwagen wilt die exact aan uw wensen voldoet, moet u geen *puzzeltocht* gaan maken. Maar gewoon rechtstreeks naar de Fiat dealer.

Die vertelt u graag alles over de opties en z'n interessante lease- en financieringsmogelijkheden.

FIAT
Eén brok temperament.

De Uno Van v.a. ƒ 14.100,-; Tipo Van v.a. ƒ 17.450,-; Tempra StationWagon Van v.a. ƒ 22.450,-; Fiorino Bestel v.a. ƒ 14.750,-; Talento v.a. ƒ 22.700,- en de Ducato v.a. ƒ 23.225,-. Prijzen zijn exclusief BTW. Wijzigingen voorbehouden. Meer info? Bel 06-0998880.

BRUNSSUM: AUTOMOBIELBEDRIJF H. SCHOBBEN, TEGELSTRAAT 3, TEL. 045 - 25 06 75 **EYSDEN:** AUTOBEDRIJF JEAN BROUWERS B.V., IR. ROCOURSTRAAT 1, TEL. 04409 - 14 33 **HEERLEN:** AUTOMOBIELBEDRIJF CREUSEN B.V., PARALLELWEG 34, TEL. 045 - 74 21 21 **KERKRADE:** AUTOBEDRIJF KLANKSTAD B.V., KAALHEIDERSTEENWEG 185, TEL. 045 - 41 39 16 **MAASTRICHT:** AUTOCENTRUM BIERMANS B.V., DR. BAKSTRAAT 82, TEL. 043 - 47 02 00 **SITTARD:** SITTYCAR B.V., PRES. KENNEDYSINGEL 8-12, TEL. 046 - 51 75 44 **STEIN:** AUTOBEDRIJF VAASSEN & ZOON, HOUTEREND 52, TEL. 046 - 33 46 83

Kontakten/Klubs

Nieuw Nieuw Nieuw

Video Express
...tische films bij U thuis ...acht en opgehaald. Ook ...en S.M. films. Tevens ...movie-box verhuur. Tel. 045-426833

Nieuw
Club Eden
...p.: ma. t/m zat. 14-4 u. ...na waterb. bubbelbad ...elkamer. 045-462084. ...tzstr. 103, Kerkrade
Nieuw

Nieuw Escort
Priscilla en snel bij u thuis of in hotel
045-428849.

St. Tropez bar
"net iets anders"
Putstr. 40, Sittard
...re dag geop. 21-5 uur.

Boy Mike
...or heren. 045-423608.

Katja's Privé
...k escort. 045-423608

Privé Daisy
...andag tot vrijdag van ...24 uur. Nieuw Petra en ...rian. Tel. 045-229091

Angel
...vé en SM, 045-274587

Nieuw
...xen bij Hanny & Yvonne
Tel. 045-754285.

...n 62 jaar geeft aan vrou...n van alle leeftijden, ook ...handicapten, erotische massage
GRATIS
...nr. B-9522 LD, Postbus ...10, 6401 DC Heerlen.

SM Rachel
...n "gewone relax" maar ...en onze SM fantasie ge...iseerd door twee mees...ssen, soft, hard, traves...e en nursing. Twijfels? Kom vrijblijvend langs. ...p. van 13 tot 24 uur. Pr. ...driklaan 312, Brunssum. Tel. 045-274810

Privéhuis Brigitte
met Tanja, Chamilla, Ivon, Petra, Angela, Michelle en nieuw Miranda. 045-232069.

ƒ 50,- all in
Wij zijn er voor uw wensen. Tel. 045-423608.

Club Elite
Sfeer, gezelligheid en mooie meisjes. Hammolenweg 15, Kerkrade. Tel. 045-458916. Geop. van 20.00-04.00 uur. Tevens elite-escort service, nieuwe meisjes welkom.

De oudste, de beste
Club Rustica
16 dames verwachten U. Van de Weyerstr. 9, Kerkrade.
☎ 045-412762

Aanbieding
"Deze maand" bij club Yvonne. Bel. voor info: 8 sexy meisjes verwachten U in pikante lingerie, 7 dgn geop 11-24 uur, zond. 13-23 uur. Kapelweg 4, Kerkrade 045-425100.

Relaxen bij:
MONIQUE
Tel. 0949-241-175330.

Relax bij:
Vanessa
Tel. 045-459992.

Privé
045-727538. Nieuw meisje!

Buro Yvonne
☎ 046-523203.

Donna
privé en escort.
Tel. 045-727158

Love Escort
☎ 045-320905
Nieuw Angie
v.a. 's morgens 11.00 uur.

UNIEKE MASSAGE
tel. 045-228481

Nieuw Kevin
Boy v. heren privé
045-419384.

Buro Elvira
met nieuwe adressen
045-419384.

2 films tegelijk zien?
Videoclub
045-718067, meisje aanw. Frans mog. Nieuwe films

Privé
Heerlen-centrum
Tel. 045 - 71 47 07

Nieuw Nieuw
Heren heeft u even tijd bij Chantal krijgt u geen spijt. Van 11.00 tot 23.00 uur. Tel. 045-213457.

Sacha's Escort
V.a. ƒ 100,- all-in
Tel. 06-52980255.

"La Belle"
K'rade, Graverstr. 13, ied. dag geopend van 22-04 uur. Regina, Moniq, Uschi, Jutta, Tamara. 045-416143.

Jongeman
verwent dames. Geh. verz. 043-634764.

Privé Anita
Tel. 045-352543.

Cinderella
Toch anders
Oude Rijksweg Nrd. 56, Susteren.
Naast tennishal

045-326191
Escort all-in.

Buro Venus
Voor al uw privé-adres. tev. dames gevr. 043-257229.

Peggy/Privé en Escort
ma-vr. 11.00-22.30 uur wo. tot 19.00 uur, 046-374393. Nwe meisjes aanw.

Privé, ook SM
Tel. 045-254598.

Buro Geleen
Bem. in adr. 046-748768.

Dinsdagavond 22 oktober '91

Lustige Musikanten

in Rodahal te Kerkrade
Aanvang: 20.15 uur

Artiesten:
* Original Naabtal-Duo
* Edward Simoni „Zauber der Panflöte"
* Heimat-Duo "Judith & Mel"
* Nockalm Quintett
* Struwwelpeter-Sextett
* Musikanten-Express

Exclusieve vriendenkorting:
ƒ 4,- p.p. op alle rangen

Prijzen: 1e rang ƒ 46,-; 2e rang ƒ 42,-; 3e rang ƒ 34,-.

Aanvang: 20.15 uur Rodahal Kerkrade.

Kaarten: De kaarten zijn te koop bij alle Limburgs Dagblad kantoren, de VVV-Vaals en de VVV-Simpelveld. Op vertoon van uw Limburgs Dagblad Vriendenpas geniet u bovengenoemde korting en betaalt u slechts ƒ 42,-; ƒ 38,- of ƒ 30,-.

Vrienden van het Limburgs Dagblad

Wilt u lid worden van de vereniging "Vrienden van het Limburgs Dagblad"! neem dan contact op met onze service-afdeling: tel. 045-739881 (tijdens kantooruren). Voor lezers van het Limburgs Dagblad is dit lidmaatschap geheel gratis.

UITSLAG TREKKING

GIROLOTERIJ

Prijzen op gironummer

Prijs	Gironummers
f 100.000,-	2.677.334
f 75.000,-	3.994.337
f 50.000,-	653.113
f 25.000,-	100.091, 3.861.858, 4.742.647
f 10.000,-	158.518, 988.991, 1.197.540, 1.351.495, 1.947.485, 3.034.442, 3.785.382, 4.344.622, 4.903.553, 5.605.655
f 5.000,-	194.654, 720.947, 916.996, 1.300.749, 1.594.422, 3.750.356, 3.894.576, 4.308.376, 4.744.515, 4.886.740
f 2.500,-	623.762, 688.941, 2.042.780, 2.101.257, 2.249.623, 3.350.782, 3.598.468, 3.749.856, 3.889.266, 5.897.304

Prijzen op eindcijfer(s)

Prijs	Eindcijfer(s)
f 1.000,-	3.272, 9.258
f 200,-	497
f 100,-	398
f 60,-	51
f 10,-	5

Extra prijzen
Prijzen op gironummer

Prijs	Gironummers
f 20.000,-	1.236.454
f 2.000,-	190.618, 401.767, 810.940, 1.502.140, 1.505.798, 1.576.628, 1.655.823, 1.768.367, 1.948.702, 2.213.063, 2.736.867, 3.183.480, 4.654.709, 4.703.026, 6.048.993

Extra prijzen op eindcijfer(s)

Prijs	Eindcijfer(s)
f 250,-	4.120
f 50,-	212
f 40,-	493
f 30,-	840
f 20,-	752

BANKLOTERIJ

Prijzen op bankrekeningnummer

Prijs	Bankrekeningnummers
f 100.000,-	37.30.11.997
f 75.000,-	38.94.09.898
f 50.000,-	52.87.13.922
f 25.000,-	55.34.12.132
f 10.000,-	80.87.94.795
f 5.000,-	14.45.34.703, 14.68.99.431, 32.65.48.270, 37.12.00.709, 57.19.26.541, 69.11.06.002, 80.75.65.806, 80.88.83.127, 93.75.68.481, 94.50.86.733
f 2.500,-	10.77.85.587, 18.19.12.902, 18.45.17.508, 31.75.60.670, 38.39.84.963, 41.63.57.083, 46.95.84.335, 67.06.24.586, 81.65.03.869, 91.87.67.598

Prijzen op eindcijfer(s)

Prijs	Eindcijfer(s)
f 1.000,-	9.619
f 200,-	982
f 100,-	583
f 60,-	54
f 10,-	9

Extra prijzen
Prijzen op bankrekeningnummer

Prijs	Bankrekeningnummers
f 20.000,-	42.99.96.985
f 2.000,-	10.42.03.633, 18.10.03.716, 31.12.51.390, 35.59.07.585, 35.83.54.463, 36.68.19.194, 38.43.13.272, 41.45.41.405, 46.81.95.467, 48.19.22.571, 53.98.18.089, 57.66.21.455, 59.17.17.719, 82.06.02.787, 93.38.16.782

Extra prijzen op eindcijfer(s)

Prijs	Eindcijfer(s)
f 250,-	7.306
f 50,-	768
f 40,-	434
f 30,-	011
f 20,-	393

De loterij is goedgekeurd door de Staatssecretaris van Justitie onder nummer: LO 700/088/207.71. De baten zijn bestemd voor de Stichting Algemene Loterij Nederland te 's-Gravenhage ten behoeve van maatschappelijk werk, volksgezondheid, cultuur en natuurbehoud. Prijzen boven f 1.000,- worden belast met 25% kansspelbelasting.

Uw eigen rekeningnummer is uw lotnummer. Het inleggeld, één tientje, wordt circa 2 weken voor de trekking automatisch afgeschreven. Op uw rekeningafschrift staat de datum van de TV-bekendmaking. Een gewonnen prijs wordt binnen 1 week automatisch bijgeschreven.

Ga maandelijks meespelen.

Wilt u ook uw geluk beproeven? Vul dan onderstaande coupon in. Ook bestaande deelnemers die op dit moment om de maand meespelen kunnen door het invullen van onderstaande coupon voortaan maandelijks gaan meespelen. U ontvangt een deelname-bevestiging met de eerste speeldatum.

Ik verleen hierbij, tot wederopzegging, MACHTIGING aan SUFA, Zomerhofstraat 64-68, Rotterdam om van onderstaande rekening(en) ten hoogste f 10,- per maand af te schrijven.

■ GiroLoterij BankLoterij ■

naam
adres
postcode/plaats
handtekening
datum

POSTBANK
VIA DE BANK

Stuur de coupon in een ongefrankeerde envelop aan: SUFA, Antwoordnummer 2020, 3000 VB Rotterdam.

TV-bekendmakingen

GiroLoterij	GiroLoterij/ BankLoterij	BankLoterij
6x per jaar (om-de-maand-deelnemers)	12x per jaar (maandelijkse deelnemers)	6x per jaar (om-de-maand-deelnemers)
16 oktober	16 oktober	
	13 november	13 november
11 december	11 december	
	15 januari	15 januari
12 februari	12 februari	

WEEKENDVOORDEEL



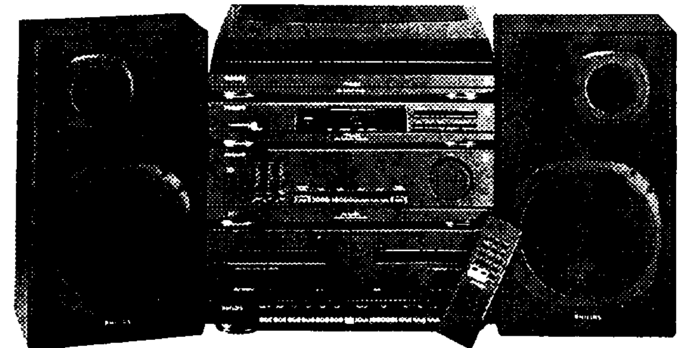
Grays squashracket. Graphite uitvoering

~~149.-~~ **99.-**



Commodore C-64 Pack. Bestaat uit C-64 II hobby/spelcomputer, 1530 datarecorder en joystick

~~428.-~~ **399.-**



B C Philips stereo midi-set met CD wisselaar voor 5 CD's. Digitale tuner. Dubbel cassettedeck. Graphic equalizer. Inkl. afstandbediening en luidsprekers ~~999.-~~ **798.-**



TDK cassette SA 90. Uitstekend geschikt voor digitale opnamen. 5 Stuks met een totale speelduur van 5 x 1½ uur.
Nú 5-pak **21.-**

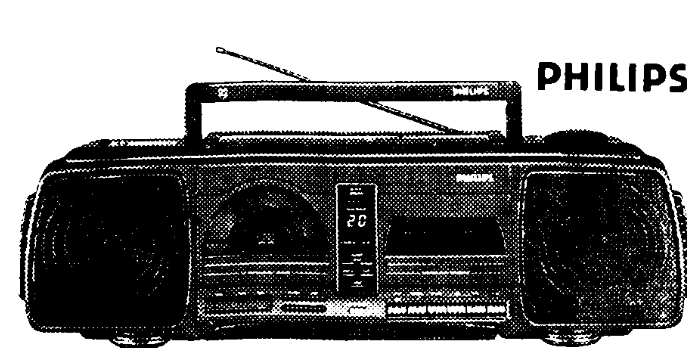


The Dubliners Collection. Keus uit 2 CD's met elk 20 van hun grootste hits, o.a. Whiskey in the jar, Seven drunken nights.
Nú per CD **13.-**



Nintendo Action Set. Komplete set met spelcomputer, zapper en spellen Duckhunt en Super Mario.

299.-



Philips stereo radiocassette-recorder met CD-speler. MG, LG en FM-stereo. CD-speler tot 20 nummers programmeerbaar. Ingebouwde mikrofoon ~~449.-~~ **349.-**



Nieuw op video. De Turtles delen 4, 5 en 6. VHS. Met elk 2 verhalen. Nederlands gesproken. Speelduur ruim 50 min.
Nú per deel **25.-**

De artikelen uit deze advertentie kunt u in alle V&D-vestigingen kopen. Artikelen waarbij B en C aangegeven staat, kunt u kopen in de V&D-vestigingen waar deze letter bij de ingang is vermeld. Aanbiedingen geldig tot en met 19 oktober 1991 of zolang de voorraad strekt.

V&D, UW WARENHUIS

ARISTONA KWALITEIT VOOR EXTRA LAGE PRIJZEN!

SETPRIJS MIDISET EN CD-SPELER
ARISTONAPRIJS 1028.-
549.-
MET GRATIS CD EN 4 AUDIOCASSETTES

ARISTONA
COMPACT DISC SPELER TK-610/03
Enkelstraals laseraftasting. Dual digitaal/analoog convertor. Programmeren tot 32 nummers. 2 Zoeksnelheden. Aflezen van 99 plaatnummers, totale tijdsduur en gespeelde tijd. Repeat on shuffle functie. Afm.: hxbxd: 9,1x36x30 cm.
Aristonaprijs 529.- **Kijkshopprijs 279.-**

ARISTONA
STEREO MIDI-SYSTEEM TYPE ZF-2921/03
Stereotuner met FM-stereo- en MG ontvangst. Dubbel cassettedeck met continuous play en auto-stop. Platenspeler, versterker 2x25 Watt, 3-bands grafische equalizer, automatische loudness. Aansluiting voor cd-speler. Incl. 2 boxen. Afm.: hxbxd: 32x36x35 cm
Aristonaprijs 499.- **Kijkshopprijs 299.-**

ARISTONA
STEREO CASSETTESPELER RW 4010/03
Autoreverse. Aparte 'direction' knop en speciale bass regelaar. Werkt ook op adapter (excl.) Met broekklem.
Aristonaprijs 99.- **69.-**

ARISTONA
PORTABLE KLEURENTELEVISIE TYPE 37 KV 1232/03 B
37 cm beeldbuis. 40 Voorkeuze zenders en on screen display. Sleeptimer instelbaar tot 90 minuten. Incl. antenne en afstandsbediening. Afm.: hxbxd: 32x36x36 cm. Kleur zwart.
Aristonaprijs 815.- **549.-**

ARISTONA
STEREO RADIORECORDER TYPE RR-2325
FM-stereo en middengolf ontvangst. Opnamefunctie d.m.v. één toets. Automatische stop. Pauzetoets en ingebouwde microfoon. Werkt ook op batterijen (excl.).
Aristonaprijs 169.- **95.-**

MET GRATIS CD EN 4 AUDIOCASSETTES

ARISTONA
STEREO CASSETTESPELER TYPE NW-66
Met automatische afslag en snelspoelfunctie. Geschikt voor metal en chroomtapes. Werkt op 2 penlite batterijen (excl.). Met broekklem.
Aristonaprijs 45.- **29.95**

ARISTONA
KLOKRADIO TYPE NC 2002/03
Radio met FM en MG ontvangst. 2 Wektijden met LED indicatie op het display.
Aristonaprijs 109.- **39.95**

ARISTONA
RADIO/CASSETTERECORDER MET CD-SPELER TYPE RD-1315
Tuner met FM-stereo/LG/MG-ontvangst. Cassettedeck met autom. bandstop, pauzetoets meeluisteren bij opname, autom. opnamesterkte regeling. Versterker: gescheiden volumeregeling, 2x8 Watt, schakelbare Dynamic Bass Booster. CD-speler met 2-cijferig LED-display, repeat, pauze, introscan, voor- of achteruit zoeken, programmeren 20 nummers. Afm.: HxBxD: 20x55x19 cm.
Aristonaprijs 500.- **369.-**

kijkshop

Aanbiedingen geldig t/m 26-10-1991

Geleenstraat 64, **Heerlen** • Weth. Sangerstraat 57, **Beek**, Kruisherenstraat 3, **Roermond** • Franciscus Romanusweg 6A, **Maastricht**

KOOP VANDAAG NOG Limburgs Dagblad BINGO KAARTEN VOOR SPELRONDE 6 EN MAAK KANS OP DE WEKELIJKSE HOOFDPRIJS VAN

U HEEFT 6 KANSEN VOOR ƒ4,00

Met méér kaarten, nog méér kans.



Bingo-kaarten voor de 6e spelronde, die start op maandag 21 oktober as., zijn verkrijgbaar bij de onderstaande winkeliers en bij alle kantoren van het Limburgs Dagblad. De winkeliers zijn ook herkenbaar aan het Bingo-vignet.

AMSTENRADE
Hermans, Hoofdstraat 45
Senden Sigarenmagazijn, Hoofdstraat 2
BOCHOLTZ
Bertram-Erven, Min. Ruysstraat 5
Hollands Sigarenmag., Wilhelminastr. 11
Texaco Nijswillerweg 3
Wigwam Ramakers, Herver 25
BRUNSSUM
Bartholomé, Kennedylaan 86
Bartholomé, Rumpenerstraat 108
Esso Self Service, Akerstraat Noord 57
Firma Schobben, Pr. Hendriklaan 243
Habets 4=6, Vondelstraat 22
Hermans, Rumpenerstraat 5
Limburgs Dagblad, Rumpenerstraat 81
Q8 Heyenrath, Pr. Hendriklaan 2
Rook 4=6, De Ruyterstraat 6
Rozeman Boekhandel, Kerkstraat 35
Spar, Gregoriuslaan 60
Starmans, Weyenweg 197
Super Smeets, Schildstraat 54
Thewessen-Bruna, Passage
v.d. Beek, Julianastraat 2
Van Hussen, 't Winkelcentrum 7
Van Zandvoort, Akerstraat 80A
EYGELSHOVEN
4=6 Ruiters, Merodestraat 1
Drogisterij Faassn, Laurastraat 11
Eygelshoven Sigarenmag. Veldhofstr. 71
Super Gernaat, Portbemden 1
HEERLEN
Alberts Boekhandel, Dr. Poelsstraat 22
Apollo Lektuur, Homeruspassage 2B
Avia Service v. Doorn BV, In de Cramer 17
Benders, Keizerstraat 5
Bijsmans Sigarenmag., Saroleastraat 29
Boekhandel Stoffels, Willemstraat 113
Bog BV Handels, Palemigerboord 401
Boskeljon Sigarenmag., Eikenderweg 68
C 1000, Zeswegenlaan 283
Claessens Sigarenmagazijn, Kasteellaan 83
De Boekelier, Promenade 133
De Peperklip, Wannerstraat 15
Douven Postagentschap, Eikstraat 166
Ed Peree Versmarkt, J. v. Vondelstr. 35
Esso Worseling, Welterlaan 44
Evers, Nobelstraat 54
Fina Self Service, Beersdalweg 2
Gosgens Sigarenmag., Limburgiastraat 39
Heussen Enkabe, Amsterdamstraat 60
Hollands Drogisterij, Caumerboord 29
Jongen, Anjelierstraat 50A
4=6 Jovo Meijers, Eikenderweg 55
Limburgs Dagblad, In de Cramer 37
Limburgs Dagblad, Geerstraat 5
Linden Sigarenmagazijn, Keekstraat 2
Meertens, Weltertuinstraat 70
Meertens-Otten, Nieuwhuisstraat 9
Meyers Plusmarkt, Wannerstraat 7
Mobil Service, Heerlerbaan 158A
Petro Tank BV, Beersdalweg 115
Plusmarkt Leers, Dr. Kuyperstraat 7
Postagentschap Cox, Kerkraderweg 23
Roozeboom Boekhandel, Heerlerb. 114
Schoutens Postag., Schelsberg 13
Shell Ganzeweide, Terhoevenderweg 200
Spar Lamers, Anjelierstraat 70
Super Schoenmakers, Amsterdamstr. 66
Super Welten, Frankenlaan 3
Super Jongen, Nobelstraat 48
Swell, Promenade 52
Texaco Brouwers, Oud Valkenh.straat 4
Total Service, Bokstraat 6
v.d. Ven Verswinkel, Schrieversheidew. 97
v.d. Elzen Drogisterij, Stanleystraat 2
Van Haaren Autom., Schandelerboord 25
Vencken Tankstation, Heesbergstraat 60
Verseveld, Saroleastraat 80
Welterhof-Winkeltje, Kennedylaan 301
Wim's Winkel, Mgr. Hanssenstraat 9
Winnubst Plusm., v. W. Poelmanstr. 47A
Zebra Tankstation, Voskuilenweg 125
't Zwarte Schaap, Akerstraat 22A
HOENSBROEK
Cremers Postagentschap, Julianastraat 44
Drog. Bouwens, Nieuwstraat 61
Garant Markt, Hoofdstraat 360
Giesen Kapsalon, v. Hovellplein 13
Hermens, Julianastraat 114
Herpers, Kouvenderstraat 13
L'Ortye, Kouvenderstraat 33
Peeters, Hoofdstraat 26
Shell Service, Hommerterweg 292
Sijstermans, Rdr. Hoenstraat 75
Smeets, Pius 12-plein 8
Spar Frijns, Prof. v.h. Hofstraat 11
Super Savelberg, Mgr. Hanssenlaan 83
Total de Koumen, Koumenweg 15
V.O.F. Hermens, Paadweg 37
Wind Kantoorboekh., Akerstraat n. 124
HULSBERG
Super Scheepers, Kloosterlaan 9
KERKRADE
Avia Service, Drievogelstraat 78
Baadjou Sigarenmagazijn, St. Pieterstraat 43
Beckers, Markt 18
BP Autorette Holz, Holzstraat 57
Buck Boekhandel, Einderstraat 59
Busing Sigarenmagazijn, Kloosterbosstraat 114
Cirkel Royen, Kasperenstraat 41
De Mijnlamp, Akerstraat 48
De Zuid Boekhandel, Hoofdstraat 13
Drogisterij Beugels, Kampstraat 44
Drogisterij Janssen, Eikerplein 4
Duysens Drogisterij, Piusstraat 19
Eykmans-Kuckelkorn, Bleijerheidestraat 28
Fakkel, Carboonstraat 40
Finy Otten Sigarenmag., Bleijerheidestr. 144
Fohler, Industriestraat 64
Fuchs-Woltgens, Bleijerheidestraat 122
Jumbo, Carboonstraat 69
Limburgs Dagblad, Markt 42
Maertsdorf, Heiveldstraat 56
Meertens, Zonstraat 75
Meertens, Poststraat 14
Plus Markt De Bruin, Maria Gorettistraat 2D
Rieteco, Meuserstraat 54
Van Oppen Super, St. Pieterstraat 15
Van Oppen Super, Gladiolenstraat 216
Van Strien Sigarenmag. Kaalheidersteenw. 1
Versshop De Vink, St. Pieterstraat 273
Vinders Sigarenmagazijn, Akerstraat 168
KLIMMEN
BP Service Maessen, Klimmenderstr. 95
Eussen, Klimmenderstraat 48
LANDGRAAF
4=6, Abdissenlaan 82
Bertram Supermarkt, Prem 2
Brassee, Kerkstraat 7
Bremen, Streeperstraat 17
Bruls Spar, Hoofdstraat 148
Bruna, Raadhuisplein 9
C 1000, Korte Hovenstraat 10
Cox Sigarenmagazijn, Sunpelein 1
't Kannetje Kadoshop, Ruiterstraat 13
De Kempen Shell, Nieuwenhagerstr. 30
De Weerd, Dr. Schaepmanstraat 12A
Gele Kruis, Hoogstraat 54
Gulpers, Markt 5
Huth, Hovenstraat 141
Jongmans, Hoogstraat 189
Super Horsch, Lichtenbergerstraat 55
Total Service, Heerlenseweg 200
Uniforma BV, Hoofdstraat 134
Vaessen Drogisterij, Hovenstraat 47
MERKELBEEK
AGF Houben, Misweg 3
NUTH
Aral Christophe, Valkenburgerweg 81
Claessens, Stationstraat 286
Esso Service, v. Eynattenweg 1
Jumbo, Markt 21
Mobil Service, Markt 1
Spar, Bavostraat 6
OIRSBEEK
Doomen Drogisterij, Provincialeweg 106
Hamart Kleinwarenhuis, Raadhuisstraat 23
RANSDAAL
Firma Pieters, Ransdalerstraat 40
SCHIMMERT
Kopak, St. Remigiusstraat 4
SCHINVELD
Esso Self Service, Echterbaan 2
4=6 Rijswijk, Kloosterlaan 8
't Schwaamhoes, Beekstraat 26
SIMPELVELD
Esso Vijgen, Oranjeplein 16
Janssen Hendrix, Irmstraat 25
Shell Merx, Markt 15
Soetens Boekhandel, Kloosterstraat 32
Spar Winthagen, Stampstraat 26
Super Van Oppen, Kloosterstraat 28
Texaco Service, Kloosterstraat 46
VVV Simpelveld, Pleistraat 2B
UBACHSBERG
Versmarkt Boumans, Kerkstraat 29
Werry Spar, Kerkstraat 10
VOERENDAAL
BP Autorette Maessen, Hogeweg 78
Hendrix, Hogeweg 32
Senden Super, Kerkplein 61
Shell Boosten, Heerlerweg 129
Widdershoven, Tenelenweg 19
WIJNANDSRADE
Vaessen Thuismarkt, Kornerstraat 22

S V B

Spreekuren voor (ex-)pendelaars tussen Nederland en België

Pendelaars, ex-pendelaars en andere belanghebbenden die informatie wensen over de op hen van toepassing zijnde regelingen betreffende de sociale zekerheid en de bijzondere regelingen voor grensarbeiders, kunnen elke eerste en derde vrijdag van de maand terecht bij de Sociale Verzekeringsbank, district Maastricht, Gaetano Martinolaan 75.

Medewerkers van het Bureau voor Belgische Zaken te Breda zijn op die dag van 10.00 tot 14.00 uur aanwezig om u alle gewenste inlichtingen te verschaffen.

Voor de behandeling van persoonlijke problemen dient u alle bewijsstukken en andere papieren mee te brengen.

Voor het spreekuur kunt u een afspraak maken: tel. 043-821600.

BIRKHOF

Birkhof's bonte bloembollenmarkt

... damit Ihnen immer was Schönes wächst und blüht!

Pflanzen-Center

Nieuw en reusachtig groot in Aken Krefelder-/Gut-Dämmestr. Vlakbij Tivoli.

Meer dan 60 jaar ervaring. Uw voordeel in kwaliteit en prijs. Bloembollen, rozen en produkten uit onze eigen kwekerijen.

Bloembollen rozen en tuinartikelen uit onze eigen kwekerijen.

Erica gracilis diameter 10-12 cm **1,75**

Driekleurige viooltjes (Stiefmütterchen) kist van 25 stuks **4,99**

Bos gemengde chrysanten kleur: wit en geel diameter 60 cm. **5,95**

Blauwe kruipjeneverbes Juniperus Blue Star in container 15-20 cm. **7,95**

Grafkaars brandt 6 dagen **1,35**

Graflantaarn van gegoten alumin. of brons kompl. met sokkel verschillende modellen reeds v.a. **99,50**

Groenblijvende levensboom *Thuja Typ Birkhof* met kluit verpakt 100-125 cm **19,95**

Inheemse taxus *Taxus Baccata* met kluit verpakt 100-125 cm **39,95**

5 perkrozen „Nina Weibull" bloedrood, volbloeiend, uit eigen kweek **14,95**

Gemengde tuinhyacinten gr. 15/16, 20 stuks **7,95**

Oranje Berkeboleet (Rotkäpchen) gr. 10/11, 24 stuks **3,50**

Bladhark van kunststof met steel **4,95**

Tuinschop met essen T-steel **18.94**

Met fruit van „Birkhof" gezond de herfst door

Appels Elan HKL 1+2 zak 2 kg kg **7,25**

Appels Cox Orange HKL 1+2 zak 2 kg. kg **7,95**

In verband met het "Stadtfest" is onze zaak zaterdag 19-10-1991 tot 18.00 uur geopend.

Routebeschrijving: grensovergang Bocholtz, 2e afslag nemen „Würselen-Aken-C." richting Aken. Bij tweede verkeerslicht links dan eerste straat rechts.

BIRKHOF Pflanzen-Center AACHEN Centrum

BIRKHOF-Aachen Krefelder Str./Gut-Dämme-Str. 10-12 Tel. 0241/152235

Doorlopend geopend: ma.-vrij. 9-18.30 uur, do. tot 20.30 uur, za. 9-14 uur, lange zaterdag van 9-18 uur.

ALLE PRIJZEN IN DM

De aanbiedingen gelden vanaf donderdag

UITNODIGING

Heden donderdag 17 oktober heropenen wij onze geheel vernieuwde

GAY BAR CHEZ NOUS

Uiteraard willen wij dit heuglijk feit met u vieren en nodigen u bij deze uit om samen met ons het glas te heffen.

Receptie van 20.00-22.00 uur
Kempkensweg 7, Heerlen
tel. 045-727949

Beleefd uitnodigend:
Frans en Huub
only for gay and lesbien people

NIEUW

IN ONZE SHOWROOM
SUPER CHIQUE
WAND- EN VLOERTEGELS
EEN VAN EUROPA'S BESTE TOPPERS
PORCELANOSA
Exclusief verkrijgbaar bij
ARNOLD OPREIJ

Heerlen	Heerlerbaan 275	045-419777
Maastricht	Beatrixhaven	043-632011

ALTERNATIEVE PRAATJES GENEZEN NIET

"Psst: 13 sterrepitten op vrijdag en weg is die reuma, astma. (Welke kwalen hebt u nog meer?)"

Omtrent het begrip homeopathie bestaan grote misverstanden. Iedereen kan zich b.v. homeopaat noemen. Voor patiënten kan dat vele risico's inhouden. Daarom deze landelijke info-campagne.

GEZOND BETER WORDEN BEGINT MET JUISTE INFORMATIE

KONINKLIJKE VERENIGING HOMEOPATHIE NEDERLAND
Antwoordnummer 16156, 1000 TE Amsterdam. Telefoon (020) 17.83.08

TOYOTA

Wie hem in handen krijgt, laat 'm niet meer los.

Wie eenmaal het stuur van de nieuwe Carina Impact gevoeld heeft, geeft het niet gauw meer uit handen. Want de vóórdelen van z'n stuurbekrachtiging zijn bijna onweerstaanbaar. Dat merkt u meteen bij het in- en uitparkeren: licht, soepel, zonder merkbare inspanning.

Trouwens, over licht gesproken, wat dacht u van dat luxueuze, elektrisch bedienbare schuif/kanteldak met zonwering? En van de rest van het extra accessoirepakket dat deze auto tot de Carina Impact maakt: * centrale portiervergrendeling * elektrische raambediening * in hoogte verstelbare stuurkolom * toerenteller * 185/70 R13 banden op brede velgen * volledige wielplaten * chroom accentbies rondom * voorspoiler. Al met al een auto die net zo gemakkelijk stuurt voor privé-gebruik als voor zakelijk rijden.

Normale meerprijs Impactpakket is fl. 6.900,–. U betaalt slechts fl. 1.900,–. Uw voordeel fl. 5.000,–. Dat is pas impact!

Tijdelijk: De Carina Impact, met stuurbekrachtiging en schuif/kanteldak.

Carina Liftback 1.6 XL*i* Impact fl. 34.990,–

Ik vind Toyota gewoon beter.

LOUWMAN & PARQUI

Importeur: Louwman & Parqui B.V., Steurweg 8, 4941 VR Raamsdonksveer. Tel. 01621-85900. Prijzen incl. BTW en excl. afleveringskosten. Wijzigingen in prijs en uitvoering voorbehouden.

Toyota, nummer 1 in multikleppentechniek.

Alle Toyota's hebben 3 jaar garantie en 6 jaar carrosseriegarantie. Conform onze bepalingen. Vraag uw dealer.

HEYTHUYSEN - AUTOBEDRIJF GIELEN B.V. - Stationsstraat 29-31 - Tel. 04749-1728 ● **OIRSBEEK** - AUTOM.BEDRIJF MENGELERS B.V. - Provincialeweg Zuid 91 - Tel. 04492-1814 ● **POSTERHOLT** - AUTOBEDRIJF JAN BAKKES B.V. - Roermondseweg 16A - Tel. 04742-2444 ● **LANDGRAAF** - AUTOM.BEDRIJF MENGELERS B.V. - Baanstraat 129 - Tel. 045-318888 ● **MAASTRICHT** - AUTO PETIT MAASTRICHT B.V. - Molensingel 11 - Tel. 043-616900 ● **SCHIN OP GEUL** - *GARAGE WIERTZ - Valkenburgerweg 133 - Tel. 04459-1258 ● **SITTARD** - AUTOM.BEDRIJF MENGELERS B.V. - Rijksweg Zuid 212 - Tel. 046-521000 ● **SUSTEREN** - *AUTOM.BEDRIJF SWENTIBOLD B.V. - Rijksweg Noord 54 - Tel. 04499-3300 ● **ULESTRATEN** - AUTOM.BEDRIJF LOUIS PETIT B.V. - Langs de Gewannen 8 - Tel. 043-642703.

*Off. Agent

40

FRAAIE VELOURS
Speciaal voor de opening dit prachtige velours tapijt in diverse kleuren voor een weggeefprijs. Breedte 400 cm. Foamrug. Openingsprijs per strekkende meter
VAN 65

SFEERTAPIJT
Openingskorting op dit sfeervolle frisé tapijt. Zachte kleuren verkrijgbaar. Breedte 400 cm. Foamrug. Openingsprijs per strekkende meter
GELEGD VAN 144

LUSSENTAPIJT
Mooi bouclé tapijt met unieke vezel waardoor vlekken tot het verleden behoren. Breedte 400 cm. Foamrug. Openingsprijs per strekkende meter
VLEKWEG 5 JAAR GARANTIE
GELEGD VAN 185

BLOKKEN VINYL
Speciale openingsprijs! Kwalitatief sterk zwart-wit vinyl met een solide rug. Mooi te combineren. Breedte 200 cm. Openingsprijs per strekkende meter
VAN 39

carpet-land

Voor het openingssucces van de 2e vestiging in Heerlen willen wij u graag bedanken.

De openingsperiode van onze vestigingen in Heerlen was een enorm succes. Talloze klanten maakten een kamerbrede keuze uit de grootste collectie tapijt, vinyl en karpetten van Europa. Tegen de laagst mogelijke prijzen uiteraard, want als grootste tapijtspecialist van Europa kopen we verreweg het voordeligst in. En om u voor onze succesweken te bedanken, hebben we flink wat extra aanbiedingen voor u. Dus kom snel langs en profiteer ervan! De koffie is klaar!

SFEER TAPIJT
Sterk bouclé tapijt met fijne lus. Praktisch in onderhoud. Diverse kleuren. Foamrug. Breedte 400 cm. Openingsprijs per strekkende meter
VAN 105 **55**

BOUCLÉ TAPIJT
Fijn lussentapijt van sterke synthetische garens in 4 moderne kleuren o.a. roze en groen. Breedte 400 cm. Foamrug. Openingsprijs per strekkende meter
GELEGD VAN 89 **69**

ZACHTE VELOURS
Heerlijk zacht velourstapijt in diverse kleuren. Zowel op 400 als op 500 cm breed. Breedte 400 cm. Openingsprijs per strekkende meter
GELEGD VAN 111 **85**

PROJECT TAPIJT
Solide lussentapijt geschikt voor zwaar gebruik. Dus ook voor de trap. Foamrug. Breedte 400 cm. Openingsprijs per strekkende meter
GELEGD VAN 129 **105**

HOGE VELOURS Scotchgard
Heerlijk zacht hoogpolig velours tapijt voor de slaapkamer. Modieuze pasteltinten. Breedte 400 cm. Openingsprijs p.str.m
GELEGD VAN 154 **135**

WOLMERK BERBER POOL ZUIVER SCHEERWOL
100% Zuiver scheerwollen tapijt in fraaie natuurtinten. Breedte 400 cm. Ook op 500 cm breed. Openingsprijs p.str.m
GELEGD VAN 245 **189**

FRAAI VINYL
Alleen tijdens de opening! Praktisch vinyl in diverse kleuren. Blok, lat en granito dessins verkrijgbaar. Breedte 200 cm. Openingsprijs per strekkende meter
VAN 29

KAMERBREED VINYL
Diverse dessins en kleuren tijdens de opening voor weggeefprijzen. Breedte 400 cm. Openingsprijs per strekkende meter
VAN 86 **49**

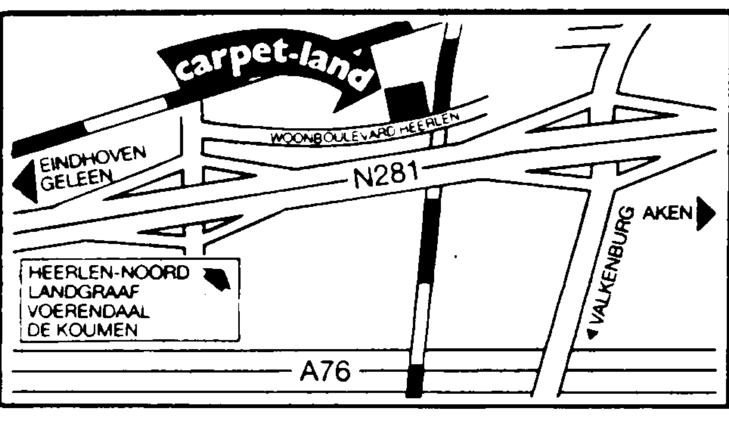
NOVILON VINYL Forbo
Kwaliteits vinyl geschikt voor woonkamer gebruik. Versterkt met glasvezel. Breedte 400 cm. Openingsprijs p.str. m.
VAN 129 **109**

PRAKTISCH KARPET
Fantastische openingskorting op dit enorm sfeervolle karpet. Diverse kleuren. Maat 160 x 240 cm. Openingsprijs
VAN 345 **169**

MODERN KARPET
Dit originele karpet geeft kleur aan uw interieur. Verschillende pasteltinten verkrijgbaar. Maat 160 x 230 cm. Openingsprijs
VAN 645 **399**

1 Omdat wij met **250 vestigingen** Europa's grootste zijn.
2 Omdat u nergens een **grotere keus** vindt.
3 Omdat inkopen voor 250 vestigingen **lage prijzen** betekent.
4 Omdat onze tapijtspecialisten u het **beste advies** geven.
5 Omdat alle produkten een **eigen informatiekaart** hebben.
6 Omdat er vakkundig **gelegd** en **geleverd** wordt.
7 Omdat uw kinderen zich vermaken in de **speciale speelhoek**.
8 Omdat **onze service** pas ophoudt als u tevreden bent.
9 Omdat er een unieke **rolrestmarkt** is tegen hele lage prijzen.
10 Omdat u met gemak **gespreid betalen** kunt.

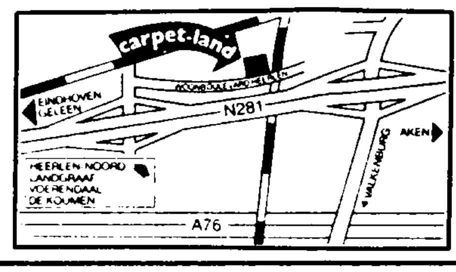
carpet-land



EUROP... GROOTSTE TAPIJTSPECIALIST

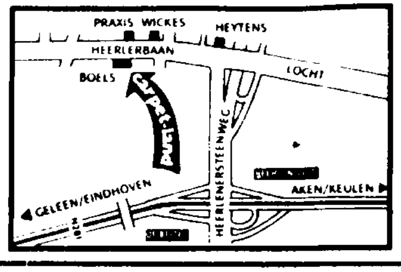
Geopend Heerlen Woonboulevard:
Ma. 13.00-18.00 uur
Di. t/m vr. 9.00-18.00 uur
Zat. 9.00-17.00 uur
Koopavond tot 21.00 uur

Geopend Heerlen Heerlerbaan:
Ma. t/m vr. 10.00-18.00 uur
Zat. 9.00-17.00 uur
Koopavond tot 21.00 uur



HEERLEN
WOONBOULEVARD
Tel. 045 - 75 41 74

HEERLEN
Heerlerbaan 218a
(t.o. Praxis)
Tel. 045 - 42 83 10



***OOK IN:** Almelo, Amersfoort, Amsterdam (5), Apeldoorn, Arnhem, Assen, Beverwijk, Capelle a/d IJssel, Den Bosch, Den Haag (2), Dordrecht, Eindhoven, Emmen, Enschede, Groningen, Haarlem, Hoofddorp, Hoogeveen, Hoorn, Leeuwarden, Maastricht, Muiden, Nijmegen, Rotterdam (2), Spijkenisse, Utrecht (2), Veenendaal*

Touroperator: minimaal vijf snipperdagen voor schoolkinderen

Van Rooy gelooft niet in snelle vakantiespreiding

Overvolle vliegvelden, uitverkochte hotels en kilometers lange files. De Europese toerist zal er – zo lang hij tijdens het hoogseizoen met vakantie gaat – voorlopig nog mee moeten leven. Dat althans is de mening van staatssecretaris Van Rooy van Economische Zaken. Op de Europese conferentie over vakantiespreiding in Noordwijk aan Zee, zei de Nederlandse bewindsvrouwe gisteren dat het verschil in belangen en interesses in de twaalf EG-landen zó groot is, dat een oplossing voor de problemen vooralsnog niet in zicht lijkt. Wat niet wil zeggen dat er op internationaal gebied niet snel een aantal afspraken gemaakt zou moeten worden.

Rond de 75 miljoen inwoners van de Europese Gemeenschap kunnen wel maar willen niet buiten het hoogseizoen met vakantie. Naar het waarom van hun gedrag zou nader onderzoek moeten worden verricht om dit gedrag later te kunnen beïnvloeden.

Verder bestaat er een groep van 75 miljoen Europeanen die de vakantiepiek wel willen vermijden, maar niet kunnen omdat ze zijn gebonden aan schoolvakanties. Tenslotte zijn er zo'n 100 miljoen EG-inwoners die buiten het hoogseizoen op reis kunnen en willen gaan.

Dit staat in het rapport 'Improving seasonal spread of tourism' dat gisteren is gepresenteerd op de tweedaagse internationale conferentie in Noordwijk.

Uit het rapport blijken grote verschillen tussen de EG-landen waar het gaat om vakantiepieken tijdens het hoogseizoen. In Luxemburg en Italië is meer dan 25 procent van de trips naar het buitenland geconcentreerd in de drukste maand, terwijl dit in Groot-Brittannië maar 12 procent is. Nederland neemt met 17 procent een tussenpositie in.

De mogelijkheid om tot een betere vakantiespreiding te komen, moet volgens de staatssecretaris vooral worden gezocht in een snipperdagen-regeling bij scholen. Zeventig procent van de ouders zou veel voor iets dergelijks voelen, maar tot nu toe is er in onderwijskringen vrij sceptisch op het idee gereageerd.

Niettemin zal in Nederland binnenkort een proef worden begonnen waarbij schoolkinderen twee snipperdagen mogen nemen. Een proef echter die volgens directeur F. Fransen van Arke Reizen 'te voorzichtig is opgezet'. Fransen, tevens vice-voorzitter van de Internationale Federatie van Touroperators (IFTO), zei tijdens dezelfde bijeenkomst dat 'ouders die buiten het hoogseizoen een weekje met hun kinderen weg willen toch op z'n minst 5 dagen nodig hebben'. Een regeling die in grote delen van Groot-Brittannië al enige jaren met succes wordt toegepast.

In het Verenigd Koninkrijk is het aantal vakanties in juni de laatste jaren verdubbeld terwijl vrij aanzienlijke terugloop te zien gaf.

Druppel

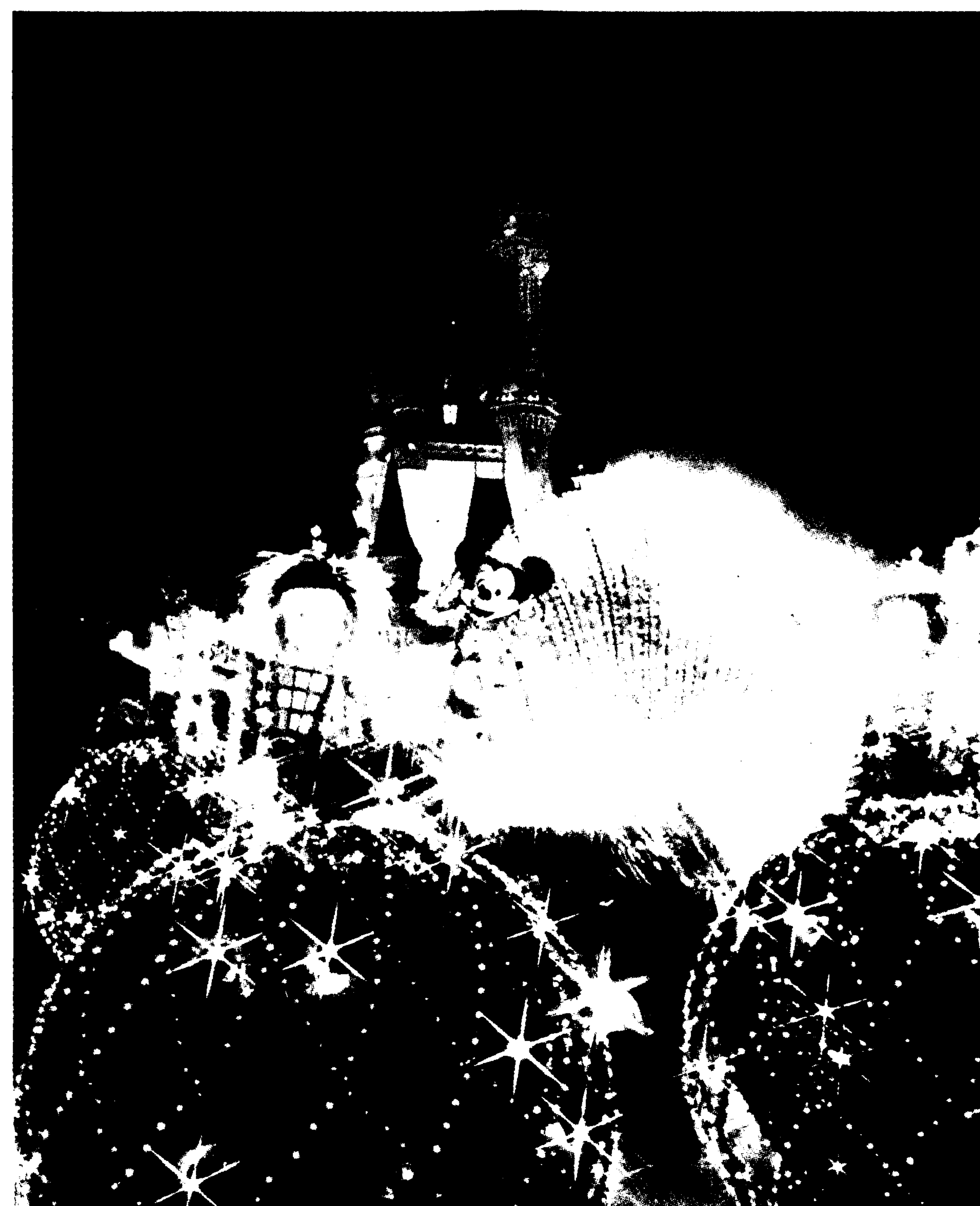
Maar zolang het systeem niet in heel Europa wordt toegepast, is het Engelse voorbeeld slechts een druppel op een gloeiende plaat. Ook al omdat de reisbranche nog te weinig op het idee van vakantiespreiding inspeelt. Zowel Van Rooy als Fransen pleitte voor bijvoorbeeld 'zwembaden die het hele jaar door worden verwarmd' en 'hotels die ook buiten het hoogseizoen de service verlenen waarop toerist mag rekenen'.

Fransen wees tevens op het feit dat er zijns inziens te weinig gebruik wordt gemaakt van regionale vliegvelden. „Dat zou veel congestieproblemen op de internationale airports kunnen voorkomen."

Milieu

Omdat het huidige vakantiepatroon mede de kwaliteit van het milieu bepaalt, drongen beide sprekers aan op een snelle voortzetting van de gesprekken tussen de twaalf EG-landen, de reisbranche en andere betrokkenen. Temeer daar onderzoeken hebben uitgewezen dat er in het jaar 2000 in Europa door toeristen meer dan 100 miljoen reizen en 1 biljoen overnachtingen buitenshuis zullen worden gemaakt. In 1988 al, zo wijst een rapport van American Express uit, was toerisme uitgegroeid tot de belangrijkste industrie ter wereld.

● *De licht- en geluidshow 'Spectromagic' zet het verjaardagsfeest 's avonds kleur- en klankrijke luister bij.*



Twintigste verjaardag Disney World

Het is deze maand twintig jaar geleden dat Walt Disney World in Florida zijn deuren opende voor publiek. Om dat te vieren gaat niets het bekende Amerikaanse pretpark te ver. Vijftien maanden lang is er feest. Parades, nieuwe Disney-poppen, shows, regenbogen, feestverlichting, fanfares: uiteraard allemaal 'the biggest', 'the best' en 'fantastic'.

Walt Disney World in Florida is het grootste van de twee Disneyparken in de Verenigde Staten. In 1955 opende de geestelijke vader van Mickey en Minnie Mouse bij Los Angeles in Californië zijn eerste pretpark, Disneyland. Door het grote succes was dat al na een paar jaar te klein om alle dromen van de stichter te verwezenlijken.

In oktober 1971 opende hij in Orlando (Lake Buena Vista) in Florida zijn tweede 'Magic Kingdom'.

Het is groter van opzet en gevarieerder dan het eerste, maar beide parken bieden een kleurrijke Amerikaanse fantasiewereld.

En die wordt in Florida nog 'schitterender' dan het al was. Tot 1993 staan het land van Micky Mouse en Donald Duck, de filmstudio's en het EPCOT (een futuristische 'wereld van morgen') in het teken van het 'bitencennial'.

De vraag is of veel Europeanen het feest zullen meemaken. Op 12 april gaat namelijk hun 'eigen' Disneyland bij Parijs, Euro Disney, open. En ook dat zal ongetwijfeld met een reusachtige Amerikaanse kermis omgeven worden.

Uniek mangrovebos in Burgers Dierenpark

Binnen enkele weken wordt in Burgers Dierenpark in Arnhem een uniek mangrovebos geopend. De aanleg in de voormalige Tropenhal kost een half miljoen, een bedrag dat door het dierenpark zelf wordt opgebracht.

Een mangrovebos is een getijdenbos dat in de tropen langs de kusten voorkomt. Bijzonder aan dit soort bos is dat het bloot staat aan gevolgen van eb en vloed en dus ook aan de invloed van zout water. Mangrovebossen zijn vooral te vinden in Zuid-Oost-Azië en Australië.

Volgens dierentuinbioloog J. Wensing, die zich met het opzetten van het mangrovebos heeft beziggehouden, betreft het hier een bijzonder stuk natuur. „Het bos kenmerkt zich door enorme steltwortelbomen die in brakke slikgronden staan. Die bomen hebben om te overleven luchtwortels ontwikkeld, die schots en scheef door elkaar groeien. Dat geeft een spookachtig uiterlijk aan zo'n bos."

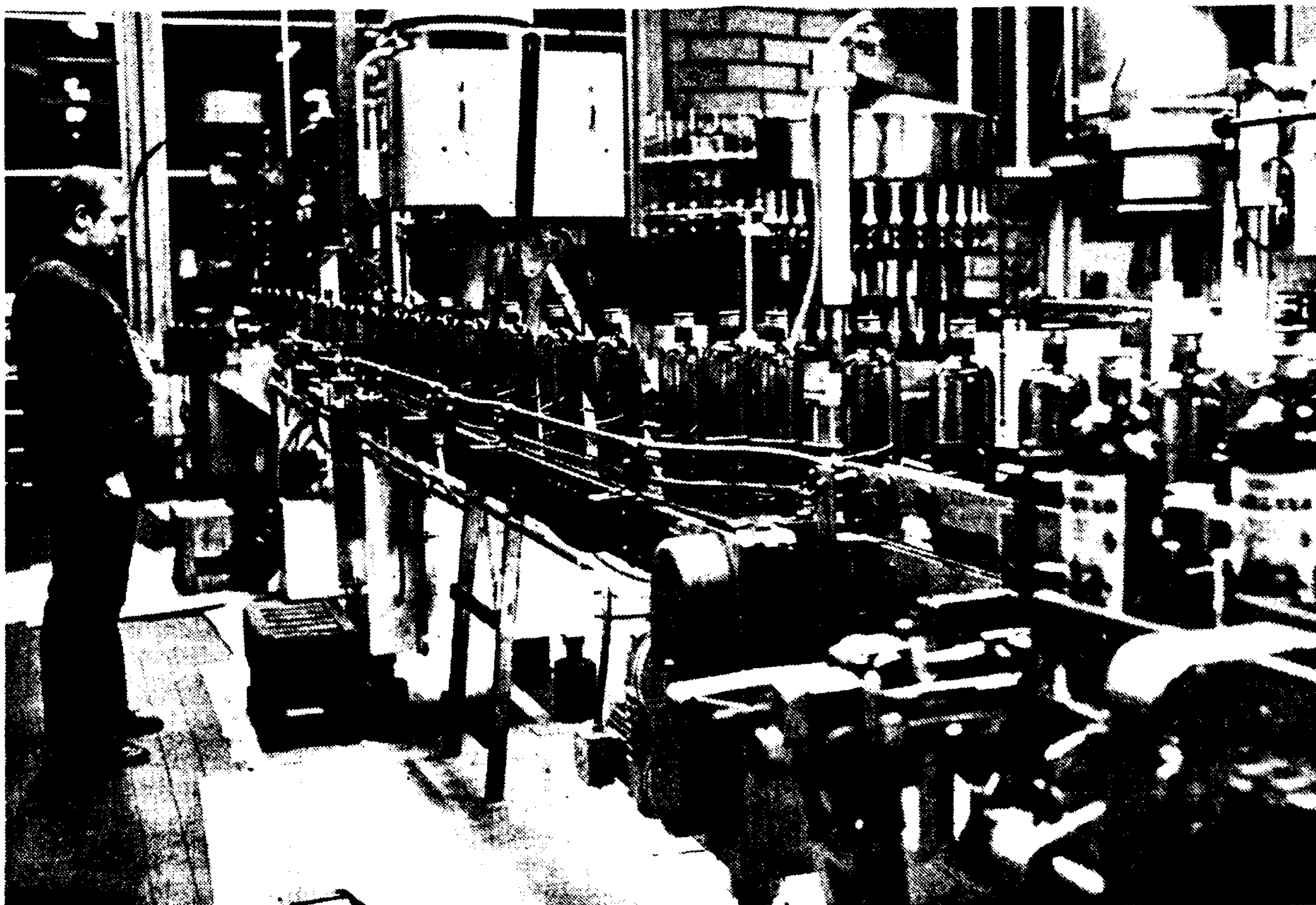
Probleem bij het opzetten was de juiste klei te vinden om de bodem van het mangrovebos na te bootsen. „De meeste zee- en rivierklei in Nederland is te vervuild. De Grontmij bracht ons op het idee de uitgebaggerde klei van het Plan Ooievaar bij Rhenen (waar een authentiek rivierbos wordt aangelegd) te gebruiken. Dat is eeuwenoude klei die onder het grondwater wordt weggehaald wordt en die dus heel schoon is. We maken de klei in de dierentuin zout door hem telkens te spoelen met zout water."

De getijden zullen in het mangrovebos met een pomp worden nagebootst. Voorlopig elke zes uur, maar Wensing probeert uit of dat opgevoerd kan worden zonder dieren en planten schade te berokkenen. „Voor de bezoekers zijn de getijden heel interessant, want aan de hand daarvan wordt duidelijk waarom planten en dieren zich op een bepaalde manier ontwikkelen in een zout mangrovebos."

Het bos zal veel bijzondere dieren huisvesten. De wenkkrabben bijvoorbeeld. Zij hebben één sterk ontwikkelde kleurige schaar waarmee ze bij eb vrouwtjes lokken. Ook bijzonder zijn de slangehalsvogels, die vissen in het brakke water aan hun snavel spietsen. Verder denkt Wensing aan krokodillensoorten en zogenaamde klapperdieven, een krab die kan klimmen, takken van bomen door kan knippen en die alleen in mangrovebossen voorkomt.

In het voorjaar van 1993 moet Burgers Desert klaar zijn, de nabootsing van een woestijn zoals die in Tucson (Arizona) voorkomt.

Als de Desert klaar is, heeft de Arnhemse dierentuin, waar dit jaar bijna 1,2 miljoen bezoekers kwamen, bijna 2,5 hectare 'ontdek-gebieden' binnen de poorten. Volgens de directie zullen in de toekomst bijna alle klassieke dierenverblijven verdwijnen.



● *Liefhebbers kunnen komend weekeinde in de Hasseltse jenevergeschiedenis duiken.*

Ludieke speurtocht langs Hasseltse Jeneverroute

Hasselt staat zaterdag en zondag in het teken van jenever. Het Jenevermuseum is het beginpunt van de Jeneverroute, een ludieke speurtocht naar het jeneververleden van Hasselt.

Vanaf 10 uur kan men bij het museum voor 150 BF (ongeveer 7,50 gulden) het routeplan voor de wandeling kopen, met drie bonnetjes, elk goed voor een borrel in het museum of in café Den Ossekop, het eindpunt.

Bij het vertrekpunt staat het 'Hasselts Speculaasmanneke' dat zaterdag van 14 tot 18 en zondag van 10 tot 19 uur echte Hasseltse speculaas bakt.

De wandeling kan individueel of onder leiding van een gids worden gemaakt. De gidsen vertrekken alleen zondag tussen 10 en 16 uur. Die dag zal men ook de 'Schiedamse zakkendragers' ontmoeten. Achter het Stadhuis verkopen zij op een graanmarkt hun waar. Daar is ook een tentoonstelling over jenever in de kunst.

Op de Grote Markt herleven de jaren dertig met kermisattracties uit grootmoederstijd. Zondagnamiddag wordt bij de OL-Vrouwekerk koormuziek ten gehore gebracht.

De route eindigt op de Zuivelmarkt in café Den Ossekop, het grootste café chantant van de stad, bij deze gelegenheid ontstaan uit samenwerking tussen zeven Hasseltse cafés.

Voor wie dan de smaak van jenever pas goed te pakken heeft, maken zeven Hasseltse restaurants een speciaal jenevermenu.

Voor meer informatie kan men terecht bij de Stedelijke Dienst voor Toerisme in Hasselt, tel. 09-3111222235 en bij het Jenevermuseum, tel. 09-3111222235.

korte toer

DONDERDAG 17 OKTOBER:

EPEN: Film over Limburg en omgeving, om 20 uur in het gemeenschapshuis aan de Wilhelminastraat.

MAASTRICHT: Voorstelling van Moskous Staatscircus bij de Eurohal om 15 en 20 uur. Kaarten vanaf 25 gulden.

EPEN: Wandeling van 2,5 uur met gids. Vertrek om 19 uur bij VVV-kantoor.

VRIJDAG 18 OKTOBER:

MAASTRICHT: Carillonconcert vanuit de toren van het Stadhuis door stadsbeiaardier Matthieu Steijns. Van 11.30-12.30 uur.

MAASTRICHT: Voorstelling van Moskous Staatscircus bij de Eurohal om 15 en 20 uur. Kaarten vanaf 25 gulden.

ZATERDAG 19 OKTOBER:

GRONSVELD: Bij voldoende wind is de molen aan de Rijksweg 90 tussen 10 en 16 uur in bedrijf te bezichtigen.

MAASTRICHT: Voorstelling van Moskous Staatscircus bij de Eurohal om 15 en 20 uur. Kaarten vanaf 25 gulden.

MAASTRICHT: Antiek- en vlooienmarkt in de Stationstraat, van 10-16 uur.

VAALS: Kermis

DEN BOSCH: Nationale dierenshow met 15.000 tentoongestelde dieren, demonstraties en jeugdcircus. Van 10 tot 17 uur in de Brabanthallen, entree 8,50 gulden, kinderen 5 gulden.

ZONDAG 20 OKTOBER:

LUIK (B): De Luikse zondagsmarkt La Batte.

VAALS: Kermis

BORN: Vlooienmarkt van 10 tot 18 uur in het gemeenschapshuis aan de Prins Bisdomstraat.

MAASTRICHT: Voorstelling van Moskous Staatscircus bij de Eurohal om 15 en 20 uur. Kaarten vanaf 25 gulden.

MAASTRICHT: Bakhuis bij Hoeve Lichtenberg, Lichtenbergweg Slavante. Van 12-16 uur demonstraties broden en vlaaien bakken in het oude bakhuis.

DEN BOSCH: Nationale dierenshow met 15.000 tentoongestelde dieren, demonstraties en jeugdcircus. Van 10 tot 17 uur in de Brabanthallen, entree 8,50 gulden, kinderen 5 gulden.

MAANDAG 21 OKTOBER:

VAALS: Kermis

DINSDAG 22 OKTOBER:

EPEN: Diaklankbeeld over de natuur, de monumenten, kastelen en folklore. Gemeenschapshuis, Wilhelminastraat 39, aanvang 20 uur.

VAALS: Kermis

WOENSDAG 23 OKTOBER:

MECHELEN: Diaklankbeeld over het Geuldal en de vier seizoenen. De Geulhof, aanvang 20.30 uur.

Noorwegen populair

Noorwegen heeft nog altijd de naam schreeuwend duur te zijn. De prijzen van normale zaken liggen inderdaad hoger dan in veel andere landen, maar het schitterende Scandinavische land is een bezoek zeker waard. Nederlanders komen daar steeds meer achter. Dit jaar steeg het aantal door Nederlanders geboekte overnachtingen met 21 procent. In de maand juni was de stijging zelfs 34 procent. Over de gehele linie nam de toeristenstroom toe met ongeveer tien procent.

Wintersport 50-plussers

Speciaal voor 'jonge senioren', zoals 50-plussers tegenwoordig wel worden genoemd, worden in het Zwitserse Lenk wintersportweken georganiseerd. Het meest complete arrangement kost ruim duizend gulden en omvat skiën, langlaufen, zwemmen en uiteraard logies. Er zijn ook mogelijkheden voor langlaufen alleen en kuurvakanties. Die kosten ongeveer de helft. Inlichtingen: 09-41303 1595.

Rookverbod in vakantiebussen

De ANVR, de overkoepelende organisatie van ondernemingen in de reiswereld, beraadt zich momenteel over een rookverbod in touringcars. Roken is bij steeds meer touroperators taboe in de bussen naar de vakantiebestemmingen. De niet-rokers ervaren de stank in toenemende mate als zeer hinderlijk. Dat heeft er al toe geleid dat in veel bussen een rookverbod van toepassing is.

ANVR-bestuurslid F. Fransen, voorzitter van de Raad van Bestuur van Arke, verwacht dat op korte termijn een beslissing wordt genomen over een gezamenlijk standpunt.

Ron Brandsteder weer op de romantische toer

Vijfde seizoen Honeymoon Quiz



Ron Bransteder
...Tweede Jeugd Show in ijskast...

Van onze rtv-redactie

AALSMEER – Ron Brandsteder kan het kennelijk niet laten. Hij gaat weer stoeien met bruidsparen op televisie. Vanavond is er op RTL4 vanaf 20.30 uur weer een Honeymoon Quiz, die daarmee zijn vijfde seizoen ingaat. Na één winterseizoen zonder bruidjes is de show weer terug. Grootser en vernieuwd maar nog steeds geproduceerd door Joop van den Ende. De Tweede Jeugd Show van Ron Brandsteder is voorlopig weer in de ijskast gezet om plaats te maken voor de oude succesformule van de Honeymoon quiz.

Een groot aantal spelonderdelen is vernieuwd, maar de opzet is gelijk gebleven. Drie pasgetrouwde stellen maken in feestelijke kledij hun opwachting in het decor van de Honeymoon Quiz. Door middel van een aantal spellen en grappige vragen waarbij het niet op intelligentie maar op gevatheid aankomt, wint uiteindelijk één bruidspaar de quiz en gaat met grote prijzen naar huis.



● *Ron Brandsteder gaat vanavond op tv weer stoeien met bruidsparen.*

Helemaal nieuw is de afvalronde. Ditmaal zweven de twee laatste bruidsparen niet boven een zwembadbassin maar nemen zij plaats in een open auto die op rails staat. Steeds als een vraag fout wordt beantwoord schuift de auto dichter naar een autowasserette en als het helemaal verkeerd gaat komt de auto daadwerkelijk in die wasserette terecht. Vijfhonderd liter water en zeepsop kunnen dan over het bruidspaar worden uitgestort.

Ouders

Ook nieuw in de de show is het onderdeel waarbij de ouders van de bruid en bruidegom hun opwachting maken onder het motto: Wie kent wie beter?. De pasgetrouwden elkaar of de ouders hun kinderen?

Een groot orkest onder leiding van Jan Rietman zal voor extra sfeer zorgen. Voor deze tv-show is het orkest omgedoopt in Groot Symphonie Orkest van de Zevende Hemel en gaat het artiesten als Udo Jürgens, André van Duin en Henk Poort live begeleiden. In de eerste aflevering vandaag zijn Henny Huisman en vier van zijn Soundmixfinalisten de muzikale gasten van Ron Brandsteder.

Het grote balletcorps dat tot nu toe de slotronde van de Honeymoon Quiz opluisterde is vervangen. Elke week zullen twintig pas getrouwde stellen in bruidskledij op het scherm komen. In elke uitzending komen de paren uit één bepaalde provincie.

Voor Ron's Honeymoon Quiz hebben zich dit seizoen ruim zesduizend bruidsparen aangemeld. 510 van deze stellen zijn in Aalsmeer geweest om een screentest te doen en uiteindelijk zijn er 35 bruidsparen overgebleven die in de show mogen meedoen. Ook dit seizoen zijn de paren geselecteerd op een 'bijzonderheid'. Zo is er één paar waarvan de bruid in de Pin Up Club heeft opgetreden en waarvan de bruidegom begrafenis-ondernemer is. Er is ook een 'agentenkoppel' met muzikale aspiraties.

In totaal worden er twaalf nieuwe afleveringen van de show uitgezonden. De laatste aflevering is een compilatie van alle leuke, ontroerende en grappige momenten uit de voorgaande shows.

FNV: bijna 1000 banen weg bij NOB

HILVERSUM – Bij het Nederlands Omroepproduktie Bedrijf (NOB) moeten op korte termijn bijna duizend banen verdwijnen. Dat voorspelt bestuurder Klaas Koornstra van de Dienstenbond FNV. Volgens Koornstra lijdt het NOB zulke grote verliezen, dat snel ingegrepen moet worden om faillissement te voorkomen.

De problemen bij het NOB komen onder meer voort uit bezuinigingsdrift bij de publieke omroepen en het vervallen van de bestedingsverplichting. Koornstra verwijt de NOB-top voorts een 'wanbeleid' te voeren.

Alleen een drastische sanering kan het bedrijf van de ondergang redden, luidt zijn voorspelling. Voor dit jaar wordt volgens Koornstra een verlies verwacht van 35 miljoen gulden. Volgens het ondernemingsplan van het NOB zou er dit jaar een winst gemaakt moeten worden van 25 miljoen gulden.

Het NOB is al enige tijd bezig met het uitvoeren van reorganisaties, die nodig waren nadat het bedrijf in 1988 zelfstandig werd.

Voor die tijd was het bedrijf, toen nog Facilitair bedrijf geheten, 'eigendom' van de omroepen. De eerste reorganisatie, waarbij 820 arbeidsplaatsen ingeleverd moesten worden, verloopt echter uiterst moeizaam en traag.

Nieuwe serie mengsel van Spijkerhoek, Dynasty en Medisch Centrum West

'Villa Borghese' valt goed bij tv-kijkers

HILVERSUM – Neem de luxe en decadentie uit Dallas en Dynasty, een vleugje erotiek uit Spijkerhoek, acteurs uit Goede Tijden, Slechte Tijden, intriges uit Medisch Centrum West en je krijgt 'Villa Borghese'. 'Villa Borghese' is de nieuwste AVRO-aanwinst. De eerste aflevering is door de kijkers goed ontvangen en de Algemene kan dan voorlopig nog elf donderdagavonden vooruit met deze eerste lange dramaserie die Stokvis-produkties heeft gemaakt.



● *Leontien Ceulemans en Filip Bolluyt in 'Villa Borghese'.*

'Villa Borghese' vertelt het verhaal van personeel en gasten in een zeer luxe beauty-farm annex hotel. Zoals een goede soap betaamt, spelen meerdere acteurs hoofdrollen en doorkruisen verschillende karakters de verhalen. Er is dan ook niet bezuinigd op acteurs van naam. Enkele echte uitschieters qua beroemdheid zijn Hein Boele, Leontien Ceulemans en Dageraad-ster Hugo Haenen. Daarnaast ziet de kijker veel bekende gezichten uit de RTL4-soap Goede Tijden, Slechte Tijden als Inge Ipenburg (Martine Hafkamp), Linda de Wolf (Janet van Zuylen), Ferry Caljee (de moordzuchtige manager De Bruyn).

Wennen

Het is even wennen om deze mensen los te gaan zien van de rollen in de RTL4-serie, maar na de eerste aflevering van vanavond (een dubbele) zal dat wel loslopen.

'Villa Borghese' is geen diepgravende dramaserie, maar een luchtig programma dat inderdaad de naam soap (zeepbel) verdient. Deze omschrijving is beslist geen kritiek, want de schrijver, regisseur en producent hadden dat ook voor ogen toen zij de serie ontwikkelden. Wat 'Borghese' wellicht onderscheidt van soaps als Spijkerhoek en Goede Tijden is dat deze serie een boodschap heeft. Het is dan wel een verborgen boodschap, maar toch. De Nederlandse Hartstichting heeft namelijk goed meebetaald aan de produktie die per aflevering dik twee ton kost.

Producent Rene Stokvis over de participatie van de Hartstichting: „Ze hebben inderdaad inspraak in het script gehad. Met de wensen en eisen van de stichting ben ik naar de Engelse schrijver John Brason gegaan en heb hem gevraagd of hij die lijnen onopvallend in een verhaal kon verwerken. Dat is dus gelukt. De boodschap ligt er niet dik bovenop. Het was ook nooit de bedoeling dat de tips en adviezen van de Hartstichting over een gezonde en verantwoorde manier van leven voor het verhaal uit zouden snellen. De kijker moet het eigenlijk nauwelijks in de gaten hebben, maar onbewust de tips oppakken."

Gesloopt

Dat lijkt Stokvis en de schrijver aardig gelukt. Voorbeeld; de succesvolle Maarten Hoogeboom (gespeeld door Hugo Haenen) krijgt opdracht van zijn baas om onopvallend te onderzoeken of 'Villa Borghese' te koop is en of het een aantrekkelijke investering voor de project-ontwikkelaar is. Maarten, rookt, drinkt, leeft te haastig en te gestresst en wordt langzaam maar zeker gesloopt door zijn werk zonder dat hij het in de gaten heeft. Geluk voor hem is dat hij verliefd wordt op Laura, de diëtiste die hem de gevaren van zijn manier van leven voorspiegelt. Anders loopt het af met de gefortuneerde zakenman Alex, die zichzelf een gezelligheidsdrinker noemt, maar in feite een alcoholist is.

'Villa Borghese' zal een groot publiek zeker aanspreken. Het is een serie waarin de bekende trekkers als macht, erotiek, luxe, liefde en intriges centraal staan. Zeker niet nieuw in zijn soort dus, maar de vergelijkingen met Spijkerhoek dringen zich zeker op. De snelheid waarmee gefilmd en gesneden is, en zeker de spanning waarmee enkele scenes zijn opgebouwd en uiteindelijk niks voorstellen. Wat te denken van de vele bijna blootscenes in de sauna en op de massage-tafels van de 'Villa'. Aan deze fragmenten herkent de kijker de schrijver John Brason die weet hoever hij kan gaan voor het Nederlandse publiek. Brason schreef inderdaad ook Spijkerhoek.

De AVRO-bonzen zijn in elk geval erg in hun nopjes met de aankoop 'Villa Borghese'. Cultuur-manager Kees van Twist: „De AVRO was al enige tijd op zoek naar een dergelijke serie. Toen Stokvis ons de serie aanbood waren we enorm blij. We zijn als AVRO trots op het eindprodukt, maar het is nu nog te vroeg om te zeggen dat er na deze serie een vervolg komt, hoewel ik erbij moet zeggen dat je zo'n dure produktie niet begint met in het achterhoofd dat het eenmalig zal zijn. Het script biedt in elk geval voldoende mogelijkheden om verder te gaan. Dat alles hangt natuurlijk van de reactie van de kijker af."

Hein Boele, één van de hoofdrolspelers, is ook meer dan tevreden met het resultaat. Boele, die niet eerder in echte soaps acteerde, vertelt dat hij in eerste instantie zo zijn bedenkingen had. „Toen ik hoorde dat het een soap was, heb ik zeer grote twijfels gehad, maar toen ik het script las en merkte dat er toch een boodschap in het verhaal zat, ben ik overstag gegaan. Ik heb geen seconde spijt gehad en verheug me al op de weken dat we nog gaan filmen. Er zijn nu vier afleveringen helemaal klaar. We filmen gewoon door tot midden december."

„Ik denk dat deze soap zich gaat onderscheiden van andere Nederlandse series door de decadentie die erin tentoon wordt gespreid. Mensen vergapen zich graag aan de luxe van anderen en vooral als die mensen dan in de problemen raken. In deze serie is echt voor een Dallas-effect gezorgd. Ik denk echt dat 'Villa Borghese' een klapper gaat worden."

Frederike Contant

RTL4 praat met Vecai over doorgifte via kabel

HEERLEN – Het commerciële station RTL4 en de Vecai, de vereniging van kabelexploitanten en machtigingshouders in Nederland, zijn besprekingen begonnen om te komen tot een overeenkomst voordoorgifte van het RTL4-programma via de kabel na 1 januari 1992.

De eerste bespreking is in goede sfeer verlopen. Beide partijen streven naar een definitieve standpuntbepaling vóór 1 november en zullen tot die datum geen nadere mededelingen doen.

Soundmixshow: 2,7 miljoen kijkers

Van onze rtv-redactie

HEERLEN – De finale van de Soundmixshow 1991 is door ruim 2,7 miljoen Nederlanders via RTL4 bekeken. Dat blijkt uit cijfers van het continu kijkonderzoek van de NOS. Het programma haalde daarmee een kijkdichtheid van 21 procent.

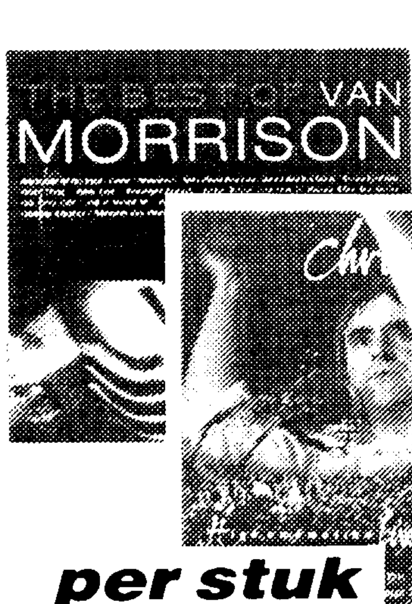
Doordat RTL4 er die donderdagavond in is geslaagd de grote schare kijkers een lange tijd vast te houden, scoorde dit station - over de avond gemeten - een marktaandeel van 47 procent. Dat is fors meer dan de drie publieke omroepen bij elkaar (39 procent).

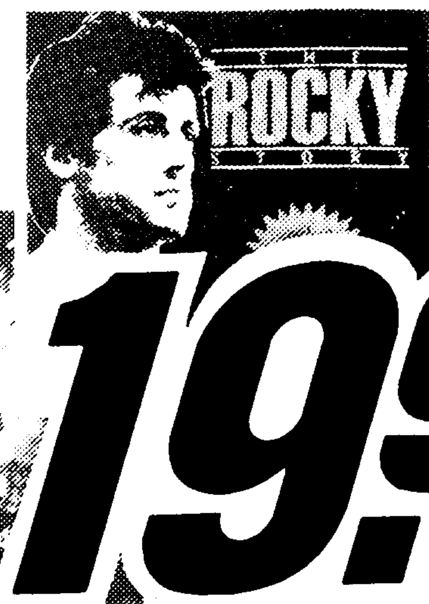


De finale van de Soundmixshow scoorde vorig jaar (op 7 april 1990) nog een gemiddelde kijkdichtheid van 12 procent bij RTL4. Vanavond start het commerciële station weer met een nieuwe reeks Honeymoon-shows. Ook daarmee hoopt men hoog te scoren.

● *Voorlopig geen Soundmixshows meer, maar voor presentator Henny Huisman blijft er werk aan de winkel met de Mini Playbackshows. Daarvan komt aanstaande zaterdagavond weer een aflevering op het scherm.*

Media Markt





19.95 *per stuk*

Van Morrison
The best of...

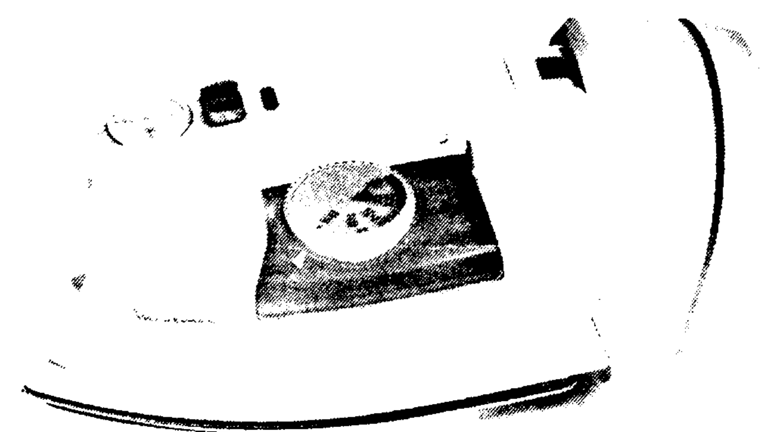
Chris de Burgh
High on emotion live from Dublin

The Rocky Story
met o. a. Eye of the tiger, Burning heart, Gonna Fly now...



25.90

Stereo cassette-afspeler
PHILIPS AQ 6401
inkl. lichtgewicht hoofdtelefoon



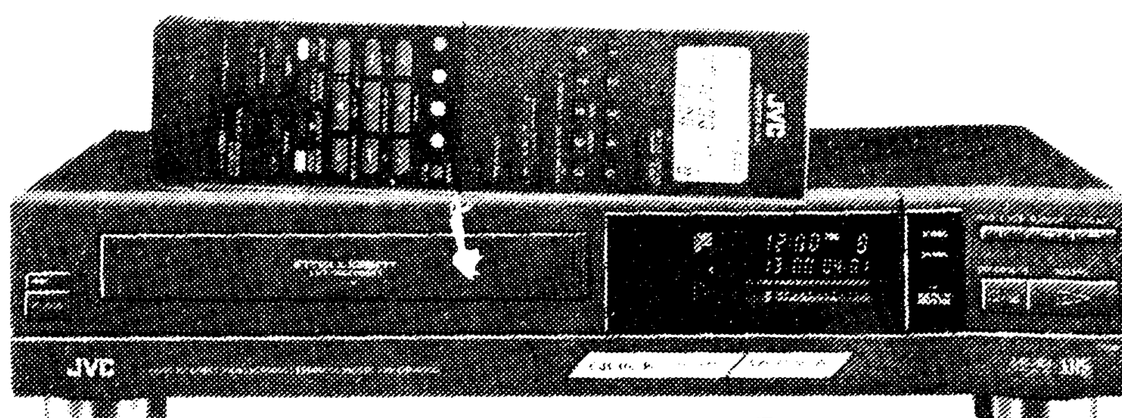
99.-

Lichtgewicht stoomstrijkijzer
MOULINEX 235 cordless
Met of zonder snoer strijken: 1600 Watt, r.v.s. zoolplaat, stoomstanden regelbaar



1199.-

Camcorder HITACHI VM-C I E.
Twist and shoot: VHS-C systeem, 6 x motorzoom, auto-focus, 4 amorfe koppen, 320.000 pixels, 7 Lux, super-imposer



998.-

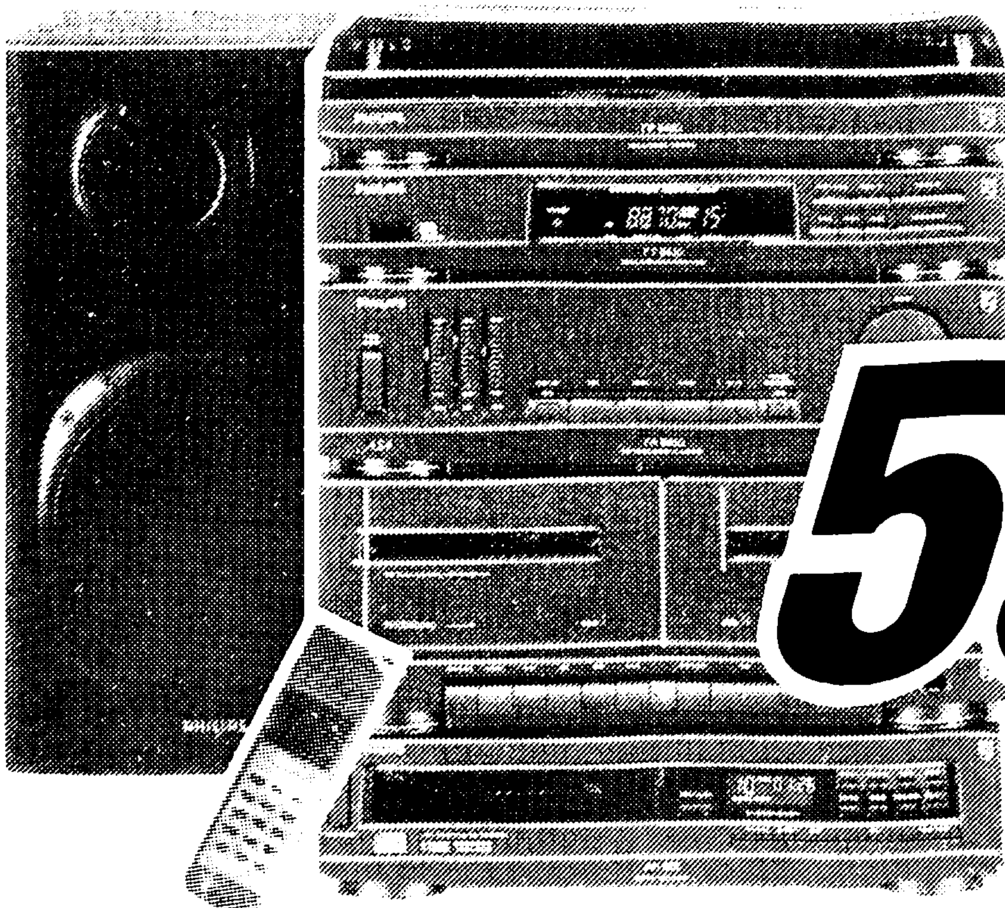
HiFi-stereo VHS videorecorder
JVC HR-D 860 EG
3 koppen, HiFi longplay, slow-motion, super stilstaand beeld, VPS, kinderslot, **LCD-afstandsbediening**, timer 8 programma's/1 jaar **van 1498.-**



6.95

VHS-C-Videocassette
MAXELL EC 30 VX

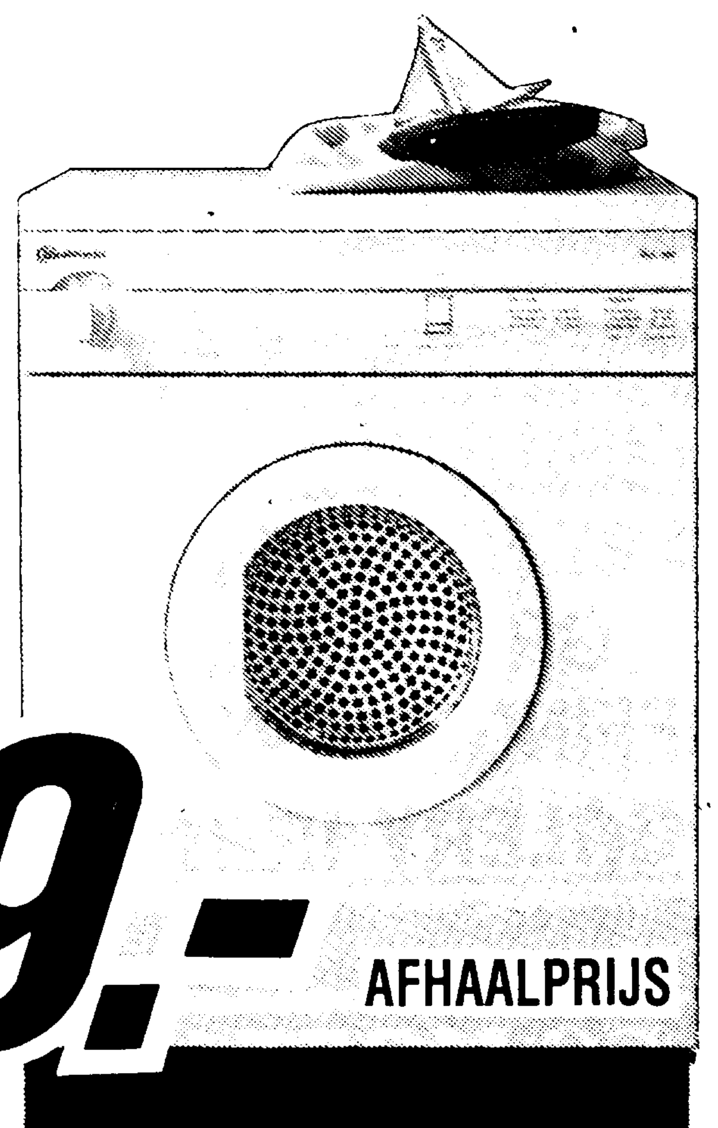
- **Alle prijzen DM prijzen**
- **Aanbiedingen maximaal 2 stuks per klant**
- **Aanbiedingen zolang de voorraad strekt afwijkingen in de afbeeldingen en kennelijke drukfouten voorbehouden**





599.-

HiFi-Midi-Systeem PHILIPS AH-410
Digitaal tuner met 20 voorkeurzenders, **versterker** met 120 Watt vermogen, 3 band graphic equalizer, **CD-speler** met 16 Bit D/A converter, 4 x Oversampling, 30 titels voorprogrammeerbaar, **dubbel-cassetten-deck**, auto-reverse, Dolby B, **half-automatische platenspeler, afstandsbediening, kompleet met luidsprekers**

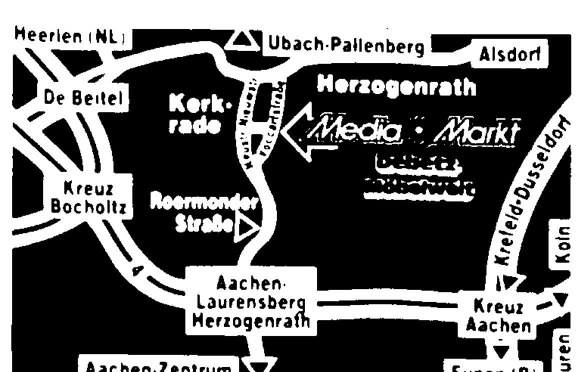


579.- **AFHAALPRIJS**

Wasdroger BAUKNECHT TRA 960
Variabel droogtijd van 0 tot 140 minuten, inhoud 4,5 kg., 2 warmestanden, kreukvrij

Wij staan donderdag's tot 20.30 uur voor U klaar

Media Markt



Uitzoeken, betalen, meenemen, en geld sparen

Europa's grote speciaalmarkt voor Video - TV - HiFi - Elektro - Foto - Computer

Herzogenrath · Straß Voccartstr. 66 ☎ (09 49)-(0 24 06) 20 94

Ma-Vr van 9[30]-18[30] Uur ● Do van 9[30]-20[30] Uur ● Za van 9-14 Uur ● La. Za van 9-18 Uur

Bij beschikking d.d. 2… tober 1990 van de Arro… sementsrechtbank te M… tricht, is **Hubertina Jo… na Maria Linda Si…** geboren te Brunssum o… oktober 1972, wonend… Sittard in de Paulus… ting, Watersley 1, 6132 Sittard, onder curatele… steld, met benoeming … ondergetekende tot cu… en de heer **A.P.J. Hilte…** recteur van de Stich… voor Jeugd en Gezin, … vestigd te 5611 PA Ein… ven aan de Hertogstra… tot toeziend curator.

J.L.G. Jeukens,
Gerechtsdeurwaarder
Vlotstraat 15,
6417 CA Heerlen
Tel. 045-710031

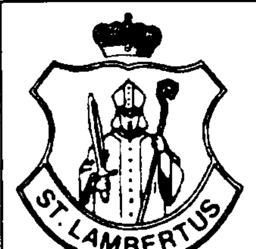
CARMINA BURANA in de RODAHAL KERKRADE

Zaterdag 26 oktober 1991
Aanvang 20.00 uur

Zondag 27 oktober 1991
Aanvang 14.00 uur

Een imponerend en spektakulair werk van Carl Orff, dat in zijn originele vorm zal worden gepresenteerd door het Koninklijk Kerkraads Mannenkoor, met medewerking van:

Die Bochumer Symphoniker
Der Symphonische Chor Bochum
Mannenkoor St. Gregorius Borgharen
Kerkelijk Zangkoor St. Jozef Bocholtz
Simpelvelds Mannenkoor David
Kerkelijk Zangkoor Harmonia Simpelveld
Kerkelijk Zangkoor St. Jozef Kerkrade-Gracht
Dansante-afdeling van de Rijksscholengemeenschap Roermond
Kinderkoor Schola Cantorum Kerkrade Holz
Kinderen van zangers K.K.M.



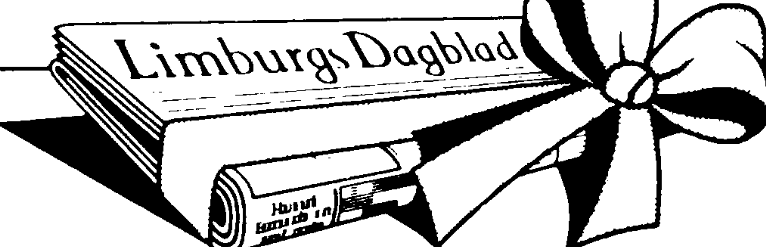
OPGERICHT 10 OKTOBER 1873

Als solisten treden op de sopraan Ellen Schuring, countertenor Peter de Groot en bariton John Janssen.
Direktie en regie: Hennie Ramaekers.

Vriendenkorting ƒ 5,00

Op vertoon van uw Vriendenpas betaalt u slechts ƒ 30,00 voor dit mega-spektakel op zaterdag 26 oktober en ƒ 25,00 op zondag 27 oktober.
Kaarten zijn verkrijgbaar bij alle kantoren van het Limburgs Dagblad, de VVV Simpelveld en de VVV Vaals.

Vrienden van het



Wilt u lid worden van de vereniging „Vrienden van het Limburgs Dagblad"? Neem dan contact op met onze Service-afdeling: tel. 045-739 881 (tijdens kantooruren). Voor lezers van het Limburgs Dagblad is dit lidmaatschap geheel gratis.

Nederland 1

13.00-13.12 Nieuws voor doven en slechthorenden.
..00 •• Journaal.
..10 (TT) AVRO service salon.
..00 Studio Trappelzak. Kinderprogramma met: Duinkonijn, poppenserie. Afl.: Onweer.
17.05 De wijze koning vertelt. Animatieserie. Afl.: De tevreden bakker.
17.12 Hallo Bert. Serie natuurdocumentaires. Afl.: Spelen.
17.16 Bastiaan en Barbara. Animatieserie over twee nijlpaarden.
17.22 Bertje de Vleermuis. Animatieserie. Afl.: Bertje de Vleermuis en Hummel de Hommel.
17.30 Kom op voor je recht. Documdramaserie over de strijd van jongeren om te overleven. Afl. 3: Weg door de jungle.
18.00 Boggle. Woordspel.
18.30 Wordt vervolgd. Kinderprogramma met o.a. tekenfilms.
19.00 Alle dieren tellen mee. Dierenmagazine.
19.30 Ferris Bueller. Serie. Afl. 2: Behind every dirtbag. Dankzij Rooney wordt Ferris gediskwalificeerd als kandidaat voor het Presidentschap van het studentencorps. Hij gunt zijn rivaal de overwinning niet, en bedenkt een plan waarin Shred een grote rol speelt.
20.00 •• Journaal.
20.25 Villa Borghese. Soapserie. Afl.2.
20.58 Medialand. Omroepland satirisch bekeken.
21.28 AVRO Televizier. Actualiteiten.
22.05 L.A. Law. Advocatenserie. Afl.: Rest in pieces. Kuzak en Markowitz waarschuwen McKenzie tegen de praktijken van de nieuwe senior-partner Brackman. C.J. Lamb vertegenwoordigt een echtpaar dat wil bewijzen dat ze het bij hen spookt.
22.50 Opium. Cultureel magazine. Vandaag: Not Mozart. Serie waarin componisten hun visie op Mozart geven. Afl. 1: Letters, riddles en writs.
23.25 Hollands decor. Een wandeling of fietstocht n.a.v. een boek. Vandaag: Herwijnen.
23.38-23.43 •• Journaal.

Nederland 2

13.00-13.12 Nieuws voor doven en slechthorenden.
15.30 After school special. Thematisch jongerenmagzine. Vandaag: Geen grotere gave.
16.15 Santa Barbara. Amerikaanse soapserie.
17.00 Sledgehammer. Serie. Afl.: Model te koop. Sledge's buurman heeft hulp nodig, want zijn nichtje is zoek.
17.35 Starstreet. Animatieserie. Afl.: Uiergekte.
17.50 Bouli. Tekenfilmserie. Afl.: Bouli heeft de hik. Herh.
18.00 •• Journaal.
18.20 B.O.O.S. Jongerenmagazine met Bart de Graaff.
18.50 •• Top 40. Popmuziek.
19.20 De heilige koe. Auto- en motormagazine.
19.50 •• Nederland muziekland. Muziekprogramma gepresenteerd door Chiel van Praag.
20.40 (TT) In de Vlaamsche pot. Comedyserie. Afl.: Love for sale. Gerard heeft zijn boeltje verkocht en komt zijn oude dag bij zijn zoon Karel doorbrengen...
21.10 (TT) Take off. Nederlandse serie. Afl. 2. W.P. geeft duistere opdrachten aan Hans. Felix en Monique maken ambitieuze plannen voor de toekomst.
21.35 •• Married with children. Amerikaanse comedyserie. Afl.: Een vogel vliegt uit. Kelly vindt dat de tijd is gekomen om onder moeder's vleugels vandaan te komen als ze met haar vader een meningsverschil heeft over vriendjes.
22.05 •• Nieuwslijn. Actualiteitenmagazine.
22.30 Jaloezieën. Tv-bewerking in 3 delen van het gelijknamige toneelstuk dat werd bekroond met de Visser Neerlandia-prijs en de Johan Kaartprijs 1990. Slot.
23.00 Stop de persen. Mediaprogramma met Tom Egbers.
23.30 Royal reports. 6-delige serie over royalty. Deel 3. Presentatie: Jan Lenferink.
00.00-00.05 •• Journaal.

Nederland 3

08.55-09.00 Nieuws voor doven en slechthorenden.
13.00-13.12 Nieuws voor doven en slechthorenden.
17.55 Nieuws voor doven en slechthorenden.
18.00 •• Journaal.
18.15 Sesamstraat.
18.30 (••+TT) Jeugdjournaal.
18.45 Cinekid. In deze tweede aflevering over het Cinekid Kinderfilm- en televisiefestival in Amsterdam wordt aandacht besteedt aan de films, die ook buiten de Meervaart te zie zijn. In deze uitzending o.a. fragmenten van: 'Karlsson Duimpje', 'Het Gouden Zwaard', 'De Beer' en 'De Ridder van het Recht'.
19.00 Binnenland. Actueel magazine voor Nederlanders en landgenoten van buiten.
19.30 Monopolie. Deense serie. Afl. 25.
20.00 •• Journaal.
20.25 Music Hall. 4-delige Franse serie met Simone Signoret in de hoofdrol. Afl. 3. De artiesten bespreken de toestand in de wereld en komen zo te laat voor de repetities. Yvonne is heel duidelijk: De politiek laat je maar achter in de kleedkamer. Meer dan, tijdens het openingslied van de drie Duitsers, komt de politie binnen. Een ware vuurproef. Tsjechoslowakije kondigt de mobilisatie af. Heftige discussies volgen. Komt er oorlog? Hoe houd je de wereldgeschiedenis buiten zo'n revue, zeker wanneer er dan ook nog artiesten voor de militaire dienst worden opgeroepen.
21.21 De connaisseur. Kunstquiz. Welke kenners en liefhebbers weten het meest te vertellen over beeldende kunst.
22.00 •• Journaal.
22.15 Studio Sport journaal.
22.30 NOS-Laat. Achtergrondinformatie met om 23.00 Den Haag vandaag. Presentatie: Maartje van Weegen.
23.15 P.C. privé. Les 4.
23.45-23.50 Nieuws voor doven en slechthorenden.

RTL 4

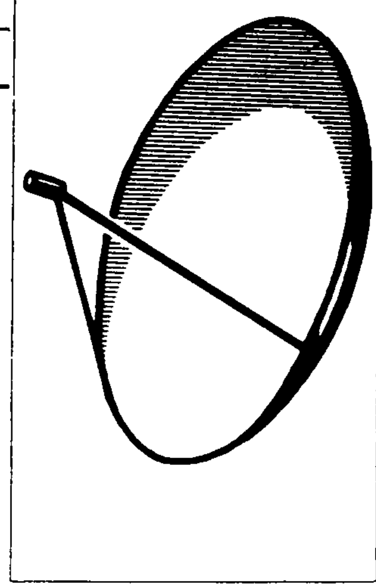
06.55 RTL4 nieuws.
07.00 Cartoon.
07.25 RTL4 nieuws.
07.30 Cartoon.
08.00 RTL4 nieuws.
08.05 The bold & the beautiful: topmodels. Amerikaanse soap. Herh.
08.30 RTL4 nieuws.
08.35 M.A.S.H. Serie. Afl.: George.
09.05 RTL4 nieuws.
09.10 Prijzenslag. Spelprogramma.
09.35 Goede tijden, slechte tijden, Nederlandse dramaserie. - Herh.
10.05 De boodschappenbeurs. Commerciële informatie m.b.t. het huishouden en de dagelijkse boodschappen.
10.10 As the world turns. Serie.
10.55 Bios. Film- en videomagazine.
11.40 Channel E. Educatief programma.
12.10 RTL4 classique. Klassiek concert door het RTL Orkest.
12.30 RTL4 text.
13.15 Survival, Engelse natuurserie.
14.10 The Oprah Winfrey show, Amerikaanse talkshow. Vandaag:A Hollywood family fights AIDS.
15.00 De boodschappenbeurs.
15.05 Sons & daughters. Serie.
15.35 The bold and the beautiful: topmodels, Amerikaanse soap.
16.00 Telekids. Kinderprogramma. Met o.a. GI Joe en om 16.30: Happy days. Afl.: Stolen melodies.
17.00 5 uur show.
18.00 RTL4 zes uur nieuws en weer.
18.20 Prijzenslag.
18.50 Scrabble. Telefoonspelletje.
19.00 Rad van fortuin.
19.30 RTL4 avondnieuws.
20.00 Goede tijden slechte tijden. Nederlandse dramaserie.
20.30 Rons honeymoon quiz.
22.10 Spearfield's daughter. Amerikaanse miniserie. Deel 2.
23.05 Match Barend & Van Dorp. Sportprogramma.
23.55 RTL4 laatste nieuws.
00.10 Autosportjournaal.
00.25 21 Jump Street. Serie. Afl.: Hi Mom.
01.15 M.A.S.H. Serie. Herh.
01.40 RTL4 text.

België/TV 1

14.30 Natuurkennis. Afl. 3.
15.00 Engels. Afl. 5.
17.30 Mooi en meedogenloos. Amerikaanse serie. Afl. 274.
17.55 Nieuws.
18.00 Tik tak. Animatieserie. Afl. 290.
18.05 Plons. Tekenfilmserie. Afl.: Plons en Vader herfst.
18.10 Prikballon. Kleutermagazine.
18.25 Duupje. Vandaag: Eerlijk.
18.30 De geheimzinnige steden van goud. Japanse serie. Afl. 30.
18.55 Kom op tegen kanker - Journaal.
19.03 Buren. Serie. Afl. 699.
19.25 Mededelingen en programma-overzicht.
19.30 Nieuws en Sport.
20.00 Kwislijn.
20.05 Schwarzwaldklinik. Duitse ziekenhuisserie. Afl. 4: Euthanasie.
20.50 Het huis van Wantrouwen. Programma vol verrassingen, inventiviteit en humor.
21.30 Panorama.
22.25 Kunst-zaken. Aansl.: Kwislijn.
22.30 Vandaag/Sport/Filmgebeuren Gent.
22.55 Programma van het ACV-Informatief.
23.10 Huizen kijken. Programma over bouwen, verbouwen en wonen.
23.25-23.30 Coda. Mélodie, van Von Gluck en Kreisler uitgevoerd door het duo Larrea.

België/TV 2

18.55 Journaal.
19.00 Relationele opvoeding. Serie. Afl. 6 (slot).
19.30 Grensstad. Serie. Afl. 34: Ponyruiters.
20.00 Programma van de Protestantse Omroep.
20.30 Moviola. Filmmagazine. Vandaag: De portugese film van 1896 tot nu.
21.30 Journaal en sport.
22.00-23.25 Walvissen in augustus. Amerikaanse speelfilm uit 1987 van Lindsay Anderson.



België/RTBF 1

12.30 Vacaturebank. **12.40** Gourmandises. **12.55** Weerbericht. **13.00** Nieuws. **13.35** Le vengeur solitaire, Amerikaanse speelfilm uit 1959. **14.45** Cinéma: Six nez en l'air. Herh. **15.40** Le cinéma des peches, doc. **16.35** Clips à La Une. **16.40** Nouba nouba. **17.35** 21 Jump Street. **18.35** Le jeu des dictionnaires. **19.00** Ce soir. **19.30** Journaal. **20.15** Autant savoir. **20.45** Cinéma Paradiso, Italiaans/Franse speelfilm uit 1988. **22.50** Grand écran. **23.40** Nieuws. **00.00** Bourse. **00.05-00.15** Reflets du libéralisme.

België/Télé 21

14.55 Musique: The Proms. Herh. **15.55** Musique: Pour Don Carlos. Herh. **16.40** Art 21: Vieira da Silva. Herh. **17.10** Radio 21. **17.40** Nouba nouba. **18.30** Le PRL. **19.00** Clips. **19.10** Le jeu des dictionnaires. **19.30** Journaal. **20.00** Coup de film. **20.25** Les cousins d'Amérique, doc. **21.35** Nieuws. **22.10** ■ Le kimono rouge, Amerikaanse speelfilm uit 1959. **23.30-23.50** Ce soir.

TV 5

07.00 Nieuws. **07.40** Canadees nieuws. **08.00** Continentales Eurojournal. **09.00** Nieuwsflits. **09.05** Cursus Frans. **09.30** Caractères. Herh. **10.45** Reflets. Herh. **11.30** Nieuws. **11.35-11.55** Sélection One world. **16.05** TV5 infos. **16.15** A la recherche du temps futur. Herh. **17.15** Bonjour bon appétit. **17.40** Kim et Clip en Casimir. **17.55** Cursus Frans. **18.10** Le jeu des dictionnaires. **18.30** Nieuws. **18.50** Affiches en Clin d'oeil. **19.00** Télétourisme. **19.30** Nieuws. **20.00** Faut pas rever. **21.00** Nieuws. **21.30** La santé d'abord. **22.30** Objectif médecine. **23.00** Nieuws. **23.30** Cargo de nuit. **00.15-00.45** Chefs d'oeuvre en peril: Les automates.

RAI UNO

06.00 L'Italia chiamo. **06.55** Unomattina. 7,8,9 en 10 uur TG1 mattina. **10.15** Unomattina economica. **10.25** L'Albero Azzuro. **11.00** TG1 Mattina. **11.05** Casa Cecilia. **11.55** Che tempo fa. **12.00** TG1 flash. **12.05** Benvenuti a „le dune". **12.30** Trent'anni della nostra storia. **13.30** Telegiornale. **13.55** TG1 - tre minuti di... **14.00** L'Italia chiamo. **15.00** Primissima. **15.30** Cronache Italiane. **16.00** Scooby Doo e il lupo Mannaro Riluttante. **17.35** Spaziolibero. **17.55** Oggi al parlamento. **18.00** TG1 flash. **18.05** Fantastico bis. **18.40** Rosamunde ovvero che magnifica serata. **19.40** Almanacco del giorno dopo. **19.50** Che tempo fa. **20.00** Telegiornale. **20.40** Una ragazza, un maggiordomo una lady. **22.25** Zeus. **22.45** TG1 - Linea notte. **23.00** L'Albero, fonte di vita. **24.00** TG1 notte - che tempo fa. **00.30** Oggi al parlamento. **00.40** Mezzanotte e dintorni. **00.55** Ora Zero: Missione morte.

BBC 1

06.00 Teletekst. **06.30** BBC Breakfast news met o.a. Business Breakfast (6.30-6.55). **09.05** Kilroy. **09.50** Hot chefs. **10.00** Nieuws. **10.05** Playdays: The patch stop. **10.25** The family Ness, herh. **10.35** Health UK. **11.00** Nieuws. **11.05** No kidding. **11.30** People today. **12.20** Pebble Mill. **13.00** Nieuws. **13.30** (TT) Neighbours. **13.50** Four square. **14.15** High Country, speelfilm uit 1984. **15.50** •• Spider. **15.55** Brum. **16.05** Get your own back. **16.25** The new adventures of Mighty Mouse, herh. **16.35** (TT) Uncle Jack and the Loch Noch Monster. **17.00** Newsround. **17.10** (TT) Blue Peter. **17.35** (TT) Neighbours. Herh. **18.00** Nieuws. **19.00** Top of the pops. **19.30** (TT) EastEnders. **20.00** (TT) 'Allo 'Allo! **20.30** (TT) Waiting for God, serie. **21.00** (TT) Nieuws. **21.30** (TT) Smith and Jones. **22.00** So you think you've got troubles. **22.30** Question time. **23.30** Capital News. **00.15-00.20** Weerbericht.

BBC 2

08.00 Nieuws. **08.15** Westminster. **09.00** (TT) Snap! **09.10** School-tv. **13.20** The adventures of Spot. Herh. **13.25** What's inside? Herh. **13.35** Crystal Tipps and Alistair. Herh. **13.40** School-tv. (**14.00** Nieuws). **14.15** Golf. **15.00** Nieuws. Aansl.: Westminster live. **15.50** Nieuws. **16.00** Golf. **17.30** Food and drink special. Herh. **18.00** When worlds collide, speelfilm uit 1951. **19.20** Animation now: Beggars trio. **19.30** Regional programmes. **20.00** A taste of Japan. **20.30** Top gear. **21.00** Alexei Sayle's stuff. **21.30** (TT) 40 minutes. **22.10** Colour TV. **22.30** Newsnight. **23.15** The Late show. **23.55-00.05** Weerbericht.

Sportnet

07.00 Eurobics. **07.30** Bowlen. **08.30** Golf, samenvatting. **09.30** Eurobics. **10.00** WK Rugby, samenvatting en loting. **11.00** Major league. **13.00** Motorsport. **14.00** Formule 3000. **14.30** Golf, live. **17.00** NHRA Dragracen. **18.00** Argentijns voetbal. **19.00** Paardesport. **20.00** Motorsport. **21.00** Autosport. **21.30** Formule 3000. **22.30** Golf. **23.30** IHRA Dragracen. **00.30** Johnny Walker golf-verslag.

Eurosport

14.00 Hockey. **15.00** Eurolympic Albertville, doc. **15.30** Nederlands sportmagazine. **16.00** WK turnen. **18.00** Concours hippique, samenvatting. **18.55** Supersports nieuws. **19.00** Motorsportnieuws. **19.30** Parapente, Open POM' Volcler. **20.00** Transworld sports. **21.00** Skate board. **21.30** Eurosport nieuws. **22.00** Voetbal. **23.25** Supersports nieuws. **23.30** Portret van Ricardo Patrese. **00.00** Eurosport nieuws.

Super Channel

06.00 CNBC. **07.00** Daybreak. **09.00** Nieuws. **09.10** The mix. **10.00** Victory with Morris Cerullo. **10.30** The mix. **11.55** Music news. **12.00** The mix. **13.30** The travel magazine. **14.00** All mixed up! **14.50** Music news. **15.00** Wanted. **16.00** On the air. **17.50** Music news. **18.00** Captain Power. **18.30** Wyatt Earp. **19.00** Drama. **19.30** Perspectives. **20.00** Prime sport. **21.00** Beyond tomorrow. **21.30** Talking heads. **22.00** Nieuws. **22.30** USA market wrap. **22.45** ■ The corpse vanishes, Amerikaanse speelfilm uit 1942. **23.55** Music news. **00.00** Blue night. **00.30** All mixed up! **01.30** The mix all night.

MTV Europe

06.00 Awake on the wildside. **09.00** Paul King. **12.00** Simone. **15.00** Greatest hits. **16.00** Report. **16.15** At the movies. **16.30** News at night. **16.45** 3 from 1. **17.00** Prime. **18.00** Yo! Raps today. **18.30** Dial MTV. **19.00** Ray Cokes. **21.00** Greatest hits. **22.00** Report. **22.15** At the movies. **22.30** News at night. **22.45** 3 from 1. **23.00** Post modern. **00.00** Kristane Backer. **02.00-06.00** Night videos.

CNN

08.45 CNN Newsroom. **11.30** Business Morning. **12.30** Business day. **14.00** Larry King. **15.00** World day. **16.30** Crier and Co. **19.00** World business tonight. **20.00** The international hour. **22.00** World business tonight. **22.30** Showbiz today. **23.00** The world today. **00.00** Moneyline. **00.30** Crossfire. **01.00** Prime news. **02.00** Larry King. **04.00** Showbiz today.

Duitsland 1

09.00 Heute.
09.03 Der Denver-Clan. Serie.
09.45 Tele-Gym. Fitness. Afl. 4.
10.00 Heute.
10.03 Gott und die Welt. Herh.
10.45 ZDF-Info Arbeit und Beruf.
11.00 Heute.
11.03 (••+TT) Der Castillo-Coup. Tv-film van Gabi Kubach. Herh.
12.40 Umschau.
12.55 Persoverzicht.
13.00 ZDF-Mittagsmagazine. Met heute-Nachrichten.
13.45 Wirtschafts-Telegramm.
14.00 Tagesschau.
14.02 Hallo Spencer. Kinderserie.
14.30 D'Artagnan und die drei MuskeTiere. Tekenfilmserie. Afl. 26: D'Artagnans Traum geht in Erfüllung.
14.55 Philipp. Serie. Afl.: Das Echo.
15.00 Tagesschau.
15.03 Geschichten von anderswo. Documentaire serie voor kinderen. Vandaag: Istanbul.
15.30 Wasser. Reportage.
16.00 Tagesschau.
16.03 Talk täglich - Termin in Berlin.
16.35 Malu Mulher. (VPS 16.30) Serie. Afl. 9.
17.00 Punkt 5 - Länderreport.
17.15 Tagesschau.
17.25 WWF-Studio.
17.35 •• The young riders - 7 für die Gerechtigkeit. Serie. Afl.: Held wider Willen.
18.30 Hier und Heute. Actualiteiten.
18.45 Hafendetektiv. Serie. Afl.: Der Kurier.
19.45 WWF.
19.58 Programma-overzicht.
20.00 (TT) Tagesschau.
20.15 Unter deutschen Dächern. Documentaire-serie.
20.59 Tagesthemen-Telegramm.
21.00 (TT) Der 7. Sinn. Verkeerstip.
21.03 •• Willkommen im Club. Amusementsprogramma.
22.00 Weltenbummler. Reisverslag over Nieuwzeeland. Afl. 1.
22.30 Tagesthemen. Actualiteiten.
23.00 •• La Guitarra. Portret van de Spaanse gitaar.
00.00 Tagesschau.
00.05-00.10 Zuschauen - Entspannen - Nachdenken. Japanse landschappen: Het oude visserdorp Funaya.

Duitsland 2

09.00 Gezamenlijk programma van ARD/ZDF.
13.45 •• Europas Jugend musiziert. EBU-concert met jonge musici uit verschillende landen, uitgevoerd door het Symfonie orkest van de Deense omroep o.l.v. Michael Schönwandt.
14.40 Japan, Geist und Form. Documentaire serie over de Japanse cultuur. Afl. 2: Begegnungen Götter mit dem Buddha.
15.10 Lorentz & Söhne. Serie. Afl.: Unordnung im Haus. Lauritz maar weinig waardering opbrengen voor de nieuwe oogstmachine. De zoon van Gertrud Bienger wil niet dat Lauritz hem en zijn moeder helpt.
15.58 Programma-overzicht.
16.00 Heute.
16.03 Die Biene Maja. Tekenfilmserie. Afl.: Spuk auf der Waldwiese.
16.25 Logo. Jeugdjournaal.
16.35 Pfiff. Sportmagazine voor de jeugd.
17.00 Heute.
17.10 Sport heute.
17.15 Länderjournal.
17.45 Zwei Münchner in Hamburg. Duitse serie. Afl.: Flitterwochen. Aansl: Programma-overzicht. (VPS 18.50).
19.00 Heute.
19.30 •• Freddy Quinn. Portret van de zanger Freddy Quinn ter gelegenheid van zijn zestigste verjaardag.
20.30 Das hätten Sie sehen sollen. Opzienbarende en eigenaardige fragmenten uit films en televisieprogramma's.
21.00 Abenteuer Forschung: Der Fluch von Karasch. Reportage over een mysterieuze ziekte die in het grensgebied van Kroatië, Servië en Bulgarije het leven heeft gekost aan alle inwoners uit de omgeving.
21.45 Heute-journal.
22.10 •• Doppelpunkt. Discussieprogramma. Thema: jongeren over het vaderschap en de rol van huisman.
23.10 Er - Sie - es. Tv-film van Sven Severin. Met: Renan Demirkan, Helmut Berger, Lotti Huber e.a. Herh.
00.50 Heute.

Duitsland 3 West

08.55 Tele-Gym. Afl. 23. **09.10** Schooltelevisie. **09.40** Cursus Engels. Afl. 33. Herh. **10.10** Schooltelevisie. **11.40** Teletekst-overzicht. **11.50** Das Recht zu lieben, serie. Afl. 4. **12.15** Plus 3, economisch magazine. Herh. **12.45** Rückblende: vor 85 Jahren geboren: Hannah Arendt. Herh. **13.00** Sport 3 extra: Tennis Grand Prix toernooi. **16.30** Schooltelevisie. **17.30** Cursus natuurkunde. Les 6. **18.00** Aktuelle Minute. **18.01** Jim Knopf und die wilde 13, poppenserie. Afl. 3. **18.30** Klemens und Klementinchen, serie. Afl. 6. Herh. Aansl.: Tagebuch einer Gänsemutter, serie. Afl. 7. Herh. **18.57** Programma-overzicht. **19.00** Aktuelle Stunde, met om 19.45 Raamprogramma's van de regionale studio's. **20.00** ■ Scheidung auf italienisch, Italiaanse speelfilm uit 1961 van Pietro Germi. Met: Marcello Mastroianni e.a. **21.40** West 3 aktuell. **21.55** Linie K, cultureel magazine. **22.25** August Strindberg, serie. Slot. Herh. **23.25** Buchladen. (VPS 23.24). **00.10** Nieuws (VPS 0.25).

Duitsland 3 SWF

08.15 Gymnastik im Alltag. Afl. 8. **08.30** Cursus natuurkunde. Les 2. **09.00-10.40** Schooltelevisie. **12.00** Schooltelevisie. **12.30** Cursus Frans. Les 17. **13.00** Sport 3 extra: Tennis: kwartfinales GP toernooi. **17.00** Cursus natuurkunde. Les 2. Herh. **17.30** Die Sendung mit der Maus. **17.59** Es war einmal... das Leben, tekenfilmserie over het menselijk lichaam. Afl. 8. **18.26** Das Sandmännchen. **18.30** Das Südwest-Journal. **19.00** Servie um Sieben. **19.15** Recht auf Hoffnung, reportage over Russische vrouwenstrafkamp Moshajsk. **20.00** ■ Die Munsters, serie. Afl.: Der Bankraub. **20.25** Auszeit. **20.30** Landtag aktuell. **21.00** Nieuws. **21.15** Sport 3 extra: Tennis GP toernooi, samenvatting. **21.30** Sport unter der Lupe. **22.15** A.I.D.A., muziekmagazine. **23.00** Ton-Art: Carmen van Bizet. **23.15** Hinter der Ziegelmauer, Hongaarse speelfilm uit 1979 van Karoly Makk. **00.15** Nieuws.

SAT 1

06.00 Guten Morgen mit Sat 1. **08.30** Sat 1 Blick. **08.35** Nachbarn. Srie. Herh. **09.00** Sat 1 Blick. **09.05** General Hospital. Serie. Herh. **10.05** Sat 1 Blick. **10.10** Bis zur bitteren Neige. Duitse Simmelfilm uit 1975. Herh. Aansl. Beursberichten. **12.05** Glücksrad. **12.45** Tele-Börse. **13.35** Bingo. **14.00** Thundercats. **14.25** General Hospital. **15.10** Nachbarn. **15.35** Teleshop. **15.50** Ein Duke kommt selten allein, serie. **16.45** Make-up und Pistolen, serie. **17.40** Sat 1 Blick. **17.45** Addams Family. Griezelserie. **18.15** Bingo. **18.45** Guten Abend Deutschland. **19.20** Glücksrad. **20.05** Wetter-News. **20.15** Die Mike Krüger Show, gevarieerd amusementsprogramma met als gaste Rainhard Fendrich. **21.10** SAT.1 Blick. **21.15** Flammendes Inferno. (Onderbreking om 22.40 voor Sat 1 Blick). **00.20** Make-up und Pistolen. Misdaadserie. (herhaling van deze namiddag). **01.10** Tennis ATP-tournooi. Hoogtepunten. **01.40** Vorschau und anschl. Viodeotext.

RTL Plus

05.30 CBS Evening News. Actualiteiten uit de VS.
06.00 RTL Früh-Magazin. Met om 8.30 Show-Laden, gevarieerd programma. Herh.
08.55 RTL aktuell.
09.00 Der Engel kehrt zurück. Amerikaanse serie. Afl.: Der Landarzt. Herh.
09.45 Reich und Schön. Serie.
10.10 Wettlauf mit dem Tod. Amerikaanse serie. Afl.: Im Angesicht des Todes.
11.00 Show-Laden. Gevarieerd programma met Walter Freiwald.
11.25 Die wilde Rose. Serie. Afl. 52. Herh.
12.10 Ihr Auftritt Al Mundy Serie. Afl.: Alarmstufe Rot. Herh.
13.00 RTL aktuell.
13.05 Der Hammer. Misdaadserie. Afl.: Kriegsspiele. Herh.
13.30 California Clan. Serie.
14.20 Die Springfield story. Serie.
15.05 Der Clan der Wölfe. Serie. Afl.: Mut zur Wahrheit.
15.47 RTL aktuell.
15.50 Chips. Misdaadserie. Afl.: Frau am Steuer? Herh.
16.40 Riskant! Spelprogramma met Hans-Jürgen Bäumler.
17.10 Der Preis ist heiss. Spelshow met Harry Wijnvoord.
17.45 Sterntaler. Filmquiz met Birgit Janhsen.
17.55 RTL aktuell.
18.00 Die wilde Rose. Serie. Herh.
18.45 RTL aktuell.
19.15 21, Jump Street - Tatort Klassenzimmer. Amerikaanse misdaadserie. Afl.: Schrecken der Kindheit.
20.15 Mini Playback Show. Presentatie: Marijke Amado.
21.15 Ein Schloss am Wörther See. Duitse serie. Afl.: Die weissen Pferde von Lipizza.
22.20 Red heat. Amerikaanse speelfilm uit 1988 van Walter Hill. Met: Arnold Schwarzenegger, James Belushi, Peter Boyle e.a.
00.15-01.50 Djangos Rückkehr. Italiaanse speelfilm uit 1987 van Ted Archer. Met: Franco Nero, Christopher Connely, Donald Pleasence e.a.

TV FILMS VIDEO

Duitsland 3, West
20.00 Divorzia all' italiana. Aardige satire op Italiaanse huwelijkswetgeving en schijnheilige moraal uit 1962 van Pietro Germi. Marcello Mastroianni speelt een baron die niet legaal kan scheiden om met zijn nichtje te trouwen. Hij probeert zijn echtgenote tot overspel te drijven zodat hij haar kan doden. Ook met Stefania Sandrelli, Danniella Rocca.

BRT 2
22.00 The whales of August. Mooie film uit 1987 van Lindsay Anderson met de inmiddels stokoude Lillian Gish en Bette Davis als twee zussen die samenwonen in een huis in Maine. Zachte Gish verzorgt opvliegende Davis.

RTL plus
22.20 Red Heat. Zeer harde actiefilm van Walter Hill uit 1988 met Arnold Schwarzenegger als politieagent van Russische komaf die een schurkachtige Russische drugshandelaar achtervolgt in Chicago. Ook met James Belushi.

● Vincent Price, Ann Sothern, Bette Davis en Lillian Gish in 'The whales of august'. (BRT 2 – 22.00 uur).

RTL plus
0.15 Django 2. Vervolg spaghettiwestern met Franco Nero als weinig zachtzinnige scherpschutter. In 1987 gemaakt door Ted Archer.

radio

Radio 1
7.07 AVRO radiojournaal (7.30 en 12.30 Nws. 12.55 Mededelingen t.b.v. land- en tuinbouw). 15.05 NOS aktueel. 16.05 Echo-magazine (17.30 Nws.). 19.04 Goal (19.40-19.58 Man en paard). 20.04 Voor wie niet kijken wil. 23.07 Met het oog op morgen. 0.02 VPRO's Night live. 5.02-7.00 Q, Q, le Q.

Radio 2
De NCRV staat voor u open met om 7.04 Goedemorgen Nederland. 7.53 Het levende woord. 8.04 Hier en nu. 8.20 Goedemorgen Nederland. 9.04 Wie weet waar Willem Wever woont? 10.04 Plein publiek. 12.04 Ted's lunchpakket, met om 13.04-13.20 Hier en nu. 14.04 NCRV's Belspel. 15.04 Beste Beer. 16.04 Discogram. 16.47 Iets anders. 17.04 Hollandse hits. 18.04 Café de Luikgraaff. 21.00-07.00 Zie Radio 1.

Radio 3
6.02 De havermoutshow. 9.04 TROS gouden uren. 12.04 50 Pop of een envelop. 14.04 Popformule presenteert de nationale top 100. 18.04 De avondspits. 19.04 TROS-dancetrax. 21.04 De CD show. 23.04-24.00 Sesjun.

Radio 4
7.00 Nws. 7.02 Ochtendstemming (8.00 Nws). 9.00 Veronica's meesterwerken I. 10.30 Muziek voor miljoenen. 12.00 Veronica's meesterwerken II: Muz. voor viool en ork. 13.00 Nws. 13.02 Nederland muziekland klassiek. Peter Bree praat met de pianist Tjako van Schie. 14.00 Metronomium. 15.30 Zeggen en schrijven. 16.00 De beweging met om 16.00 Het portret; 18.00 Nws. 18.02 Muziekjournaal. 19.00 De grote oversteek. Radio Symf. Ork.; 20.00 Nws. 20.02-24.00 Het podium met om 20.02 De wandelende tak; 21.00 Voorland: Ars Musica 1991; 22.00 Downbeat; 23.00 Audio art.

Radio 5
6.30-6.50 Scheepvaart- en marktberichten en uitgebreid weerbericht. 9.00 Nws. 9.02 NOS Sportief. 9.25 Waterstanden. RVU: 9.30 Loven en bieden. 10.00 Dilemma. 11.00 Gezondheid, een zorg. 12.00 Nws. 12.05 Begane grond. 12.30 Derde wereld. 13.00 Nws. 13.10 Emmastraat 52. 14.00 5-Sterren. 14.30 Gasten van de KRO. 15.30 Vuur in de nacht. 15.50 Het levende woord. 16.00 NOS Cultuur special. 17.00 NOS cultuur panel. 17.25 In gesprek met de bisschop. INFORMATIE VAN DE RIJKSOVERHEID: 17.35 Postbus 51 radio-magazine. 17.55 Mededelingen en schippersberichten. 18.00 Nws. 18.10 Pop-Eye. IOS: 18.40 Dinimiz islam. 19.00 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Turks. 19.30 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Marokkaans en het Berbers. 20.15 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Chinees. 20.30 Indonesië, taal en cultuur. 21.00 Geheugencursus van TELEAC. 21.30 Russisch, taal en volk. 22.00-22.30 Grieks voor beginners.

Omroep Limburg
07.00 Limburg Aktueel. 8.00 Overname landelijke aktualiteiten. 8.30 Limburg op donderdag. 9.00 Licht Limburgs. 10.00 Voor gebruik schudden. 12.00 Limburg Aktueel. 13.00 Overname landelijke zender. 17.00 Limburg Aktueel. 18.00-18.30 Het Podium.

België/Radio 2
06.00 Nieuws. 6.05 De eerste ronde. Programma dat je op dreef helpt met muziek en spelletjes (6.30, 7.00 en 7.30 nws). 8.00 Nieuws 8.10 Bistro & Co: Zomereditie. 10.00 Nieuws 10.03 Met een oor op het spoor. 11.50 Het koekoeksnest. 12.00 Radio 2 regionaal. 13.00 Nieuws. 13.10 Het schurend scharniertje. 13.15 Rodelradio. 14.00 Hitbox. 17.00 Radio 2 regionaal. 18.00 Nieuws. 18.10 Over stuur. 20.00 Het gelag. 22.00 Nieuws 22.05 Boem boem. 23.30 Nachtradio.

België/BRF
06.35 Radiofrühstück. 7.15 Wunschkasten. 7.45 Veranstaltungskalender. 8.30 Besinnliche Worte. 9.10 Musikexpress.. 10.00 Gut Aufgelegt. 12.00 Musik bei Tisch. (12.15 Veranstaltungskalender). 13.00 Frischauf. 14.05 Musikzeit heute: Country & Western. 15.00 Nachmittagsstudio. 16.05 Spotlight. 17.05 Oldiekiste. 18.10 BRF-Aktuell. 18.40-20.05 Jazz.

RTL Radio
04.00 Frühschicht. 6.00 Guten Morgen Deutschland. 9.00 Ein Tag wie kein anderer. 12.00 Life-Style. 15.00 Feierabend. 18.00 Hit-Mix. 21.00 Je t'aime. 00.00-04.00 Nacht-Radio.

WDR 4
04.05 Radiowecker. 6.05 Morgenmelodie. 8.07 Morgenmelodie und Wetterbericht. 9.05 Musikpavillon. 12.00 Nachrichten und Wetter. 12.05 Zur Sache. 12.07 Gut aufgelegt. 13.00 Mitmenschen, aansluitend Gut Aufgelegt. 14.00 Nachrichten, Wetter. 14.05 Stichwort Wirtschaft. Auf der Promenade. 15.00 Café-Konzert. 16.05 Heimatmelodie. 17.00 Der Tag um Fünf, aansluitend Musikexpress. 20.00 Nachrichten. 20.05 Zwischen Broadway und Kudamm. 21.10 Musik zum Träumen. 22.30-4.05 Nachtexpress.

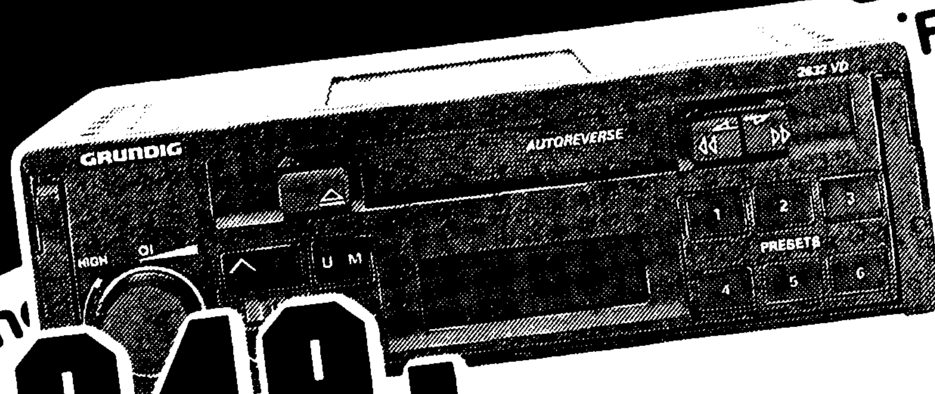
infinity quadral Bang&Olufsen LUXMAN PIONEER Nakamichi ONKYO SONY DENON TOSHIBA

SATURN techno-markt

Ook zaterdags te bereiken



PHILIPS Camcorder-Set
VHS-C-VKR 6870
4-koppen-techniek, 7-lux, 6 x motorzoom, autofocus, digitale titelopslag.
Dat alles met een gewicht van slechts 1 kg
(incl. accu en cassette)

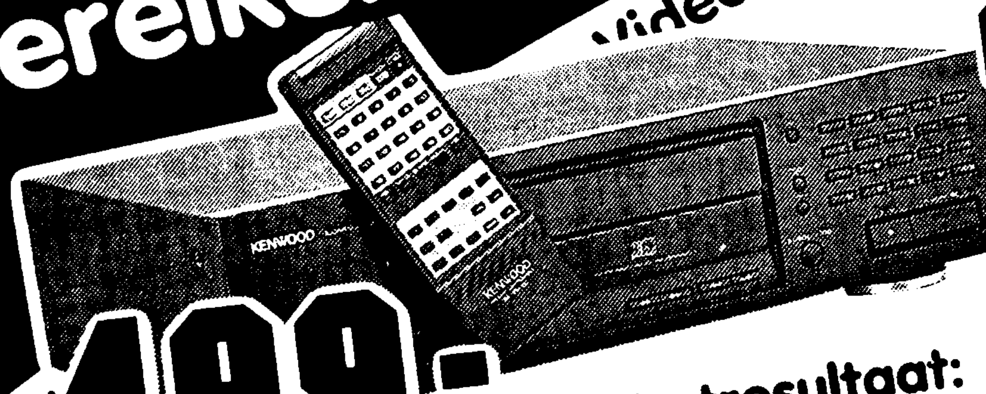


GRUNDIG Autoradio
WKC 2632 VD
Autoradio met verkeerszender, autoreverse met logische spoorkeuze, 18 voorkeurzenders, zenderzoekloop 4 x 10 watt max. vermogen met **quick-out-slede**

RESTANTEN...

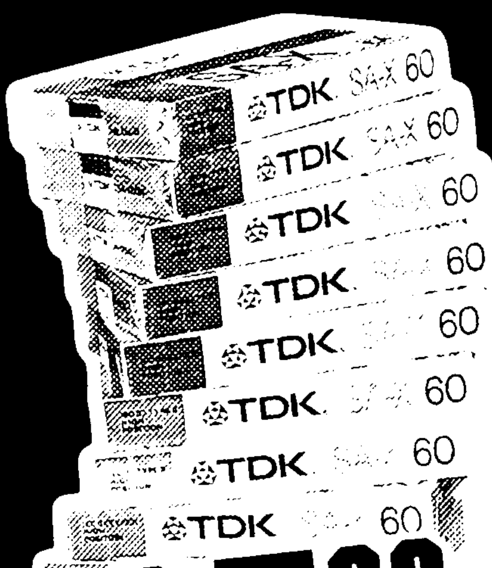
uit onze computerafdeling:

Commodore PC 30 III-32 (286) 20 MB harde schijf, 3,5", EGA	999,-
Optima VGA-kaart 1024+16 bit 512 KB, 1024 x 768 16 kleuren	197,-
Schneider Laptop 7640 (80286) 640 KB RAM harde schijf 20 MB, 3,5"	1499,-
Suntac DMC-7015 Multiscan-Monitor 14" Color-Monitor	699,-



Testresultaat:
stereoplay 6/90:
Absolute topklasse II

KENWOOD CD-speler
DP 7020
Twee 20 Bit D/A-omvormers met 8 x oversampling, optische digitaal uitgang, afstandsbediening voor alle funkties incl. geluidsniveau

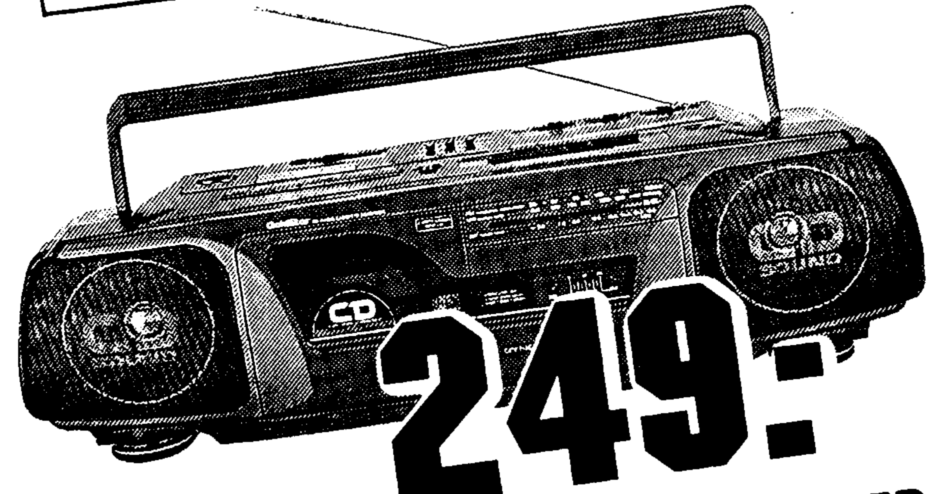


27,90

TDK SAX C 60
verp. 10 stuks

895,-

MINOLTA Autofocus camera
8000i met Tokina 35-70
met verschillende programma's kompleet



GoldStar CD-RADIO-REKORDER
CD 300
UKW/MW/LW, **CD-Player,** cassetterekorder met ingebouwde microfoon, met stereo-luidsprekersysteem 40 watt



777,-

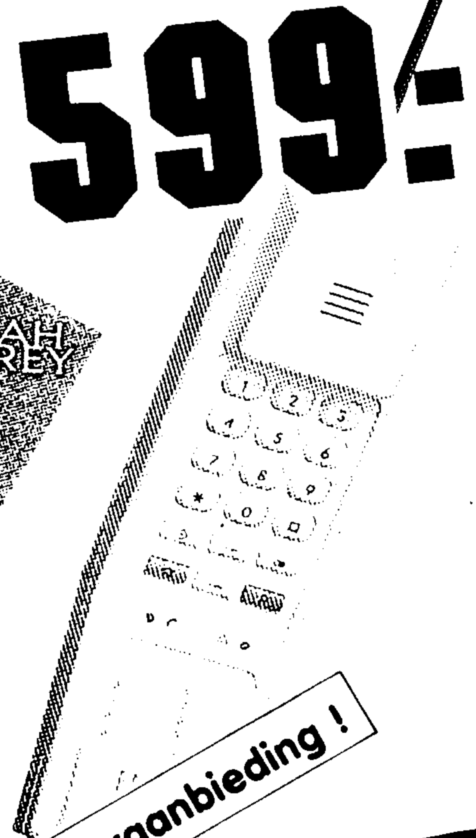
SONY 49 cm kleuren TV
KV-M19D
Black Trinitron beeldbuis,
30 stations programmeerbaar, On Screen Display, Scart aansluiting, Kabeltuner, geschikt voor PAL en Secam Oost



399,-

VPS-VHS-VIDEOREKORDER
met HQ-kwaliteit, **VPS (Videoprogramma-systeem),** kabeltuner, beeldschermprogrammering via infrarood afstandsbediening, 32 kanalen programmeerbaar

HAGENUK Telefoon
ST 900 DX
Draadloos, bereik ca 300 m, geheugen voor 10 nummers, nummerherhaling, verwisselbare accu, 80 kanaaltechniek



599,-



599,-

AEG wasdroger
Lavatherm 610
met luchtafvoer-systeem, 5 kg vulcapaciteit, geschikt voor onderbouw



CD's
23,95



222,-

SHARP magnetron
600 watt, 17 l inhoud, 5 instelbare vermogens, glazen draaiplateau



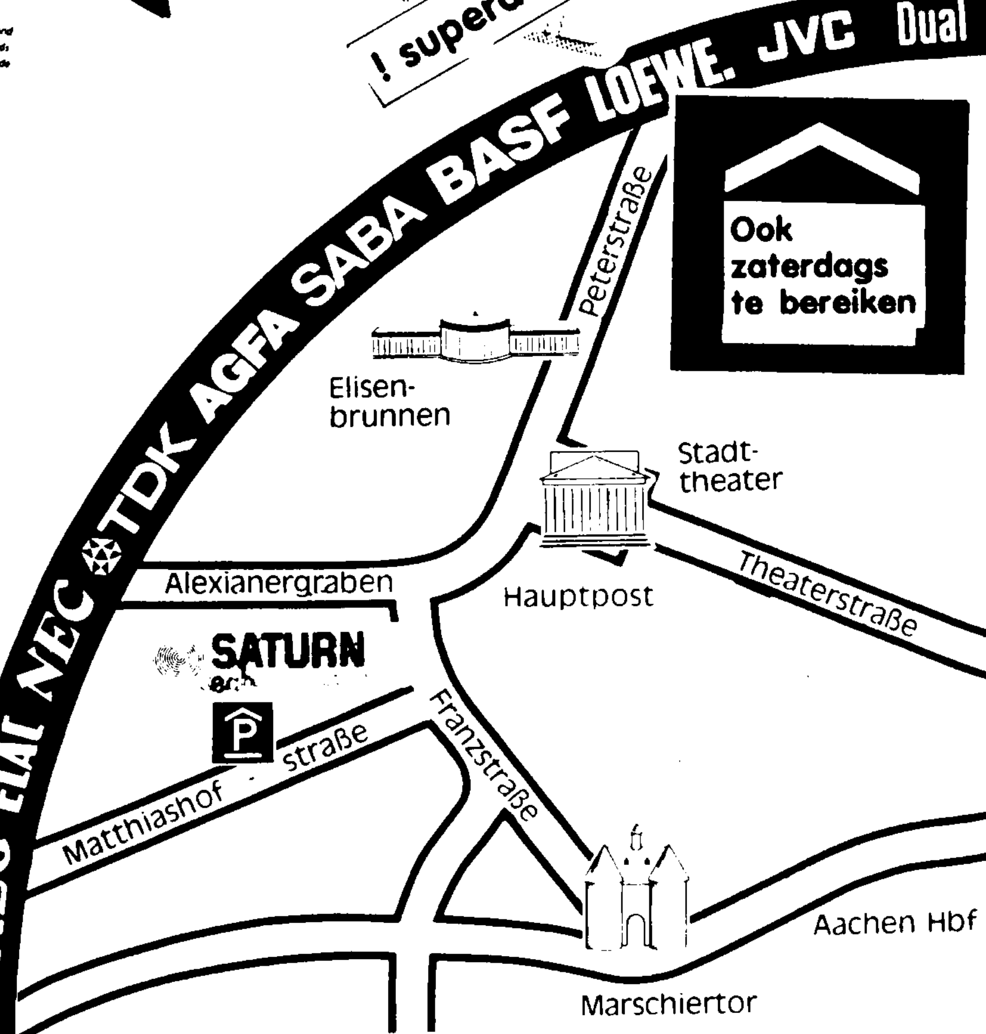
29,90

BOSCH Fixquirl
MFQ 1308
krachtige handmixer voor kloppen, ''neden, mixen en natuurlijk ook roeren

Onze betrouwbare service

- Bodemprijzen
- Prijsgarantie*
- Gigantische keuze
  o.a. ca. 70.000 CD's
- Grote merken
- Vriendelijke en vakkundige bediening
- Bezorgdienst
- Eigen servicedienst
- Autotelefoonmontage
- Financieringsservice
- Parkeergarage voor klanten

*Binnen 14 dagen elders goedkoper, geld terug.





Ook zaterdags te bereiken



Bushalte Hoofdpostkantoor

SATURN Techno-Markt
Franzstraße 6
W-5100 Aachen
Tel.: 0949/241/47989-0

Openingstijden:	
Ma.-vrij.	9.00-18.30 uur
Do.	9.00-20.30 uur
Za.	9.00-14.00 uur
Lange zaterdag	9.00-18.00 uur

SENNHEISER KRUPS Scotch ALPINE FUJI AKAI OLYMPUS Bauknecht LIEBHERR YAMAHA HIFI SHARP BOSCH maxell GoldStar Dual JVC LOEWE. BASF SABA AGFA TDK NEC ELAC AEG

RICOH MINOLTA Miele SAMSUNG MITSUBISHI Gelhard KENWOOD TELEFUNKEN PENTAX Nikon SIEMENS Commodore Canon SANYO BRAUN FISHER Panasonic

Technics HECO GRUNDIG BOSE PHILIPS BLAUPUNKT marantz

WINNENDE STAATSLOTEN 1e TREKKING OKT. '91

822e Staatsloterij, 1e trekking 16 oktober 1991..

In deze trekking ruim **490.000** prijzen samen *f* **9.500.000,–**.

22	prijzen van *f* 25.000,–	op alle lotnummers	043152
22	prijzen van *f* 5.000,–	op alle lotnummers	061087
220	prijzen van *f* 1.000,–	op alle eindcijfers	0788
2.200	prijzen van *f* 250,–	op alle eindcijfers	950
2.200	prijzen van *f* 100,–	op alle eindcijfers	347
2.200	prijzen van *f* 100,–	op alle eindcijfers	037
22.000	prijzen van *f* 50,–	op alle eindcijfers	57
22.000	prijzen van *f* 50,–	op alle eindcijfers	89
220.000	prijzen van *f* 15,–	op alle eindcijfers	0
220.000	prijzen van *f* 10,–	op alle eindcijfers	2

Zetfouten voorbehouden.

De uitslag van de tweede trekking wordt uitgezonden op TV. Kijk a.s. maandagavond naar Ned. 3, NOS, aanvang 19.54 uur.

GEEN MOOIER LOT DAN 'N STAATSLOT.

GOEDKOOP GELD NODIG?

Binnen 1 werkdag geregeld!

Wij verstrekken alle soorten leningen.

Enkele voorbeelden P.L.

	36x	42x	54x	60x	72x
10.000,-	339,06	299,78	247,80	229,79	203,07
12.000,-	406,88	359,73	297,36	275,75	243,69
15.000,-	508,60	449,67	371,70	344,69	304,61
18.000,-	610,32	539,60	446,04	413,62	365,53
24.000,-	813,75	719,47	594,72	551,50	487,37
30.000,-	1017,19	899,33	743,41	689,37	609,22

Overlijdensrisico is meestal meegedekt, effectieve rente vanaf 14,3%

2e en 3e hypotheken

	240x	180x	120x	72x
12.500,-	151,-	162,-	190,-	254,-
15.000,-	181,-	195,-	228,-	305,-
25.000,-	302,-	325,-	381,-	509,-
40.000,-	484,-	520,-	610,-	814,-
50.000,-	605,-	650,-	762,-	1018,-

Effectieve rente v.a. 13,5%

Andere bedragen en looptijden zijn ook mogelijk
Lopende leningen geen bezwaar
Geheimhouding gegarandeerd

BEL VANDAAG NOG 045-211668/221090

Uw intermediair **GEURTS B.V.**
NIEUWSTRAAT 22-24, HOENSBROEK

Wed. (17), 2 kind., dakloos w. sloop, zkt. m. spoed opvang, liefst bosrijke omgeving.



Over de hele wereld worden miljoenen dieren met de dood bedreigd. Oorzaak: de lichtzinnige manier waarop we met onze natuur omgaan.

We mogen de dieren en onze kinderen niet het slachtoffer laten worden van onze "welvaartshonger". Doet u dus mee met die 340.000 andere Nederlanders? Doet u mee om onze aarde weer leefbaar te maken? Leefbaar voor onze dieren. Leefbaar voor onze kinderen....



GEEF OM DE TOEKOMST.

GIRO 30. ZEIST

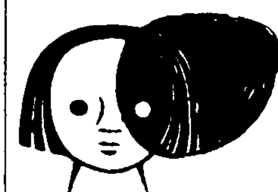
Nationale Kollekte Geestelijk Gehandicapten

Denk daar ook eens aan!

De week van 7 t/m 12 oktober staat in het teken van de zorg voor verstandelijk gehandicapten.
Mensen met een verstandelijke handicap hebben ook mogelijkheden. Met goede zorg, trainingen en thuishulp kunnen we die mogelijkheden vergroten, zodat zij beter kunnen funktioneren. Daar is véél geld voor nodig. Met uw financiële bijdrage helpt u hen een stapje verder. Denk daar ook eens aan!

7 t/m 12 okt.

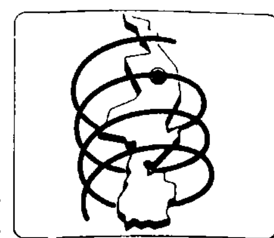
GIRO 11 22 22 2 BANK 70.70.70.333 UTRECHT



Nationale Kollekte Geestelijk Gehandicapten

HELAAS, UW DRUKKER LEVERT VANDAAG PAS. MAAR MORGEN MOET DIE REKLAMEKRANT WEL VERSPREID WORDEN...

Bel Spiral als 't supersnel verspreid moet worden!



Fabrieksstraat 7, 5961 PK Horst, telefoon 04709-84222.

Postbus 6094, 5960 AB Horst, fax 04709-84333.

SPIRAL

EUREGIO BRIDGE-TOERNOOI

onder auspiciën van de Nederlandse Bridge Bond

Deelnemers uit België, Duitsland en Nederland
ZATERDAG 11 JANUARI 1992
in
Resort Hoog Vaals Zuid-Limburg
Aanvang: 11.00 uur

Uniek bridge evenement

Algemeen Toernooi en 50+ Senioren Toernooi

INSCHRIJFGELD *f* 60,- PER PAAR (INCLUSIEF LUNCH)
Inschrijven tot 4 januari 1992 (of tot ten hoogste 500 paren) door overschrijven op girorek. nr. 5141172, t.n.v. Euregio Bridge Wijnandsrade, onder vermelding van namen, m/v, speelsterkte en keuze ALGEMEEN- OF 50+ SENIORENTOERNOOI.

Hoofdprijs beide toernooien: *f* 500

Tevens verloting van diverse reizen.

Verdere inlichtingen over het Euregio Bridge-Toernooi en over andere weekend of week bridge-arrangementen in Resort Hoog Vaals bij:
Mevr. A. Hendriks, Rhodestraat 6, 6363 AZ Wijnandsrade
Tel. 045-241346



DRAAG EEN STEENTJE BIJ!

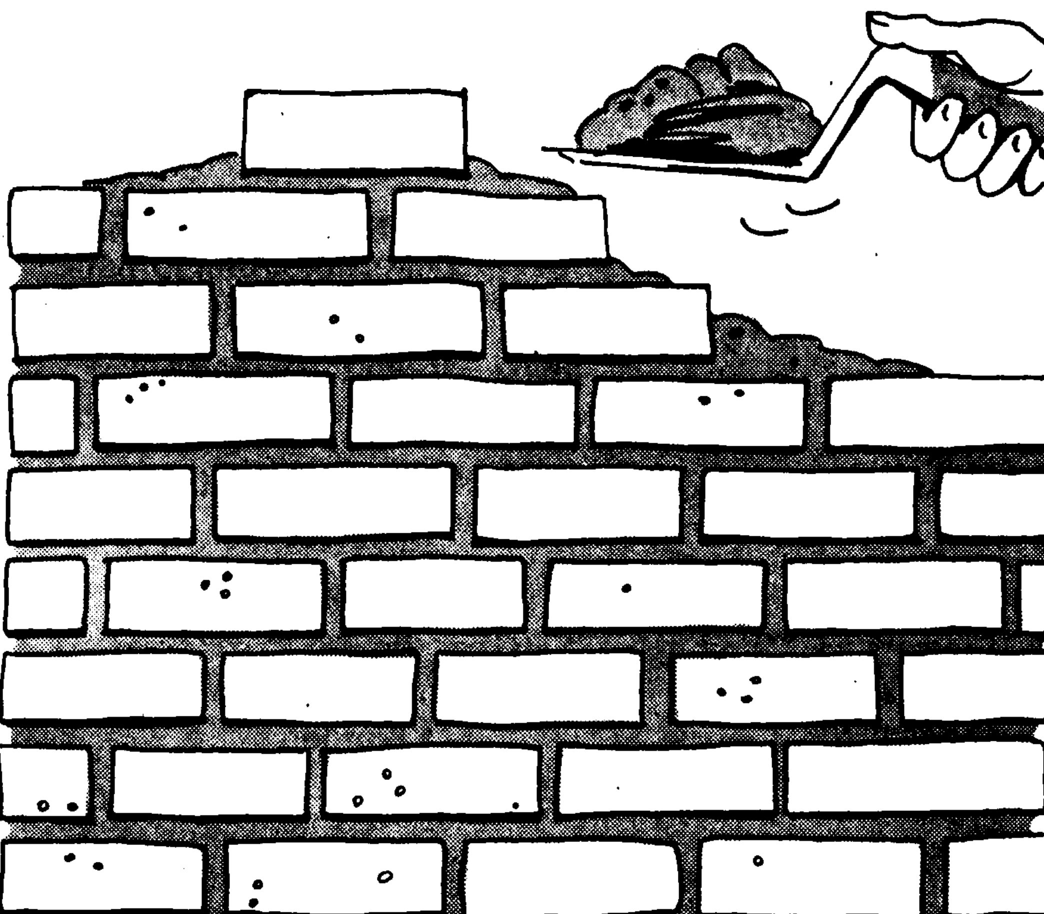
een school in het kinderdorp

JOAO PESSOA BRAZILIË

Het comité Heerlen van SOS-Kinderdorpen zal in Joao Pessoa de bestaande kleuter- en lagere school uitbreiden.
In de toekomst is de school ook bestemd voor de kinderen uit de sloppenwijken in de buurt van het kinderdorp.
Teneinde ooit een verandering in de leefsituatie van deze kinderen te brengen is veel geld nodig. Het comité Heerlen van SOS-Kinderdorpen vraagt daarom uw hulp.

DOOR f20.00 OVER TE MAKEN, KOOPT U SYMBOLISCH EEN STEEN VOOR DE SCHOOL.

U kunt dit bedrag overmaken naar Rabobank Heerlen, nr. 11.99.11.191 t.a.v. SOS-Kinderdorpen, schoolactie.(girorekening Rabobank: 10.30.856). Inlichtingen: Mevr. I. Philips-Leufkens, Comité Heerlen SOS-Kinderdorpen. Tel.: 045-412736.



HERFST- EN WINTERKLEDING TEGEN VAKANTIEPRIJZEN!!



Kinderjacks
in drie kleuren, met print op achterzijde, maten 116 t/m 152.
Geen 79.50
VAKANTIEPRIJS **49.50**



HERENTRUIEN, PULLOVERS EN VESTEN
in vele modellen tegen limburgs laagste prijzen
Trui (foto rechts) 39,75



HERENTRENCHCOATS EN WOLLEN JASSEN
Trenchcoats v.a. **79,50**
wollen jas (zie foto) 229,-



DAMESMANTELS EN TRENCHCOATS
t/m maat 54. Model foto 80% wol **250,-**



REGENPAKKEN
div. kleuren
Reeds vanaf ....(uni) **9,90**



BODYWARMERS
met print div. kleuren **49,50**
KINDERMATEN **39,75**
JEANSPANTALONS **39,75**
STRETCHJEANS t/m maat 60
Normaal 89,50. Bij ons slechts **59,50**





MODERNE JEANS-JACKS 139,50
Merk Bogart. Geen 169,- Bij ons...
JEANS-JACKS al vanaf **99,-**



JUMPSUITE
in de maten 116 t/m 176
Div. kleuren en dessins **29,75**

Op onze jeansafdeling (boven) alle bekende merken







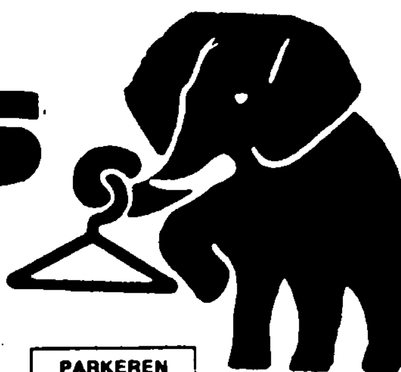






PEPE JEANS normaal 139,50. Nu al vanaf **79,50**

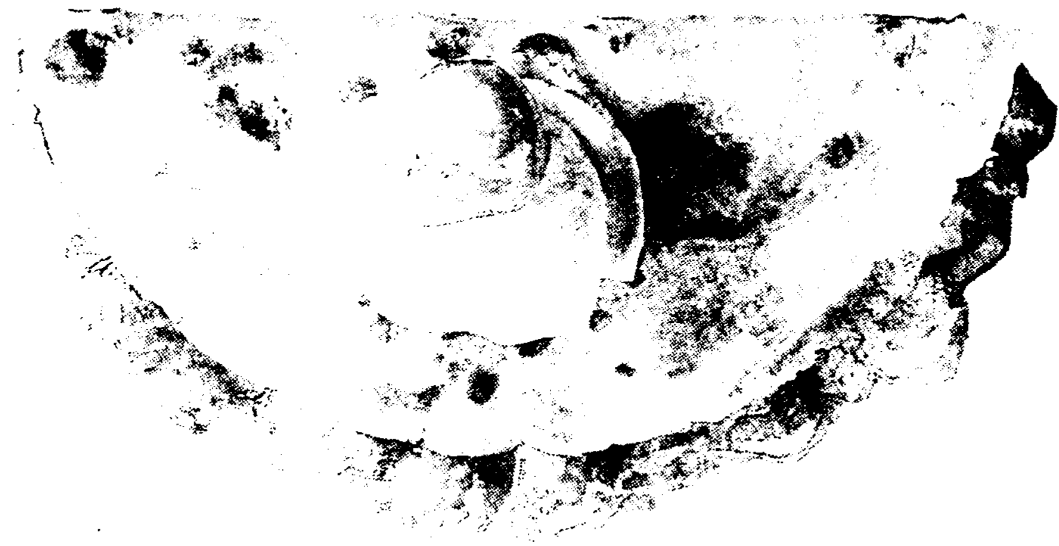
HENDRIKS TEXTIEL



GIGANTISCH GROOT IN KWALITEIT EN LAGE PRIJZEN!
HEERLEN, Schelsberg 88, tel. 045-721124. Geopend: ma. t/m zat. 9.00-18.00 uur. Dond. koopavond
SITTARD, Brugstraat 1, tel. 045-721124. Geopend: ma. t/m zat. 9.00-18.00 uur. Dond. koopavond

PARKEREN EN KOFFIE GRATIS!

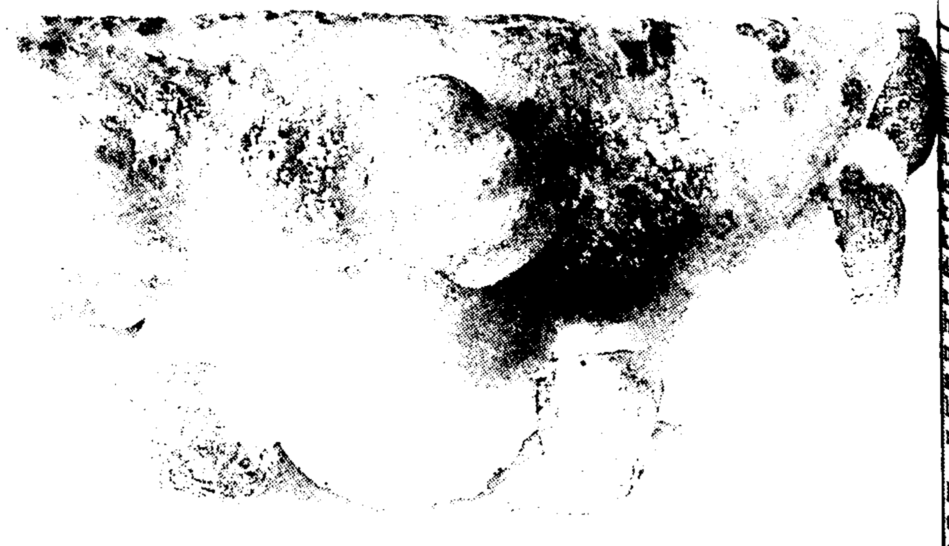
Deze week hebben we ook pannekoeken voor grote mensen.



Aardbeien-Grand Marnier-pannekoek.
Roer een scheutje Grand Marnier door aardbeienjam. Bestrijk hiermee de pannekoek, spuit er slagroom op en vouw de pannekoek dubbel.



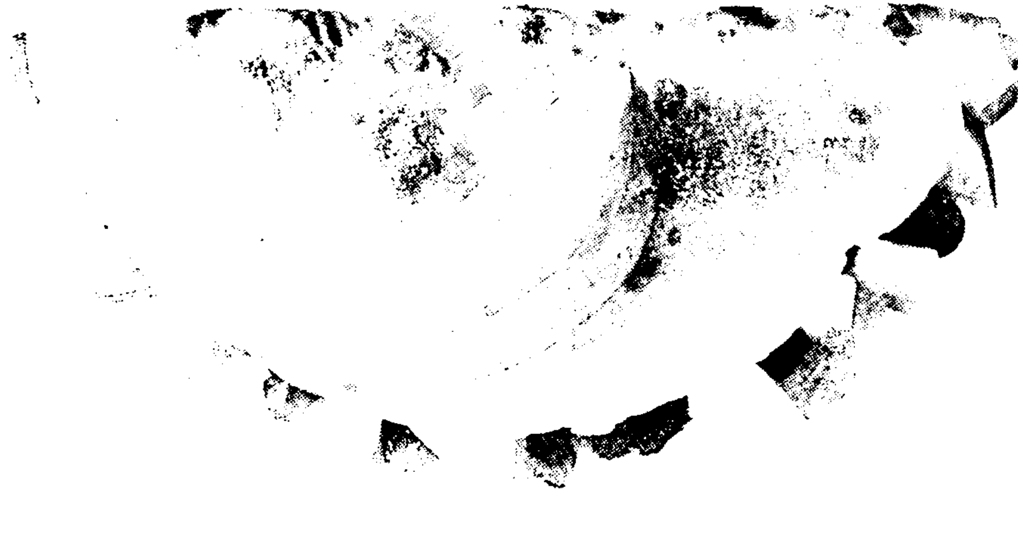
Tropische pannekoek.
Leg dunne plakjes kiwi en dunne plakjes mango tussen een dubbel gevouwen pannekoek en schenk er tropische limonadesiroop over.



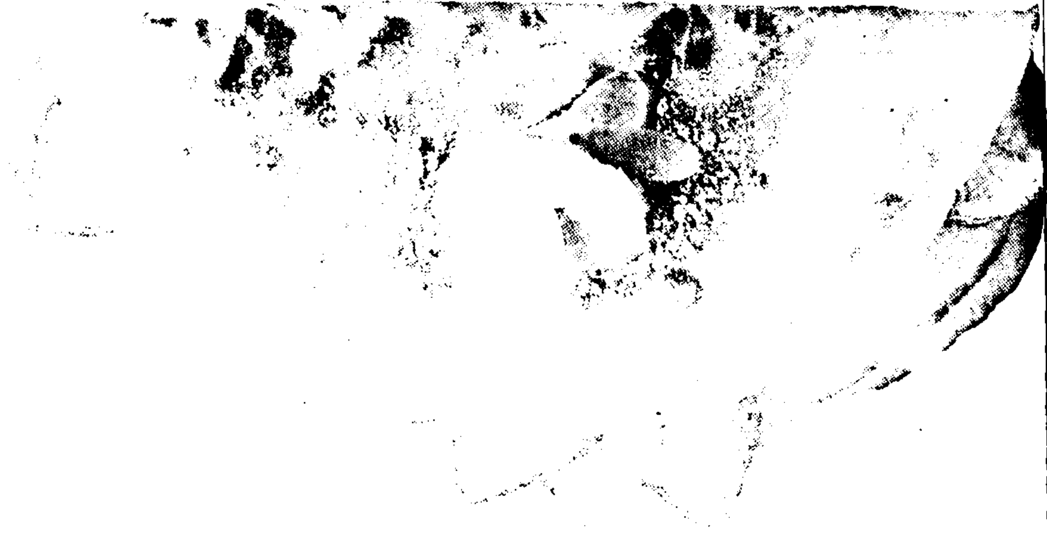
Advocaat-vanille-ijspannekoek.
Bestrijk een pannekoek met een laagje advocaat. Leg er een paar boll ijs en plakjes aardbei op en vouw de pannekoek dubbel.



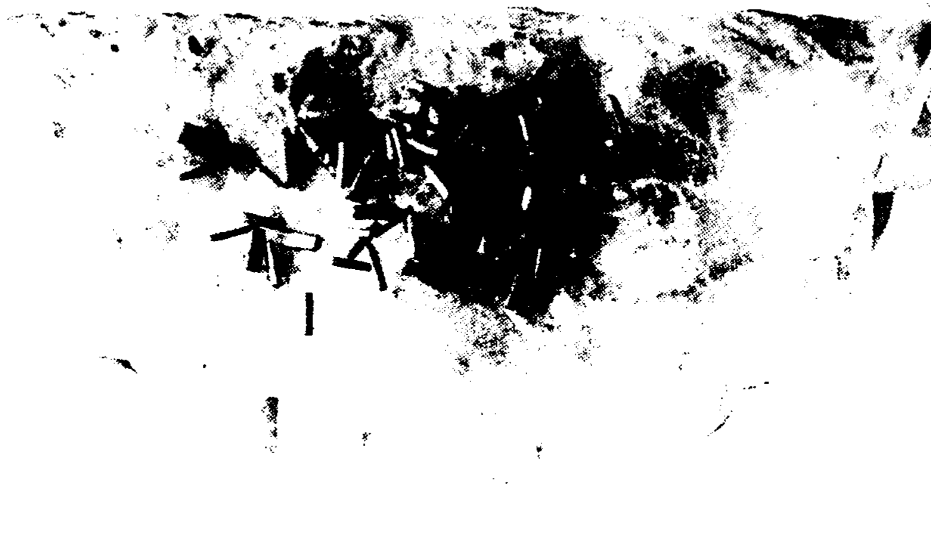
Geflambeerde bananenpannekoek.
Bak plakjes banaan met de pannekoek mee. Vouw de pannekoek dubbel en flambeer hem met rum. Serveer met partjes mandarijn.



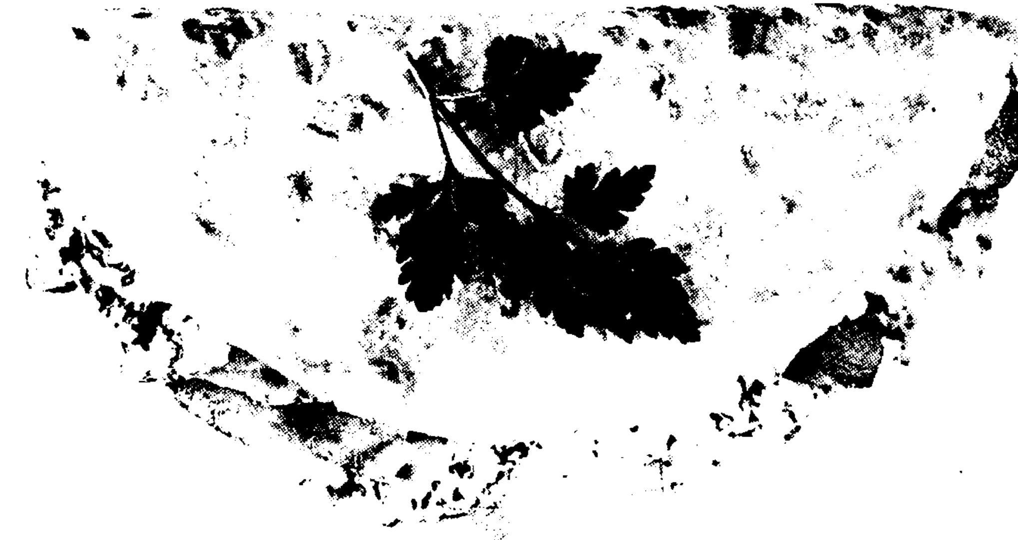
Appel-boerenjongens(-meisjes) pannekoek.
Bak geraspte appel met de pannekoek mee. Vouw hem dubbel en schep er boerenjongens (-meisjes) tussen. Bestrooi met poedersuiker.



Pere-pannekoek met stroop.
Bestrijk de pannekoek dun met schenkstroop, leg er plakjes peer en aardbeien op. Bestrooi met geroosterd amandelschaafsel en vouw du



Kerrieragoût-pannekoek.
Schep verwarmde ragoût met wat kerriepoeder op een pannekoek. Verdeel er partjes mandarijn op. Vouw dubbel en bestrooi met bieslook.



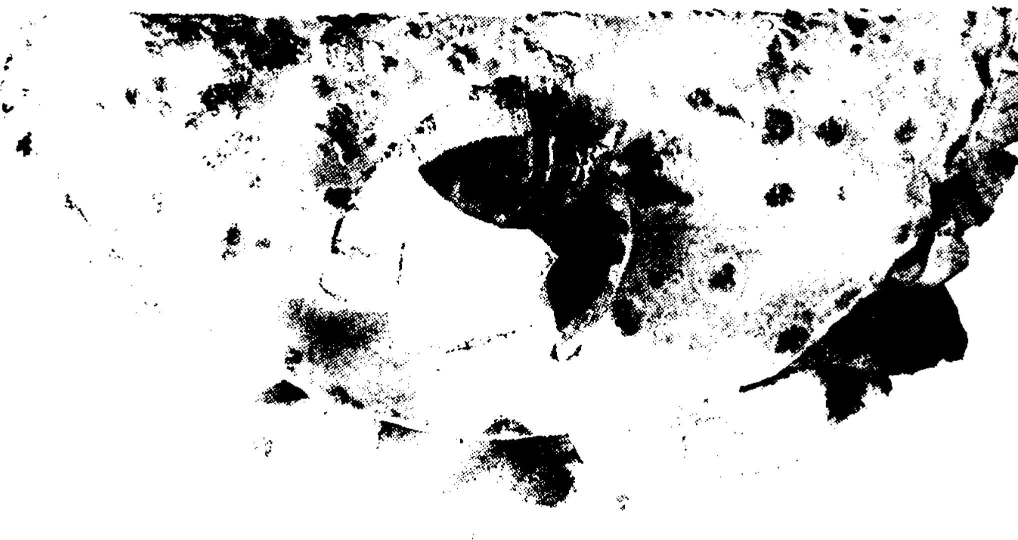
Blauwe kaas-pannekoek met gember.
Bak wat fijngehakte bakgember mee met de pannekoek. Leg flinterdun gesneden plakjes blauwe kaas tussen de pannekoek en vouw hem dubbel.



Pizza-pannekoek.
Roer Italiaanse keukenkruiden door het beslag. Bak plakjes salami me Leg tussen de pannekoek plakjes tomaat en gratineer met geraspte kaa



Taco-pannekoek.
Leg tussen een gevouwen pannekoek: reepjes ijsbergsla, met tacokruiden rul gebakken gehakt, maïs, plakjes avocado. Garneer met tacosaus.



Kip-barbecuepannekoek.
Verdeel in dunne plakjes gekookte kipfilet en stukjes ananas over de pannekoek. Schep er wat pikante barbecuesaus op en vouw dubbel.



Champignon-spekpannekoek.
Bak plakjes ontbijtspek mee. Bestrijk de pannekoek met verse roomkaa met kruiden en leg er wat gebakken champignons en stukjes tomaat tus

ah Pannekoekmeel, pak 400 gram ~~1.29~~ 99

Honig 4 granen pannekoekmix, pak 400 gram ③④⑤ ~~1.55~~ 1.39
Nu met kleurwedstrijd (zie in de winkel).*

Koopmans poffertjesmix, pak 400 gram ~~2.29~~ 1.95

Koekepan, met anti-aanbaklaag, geschikt voor gas en elektra, Ø 26 cm, per stuk ③④⑤ ~~21.95~~ 14.95*

Van Gilse poedersuiker, strooibus 250 gram ④⑤ ~~1.39~~ 1.09

Van Gilse schenkstroop naturel of -butterscotch, fles 500 gram ④⑤ Nú 2.19

Bonne Maman extra jam, aardbeien, kersen of abrikozen, pot 450 gram ③④⑤ ~~3.59~~ 2.99

ah Slagroom, bekertje 1/4 liter ~~1.72~~ 1.49

ah Verse roomkaas met kruiden, doosje 125 gram ~~2.98~~ 2.29

ah Ontbijtspek, vacuüm verpakt, 100 gram ~~1.49~~ 1.19

Uit de bedieningsafdeling:

Stegeman goudsalami, 100 gram ②③④⑤ ~~2.39~~ 1.89

Nieuwzeelands kiwifruit, 500 gram 2.50

Turbana bananen, kilo 1.49

Grote mango, per stuk 2.50

Elstar, sappige handappel, kilo 3.50

Bloemkool, per stuk 1.25

ah Eenkop thee, citroen of mango, doosje 20 zakjes à 1.5 gram ③④⑤ ~~1.95~~ 1.29

Over lekkere broodjes gesproken... We hebben onze nieuwe verpakte kleine broodjes nu nog lekkerder gemaakt. En ze zijn heerlijk dagvers. U moet ze maar snel proeven. En neem de gratis folder mee.*

ah Witte-, tarwe-, volkoren-bolletjes of witte puntjes, zak 6 stuks ③④⑤ Nú 1.19

ah Krenten-, sesam- of maanzaad bolletjes of vloerkadetten, zak 6 stuks ③④⑤ Nú 1.49

ah Muesli bolletjes ③④⑤ **of rozijnentimpen,** ④⑤ zak 6 stuks Nú 1.99

ah Voorgebakken shoarmabroodjes, pak 6 + 2 stuks gratis* ~~1.99~~ 1.79

NIEUW: ah Delicata Zwitserse chocolade, melk-, puur- of wit met amandelhoning, 100 gram ~~1.69~~ 1.25

Katja kokindjes, zak 500 gram ~~4.30~~ 2.99*

ah 30+ kaas 33% minder zout, vacuüm verpakt of vers van 't mes, kilo ③④⑤ ~~15.90~~ 13.90

Becel Goud 48+ kaas, vers van 't mes kilo ③④⑤ ~~16.90~~ 14.90
Bij 500 gram, 2 Becel light, 1 Becel margarine en 1 Becel voor de koffie in minicup gratis.*

Van Nelle Supra koffie, grove- of snelfiltermaling, pak 250 gram ~~2.39~~ 2.27

Caveau, 'n droge, rode of een frisse, iets zoete, witte wijn, fles 0.75 liter ③④⑤ ~~4.50~~ 3.50

ah Appel- of sinaasappelsap, 3-pakjes à 0.2 liter ~~1.99~~ 1.49

ah Panties, 20 denier, diverse kleuren en maten, per paar ③④⑤ ~~2.35~~ 1.79

ah Kniekousjes, 20 denier, diverse kleuren en maten, pakje 2 stuks ③④⑤ ~~2.79~~ 2.29

Badedas doucheschuim, diverse soorten, 2 flacons à 250 ml ③④⑤ ~~8.50~~ 6.95

All Micro, pak 1.25 kilo ~~10.49~~ 9.99
Exclusief bij AH: Verdien 1 kilo goud t.w.v. f 25.000,- (zie de verpakking).*

Struik maaltijden, diverse soorten, ③④⑤ pak 400 gram ~~3.89~~ 3.39

Les Nutons room-, champignon-, peper- of Ardennerpâté, verpakt 100 gram ~~1.75~~ 1.25

Greenfields biefstuk, 100 gram ②③④⑤ ~~3.59~~ 3.19

Greenfields rosbief, 100 gram ②③④⑤ ~~2.89~~ 2.49

Rundergehakt, 500 gram ~~7.49~~ 5.99
kilo ②③④⑤ ~~13.99~~ 10.99

ah Kipfilet, kilo ~~17.50~~ 15.50
100 gram ②③④⑤ ~~1.85~~ 1.65

Uit onze bloemenafdeling:

Rieten eekhoorn, met planten, per stuk ⑤ 5.9

Herfstboeket, in lila, geel of wit, per bos ⑤ 4.9

AH Service lijn: bel gratis 06-0305.
De artikelen in deze advertentie kunt u in alle AH winkels kopen, behalve de artikelen waar kleine cijfertjes bij staan. Die artikelen kunt u alleen kope in AH winkels waar één van die cijfers op de deur staat. Reclameprijzen gelden t/m zaterdag 19 oktober a.s.
* Zolang de voorraad strekt.



's Lands grootste kruidenier blijft op de kleintjes letten.